



European Migration Network Asylum and Migration Glossary 2.0

EN

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010. As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made. This updated version is also complemented by additional translated versions of the EMN Glossary into French, German, Italian, Portuguese and Spanish. Following the introductory text, giving an overview of the EMN and how the glossary was developed and its format, the terms are presented in tabular form.

The European Migration Network (EMN) serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. Further information on the EMN, including its other outputs, as well as this glossary, may be obtained from <http://www.emn.europa.eu>.

Disclaimer

This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted.

Copyright clause

Reproduction is authorised, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged and the following text accompanies any reproduction: "This EMN Glossary has been developed by the European Migration Network (EMN). The European Commission and the National Contact Points, who collectively constitute the EMN, accept no responsibility or liability whatsoever with regard to the use made of the information contained in this glossary or of the content of the websites from which some terms are extracted."

ASYLUM AND MIGRATION

GLOSSARY 2.0

- A tool for better comparability -

produced by the

European Migration Network

January 2012

Table of Contents

Preface	5
Introduction	6
Glossary Terms	12
<i>Indexes in:</i>	
<i>English</i>	188
<i>French</i>	190
<i>German</i>	192
<i>Italian</i>	194
<i>Portuguese</i>	196
<i>Spanish</i>	198



Preface

European societies are increasing in diversity with immigration as one of the main contributing factors, which is getting more and more attention in various forums. The current difficult economic environment adds complexity and sometimes hinders constructive debates.

Immigration is equally a fascinating and controversial field where improvisation and populism must be avoided. Decisions need to be taken on the basis of reliable, factual information discussed in depth between partners. This is the role of the European Migration Network (EMN), coordinated by the European Commission. By providing reliable information across the wide range of asylum and migration policy developments, the EMN helps both EU and national authorities in their difficult policy choices.

In order to foster a meaningful and productive debate amongst 28 countries and the Commission, information must be comparable. With so many actors discussing difficult topics in various languages, misunderstandings can arise. The EMN Glossary is an effective and user-friendly tool which facilitates discussions on the basis of a common vocabulary. Moreover, this Glossary allows to better understand national perceptions of a particular migration topic, which often varies from country to country.

Two years ago, the first edition of the EMN Glossary was very well received by practitioners across the EU. This second edition contains more than 300 terms with translations taken principally from the EU acquis. Modifications include the addition of further terms reflecting the dynamic nature of asylum and migration; a refinement of previous definitions; and additional translations of the complete glossary also into French, German, Italian, Portuguese and Spanish, which again serves to broaden its accessibility.

I am convinced that increasing better exchange of information is essential for the development of a forward-looking, comprehensive and responsive European migration and asylum policy. This Glossary, as all the work produced by the EMN, is a valuable tool to meet current immigration challenges.

Stefano Manservigi
Director General
for Home Affairs

Asylum and Migration Glossary - A tool for better comparability

1. Introduction

The purpose of the European Migration Network (EMN) Glossary of terms relating to Asylum and Migration coming principally from the EU *acquis* is *inter alia* to improve comparability between EU Member States through the use and common understanding of the terms and definitions contained herein. The glossary is intended to serve as a useful European reference document for EMN National Contact Points (EMN NCPs) and their national network members, policymakers and other practitioners in the Member States, as well as EU institutions, in order to facilitate the exchange of information on a common basis. In this way it can provide commonly defined terminology and support a more rational discourse on migration and asylum matters, including in the media.

This is an updated version of the first EMN Glossary published in January 2010 illustrating that it is a “living document.” As well as including several new terms and translations, plus an index, further revisions to some of the definitions have been made to provide more clarity on their definitions and also to reflect changes or additions to their understanding in light of more recent policy developments. Another improvement was to adapt the definition given for a particular term so that it could directly replace the term in any given text. The glossary is also being used in the development of an EMN Thesaurus, the purpose of which is to facilitate structured searching for relevant documents in the domain of asylum and migration.

In the subsequent sections, a brief overview of the EMN is first given, followed by an outline of the methodology used to develop the glossary. The glossary terms themselves are then given, consisting of more than 300 terms discussed and developed in a highly co-operative manner by the members of the EMN *Glossary and Thesaurus Working Group*. The EMN would thus like to acknowledge the extensive efforts of the working group members and its appreciation for the permission given by other entities, specifically the International Labour Organization (ILO), International Organization for Migration (IOM), Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) and the United Nations (UN) to the use of terms and definitions which they had developed previously and which are duly referenced in the glossary. Likewise, the contributions permit-

ted by the *European Union Democracy Observatory on Citizenship (EUDO)*, funded via the European Fund for the Integration of Third Country Nationals,¹ and the *Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM)* project, which was supported by the EU's 6th Research Framework Programme,² are also much appreciated.

2. The European Migration Network (EMN)

The need to exchange information on all aspects of migration, in order also to contribute to the development of policy, was identified already in the initial development of a common EU Asylum and Migration Policy.³ The current Stockholm Programme⁴ contains many elements for the better exchange of information between Member States across the wide range of asylum and migration policy developments. To achieve this most effectively, the information needs to be comparable between the Member States.

Council Decision 2008/381/EC⁵ of 14th May 2008 established a legal base for the European Migration Network (EMN). The purpose of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. The EMN also serves to provide the general public with such information. It is co-ordinated by the European Commission assisted by two Service Providers, in co-operation with National Contact Points (EMN NCPs) from each EU Member State plus also Norway. More information on the EMN, including its structure, activities, reports and studies, may be obtained from its website (<http://www.emn.europa.eu>).

1 See http://ec.europa.eu/justice_home/funding/integration/funding_integration_en.htm

2 See http://ec.europa.eu/research/social-sciences/index_en.html

3 Tampere Council Conclusions, available from http://www.europarl.europa.eu/summits/tam_en.htm#a

4 See <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:C:2010:115:0001:0038:EN:PDF>

5 Available from <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32008D0381:EN:NOT>

3. Rationale for developing the EMN Glossary

One of the activities undertaken by the EMN, within the context of improving the comparability of information between Member States, is the development, firstly of an EMN Glossary, and then of an EMN Thesaurus. For the EMN in particular, the glossary provides common definitions and understanding of terms in the field of asylum and migration which are then used, for example, in the formulation of EMN Ad-Hoc Queries and undertaking of EMN Studies according to common specifications.

As the EMN is shaped through both a multinational environment and the multidisciplinary background in the complex field of migration and asylum, definitional and interpretative differences of certain terms are encountered, depending on various linguistic contexts and different approaches (e.g. politics, law, demography, economics, sociology) in which the terms are used. Because of the lack of universally accepted definitions, different groups of interest and bodies (e.g. governments, police and border authorities, governmental and non-governmental organisations) tend to use their own definitions, according to their perspective. To further complicate matters, not only are there different approaches followed within the same Member State, but the usage of migration terms also varies between Member States with, for example, the same terms used but with different meanings.

One element that was incorporated in the development of the glossary was the need to make it accessible to as wide a range of practitioners as possible. In this respect, importance was thus also placed on providing translations of the terms in the glossary in other EU Member State languages, plus Norwegian (since Norway is a member of the EMN as well). This was then further developed with a number of EMN NCPs who share the same nominal language producing translated versions of the definitions as well. This second edition of the glossary is thus complemented by having versions in English, French, German, Italian, Portuguese and Spanish.

4. Approach followed for developing the EMN Glossary

A *Glossary and Thesaurus Working Group* was created within the EMN. This group is very active and meets often, typically for one day approximately every 6 to 8 weeks, discussing in detail and in a highly co-operative manner the various terms. Members are primarily the European Commission (DG Home Affairs) and EMN NCPs supplemented, in some cases, with national experts from an EMN NCPs national network. An expert from the European Agency for Fundamental Rights (FRA) also participates.

4.1 Hierarchy

As existing definitions in the field of migration and asylum are often vague, controversial or contradictory, and as there are, for many terms, no universally accepted definitions, the *Glossary and Thesaurus Working Group* first established a hierarchy in the source of definitions, the highest priority being for definitions given in the EU *acquis* on asylum and immigration.⁶

The priority in definitions used was, therefore, according to those given (highest priority first):

1. In EU Directives/Regulations/Decisions and then any definitions given in European Commission Communications, particularly those with proposals for directives; then
2. By other EU entities, including the European Commission's Eurostat, FRONTEX, European Union Agency for Fundamental Rights, National Contact Points on Integration, plus EUROJUST, EUROPOL; then
3. In European/International Conventions, Treaties and Protocols (e.g. on smuggling, trafficking, Palermo, from the Council of Europe, International Criminal Court); then
4. By glossaries developed by international bodies, such as the ILO, IOM, OECD, UNHCR; followed by
5. Other relevant (EU) projects/entities (e.g. EUDO, THESIM).

⁶ Available from http://ec.europa.eu/home-affairs/doc_centre/intro/docs/jha_acquis_1009_en.pdf.

Given this hierarchy, the initial focus was on legal definitions from the EU *acquis*, which in turn gave more emphasis on asylum, refugees, (il)legal migration, and return. Subsequently, in this updated version of the glossary, additional relevant terms are included, particularly fundamental rights, sociological, integration and economic related terms.

4.2 Definitions

The working group focussed on those terms and definitions considered to be of direct relevance to asylum and migration. Where terms were sourced from other entities and taken from existing publications, permission was sought to use their terms. In some cases, it was considered necessary to modify some definitions to reflect better EU policy on asylum and migration, as well as relevant agreements with non-EU countries, and this is indicated in the relevant entries. Likewise, some definitions had to be developed by the working group itself, as they could not be sourced from the references outlined above in the hierarchy, and again the *Source* then indicates that the definition was derived by the EMN.

For some terms, there was a different understanding depending on whether it is used in an EU or a global context. In such cases, the context in which a term should be understood is indicated in the definition. Similarly, it is made clear that the definitions given for *Border Resident*, *School Pupil*, *Student* and *Researcher* are specific for an EU migration context, since they could be understood also in other contexts.

Terms which are not directly related to asylum and migration and for which the definition is considered obvious, or a definition in the broadest sense of the word may be used, were not explicitly included in the EMN Glossary. For example, agriculture, construction, child care, city, civil war, (environmental) disaster, economic sector, education, language.⁷

⁷ A good reference for other terms is the ILO Thesaurus (<http://www.ilo.org/thesaurus/>). Other (legal) terms in a broader context may also be obtained from, for example, the Oxford English Dictionary (<http://www.oed.com/>) and the Oxford Dictionary of Law (<http://www.oxfordreference.com/views/BROWSE.html?subject=s12&book=t49>).

Likewise, the working group considered it unnecessary to have a separate entry for “EU Member State,” instead this is understood to refer to the “27 countries constituting the European Union”, or for “policy,” which is understood to refer to “a concise, formal statement of principles which indicates how an organisation or government will act in a particular area of its operation”. One can, however, construct a definition, e.g. “EU Member State Return policy,” by bringing together these different elements, e.g. this would then be “a concise, formal statement of principles which indicates how the 27 countries constituting the European Union will act in regard to the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country.”

The formulation of the definitions followed the standard of the EU’s multilingual, inter-institutional terminology database “Inter-Active Terminology for Europe” (IATE).⁸ This means that the definition given for a particular term must be constructed so that it could directly replace the term in any given text. For example, one can replace “Asylum Seeker” in a text with “A third-country national or a stateless person who has made an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken.” In due course, the EMN glossary terms will also be incorporated into this IATE database.

Some of the terminology contained in the glossary may not have an exact correspondence in all Member States, and the legal concept adopted at national level may not correspond fully to the concepts expressed in the glossary. For some terms, definitions had to be derived from others, or new definitions established by the working group. However, one consideration in the discussion and development of terms was for them to be of practical use at EU level, meaning that whilst the definition of the term might not reflect exactly that used at national level, nevertheless it was sufficient to give at least the same broad meaning.

For some terms, preference was given in relating the term to either a person or to the process, depending on which term was more commonly used. For example, *Highly Qualified Migrant* is a term which is more commonly used than *Highly Qualified Migration*. Whilst trying to avoid too much redundancy, in some cases, both types of terms are given in order to recognise the possible use of them and to clearly indicate which term is the source definition.

In a similar vein, agreement on the preferred term to use (i.e. the term which should be used instead of the synonym), was reached, even though the synonym to the preferred term was more commonly used at national level for a Member State(s). For example, *Removal* is the preferred term to use rather than its synonym *Deportation*. Where this occurred, an explanatory note has been added to clarify in more detail the definition used and/or detailing more the specificities within a particular EU Member State(s).

5. Format of the EMN Glossary

Development of the glossary included agreeing also on a common approach with regard to the formatting of the terms and definitions, as outlined in this Section.

5.1 Order of terms

Terms are arranged in (English) alphabetical order. For each term, the Translation into other Member State languages is then given, along with the agreed Definition plus the Source of the definition. In the electronic version of the glossary, available from the EMN website, there is often a hyperlink to the original source document from which the definition was obtained. For many definitions, a Note is added to provide more explanation of the term and the context in which it should be understood. Unless indicated to the contrary in the text of the Note, these additional elements also come from the quoted Source for the Definition.

Some terms have (brackets), in order to keep the same theme together in the glossary. For example, *Migration (Economic)* in the Glossary should be read as *Economic Migration*. Where such terms are then referenced elsewhere in the glossary the term as it should be read is given.

⁸ See <http://iate.europa.eu>

5.2 Other formatting

Terms are also given in the singular (not plural) and, to the extent possible, both the terms and their definitions are gender neutral and, if needed, “he/she” or “his/her” is used in the definition. In cases where there are different translations of a term applying to a man or a woman (e.g. “*Migrant*” in German can be “*Migrant*” when referring to a man and “*Migrantin*” when referring to a woman), and noting also that there are technical difficulties in incorporating gender differences of terms in a thesaurus, male terms are used, in order to be consistent with previous approaches to glossary and thesaurus development.

Some terms in the glossary are included because they are commonly used in asylum and migration, but the preference is to use another (synonym) term indicated elsewhere in the glossary. For example, for *Foreigner*, the reader is directed to the preferred term *Alien*, which then contains the definition.

There are some terms in the glossary which have been added for the sake of completeness but are no longer considered to be relevant for current use, e.g. *exploitative migration*. In such instances, a statement to this effect is given in **bold** before the definition.

5.3 Translations

Whilst the glossary has been developed in English by the multilingual members of the working group, another aspect, mentioned previously, was the need for translations. One feature of the EMN Glossary is to have translations of the terms into other EU Member State languages⁹ plus Norwegian, as well as translations of the definitions too (into French, German, Italian, Portuguese and Spanish) in accompanying publications. If it was not possible to provide a direct translation, then instead a translation was provided which was considered to better reflect the definition given. For the reasons outlined previously, when relevant, male translations of terms were used by default.

For some languages, it is not possible to provide a translation as the term is not used in a national

context. In such cases, this is indicated by “*No translation*,” meaning that the term as defined does not exist in the language indicated, or “*No usual translation*,” meaning that the term is usually not translated into the language indicated; instead the English expression is most commonly used.

Another aspect, for some Member States, was that, when considered necessary (especially for legally defined terms), there could be more than one translation, depending on whether reference was being made to national law or the EU *acquis*. In these cases, more translations have been provided, with an indication as to the context (national or EU) in which they are used. In cases where there are no such indications, but more than one translation is given (separated by a “/”), the translations can be used synonymously.

The acronyms used in the glossary for the translations refer to the Member State name and indicate the term as used in that Member State(s). The reason for this is to identify also when there are differences in the terms used for Member States having the same nominal language (e.g. Austria, Germany and Luxembourg; France, Belgium and Luxembourg; Netherlands and Belgium). For example, the term *Asylum Seeker* is translated as *Asylwerber* in Austria (AT), whereas in Germany (DE) it is *Asylbewerber*, also in the context of EU *acquis*, and in Luxembourg (LU) it is *Asylantragsteller*. In any case, Member States having the same nominal language (e.g. AT/DE/LU) are grouped together and any differences, like for the example just given, are indicated with the Member State acronym in which the particular translation is used, added in brackets and separated from the other translations in the same nominal language by a semi-colon. Otherwise, a comma is used to separate synonyms of the translation in the same nominal language.

5.4 Relationship between terms

Discussion of the terms by the *EMN Glossary and Thesaurus Working Group* included also establishing the (hierarchical) relation to others, which is important also for the development of the thesaurus. Establishing the relationship between terms again utilised the expertise of the working group in that it was

⁹ Note that, at the moment, not all terms have translations in all Member State languages (e.g. there are only a few Czech and Danish translations), but this is the ultimate aim as well.

necessary to understand the policy context in which terms are used, particularly in respect to EU *acquis*.

In order to indicate a relation to other terms, the following expressions are used and, when used, presented in the glossary in the following order:

Synonym: the meaning of the synonym can be regarded as the same as the term in a wide range of contexts, so that they are virtually interchangeable.

Broader Term: indicates the relationship between a specific term and a more generic term. For example, *Economic Migrant* is a Broader Term of the term *Labour Migrant*, which in turn is the Narrower Term.

Narrower Term: indicates the relationship between a generic term and a more specific term. For example, *Labour Migrant* is a Narrower Term of the term *Economic Migrant*, which in turn is the Broader Term.

Related Term: covers the relationship between pairs of terms which are not related in a hierarchical manner, but are associated and the link between them should be made explicit in order to indicate that alternative terms might be used for indexing or retrieval of a document.

5.5 References to other terms in the glossary

Where a term existing and defined elsewhere in the glossary is used in a particular definition or by an indicated (hierarchical) relationship (see 5.4 above), then this term is indicated in **bold** the first time (only) it is used in the definition entry and, referring to 5.1 above, as the term should be read.

For example, the definition for the term "*Long-Term Resident*" is given as "*Any **third-country national** who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC,*" with third-country national in **bold** as it is defined elsewhere in the glossary. Similarly, the term "*Return (Voluntary)*" has "*Assisted Voluntary Return*" as a Narrower Term, which is listed elsewhere in the glossary under "*Return (Assisted Voluntary)*".

Absconding

AT/DE/LU	Untertauchen	<p>Action by which a person seeks to avoid legal proceedings by not surrendering to the custody of a court.</p> <p>Source: Derived by EMN on basis of definition of Risk of Absconding</p>
EE	kõrvalehoidumine	
ES	fuga	
FI	pakeneminen	
FR/BE/LU	fuite	
GR	απόδραση	
HU	megszökik	
IE	éalú	
IT	fuga	
LT	slapstymasis/pasislėpimas	
LV	aizbēgšana	
MT	Ħarba / Ħrib / Kontumacċja	
NL/BE	onderduiken (NL Syn.: met onbekende bestemming (MOB) vertrokken)	
NO	unndragelse	
PL	ukrywać się	
PT	fuga/evasão	
RO	a se sustrage	
SE	avvikande	
SI	pobeg	
SK	útek	

Absconding (Risk of)

AT/DE/LU	Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen	<p>In the <u>EU context</u>, existence of reasons in an individual case which are based on objective criteria defined by law to believe that a third-country national who is subject to return procedures may abscond.</p> <p>Source: Article 3(7) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Note: This covers one type of absconding. See Absconding for the more general definition.</p>
EE	kõrvalehoidumise oht	
ES	riesgo de fuga	
FI	pakenemisen vaara	
FR/BE/LU	risque de fuite	
GR	κίνδυνος απόδρασης	
HU	szökés veszélye	
IE	baol éalaithe	
IT	rischio di Fuga	
LT	slapstymosi pavojus	
LV	aizbēgšanas risks	
MT	Ħarba / Ħrib / Kontumacċja (Riskju ta'/ Biża' ta')	
NL/BE	risico op onderduiken	
NO	risiko for unndragelse	
PL	ryzyko uciezki	
PT	perigo de fuga	
RO	riscul de a se sustrage	
SE	risk för avvikande	
SI	tveganje pobega	
SK	nebezpečnosť úteku	

Accommodation Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmeeinrichtung (DE); Aufnahmezentrums (LU)	<p>Any place used for the collective housing of asylum seekers.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p> <p>Related Term: Reception Centre</p>
DK	Asylcenter	
EE	vastuvõtukeskus (varjupaigataotlejate)	
ES	centro de acogida	
FI	vastaanottokeskus (ei käytetä Suomen keskuksista)	
FR/BE/LU	centre d'hébergement	
GR	κέντρο φιλοξενίας	
HU	befogadó állomás	
IE	iáiríonad cóiríochta	
IT	struttura alloggiativa (per richiedenti asilo)	
LT	priėmimo centras	
LV	izmitināšanas centrs	
MT	Ċentru ta' Akkomodazzjoni	
NL/BE	opvangcentrum (Syn: asielzoekerscentrum)	
NO	asylmottak / mottakssenter	
PL	ośrodek dla osób ubiegających się o status uchodźcy	
PT	centro de acolhimento	
RO	centru de cazare și proceduri	
SE	förläggning	
SI	nastanitveni center	
SK	pobytový tábor	

ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on Migration

AT/DE/LU	AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)	<p>An institution designed to produce data on South-South ACP (Africa Caribbean Pacific) migration for migrants, civil society and policymakers and enhance research capacities in ACP countries for the improvement of the migrants' situation and the strengthening of the migration-development nexus.</p> <p>Source: http://www.acpmigration-obs.org/</p> <p>Related Terms: European Migration Network, Global Approach to Migration</p> <p>Note: Established in 2010, this is an initiative of the Secretariat of the ACP Group of States, empowered by the International Organization for Migration (IOM) and funded by the European Union with the financial support of Switzerland. Its goal is to establish a network of research institutions and governmental entities dealing with migration in the six regions of the ACP Group of States, namely West Africa, Central Africa, East Africa, Southern Africa, the Caribbean and the Pacific. The Observatory aims to produce much needed data on South-South ACP migration flows for migrants, researchers, civil society, general public, governments and policymakers.</p>
ES	Observatorio ACP sobre las migraciones	
FI	Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen muuttoliikkeiden seurantakeskus	
FR/BE/LU	Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique) sur les migrations	
HU	ACP (afrikai, karibi, csendes-óceáni) Migrációs Megfigyelőközpont	
IE	An Fhaireachlann ACP um Imirce	
IT	Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle migrazioni	
LT	Afrikos, Karibų ir Ramiojo vandenyno šalių migracijos observatorija	
LV	Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna migrācijas novērošanas centrs	
MT	Osservatorju AKP (Afrika Karibew Pacifiku) fuq il-Migrazzjoni	
NL/BE	Observatorium over Migratie in de ACS-regio (Afrika, Caribisch gebied, Stille Oceaan)	
PL	Obserwatorium migracyjne krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku	
PT	Observatório ACP das Migrações	
RO	ACP (Africa Caraibe Pacific) Observator cu privire la migrație	
SE	AVS-ländernas (Afrika, Västindien och Stillahavsområdet) observationsorgan för migration	
SK	Observatórium AKT (skupina afrických, karibských a tichomorských štátov) pre migráciu	

Adaptation

AT/DE/LU	Anpassung, Adaptation	<p>Process of modifying some or all of one's beliefs and/or attitudes so as to suit new conditions of life.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Narrower Term: Economic adaptation, linguistic adaptation, occupational adaptation, school adaptation</p> <p>Related Term: Integration</p>
EE	kohanemine	
ES	adaptación	
FI	sopeutuminen	
FR/BE/LU	adaptation	
GR	προσαρμογή	
HU	adaptáció / alkalmazkodás	
IE	oiriúnú	
IT	adattamento	
LT	adaptacija/prisitaikymas	
LV	pielāgošanās	
MT	Addattament	
NL/BE	aanpassing	
NO	tilpasning	
PL	adaptacja	
PT	adaptação	
RO	adaptare	
SE	anpassning	
SI	prilagoditev (adaptacija)	
SK	prispôsobenie/adaptácia	

Adoption

AT/DE/LU	Adoption	In the context of Dependants , the statutory process of terminating legal rights and duties between the child and the natural parents, and substituting similar rights and duties between the child and the adoptive parents (family law).
DK	adoption	
EE	1. lapsendamine (dependants) 2. vastuvõtmine (accords)	In the context of Accords , in public international law, the formal act by which negotiating parties establish the form and content of a treaty. The treaty is adopted through a specific act expressing the will of the States and the international organizations participating in the negotiation of that treaty, e.g., by voting on the text, initialling, signing, etc. Adoption may also be the mechanism used to establish the form and content of amendments to a treaty, or regulations under a treaty.
ES	adopció	
FI	adoptio	
FR/BE/LU	adoption	
GR	υιοθεσία	
HU	örökbefogadás (dependants); elfogadás (accords)	
IE	uchtú (dependants); glacadh (accords)	
IT	adozione	
LT	įsivaikinimas/įvaikinimas; priėmimas (susitarimo)	
LV	adopcija (dependants); pieņemšana (accords)	
MT	Addozzjoni	Source: IOM Glossary on Migration
NL/BE	adoptie (dependants); goedkeuring (accords)	
NO	adopsjon (dependants); vedtak (accords)	
PL	adopcja	
PT	adopção	
RO	adoptare	
SE	adoption	
SI	posvojitvev (dependants); sprejem (accords)	
SK	osvojenie; adopcia	

Adult

AT/DE/LU	Erwachsener	Every human being aged eighteen years or more unless, under the law applicable to the adult, majority is attained later.	
EE	täisealine		
ES	adulto	Source: Derived by EMN from definition for Child .	
FI	aikuinen		
FR/BE/LU	adulte		
GR	ενήλικας		
HU	felnőtt		
IE	aosach		
IT	adulto / maggiorenne		
LT	pilnametis		
LV	pieaugušais		
MT	Adult(a)		
NL/BE	volwassene	Related Terms: Minor, Child	
NO	voksen		
PL	osoba pełnoletnia		
PT	adulto / maior de idade		
RO	adult		
SE	vuxen		
SI	odrasla oseba		
SK	dospelá osoba		
			Note: Adulthood can be defined in terms of biology, psychological adult development, law, personal character, or social status. For the purposes of this glossary, a more legal definition is used.

Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME) Partnership

AT/DE/LU	Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung	<p>A partnership that provides comprehensive responses to the issues of Migration, Mobility and Employment, in the interest of all partners, with the particular objectives to create more and better jobs for Africa and to better manage migration flows.</p> <p>Source: MME Partnership</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The MME Partnership was launched during the 2nd Africa-EU Summit of Heads of State and Government in December 2007 in Lisbon, where the Joint EU-Africa Strategy and the First Action Plan (2008-2010) were adopted. 2. The partnership aims to ensure sustainable development and the implementation of relevant international agreements and declarations, relying in particular on the Tripoli Declaration on Migration and Development, the Ouagadougou Action Plan to Combat Trafficking in Human Beings, Especially Women and Children and the Ouagadougou Declaration and Plan of Action for Promotion of Employment and Poverty Alleviation.
ES	Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)	
FI	Afrikan ja EU:n kumppanus muuttoliikkeen, liikkuvuuden ja työllisyyden aloilla	
FR/BE/LU	Partenariat Afrique-UE sur les migrations, la mobilité et l'emploi	
HU	Afrika-EU közötti Migrációs, Mobilitási és Foglalkoztatási Partnerség (MME)	
IE	Comhpháirtíocht an AE agus na hAfraice maidir le himirce, Soghluaisteacht agus Fostaíocht	
IT	Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione, Mobilità e Occupazione (MME)	
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas mobilitātes, migrācijas un nodarbinātības partnerība	
MT	Shubija bejn l-Afrika u l-UE dwar Migrazzjoni, Mobilità u Impiegi (MMI)	
NL/BE	Afrika-EU-Partnerschap inzake migratie, mobiliteit en werkgelegenheid	
NO	Afrika-EU migrasjons-, mobilitets- og sysselsettingspartnerskap (MME)	
PL	Partnerstwo UE-Afryka na rzecz migracji, mobilności i zatrudnienia (MME)	
PT	Parceria África-UE para as migrações, mobilidade e emprego	
RO	Parteneriatul Africa-EU cu privire la migrație, mobilitate și angajare	
SK	Partnersstvo Afrika - EÚ v oblasti migrácie, mobility a zamestnanosti	

Alien

AT/DE/LU	Ausländer; Fremder (AT)	In the <u>EU context</u> , a person who is not a national of a Member State of the European Union.
BG	Чужденец	In a <u>global context</u> , a person who is not a national (native or citizen) of a given state.
CZ	cizinec	
DK	udlænding	Source: Schengen acquis (EU context)
EE	välismaalane	IOM Glossary on Migration (global context)
ES	extranjero	
FI	ulkomaalainen	Synonyms: Foreigner, Non-National, Non-citizen
FR/BE/LU	étranger	
GR	αλλοδαπός	
HU	külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Persuna Barranija / Għarib(a)	
NL/BE	vreemdeling	
NO	utlending / utenlandsk borger	
PL	cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Apprehension

AT/DE/LU	Aufgriff, Ergreifung, Festnahme	<p>In the EU migration context, any action by the relevant national authority(ies) which results in identifying a Third-Country National found to be illegally present.</p> <p>Source: Derived by EMN using also definition for Third-Country National found to be illegally present</p> <p>Related Terms: Third-Country National found to be illegally present, irregular migrant</p>
ES	aprehensión	
FI	kiinniottaminen, pidättäminen	
FR/BE/LU	appréhension, arrestation	
HU	örizetbe vétel	
IE	gabháil	
IT	arresto	
LV	aizturēšana	
MT	Qbid / Arrest	
NL/BE	aanhouding	
NO	pågripelse	
PL	zatrzymanie	
PT	Detecção	
RO	depistare	
SK	zadržanie	

Article 36 Committee

AT/DE/LU	Artikel 36-Komitee	<p>A Committee provided for by Article 36 of the Treaty of European Union (Title VI of the EU Treaty), also referred to as CATS, as a Council Working Group whose purpose was to coordinate the competent working groups in the field of police and judicial cooperation and also to prepare the relevant work of the Permanent Representatives Committee (COREPER).</p> <p>Source: Treaty of European Union</p> <p>Related Terms: Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA), High-Level Working Group on Asylum and Migration</p> <p>Notes: 1. With the entry into force of the Treaty of Lisbon, this committee ceased to exist. In accordance with Article 61 D of the Treaty of Lisbon, a standing committee shall instead be set up within the Council in order to ensure that operational cooperation on internal security is promoted and strengthened within the Union. 2. The counterpart for issues on asylum and immigration is the Strategic Committee for Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA).</p>
EE	artikli 36 komitee	
ES	comité del artículo 36 (CATS)	
FI	Artikla 36 -komitea	
FR/BE/LU	Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)	
GR	Επιτροπή του άρθρου 36	
HU	36. cikk szerinti bizottság	
IE	Coiste Airteagal 36	
IT	Comitato Articolo 36	
LT	36 straipsnio komitetas	
LV	36. panta komiteja	
MT	Kumitat (il-) Artiklu 36	
NL/BE	Comité van artikel 36 EU Verdrag	
NO	Artikkel 36-komiteen	
PL	Komitet art.36	
PT	comité do art. 36	
RO	Comitetul art. 36	
SE	Artikel 36-kommittén	
SI	odbor 36 člana	
SK	Výbor článku 36	

Asia-Europe Meeting (ASEM)

AT/DE/LU	Asien-Europa-Treffen	<p>An informal process of dialogue and co-operation bringing together the 27 European Union Member States and the European Commission with 16 Asian countries and the ASEAN Secretariat which addresses political, economic and cultural issues, with the objective of strengthening the relationship between the two regions, in a spirit of mutual respect and equal partnership.</p> <p>Source: http://www.aseminfoboard.org/</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Note: In the political field, areas of common interest include the fight against terrorism or the management of migration flows; discussions on human rights, on the protection of children, and on the impact of globalisation.</p>
EE	Aasia-Euroopa kohtumine (ASEM)	
ES	Conferencia Asia-Europa (ASEM)	
FI	ASEM (Aasian ja Euroopan yhteistyöfoorumi)	
FR/BE/LU	Réunion Asie-Europe (ASEM)	
GR	Διάσκεψη Ασίας – Ευρώπης	
HU	Ázsia-Európa Találkozó	
IE	Cruinniú Áise-Eoraip (ASEM)	
IT	ASEM Meeting Asia-Europa	
LT	Azijos ir Europos susitikimas (ASEM)	
LV	Āzijas-Eiropas sanāksme	
MT	Inkontru (I-) Asja-Ewropa (IASE)	
NL/BE	ASEM (Asia Europe Meeting)	
NO	ASEM (Asia-Europe Meeting)	
PL	ASEM (Asia Europe Meeting)	
PT	Cimeira ASEM	
RO	ASEM (Reuniunea Asia Europa)	
SE	ASEM (Asia-Europe Meeting)	
SI	Azijsko-evropsko srečanje	
SK	Fórum Ázia- Európa	

Asylum

AT/DE/LU	Asyl	<p>A form of protection given by a State on its territory based on the principle of non-refoulement and internationally or nationally recognised refugee rights. It is granted to a person who is unable to seek protection in his/her country of citizenship and/or residence in particular for fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion.</p> <p>Source: European Commission (DG HOME)</p> <p>Related Term: Refugee</p>
EE	varjupaik	
ES	asilo	
FI	turvapaikka	
FR/BE/LU	asile	
GR	άσυλο	
HU	menedékjog	
IE	tearmann	
IT	asilo	
LT	prieglobstis	
LV	patvērums	
MT	Ażil	
NL/BE	asiel	
NO	asyl	
PL	azyl	
PT	asilo	
RO	azil	
SE	asyl	
SK	azyl	

Asylum (Application for)

AT/DE/LU	Asylantrag	<p>The application made by a third-country national or a stateless person which can be understood as a request for international protection from a Member State, under the Geneva Convention. Any application for international protection is presumed to be an application for asylum unless a third-country national or a stateless person explicitly requests another kind of protection that can be applied for separately.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p> <p>Synonym: Asylum application</p> <p>Broader Term: Application for International Protection</p>
BE(NL)	asielaanvraag	
BG	Заявление за убежище	
CZ	žádost o azyl	
DK	asylansøgning	
EE	varjupaigataotlus	
ES	solicitud de asilo	
FI	turvapaikkahakemus	
FR/BE/LU	demande d'asile	
GR	αίτηση ασύλου	
HU	menedékjog iránti kérelem	
IE	iarratas ar thearmann	
IT	domanda d'asilo	
LT	prašymas suteikti prieglobstį	
LV	patvēruma pieteikums	
MT	Azil (Talba / Applikazzjoni għall-Azil)	
NL	asielverzoek (Syn. asielaanvraag)	
NO	asylsøknad	
PL	wniosek o azyl (nadanie statusu uchodźcy)	
PT	pedido de asilo	
RO	cerere de azil	
SE	asylansökan	
SI	prošnja za azil	
SK	žiadost' o (udelenie) azyl(u)	

Asylum (Right of)

AT/DE/LU	Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)	<p>The right of the State, in virtue of its territorial sovereignty and in the exercise of its discretion, to allow a non-national to enter and reside, and to resist the exercise of jurisdiction by any State over that individual.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In some states there are narrower or broader criteria than that laid down in the Geneva Convention. 2. The IOM uses a generic term, in two senses: the right to grant asylum (a State may grant asylum in its territory to any person at its own discretion) and the right to be granted asylum either vis-à-vis the State in whose territory asylum is requested, or vis-à-vis the pursuing State.
BG	Право на убежище	
EE	õigus varjupaigale	
ES	derecho de asilo	
FI	oikeus turvapaikkaan	
FR/BE/LU	droit d'asile	
GR	δικαίωμα ασύλου	
HU	menedékjog	
IE	ceart tearmainn	
IT	diritto di asilo	
LT	teisė į prieglobstį	
LV	tiesības uz patvērumu	
MT	Azil (Dritt għall-Azil)	
NL/BE	asielrecht (Syn. recht van asiel)	
NO	asylrett	
PL	prawo do azylu (uchodźstwa)	
PT	direito ao asilo	
RO	dreptul la azil	
SE	asylrätt	
SI	pravica do azila	
SK	azylové právo/právo azylu	

Asylum application (Examination of an)

AT/DE/LU	Prüfung eines Asylantrags	Any examination of, or decision or ruling concerning, an application for asylum by the competent authorities in accordance with national law except for procedures for determining the Member State responsible in accordance with Council Regulation (EC) 343/2003.
BE(NL)	behandeling van een asielaanvraag	
DK	behandling af en asylansøgning	
EE	varjupaigataotluse läbivaatamine	
ES	solicitud de asilo (examen de)	
FI	turvapaikkahakemuksen käsittely	
FR/BE/LU	examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU)	
GR	εξέταση αίτησης ασύλου	
HU	menedékjog iránti kérelem vizsgálat	
IE	breithníú ar iarratas ar thearmann	
IT	esame di una domanda d'asilo	
LT	prašymo suteikti prieglobstį nagrinėjimas	
LV	patvēruma pieteikuma izskatīšana	
MT	Talba / Applikazzjoni għall-Azil (Eżami ta')	
NL	behandeling van een asielverzoek (Syn. asielaanvraag)	
NO	behandling av en asylsøknad	
PL	rozpatrzenie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl	
PT	análise do pedido de asilo	
RO	examinarea cererii de azil	
SE	prövning av asylansökan	
SI	proučevanje prošnje za azil / vodenje azilnega postopka	
SK	posúdenie žiadosti o (udelenie) azyl(u)	

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Asylum application (Withdrawal of an)

AT/DE/LU	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU); Zurückziehen eines Asylantrags (AT)	The actions by which the applicant for asylum terminates the procedures initiated by the submission of his/her application for asylum, in accordance with national law, either explicitly or tacitly.
BE(NL)	intrekking van een asielaanvraag	
DK	tilbagetrækning af asylansøgning / tilbagekaldelse af asylansøgning	
EE	varjupaigataotluse tagasivõtmise	
ES	solicitud de asilo (retirada de)	
FI	turvapaikkahakemuksen peruuttaminen	
FR/BE/LU	retrait d'une demande d'asile; retrait d'une demande de protection internationale (LU)	
GR	ανάκληση αίτησης ασύλου	
HU	menedékjog iránti kérelem visszavonása	
IE	iarratas ar thearmann a tharraingt siar	
IT	rinuncia alla domanda di asilo	
LT	prašymo suteikti prieglobstį atsiėmimas	
LV	patvēruma pieteikuma atsaukšana	
MT	Applikazzjoni għall-Azil (Irtirar ta')	
NL	intrekking van een asielverzoek (Syn.: asielaanvraag)	
NO	tilbaketrekking av en asylsøknad	
PL	wycofanie wniosku o nadanie statusu uchodźcy /azyl	
PT	desistência do pedido de asilo	
RO	retragerea cererii de azil	
SE	återkallande av asylansökan	
SI	umik prošnje za azil	
SK	stiahnutie žiadosti o (udelenie) azyl(u)	

Source:
Council Regulation (EC) 343/2003

Asylum Seeker

AT/DE/LU	Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)	<p>A third-country national or a stateless person who has made an application for asylum in respect of which a final decision has not yet been taken.</p> <p>Source: Article 2(c) of Council Directive 2003/9/EC</p> <p>Synonym: Asylum Applicant</p>
DK	asylansøger	
EE	varjupaigataotleja	
ES	solicitante de asilo	
FI	turvapaikanhakija	
FR/BE/LU	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)	
GR	αιτών άσυλο	
HU	menedékkérő	
IE	iarratasóir ar thearmann	
IT	richiedente asilo	
LT	prieglobsčio prašytojas	
LV	patvēruma meklētājs	
MT	Applikant(a) għall-Ażil	
NL/BE	asielzoeker	
NO	asylsøker	
PL	osoba ubiegająca się o nadanie statusu uchodźcy (azyl)	
PT	requerente de asilo	
RO	solicitant de azil	
SE	asylsökande	
SI	prošilec za azil	
SK	žiadateľ o (udelenie) azyl(u)	

Asylum Seeker (Secondary Movement of)

AT/DE/LU	Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen EU-Mitgliedstaaten	<p>In the <u>EU context</u>, the movement of an asylum seeker from one Member State to another which is caused purely by differences in reception conditions or in the applicable legal frameworks (and not for instance by the existence of family, cultural or language ties with a particular Member State).</p> <p>In a <u>global context</u>, the phenomenon of refugees or asylum seekers who move from countries in which they have already found, or might have found, protection, in order to seek asylum or permanent resettlement in another country, but without the prior consent of the national authorities of the latter, without an entry visa, or with no documents or insufficient travel documentation.</p> <p>Source: Derived by EMN from Recitals (8) of Council Directive 2003/9/EC, (7) of Council Directive 2004/83/EC and (6) of Council Directive 2005/85/EC (EU context)</p> <p>UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)</p> <p>Broader Term: Asylum Shopping</p> <p>Narrower Term: Irregular migration</p> <p>Notes: 1. In EU asylum policy, the reduction of these movements is one of the stated aims of all harmonisation measures in the field of asylum. 2. In a global context, this is more commonly referred to as the <i>Irregular Movement of Refugee</i>.</p>
ES	movimientos secundarios de refugiados	
FI	turvapaikanhakijoiden toissijainen siirtyminen	
FR/BE/LU	mouvement secondaire de demandeurs d'asile; mouvement secondaire de demandeurs de protection internationale (LU)	
GR	πρόσφυγας (δευτερογενής μετακίνηση)	
HU	menedékkérő (másodlagos migrációja)	
IE	gluaiseacht thánaisteach iarratasóra ar thearmann	
IT	movimento secondario del richiedente asilo	
LT	antrinė prieglobsčio prašytojo migracija	
LV	patvēruma meklētāju otrreizēja pļusma	
MT	Applikant(a) għall-Ażil (Ċaqliq Sekondarju ta')	
NL/BE	secondaire stromen van asielzoekers (Syn.: secondaire migratie van asielzoekers)	
NO	asylsøkere sekundære bevegelser	
PL	wtórny napływ uchodźców	
PT	movimento secundário de requerentes de asilo	
RO	mişcare secundară a solicitantului de azil	
SE	asylsökandens sekundära förflyttningar	
SI	prošilec za azil (vnovična preselitev)	
SK	sekundárny pohyb žiadateľa o (udelenie) azyl(u)	

Asylum Shopping

AT/DE/LU	Asyl-Shopping
EE	varjupaigaostlemine
ES	compra de asilo
FI	turvapaikkashoppailu
FR/BE/LU	<i>No usual translation</i>
GR	υποβολή πολλών αιτήσεων ασύλου σε περισσότερα από ένα κ-μ
HU	<i>No usual translation</i>
IE	siopadóireacht tearmainn
IT	asylum shopping
LT	ieškojimas, kur geriau gauti prieglobstį
LV	izdevīgāko patvēruma noteikumu meklēšana
MT	Sajda għall-Ażil / Ażil shopping
NL/BE	asielshoppen / asieltoerisme
NO	asylshopping
PL	asylum shopping
PT	asylum shopping
RO	“asylum shopping”
SE	“asylum shopping”
SI	Azilni “šoping”
SK	zneužívanie azylového systému

In the EU context, the phenomenon where an **asylum seeker** applies for **asylum** in more than one Member State or chooses one Member State in preference to others on the basis of a perceived higher standard of **reception conditions** or social security assistance.

Source:

10th Report of the European Union Committee of the House of Lords (UK)

Narrower Term:

Secondary Movement of Asylum Seeker

Note:

This has no legal definition, but used in an informal sense, also in Commission Communications, often with a negative connotation, as it implies an abuse of the asylum procedure. The phrase was first used by the Commission in its Communication COM(2000) 755 final, but without definition. A Commission Staff Working Document (SEC(2008) 2029) provides some examples of what this means.

Bali Process

AT/DE/LU	Bali-Prozess
BG	Процесът „Бали“
EE	Bali protsess
ES	Proceso de Bali
FI	Balin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Bali
GR	Διαδικασία του Μπαλί
HU	Bali Folyamat
IE	Próiseas Bali
IT	Processo di Bali
LT	Balio procesas
LV	Bali process
MT	Proċess (il-) ta' Bali
NL/BE	Bali proces
NO	Bali-prosessen
PL	Proces Bali
PT	Processo de Bali
RO	Procesul Bali
SE	Baliprocessen
SI	Proces z Balija
SK	Proces z Bali

A collaborative effort participated in by over fifty countries and numerous international agencies working together on practical measures to help combat people smuggling, **trafficking in persons** and related transnational crimes in the Asia-Pacific region and beyond.

Source:

<http://www.baliprocess.net/>

Related Term:

Global Approach to Migration

Note:

This process was initiated at the “Regional Ministerial Conference on People Smuggling, Trafficking in Persons and Related Transnational Crime” held in Bali in February 2002.

Border (External EU)

AT/DE/LU	EU-Außengrenze	<p>A Member States' land borders, including river and lake borders, sea borders and their airports, river ports, sea ports and lake ports, provided that they are not internal borders.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)</p> <p>Related Terms: Schengen Borders Code, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry</p>
DK	ydre grænse	
EE	välispiir	
ES	frontera exterior (UE)	
FI	EU:n ulkoraja	
FR/BE/LU	frontière extérieure de l'UE	
GR	εξωτερικά σύνορα	
HU	külső határ	
IE	teorainn sheachtrach an AE	
IT	frontiera esterna UE	
LT	ES išorės siena	
LV	ārējā ES robeža	
MT	Fruntiera (il-) Esterna tal-UE	
NL/BE	EU buitengrens	
NO	ytre grense	
PL	granica zewnętrzną UE	
PT	fronteira externa	
RO	frontieră externă	
SE	yttre gräns	
SI	zunanja meja EU	
SK	vonkajšia hranica EÚ	

Border (Internal EU)

AT/DE/LU	EU-Binnengrenze	<p>(a) the common land borders, including river and lake borders, of the Member States; (b) the airports of the Member States for internal flights; (c) sea, river and lake ports of the Member States for regular ferry connections.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)</p> <p>Related Terms: Schengen Borders Code, External EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry</p>
BG	Граница (вътрешна за ЕС)	
DK	indre grænse	
EE	sisepiir	
ES	frontera interior (UE)	
FI	EU: n sisäraja	
FR/BE/LU	frontière intérieure de l'UE	
GR	εσωτερικά σύνορα	
HU	belső határ	
IE	teorainn inmheánach an AE	
IT	frontiera interna UE	
LT	ES vidaus siena	
LV	iekšējā ES robeža	
MT	Fruntiera (il-) Interna tal-UE	
NL/BE	EU binnengrens	
NO	indre grense	
PL	granica wewnętrzną UE	
PT	fronteira interna	
RO	frontieră internă	
SE	inre gräns	
SI	notranja meja EU	
SK	vnútorná hranica EÚ	

Border (Temporary External)

AT/DE/LU	vorläufige Außengrenze
EE	ajutine välispiir
ES	frontera temporal exterior
FI	väliaikainen ulkoraja
FR/BE/LU	frontière extérieure temporaire
GR	σύνορα (προσωρινώς εξωτερικά)
HU	ideiglenes külső határ
IE	teorainn sheachtrach shealadach
IT	frontiera esterna temporanea
LT	laikinoji išorės siena
LV	pagaidu ārējā robeža
MT	Fruntiera Esterna Temporanja
NL/BE	tijdelijke buitengrens
NO	midlertidig ytre grense
PL	tymczasowa granica zewnętrzna
PT	fronteira externa temporária
RO	frontieră externă temporară
SE	tillfälliga yttre gränser
SI	začasna zunanja meja EU
SK	dočasná vonkajšia hranica

- (a) the common border between a Member State fully implementing the Schengen acquis and a Member State bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with its Act of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising it to fully apply that acquis has not entered into force;
- (b) the common border between two Member States bound to apply the Schengen acquis in full, in conformity with their respective Acts of Accession, but for which the relevant Council Decision authorising them to fully apply that acquis has not yet entered into force.

Source:

Council Decision 574/2007/EC (External Border Fund)

Border Area

AT/DE/LU	Grenzgebiet, Grenzregion
BG	Гранична зона
EE	piiriala
ES	zona fronteriza
FI	raja-alue
FR/BE/LU	zone frontalière
GR	συνοριακή ζώνη
HU	határmenti terület
IE	ceantar teorann
IT	zona di frontiera
LT	pasienio teritorija
LV	pierobeža
MT	Żona ta' mal-Fruntiera
NL/BE	grensgebied
NO	grenseområde
PL	strefa przygraniczna
PT	zona fronteiriça
RO	zonă de frontieră
SE	gränsområde
SI	obmejno območje
SK	pohraničná oblasť

An area that extends no more than 30 kilometres from the border. The local administrative districts that are to be considered as the border area is specified by Member States concerned in their bilateral Agreements with a neighbouring **third country**. If part of any such district lies between 30 and 50 kilometres from the border line, it shall nevertheless be considered as part of the border area.

Source:

Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)

Border Control

AT/DE/LU	Grenzkontrolle	The activity carried out at a border, in accordance with and for the purposes of Regulation 562/2006, in response exclusively to an intention to cross or the act of crossing that border, regardless of any other consideration, consisting of border checks and border surveillance.
BG	Граничен контрол	
CZ	ochrana hranic	Source: Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)
DK	grænsekontrol	
EE	piirikontroll	Related Terms: Schengen Borders Code, External EU Border, Internal EU Border, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry, EUROSUR
ES	control fronterizo	
FI	rajavalvonta	Note: In December 2011, the European Commission published a proposal for a Regulation establishing a European Border Surveillance System (EUROSUR) [COM (2011) 873].
FR/BE/LU	contrôle aux frontières	
GR	συνοριακός έλεγχος / έλεγχος των συνόρων	
HU	határellenőrzés	
IE	rialú teorann	
IT	controllo di frontiera	
LT	sienos apsauga/kontrolė	
LV	robežkontrolē	
MT	Kontroll mal-Fruntiera	
NL/BE	grenstoezicht (Syn.: grensbewaking, grenscontrole)	
NO	grensekontroll	
PL	kontrola graniczna	
PT	controlo de fronteira	
RO	control de frontieră	
SE	gränskontroll	
SI	nadzor meje	
SK	kontrola hraníc	

Border Crossing

AT/DE/LU	Grenzübertritt	The physical act of crossing a border either at a Border Crossing Point or another point along the border.
DK	grænsepassant	
EE	piiriületus	Source: Derived by EMN from terms mentioned in definition.
ES	cruce de frontera	
FI	rajanylitys	
FR/BE/LU	franchissement de la frontière	
GR	συνοριακή διέλευση	
HU	határátlépés	
IE	trasnú teorann	
IT	attraversamento della frontiera	
LT	sienos kirtimas	
LV	robežšķērsošana	
MT	Qsim il-Fruntiera / tal-Fruntiera	
NL/BE	grensoverschrijding	
NO	grensepassering	
PL	przekraczanie granicy	
PT	passagem de fronteira	
RO	trecerea frontierei	
SE	gränspassage	
SI	prečkanje meje	
SK	prekračovanie štátnych hraníc	

Border Crossing Point

AT/DE/LU	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle	Any crossing point authorised by the competent authorities for crossing external borders. Source: Council Directive 2004/82/EC
DK	grænseovergangssted	
EE	piiripunkt	
ES	paso fronterizo	
FI	rajanylityspaikka	
FR/BE/LU	point de passage frontalier	
GR	σημείο συνοριακής διέλευσης	
HU	határátkelőhely	
IE	pointe trasnaithe teorann	
IT	valico di frontiera autorizzato	
LT	sienos kirtimo punktas	
LV	robežšķērsošanas vieta	
MT	(il-Punt / il-Post) ta' Qsim il-Fruntiera	
NL/BE	grensovergang (Syn.: grensdoorlaatpost, grenspost)	
NO	grensepasseringssted	
PL	przejście graniczne	
PT	ponto de passagem fronteiriço	
RO	punct de trecere a frontierei	
SE	gränsövergångsställe	
SI	mejni prehod	
SK	hraničný priechod	

Border Resident

AT/DE/LU	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)	In the EU migration context , a third-country national who has been lawfully resident in the Border Area of a country neighbouring a Member State for a period specified in a bilateral Agreement between a Member State(s) and neighbouring third country , which shall be at least one year. Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)
DK	grænsegænger	
EE	piiriala elanik	
ES	residente fronterizo	
FI	raja-alueen asukas	
FR/BE/LU	frontalier	
GR	κάτοικος της μεθορίου	
HU	határ menti lakos	
IE	cónaitheoir teorann	
IT	frontaliero	
LT	pasienio gyventojas	
LV	pierobežas iedzīvotājs	
MT	Resident(a) ta' mal-Fruntiera	
NL/BE	grensbewoner (Syn.: inwoner van een grensgebied)	
NO	grenseboer	
PL	mieszkaniec strefy przygranicznej	
PT	residente fronteiriço	
RO	locuitor din zona de frontieră	
SE	gränsboende	
SI	obmejni prebivalec	
SK	obyvatel pohraničnej oblasti	

Border Traffic (Local)

AT/DE/LU	kleiner Grenzverkehr	The regular crossing of an external land border by border residents in order to stay in a border area , for example for social, cultural or substantiated economic reasons, or for family reasons, for a period not exceeding three months.
DK	lokal grænsetrafik	
EE	kohalik piiriliiklus	Source: Council Regulation (EC) No 1931/2006 (Local Border Traffic)
ES	tráfico fronterizo local	
FI	paikallinen rajaliikenne	Related Term: Frontier Worker
FR/BE/LU	trafic frontalier local	
GR	τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία	
HU	kishatárforgalom	
IE	trácht teorann áitiúil	
IT	traffico frontaliero locale	
LT	vietinis eismas per sieną	
LV	vietējā pierobežas satiksme	
MT	Traffiku Lokali mal-Fruntiera	
NL/BE	klein grensverkeer	
NO	lokal grensetrafikk	
PL	mały ruch graniczny	
PT	pequeno tráfego fronteiriço	
RO	mic trafic de frontieră	
SE	lokal gränstrafik	
SI	(ob)mejni promet	
SK	malý pohraničný styk	

Brain Circulation

AT/DE/LU	Brain Circulation	The possibility for developing countries to draw on the skills, know-how and other forms of experience gained by their migrants – whether they have returned (to their country of origin) or not – and members of their diaspora .
EE	oskustööjõu ringlus	
ES	circulación de cerebros	Source: COM(2005)390 (Annex 5)
FI	osaamiskierto	
FR/BE/LU	circulation des cerveaux	Related Terms: Brain Drain, Brain Gain, Brain Waste, Circular Migration
GR	κυκλοφορία εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	there is no widely accepted term: "agykörforgás" is used in some documents	
IE	ciorcláiocht lucht éirime	
IT	circolazione di cervelli	
LT	protų apykaita	
LV	kvalificēta darbaspēka cirkulācija	
MT	Ċirkolazzjoni ta' Mhuñ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	mobilititeit van hoogopgeleide personen (Syn.: brain circulation)	
NO	kunnskapsmobilitet / kunnskaps sirkulasjon	
PL	cyrkulacja mózgow	
PT	circulação de cérebros	
RO	circulația creierelor	
SE	kunskapsspridning	
SI	kroženje možganov	
SK	cirkulácia mozgov	

Brain Drain

AT/DE/LU	Brain Drain	<p>The loss suffered by a country as a result of the emigration of a (highly) qualified person.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p> <p>Related Terms: Brain Gain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration</p>
EE	oskustööjõu äravool	
ES	fuga de cerebros	
FI	aivovuoto / aiovienti	
FR/BE/LU	fuite des cerveaux	
GR	απορρόφηση εγκεφάλων (είναι μεταφορικό)	
HU	agyelszívás / brain drain	
IE	eisimirce lucht éirime	
IT	fuga di cervelli	
LT	protų nutekėjimas	
LV	kvalificēta darbaspēka aizplūšana uz ārzemēm	
MT	Tluq / Telf / Tnixxija ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	brain drain	
NO	kunnskapsflukt / ekspertflukt	
PL	drenaż mózgow	
PT	fuga de cérebros/brain drain	
RO	exodul creierelor/"brain drain"	
SE	"brain drain"	
SI	beg možganov	
SK	únik mozgov	

Brain Gain

AT/DE/LU	Brain Gain	<p>The benefit to a country as a result of the immigration of a highly qualified person.</p> <p>Source: Derived by EMN from Brain Drain</p> <p>Synonym: Reverse brain drain</p> <p>Related Terms: Brain Drain, Brain Waste, Brain Circulation, Circular Migration</p> <p>Note: This can apply to, for example, a EU Member State receiving a highly qualified third-country national, as well as a third-country national returning to their country of origin.</p>
EE	oskustööjõu sissevool	
ES	captación de cerebros	
FI	aivotuonti	
FR/BE/LU	afflux de cerveaux	
GR	κέρδος εγκεφάλων (είναι μεταφορικό) -	
HU	there is no widely accepted term, several can be used: agyviszaszivás / tudásnyerés / brain gain	
IE	gnóthú lucht éirime	
IT	acquisizione di cervelli	
LT	protų pritraukimas	
LV	kvalificēta darbaspēka pieplūdums	
MT	Akkwist / Ksib ta' Mħuħ // ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	brain gain	
NO	kunnskapsgevinst	
PL	pozyskiwanie mózgow	
PT	brain gain	
RO	atragea creierelor/"brain gain"	
SE	"brain gain"	
SI	pridobitev možganov	
SK	prílev mozgov	

Brain Waste

AT/DE/LU	Brain Waste	The non-recognition of the skills acquired (and qualifications) by a migrant outside of the EU, which prevents them from fully using their potential.
EE	oskustööjõu alarakendatus	
ES	subempleo	Source: COM(2005) 390 (Footnote 28)
FI	aivotuhlaus	
FR/BE/LU	gaspillage des cerveaux	Related Terms: Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation
GR	διαρροή εγκεφάλων	
HU	képességnek elpazarlása	
IE	diomailt lucht éirime	
IT	spreco di cervelli	
LT	protų švaistymas	
LV	kvalificēta darbaspēka nodarbināšana zemākas kvalifikācijas darbā	
MT	Ħela ta' Mhuħ / ta' Nies bi Kwalifiki Għolja	
NL/BE	brain waste	
NO	kunnskapsløsing	
PL	marnotrawstwo mózgów	
PT	brain waste	
RO	"brain waste"	
SE	"brain waste"	
SI	budimpeštanski proces	
SK	mrhanie mozgov	

Budapest Process

AT/DE/LU	Budapest-Prozess	A consultative forum of more than fifty Governments from the wider European region and ten international organisations, which aims to promote good governance in the field of migration , a harmonised approach in dealing with irregular migration challenges and support for the transfer and common understanding of migration concepts and policies.
BG	Будапещенски процес	
EE	Budapesti protsess	Source: ICMPD - Budapest Process
ES	Proceso de Budapest	
FI	Budapestin prosessi	Related Term: Global Approach to Migration
FR/BE/LU	Processus de Budapest	
GR	Διαδικασία της Βουδαπέστης	
HU	Budapest Folyamat	
IE	Próiseas Bhúdaipeist	
IT	Processo di Budapest	
LT	Budapešto procesas	
LV	Budapeštas process	
MT	Proċess (il-) ta' Budapest	
NL/BE	Budapest proces	
NO	Budapest-prosessen	
PL	Proces Budapesztański	
PT	Processo de Budapeste	
RO	Procesul Budapesta	
SE	Budapestprocessen	
SI	budimpeštanski proces	
SK	Budapeštiansky proces	

Burden of Proof

AT/DE/LU	Beweislast	In the migration context, a non-national seeking entry into a foreign State must prove that he or she is entitled to enter and is not inadmissible under the laws of that State.
EE	tõendamiskohustus	
ES	carga de la prueba	In refugee status procedures, where an applicant must establish his or her case, i.e. show on the evidence that he or she has well-founded fear of persecution .
FI	todistustaakka	
FR/BE/LU	charge de la preuve	Source: IOM Glossary on Migration (with slight modification to phrase) UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
GR	υποχρέωση της απόδειξης της βασιμότητας του ισχυρισμού	
HU	bizonnyítási teher	Note: A broader definition may be found in the Oxford Dictionary of Law.
IE	dualgas cruthúnais	
IT	onere della prova	
LT	įrodinėjimo pareiga	
LV	pierādīšanas pienākums	
MT	Piż (il-) tal-Prova / Obbligu (l-) li Jinġiebu l-Provi	
NL/BE	bewijslast	
NO	bevisbyrde	
PL	ciężar dowodu	
PT	ónus da prova	
RO	sarcina dovezii	
SE	bevisbörda	
SI	dokazno breme	
SK	dôkazné bremeno	

Carrier

AT/DE/LU	Transportunternehmer	In relation to conveyance (or transport), the owner or charterer of the conveyance.
DK	Transportør	
EE	vedaja	Source: IOM Glossary on Migration
ES	operador de transporte	
FI	liikenteenharjoittaja	Notes: 1. A carrier usually refers to an airline, bus or rail company, or cruise line. Under the laws of some States, the term includes any owner of a means of conveyance, which carries a person onto its territory. 2. The definition given in Council Directive 2004/82/EC is more restrictive in that it refers explicitly to passenger transport by air and there is uncertainty as to what "any natural or legal person" actually refers to, e.g. is this to owner of company only.
FR/BE/LU	opérateur de transport	
GR	μεταφορέας	
HU	fuvarozó	
IE	iompróir	
IT	vettore	
LT	vežėjas	
LV	pārvadātājs	
MT	Operatur tat-Transport	
NL/BE	vervoerder	
NO	transportør	
PL	przewoźnik	
PT	transportador	
RO	transportator	
SE	transportör	
SI	prevoznik	
SK	prepravca	

Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI)

AT/DE/LU	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)	<p>A body to assist the Member States in effectively studying legal immigration preventing illegal immigration and unlawful residence, in effectively combating immigration crime, in better detecting forged documents and in improving expulsion practice.</p> <p>Source: Council Conclusions of 30 November 1994</p> <p>Related Term: European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> In December 2009, as a consequence of the entry into force of the Lisbon Treaty, COREPER decided to abolish CIREFI and to transfer its functions to FRONTEX. Specific tasks were to: <ol style="list-style-type: none"> collate, using standard forms, statistical information concerning: (a) legal immigration; (b) illegal immigration and unlawful residence; (c) facilitating of illegal immigration; (d) use of false or falsified travel documents; (e) measures taken by competent authorities, and draw up regular and occasional situation reports on this basis commenting on trends, developments and changes; analyse the information compiled, draw conclusions and, when appropriate, give advice; conduct exchanges of information on expulsion matters, particularly in respect of countries of destination, airports of departure or arrival, carriers, flight routes, fares, reservation possibilities, conditions of carriage, escort requirements and charter possibilities as well as on problems in obtaining repatriation travel documents.
EE	CIREFI	
ES	CIREFI	
FI	Rajanylitys- ja maahanmuuttoasioiden tiedotus-, tarkastelu- ja tietojenvaihtokeskus (CIREFI)	
FR/BE/LU	Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)	
GR	Κέντρο Ενημέρωσης, Συζήτησης και Ανταλλαγής για τη Μετανάστευση και την Συνοριακή Διέλευση	
HU	Külsó Határok Átlépésével és Bevándorlással foglalkozó Információ-,Vita-, és Véleménycsere Központ	
IE	Lárionad um Fhaisnéis, Phlé agus Mhalartú i dtaca le Trasnú Imeachríche agus Inimirce (CIREFI)	
IT	Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)	
LT	Informacijos, diskusijų ir keitimosi duomenimis sienų kirtimo ir imigracijos klausimais centras (CIREFI)	
LV	Robežšķērsošanas un imigrācijas jautājumu informācijas, apspriežu un informācijas apmaiņas centrs (CIREFI)	
MT	Ċentru (iċ-) ta' Informazzjoni, Diskussjoni u Skambji dwar il-Qsim ta' Fruntieri u l-Immigrazzjoni (CIREFI)	
NL/BE	Centrum voor informatie, beraad en gegevensuitwisseling inzake grensoverschrijding en immigratie (CIBGGI) [in daily practice: CIREFI]	
NO	Senter for informasjon, diskusjon og utveksling om grensepassering og innvandring (CIREFI)	
PL	Centrum Wymiany Informacji nt. Przekraczania Granic i Imigracji	
PT	Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio em matéria de Passagem das Fronteiras e Imigração (CIREFI)	
RO	Centrul de informare, reflecție și schimb de informații cu privire la trecerea frontierei și imigrație (CIREFI)	
SE	Centrum för information, diskussion och utbyte i frågor som rör passage av gränser och invandring (Cirefi)	
SI	Center za informacije, razprave in izmenjave podatkov o prečkanju meja (CIREFI)	
SK	Centrum pre informácie, diskusiu a výmenu informácií týkajúcich sa prekračovania hraníc a prístahovalectva	

Charter of Fundamental Rights of the European Union

AT/DE/LU	Charta der Grundrechte der Europäischen Union	<p>Reaffirms, with due regard for the powers and tasks of the Union and for the principle of subsidiarity, the rights as they result, in particular, from the constitutional traditions and international obligations common to the Member States, the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, the Social Charters adopted by the Union and by the Council of Europe and the case-law of the Court of Justice of the European Union and of the European Court of Human Rights.</p> <p>Source: Charter of Fundamental Rights of the European Union</p> <p>Related Term: European Convention on Human Rights (ECHR)</p>
EE	Euroopa Liidu põhiõiguste harta	
ES	Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	
FI	Euroopan unionin perusoikeuskirja	
FR/BE/LU	Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne	
GR	Ευρωπαϊκός Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων	
HU	Az Európai Unió Alapjogi Chartája	
IE	Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh	
IT	Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea	
LT	ES pagrindinių teisių chartija	
LV	Eiropas pamattiesību harta	
MT	Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea	
NL/BE	Handvest van de grondrechten van de Europese Unie	
NO	Den europeiske unions pakt om grunnleggende rettigheter	
PL	Karta Praw Podstawowych Unii Europejskiej	
PT	Carta Europeia dos Direitos Fundamentais	
RO	Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene	
SE	Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna	
SI	Listina Evropske unije o temeljnih pravicah	
SK	Charta základných práv Európskej únie	

Child

AT/DE/LU	Kind	<p>Every human being below the age of eighteen years unless, under the law applicable to the child, majority is attained earlier.</p> <p>Source: Article 1 of UN Convention on the Rights of the Child (CRC) (Definition used in COM(2006)367 - EU Strategy towards Rights of a Child)</p> <p>Related Terms: Minor, Adult</p> <p>Note: Term should be used to describe relationship with other family members. When referring to an individual, use Minor.</p>
EE	laps	
ES	población infantil	
FI	lapsi	
FR/BE/LU	enfant	
GR	παιδί	
HU	gyermek	
IE	leanbh	
IT	bambino	
LT	vaikas	
LV	bērns	
MT	Tifel (Tifla) / Wild	
NL/BE	kind	
NO	barn	
PL	dziecko	
PT	criança	
RO	copil	
SE	barn	
SI	otrok	
SK	dieťa	

Child (Separated)

AT/DE/LU	alleinstehendes Kind	<p>A child under 18 years of age who is outside their country of origin and separated from both parents or their previous legal/customary primary caregiver.</p> <p>Source: Fundamental Rights Agency (Study on Separated, asylum seeking children in EU Member States)</p> <p>Narrower Term: Unaccompanied Minor.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This definition covers both third-country national and EU national children. 2. A child may be totally alone while another may be living with extended family members. All such children are separated children and entitled to international protection under a broad range of international and regional instruments.
EE	vanematest eraldatud laps	
ES	menor separado	
FI	huoltajasta erilleen joutunut lapsi	
FR/BE/LU	enfant séparé	
GR	παιδί (αποχωρισμένο από την οικογένεια)	
HU	kísérő nélküli kiskorú	
IE	leanbh dealaithe	
IT	minore straniero separato	
LT	atskirtas vaikas	
LV	bez vecāku vai aizbildņu gādības palicis bērns	
MT	Tifel /Tifla (Mifrud/a // Separat/a)	
NL/BE	alleenstand kind	
NO	enslig barn	
PL	małoletni bez opieki	
PT	criança separada	
RO	copil separat	
SE	separerade barn	
SI	otrok brez spremstva	
SK	odlúčené dieťa	

Child Labour

AT/DE/LU	Kinderarbeit	<p>Work that deprives a child of their childhood, their potential and their dignity, and that is harmful to physical and mental development. It refers to work that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - is mentally, physically, socially or morally dangerous and harmful to children; and - interferes with their schooling by: <ul style="list-style-type: none"> - depriving them of the opportunity to attend school; - obliging them to leave school prematurely; or - requiring them to attempt to combine school attendance with excessively long and heavy work. <p>Source: ILO International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC)</p> <p>Note: This definition does allow for a child to work (e.g. in a shop outside school hours) as long as it does not conflict with the above.</p>
DK	børnearbejde	
EE	lapse töötamine	
ES	trabajo infantil	
FI	lapsityö	
FR/BE/LU	travail des enfants	
GR	παιδική εργασία	
HU	gyerekmunka	
IE	saothar leanai	
IT	lavoro infantile	
LT	vaikų darbas	
LV	bērna nodarbinātība	
MT	Thaddim ta' Tfal / ta' Minorenni // Sfruttament ta' Xogħol it-Tfal	
NL/BE	kinderarbeid	
NO	barnearbeid	
PL	praca dzieci	
PT	trabalho infantil	
RO	munca pentru copii	
SE	barnarbete	
SI	delo otrok	
SK	detská práca	

Citizenship

AT/DE/LU	Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft
BG	гражданство
DK	nationalitet
EE	kodakondsus
ES	nacionalidad
FI	kansalaisuus
FR/BE/LU	citoyenneté
GR	ιθαγένεια; υπηκοότητα
HU	állampolgárság
IE	saoránacht
IT	cittadinanza
LT	pilietybė
LV	pilsonība
MT	Ċittadinanza
NL/BE	staatsburgerschap (Syn. burgerschap)
NO	statsborgerskap
PL	obywatelstwo
PT	nacionalidade
RO	cetățenie
SE	medborgarskap
SI	državljanstvo
SK	štátne občianstvo (Syn. štátna príslušnosť)

The particular legal bond between an individual and his or her State, acquired by birth or **naturalisation**, whether by declaration, choice, marriage or other means according to national legislation.

Source:

Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)

Synonym:

Nationality

Related Term:

Multiple Citizenship

Note:

Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the [EU context](#) and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.

Citizenship (Acquisition of)

AT/DE/LU	Erwerb der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft
BE(NL)	verwerving van nationaliteit
BG	Придобиване на гражданство
EE	kodakondsuse omandamine/kodakondsuse saamine
ES	adquisición y atribución de nacionalidad
FI	kansalaisuuden saaminen
FR/BE/LU	acquisition de la citoyenneté
GR	κτήση ιθαγένειας
HU	állampolgárság megszerzése
IE	saoránacht a fháil
IT	acquisizione di cittadinanza
LT	pilietybės įgijimas
LV	pilsonības iegūšana
MT	Ksib ta' Ċittadinanza
NL	verkrjiging van het staatsburgerschap
NO	ervert av statsborgerskap
PL	nabywanie obywatelstwa
PT	aquisição de nacionalidade
RO	obținerea cetățeniei
SE	förvärv av medborgarskap
SI	pridobitev državljanstva
SK	nadobudnutie štátneho občianstva

Any mode of becoming a national, i.e. by birth or at any time after birth, automatic or non-automatic, based on attribution, declaration, option or application.

Source:

Article 6 European Convention on Nationality
(See also Migration Statistics Regulation 862/2007/EC)

Narrower Term:

Naturalisation

Related Terms:

ius soli, ius sanguinis

Notes:

1. For migration statistical analysis, Article 3d of Regulation 862/2007/EC ("Statistics Regulation"), refers or relates the acquisition of citizenship to those persons having their usual residence in the territory of the Member State and having acquired during the reference year the citizenship of the Member State and having formerly held the citizenship of another Member State or a third country or having formerly been stateless
2. One of the possible ways of acquiring citizenship is through Naturalisation, which refers more to the decision /administrative process by the relevant authorities for the granting of nationality.

Citizenship (Loss of)

AT/DE/LU	Verlust der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	<p>Any mode of loss of the status as citizen of a country (voluntarily or involuntarily, automatically or by an act by the public authorities). The main types of loss are renunciation, withdrawal and lapse of citizenship.</p> <p>Source: Derived by EMN from European Union Democracy Observatory (EUDO) Citizenship Glossary using "citizen" instead of "national."</p> <p>Synonym: Loss of Nationality</p>
BE(NL)	verlies van nationaliteit	
BG	Загубване на гражданство	
EE	kodakondsuse kaotamine	
ES	pérdida de nacionalidad	
FI	kansalaisuuden menettäminen	
FR/BE/LU	perte de la citoyenneté	
GR	απώλεια ιθαγένειας	
HU	állampolgárság elvesztése	
IE	saoránacht a chailliúint	
IT	perdita di cittadinanza	
LT	pilietybės netekimas	
LV	pilsonības zaudēšana	
MT	Telf ta' Ċittadinanza	
NL	verlies van het staatsburgerschap	
NO	tap av statsborgerskap	
PL	utrata obywatelstwa	
PT	perda de nacionalidade	
RO	pierdere cetățeniei	
SE	förlust av medborgarskap	
SI	izguba državljanstva	
SK	strata štátneho občianstva	

Citizenship (Multiple)

AT/DE/LU	Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	<p>The simultaneous possession of two or more citizenships by the same person.</p> <p>Source: European Convention on Nationality</p> <p>Synonyms: Multiple Nationality, Dual Citizenship, Dual Nationality</p> <p>Broader Term: Citizenship</p>
CZ	dvojitá státní příslušnost	
DK	dobbelt statsborgerskab	
EE	topeltkodakondus	
ES	doble nacionalidad	
FI	monikansalaisuus	
FR/BE/LU	citoyennetés multiples	
GR	διπλή ιθαγένεια	
HU	állampolgárság (többes)	
IE	saoránacht iolrach	
IT	cittadinanza multipla	
LT	pilietybė (kelių valstybių)	
LV	dubultpilsonība	
MT	Ċittadinanza Doppja	
NL/BE	meervoudige nationaliteit (NL Syn.: meervoudig staatsburgerschap)	
NO	dobbelt statsborgerskap	
PL	wielokrotne obywatelstwo	
PT	dupla nacionalidade	
RO	cetățenie multiplă	
SE	dubbelt medborgarskap	
SI	dvojno državljanstvo	
SK	viacnásobné štátne občianstvo (multiple)/dvojité štátne občianstvo (dual) [Syn. viacnásobná štátna príslušnosť (multiple)/dvojitá štátna príslušnosť (dual)]	

Committee on Immigration and Asylum (CIA)

AT/DE/LU	Ausschuss für Einwanderung und Asyl
BG	Комитет по Имиграция и убежище
EE	sisserände- ja varjupaigakomitee (CIA)
ES	Comité de Inmigración y Asilo (CIA)
FI	Maahanmuutto- ja turvapaikka-asioiden komitea (CIA)
FR/BE/LU	Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)
GR	Επιτροπή για τη Μετανάστευση και το Άσυλο
HU	Bevándorlási és Menekültügyi Bizottság
IE	An Coiste um Inimrice agus Thearmann (CIA)
IT	Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)
LT	Imigracijos ir prieglobsčio komitetas
LV	Imigrācijas un patvēruma komiteja
MT	Kumitat dwar l-Immigrazzjoni u l-Azil (KIA)
NL/BE	Comité voor immigratie en asiel (CIA)
NO	Komiteen for innvandrings- og asylspørsmål (CIA)
PL	Komitet ds. Imigracji i Azylu
PT	Comité Imigração e Asilo (CIA)
RO	Comitetul Imigrație și Azil (CIA)
SE	kommittén för frågor om invandring och asyl
SI	Odbor za priseljevanje in azil
SK	Výbor pre prísťahovalectvo a azyl (CIA)

A European Commission led expert group aimed at facilitating an informal exchange of views between Member State administrations and the Commission services on political and legal issues related to **migration**, border and **asylum**.

Source:

European Commission (DG HOME)

Notes:

1. Frequently the CIA discusses upcoming legislative or other proposals in order to "measure the temperature" of Member State feelings before submitting a formal Commission proposal.
2. The CIA is also used as a forum for collecting information on the situation in Member States (via questionnaires) on selected policy relevant issues and a forum for the Commission to report to Member States on its activities.
3. Participants from Member States are nominated on an ad-hoc basis; normally both "generalists" from the Permanent Representations and "specialists" from the capitals are present. NGOs and international organisations such as UNHCR or IOM are sometimes invited to join discussions of the CIA as active observers.

Common Basic Principles

AT/DE/LU	Gemeinsame Grundprinzipien
EE	ühtsed aluspõhimõtted
ES	principios básicos comunes
FI	yhteiset peruseriaatteet
FR/BE/LU	principes de base communs
GR	κοινές βασικές αρχές
HU	közös alapelvek
IE	comhphrionsabail bhunúsacha
IT	Principi Comuni di Base
LT	bendrieji pagrindiniai principai
LV	kopīgie pamatprincipi
MT	Prinċipji Bażiċi Komuni
NL/BE	gemeenschappelijke basisprincipes
NO	felles grunnprinsipper
PL	wspólne podstawowe zasady
PT	principios básicos comuns
RO	principii comune de bază
SE	gemensamma grundprinciper
SK	spoločné základné zásady

Within the context of **EU integration policy**, a set of (11) simple, non-binding but thoughtful guidelines of basic principles intended to assist Member States in formulating their integration policies. They also serve to:

- a) give Member States a means by which they can judge and assess their own efforts;
- b) enable Member States to set priorities and further develop their own measurable goals;
- c) serve as a basis for Member States to explore how EU, national, regional, and local authorities can interact in the development and implementation of integration policies;
- d) determine how these policies can best engage other actors involved in integration (for example, social partners, NGOs, women's and migrants' organisations, businesses, and other private institutions);
- e) be complementary and in full synergy with existing legislative frameworks, including the international instruments on Human Rights, Union instruments containing integration provisions, EU objectives on **gender** equality and non-discrimination and other EU policies;
- f) assist in structuring the regular dialogue between governments and all other relevant institutions and stakeholders at the EU-level;
- g) act as a basis for and assist the EU to explore how existing EU-instruments related to integration can be developed further; and
- h) assist the Council to reflect upon and, over time, agree on EU-level mechanisms and policies needed to support national and local-level integration policy efforts, particularly through EU-wide learning and knowledge-sharing.

Source:

JHA Council Conclusions of 19 November 2004

Related Terms:

Integration, Host Country, Host Society

Common European Asylum System (CEAS)

AT/DE/LU	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	<p>The establishment of a common asylum procedure and a uniform status for those who are granted asylum or subsidiary protection in the EU, as well as strengthening practical cooperation between national asylum administrations and the external dimension of asylum.</p> <p>Source: COM(2008)360</p> <p>Related Terms: Eurasil, European Asylum Support Office (EASO)</p>
EE	ühtne Euroopa varjupaigasüsteem (CEAS)	
ES	Sistema Europeo Común de Asilo	
FI	yhteinen eurooppalainen turvapaikkajärjestelmä	
FR/BE/LU	régime d'asile européen commun (RAEC)	
GR	Κοινό Ευρωπαϊκό Σύστημα Ασύλου (ΚΕΣΑ)	
HU	Közös Európai Menekültügyi Rendszer	
IE	Comhchóras Tearmainn Eorpach	
IT	Sistema europeo comune di asilo	
LT	bendra Europos prieglobsčio sistema	
LV	Kopējā Eiropas patvēruma sistēma	
MT	Sistema Ewropea Komuni għall-Ażil (SEKA)	
NL/BE	Gemeenschappelijk Europees Asielstelsel (GEAS)	
NO	Det felles europeiske asylsystem (CEAS)	
PL	Wspólny Europejski System Azylowy	
PT	Sistema Europeu Comum de Asilo	
RO	Sistemul comun european de azil	
SE	gemensamt europeiskt asylsystem	
SI	Skupen evropski azilni sistem	
SK	Spoločný európsky azylový systém	

Community Preference

AT/DE/LU	Gemeinschaftspräferenz	<p>The preference given by a Member State to workers who are nationals of other Member States over workers who are nationals of third countries in regard to access to their labour market.</p> <p>Source: Act of Accession 2005 (Annexes VI (Article 14) and VII (Article 14) to Article 20 of the Protocol concerning the conditions and arrangements for admission of Bulgaria and Romania)</p> <p>Synonym: Union Preference (preferred)</p> <p>Note: Following the entry into force of the Lisbon Treaty, the term "Union Preference" is now the preferred term to use.</p>
ES	principio de preferencia comunitaria	
FI	yhteisön etuuskohtelu	
FR/BE/LU	préférence communautaire	
GR	κοινοτική προτίμηση	
HU	közösségi preferencia	
IE	fabhar an Chomhphobail	
IT	preferenza comunitaria	
LT	Bendrijos pirmumo (principas)	
LV	Kopienas priekšrokas princips/Kopienas izvēle	
MT	Preferenza Komunitarja	
NL/BE	communautaire voorkeur	
NO	fellesskapspreferanse	
PL	zasada pierwszeństwa (pracowników) Wspólnoty	
PT	preferência comunitária	
RO	preferința comunitară	
SE	gemenskapspreferens	
SK	zásada uprednostňovanie pracovníkov z členských štátov Spoločenstva	

Co-operation Platform

AT/DE/LU	Kooperationsplattform
BG	Платформа за взаимодействие
EE	koostööplatvorm
ES	plataforma de cooperación
FI	yhteistyöfoorumi
FR/BE/LU	plateforme de coopération
GR	πλατφόρμες συνεργασίας
HU	együttműködési platformok
IE	cláir chomhoibríthe
IT	piattaforma di cooperazione
LT	bendradarbiavimo platforma
LV	sadarbības platforma
MT	Pjattaforma ta' Kooperazzjoni
NL/BE	samenwerkingsverbanden
NO	samarbeidsplattform
PL	platformy współpracy
PT	plataformas de cooperação
RO	platformă de cooperare
SE	samarbetsplattformar
SI	kooperacijska platforma
SK	platforma spolupráce

Bringing together migration and development actors in a country or region to manage migration more effectively, in the interests of all, along specific migratory routes. Such platforms bring together representatives of the country or countries concerned with Member States, the Commission and international organisations.

Source:

Annex I of COM(2007) 247

Broader Term:

Global Approach to Migration

Related Terms:

Migration Profile, Mobility Partnership

Note:

This is a concept proposed in the 2006 Communication on the Global Approach (COM(2006) 735) and endorsed by the December 2006 European Council.

Cotonou Agreement

AT/DE/LU	Cotonou-Abkommen
BE(NL)	Cotonou Akkoord
EE	Cotonou leping
ES	Acuerdo de COTONOU
FI	Cotonoun sopimus
FR/BE/LU	Accord de Cotonou
GR	Συμφωνία Κοτονού
HU	Cotonou-i Egyezmény
IE	Comhaontú COTONOU
IT	Accordo di Cotonou
LT	Kotonu susitarimas
LV	Kotonū nolīgums
MT	Ftehim (il-) ta' Cotonou
NL	Cotonou overeenkomst
NO	Cotonou-avtalen
PL	Porozumienie z Cotonou
PT	Acordo de Cotonou
RO	Acordul COTONOU
SE	Cotonou-avtalet
SK	Dohoda z Cotonou

The "Partnership Agreement between the members of the African, Caribbean and Pacific (ACP) Group of States of the one part and the European Union and its Member States of the other part" signed on 23 June 2000 in Cotonou, Bénin – hence the name "ACP-EC Partnership Agreement" or "Cotonou Agreement" – in order to promote and expedite the economic, cultural and social development of the ACP States, with a view to contributing to peace and security and to promoting a stable and democratic political environment.

Source:

Cotonou Partnership Agreement

Related Term:

Global Approach to Migration

Notes:

1. The Cotonou Agreement is a global agreement, introducing important changes and ambitious objectives while preserving the 'acquis' of 25 years of ACP-EC cooperation.
2. [Article 13 of this Agreement](#), states that "The issue of **migration** shall be the subject of in-depth dialogue in the framework of the ACP-EU Partnership."

Country of Birth

AT/DE/LU	Geburtsland	<p>The country of residence (in its current borders, if the information is available) of the mother at the time of the birth or, in default, the country (in its current borders, if the information is available) in which the birth took place.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Related Terms: Country of Nationality, Country of Origin</p>
DK	fødeland	
EE	sünniriik	
ES	país de nacimiento	
FI	syntymämaa	
FR/BE/LU	pays de naissance	
GR	χώρα γέννησης	
HU	születés helye szerinti ország	
IE	tír bhreithe	
IT	paese di nascita	
LT	šalis, kurioje gimė	
LV	dzimšanas valsts	
MT	Art Twelidek / Pajjizek	
NL/BE	geboorteland	
NO	fødeland	
PL	kraj urodzenia	
PT	país de nascimento	
RO	țara de naștere	
SE	födelseland	
SI	država rojstva	
SK	krajina narodenia	

Country of Destination

AT/DE/LU	Zielland; Ankunftsland (LU)	<p>The country that is a destination for migratory flows (regular or irregular).</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Related Terms: Country of Transit, Country of Origin</p>
EE	siht(koha)riik	
ES	país de destino	
FI	kohdema	
FR/BE/LU	pays de destination	
GR	χώρα προορισμού	
HU	célország	
IE	tír sprice	
IT	paese di destinazione	
LT	paskirties/tikslo šalis	
LV	mērķa valsts	
MT	Pajjiz fid-Destinazzjoni	
NL/BE	land van bestemming	
NO	destinasjonsland / NO: bestemmelsesland	
PL	kraj docelowy	
PT	país de destino	
RO	țara de destinație	
SE	destinationsland	
SI	ciljna država	
SK	cieľová krajina	

Country of Nationality

AT/DE/LU	Land der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	<p>The country (or countries) of which a person holds Citizenship.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Synonym: State of Nationality</p> <p>Related Terms: Nationality, Country of Origin, Country of Birth</p> <p>Notes: 1. A person may have a different Country of Nationality from their Country of Origin and/or Country of Birth owing, for example, to the acquisition of citizenship in a country different from their Country of birth. 2. In some Member States, this term is used in the context of Return.</p>
EE	kodakondsusjärgne riik, kodakondsusriik	
ES	país de nacionalidad	
FI	kansalaisuusvaltio	
FR/BE/LU	pays de nationalité	
HU	állampolgárság szerinti ország	
IE	tír náisiúntachta	
IT	paese di cittadinanza	
LT	pilietybės valstybė	
LV	pilsonības valsts	
MT	Pajjiż tan-Nazzjonalità	
NL/BE	land waarvan iemand onderdaan is (Syn.: land waarvan iemand het staatsburgerschap heeft)	
NO	statsborgerskapsland	
PL	państwo, którego obywatelem jest cudzoziemiec	
PT	país de nacionalidade	
RO	țara de cetățenie	
SK	krajina štátneho občianstva (Syn. krajina štátnej príslušnosti)	

Country of Origin

AT/DE/LU	Herkunftsland, Herkunftsstaat	<p>The country (or countries) which are a source of migratory flows and of which a migrant may have citizenship.</p> <p>In refugee context, this means the country (or countries) of nationality or, for stateless persons, of former habitual residence.</p> <p>Source: Derived by EMN based on IOM definition</p> <p>Council Directive 2004/83/EC (Article 2(k)) (for Refugee context)</p> <p>Synonym: State of Origin</p> <p>Narrower Terms: Country of Origin Information, Safe Country of Origin</p> <p>Related Terms: Country of Birth, Country of Nationality, Country of Transit, Country of Destination, Country of Return</p> <p>Note: In some cases, a migrant may enter the EU from another country, which is not his/her country of origin. See Country of Transit.</p>
BG	Страна на произход	
DK	oprindeligt hjemland	
EE	päritoluriik	
ES	país de origen	
FI	alkuperämaa	
FR/BE/LU	pays d'origine	
GR	χώρα προέλευσης	
HU	származási ország	
IE	tír bhunaidh	
IT	paese di origine	
LT	kilmės šalis	
LV	izcelsmes valsts	
MT	Pajjiż tal-Orìġini	
NL/BE	land van herkomst	
NO	hjemland	
PL	kraj pochodzenia	
PT	país de origem	
RO	țara de origine	
SE	ursprungsland	
SI	država izvora	
SK	krajina pôvodu	

Country of Origin (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Herkunftsstaat
BG	Страна на произход (сигурна)
EE	turviline päritoluriik (kolmas riik)
ES	país de origen seguro
FI	turvallinen alkuperämaa
FR/BE/LU	pays d'origine sûr
GR	ασφαλής χώρα προέλευσης
HU	biztonságos származási ország
IE	tír bhunaidh sábháilte
IT	paese di origine sicuro
LT	saugi kilmės šalis
LV	droša izcelsmes valsts
MT	Pajjiż tal-Origini (Sigur / bla Perikli)
NL/BE	veilig land van herkomst
NO	trygt hjemland
PL	bezpieczny kraj pochodzenia
PT	país de origem seguro
RO	țara de origine sigură
SE	säkert ursprungsland
SI	varna država izvora
SK	bezpečná krajina pôvodu

In the **EU context**, a country where, on the basis of the legal situation, the application of the law within a democratic system and the general political circumstances, it can be shown that there is generally and consistently no **persecution** as defined in Article 9 of Directive 2004/83/EC, no torture or inhuman or degrading treatment or punishment and no threat by reason of indiscriminate violence in situations of international or internal armed conflict. In making this assessment, account is taken, *inter alia*, of the extent to which **protection** is provided against persecution or mistreatment by:

- the relevant laws and regulations of the country and the manner in which they are applied;
- observance of the rights and freedoms laid down in the **European Convention on Human Rights (ECHR)** and/or the International Covenant for Civil and Political Rights and/or the Convention against Torture, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the said European Convention;
- respect of the **non-refoulement** principle according to the **Geneva Convention**;
- provision for a system of effective remedies against violations of these rights and freedoms.

In a **global context**, a country of origin of **asylum applicants** is considered safe if it does not, or not generally, produce **refugees**. Receiving countries may use the concept of safe country of origin as a basis for rejecting summarily (without examination of the merits) particular groups or categories of asylum applicants.

Source:

Articles 29, 30 and 31 and Annex II of Council Directive 2005/85/EC (EU context)

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context)

Broader Term:

Country of Origin

Related Term:

Safe Third Country

Country of Origin Information

AT/DE/LU	Herkunftslanderinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)
EE	päritoluriigi info
ES	información del país de origen
FI	alkuperämaita koskevat tiedot
FR/BE/LU	information sur le pays d'origine
GR	πληροφορίες για τις χώρες καταγωγής
HU	származási országinformáció
IE	eolas ar thír bhunaidh
IT	informazioni sul paese di origine
LT	informacija apie kilmės šalį
LV	izcelsmes valsts informācija
MT	Informazzjoni dwar il-Pajjiż tal-Origini
NL/BE	landeninformatie
NO	landinformasjon
PL	informacje o kraju pochodzenia
PT	informação sobre países de origem
RO	informații din țara de origine
SE	landinformation
SI	informacije o državah izvora
SK	informácie o krajine pôvodu

Information used by the Member States authorities to analyse the socio-political situation in countries of origin of applicants for **international protection** (and, where necessary, in countries through which they have transited) in the assessment, carried out on an individual basis, of an **application for international protection**.

Source:

Annex C of COM(2006) 67 final
Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
Council Directive 2005/85/EC (Procedures Directive)

Synonym:

Country Information

Related Term:

Country of Origin

Notes:

- All relevant facts as they relate to the country of origin at the time of taking a decision on the application are used. The relevant facts are obtained from various sources, including the laws and regulations of the country of origin and the manner in which they are applied. The information used by the Member States authorities is made available to the personnel responsible for examining applications and taking decisions.
- The sources of the information used include *inter alia* laws and regulations of the country of origin, plus general public sources, such as reports from (inter)national organisations, governmental and non-governmental organisations, media, bi-lateral contacts in countries of origin, embassy reports, etc.
- This information is also used *inter alia* for taking decisions on other migration issues, e.g. on return, as well as by researchers.
- The European Asylum Support Office (EASO) will take over responsibility for collecting this information.

Country of Return

AT/DE/LU	Rückkehrland
BG	Страна на връщане
DK	tilbagesendelsesland
EE	vastuvõttev riik
ES	país de retorno
FI	paluuma
FR/BE/LU	pays de retour
GR	χώρα επιστροφής
HU	visszatérési ország
IE	tír fhíllidh
IT	paese di ritorno
LT	šalis, į kurią grįžta
LV	nav tulkojuma
MT	Pajjiż fejn Wieħed Jirritorna /fejn w. imur lura
NL/BE	terugkeerland
NO	returland
PL	kraj powrotu
PT	país de retorno
RO	țara de returnare
SE	återvändandeland
SI	država vrnitve
SK	krajina návratu

A **third country** to which a **third-country national** returns.

Source:

EMN Return Migration study

Related Terms:

Country of Origin, Country of Transit

Notes:

1. This is not defined in legal terms.
2. In most cases, it is the country of origin to which a return is made, but this definition is used here in order to indicate other (possible) destinations, e.g. country of transit or another third country.

Country of Transit

AT/DE/LU	Transitland
BG	Страна на транзит
EE	transidiriik
ES	país de tránsito
FI	kauttakulkumaa
FR/BE/LU	pays de transit
GR	χώρα διέλευσης
HU	tranzitország
IE	tír idirthurais
IT	paese di transito
LT	tranzito šalis
LV	tranzitvalsts
MT	Pajjiż ta' Tranzitu / Pajjiż li wieħed jghaddi minnu
NL/BE	transitland (Syn.: doorreisland)
NO	transittland
PL	kraj tranzytowy
PT	país de trânsito
RO	țara de tranzit
SE	transitland
SI	tranzitna država
SK	tranzitná krajina

The country through which migratory flows (regular or irregular) move. This is taken to mean, the country (or countries), different from the **country of origin**, which a **migrant** passes through in order to enter a **country of destination**.

Source:

IOM Glossary on Migration

Related Terms:

Country of Origin, Country of Destination, Country of Return

Crime against Humanity

AT/DE/LU	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	<p>Any of the following acts when committed as part of a widespread or systematic attack directed against any civilian population, with knowledge of the attack:</p> <p>(a) Murder;</p> <p>(b) Extermination;</p> <p>(c) Enslavement;</p> <p>(d) Deportation or forcible transfer of population;</p> <p>(e) Imprisonment or other severe deprivation of physical liberty in violation of fundamental rules of international law;</p> <p>(f) Torture;</p> <p>(g) Rape, sexual slavery, enforced prostitution, forced pregnancy, enforced sterilization, or any other form of sexual violence of comparable gravity;</p> <p>(h) Persecution against any identifiable group or collectivity on political, racial, national, ethnic, cultural, religious, gender as defined in paragraph 3, or other grounds that are universally recognized as impermissible under international law, in connection with any act referred to in this paragraph or any crime within the jurisdiction of the Court;</p> <p>(i) Enforced disappearance of persons;</p> <p>(j) The crime of apartheid;</p> <p>(k) Other inhumane acts of a similar character intentionally causing great suffering, or serious injury to body or to mental or physical health.</p> <p>Source: Article 7 of the Rome Statute of the International Criminal Court</p>
BE (NL)	misdad tegen de menselijkheid	
EE	inimsusevastane kuritegu	
ES	crimen contra la humanidad	
FI	rikos ihmiskuntaa / ihmisyttöä vastaan	
FR/BE/LU	crime contre l'humanité	
GR	έγκλημα κατά της ανθρωπότητας	
HU	emberiség elleni bűncselekmény	
IE	coir i gcoinne an chine dhaonna	
IT	crimine contro l'umanità	
LT	nusikaltimas žmoniškumui	
LV	noziegums pret cilvēci	
MT	Reat kontra l-Umanità	
NL	misdrifj tegen de menselijkheid	
NO	forbrytelse mot menneskeheten	
PL	zbrodnia przeciwko Ludzkości	
PT	crimes contra a humanidade	
RO	crimă împotriva umanității	
SE	brott mot mänskligheten	
SI	zločin proti človeštvu	
SK	zločin proti ľudskosti	

Cultural Diversity

AT/DE/LU	kulturelle Vielfalt	<p>Diverse forms of culture across time and space which is embodied in the uniqueness and plurality of the identities of the groups and societies making up humankind and is a source of exchange, innovation and creativity.</p> <p>Source: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity</p> <p>Related Terms: (Multi)culturalism, Cultural Pluralism, Culture</p> <p>Note: See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)</p>
EE	kultuuriline mitmekesisus	
ES	diversidad cultural	
FI	kulttuurin moninaisuus /kulttuurinen moninaisuus	
FR/BE/LU	diversité culturelle	
GR	πολιτιστική ποικιλομορφία	
HU	kulturális sokféleség	
IE	ilchineálacht chultúrtha	
IT	diversità culturale	
LT	kultūrinė įvairovė	
LV	kultūru daudzveidība	
MT	Diversità Kulturali	
NL/BE	culturele diversiteit	
NO	kulturelt mangfold	
PL	różnorodność kulturowa	
PT	diversidade cultural	
RO	diversitate culturală	
SE	kulturell mångfald	
SI	kulturna raznolikost	
SK	kultúrna rozmanitosť	

Cultural Pluralism

AT/DE/LU	kultureller Pluralismus	<p>Ensuring harmonious interaction among people and groups with plural, varied and dynamic cultural identities as well as their willingness to live together.</p> <p>Source: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity</p> <p>Related Terms: Culture, Cultural Diversity</p> <p>Note: 1. According to the UNESCO definition, policies for the inclusion and participation of all citizens are guarantees of social cohesion, the vitality of civil society and peace. Thus defined, cultural pluralism gives policy expression to the reality of cultural diversity. 2. See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)</p>
EE	kultuuride paljusus	
ES	pluralismo cultural	
FI	kulttuurinen moninaisuus	
FR/BE/LU	pluralisme culturel	
GR	πολιτιστικός πλουραλισμός	
HU	kulturális sokszínűség	
IE	iolrachas cultúrtha	
IT	pluralismo culturale	
LT	kultūrinis pliuralizmas	
LV	kultūras plurālisms	
MT	Pluralizmu Kulturali	
NL/BE	cultureel pluralisme	
NO	kulturelt mangfold	
PL	pluralizm kulturowy	
PT	pluralismo cultural	
RO	pluralism cultural/multiculturalitate	
SE	kulturell mångfald	
SI	kulturni pluralizem	
SK	kultúrny pluralizmus	

Culture

AT/DE/LU	Kultur	<p>The set of distinctive spiritual, material, intellectual and emotional features of society or a social group, and that it encompasses, in addition to art and literature, lifestyles, ways of living together, value systems, traditions and beliefs.</p> <p>Source: UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity</p> <p>Related Terms: Cultural Diversity, Cultural Pluralism</p> <p>Note: See also UNESCO Convention on the Protection and Promotion of Cultural Expressions (2005)</p>
EE	kultuur	
ES	cultura	
FI	kulttuuri / sivistys	
FR/BE/LU	culture	
GR	πολιτισμός; κουλτούρα	
HU	kultúra	
IE	cultúr	
IT	cultura	
LT	kultūra	
LV	kultūra	
MT	Kultura	
NL/BE	cultuur	
NO	kultur	
PL	kultura	
PT	cultura	
RO	cultura	
SE	kultur	
SI	kultura	
SK	kultúra	

Dependant

AT/DE/LU	zuzugsberechtigter Familienangehöriger	Any person who is granted entry and residence by a Member State to stay with their family member (i.e. the person referred to as sponsor in Directive 2003/86/EC) and who has explicitly filed an application for reasons of family reunification .
DK	forsørgelsesberettiget	
EE	ülalpeetav	Source: EMN Family Reunification study
ES	dependiente	
FI	huollettava	Related Terms: Family Member, Sponsor
FR/BE/LU	personne à charge	
GR	συντηρούμενο/εξαρτώμενο μέλος	
HU	eltartott	
IE	cleithiúnaí	
IT	persona a carico	
LT	išlaikytinis	
LV	apgādājams	
MT	Persuna Dipendenti	
NL/BE	afhankelijk gezinslid (very narrow: 'persoon ten laste')	
NO	forsørget person	
PL	osoba zależna	
PT	dependente / pessoa a cargo	
RO	dependent	
SI	vzdrževanec	
SK	závislá osoba	

Deportation

AT/DE/LU	Abschiebung	The act of a State in the exercise of its sovereignty in removing an alien from its territory to a certain place after refusal of admission or termination of permission to remain.
DK	udvisning	
EE	väljasaatmine	Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
ES	expulsión	
FI	karkottaminen	Related Term: Expulsion
FR/BE/LU	éloignement	
GR	απέλαση	Notes: 1. Use Removal (preferred term) 2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK, Deportation is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.
HU	kitoloncolás	
IE	ionnarbadh	
IT	espulsione/ deportazione	
LT	deportacija	
LV	piespiedu izraidīšana	
MT	Deportazzjoni	
NL/BE	uitzetting	
NO	utsendelse / uttransportering	
PL	deportacja	
PT	deportação	
RO	returnare	
SE	utvisning	
SI	odstranitev / deportacija	
SK	vyhostenie	

Deportation Order

AT/DE/LU	No usual translation (AT); Abschiebungsanordnung (DE, LU)	An administrative or judicial decision or act ordering a Removal .
BE (NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (syn.: uitwijzingsbevel)	Source: Derived by EMN from Deportation and Removal Order
EE	väljasaatmisotsus	Broader Term: Removal
ES	resolución de expulsión	Related Term: Expulsion Order
FI	karkottamismääräys	Notes:
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)	1. Use Removal Order (preferred term)
GR	εντολή απέλασης	2. For the EMN, and because of the variations in its meaning between Member States, Removal Order is the preferred term to use. For example, in IE, DE, UK Deportation Order is defined in legislation, whilst in ES, NL, PT it is not used as a legal term and is applicable only as general concept by the public, sometimes with a negative connotation.
HU	kitoloncolást elrendelő határozat	
IE	ordú ionnarbtha	
IT	decreto di espulsione / deportazione	
LT	sprendimas deportuoti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
MT	Ordni ta' Deportazzjoni	
NL	uitzettingsbevel (syn.: uitwijzingsbevel)	
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering	
PL	decyzja o deportacji	
PT	ordem de deportação	
RO	decizie de returnare	
SE	utvisningsbeslut	
SI	nalog za odstranitev	
SK	rozhodnutie o vyhostení	

Detainee

AT/DE/LU	Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU)	A person in Detention
BE (NL)	vastgehouden persoon	Source: Derived by EMN from definition of Detention
BG	Задържан	
EE	kinnipeetav	
ES	detenido	
FI	säilöön otettu	
FR/BE/LU	personne maintenue en centre fermé (BE); personne retenue (FR); retenu (LU)	
GR	κρατούμενος	
HU	fogvatartott / őrizetes (in the context of return)	
IE	coinneálaí	
IT	trattenuto	
LT	sulaikytasis	
LV	aizturētā persona	
MT	Trattenut(a) / Persuna Miżmuma	
NL/BE	in bewaring gestelde (syn. BE: vastgehouden persoon)	
NO	internert person	
PL	osoba zatrzymana	
PT	detido	
RO	străin luat în custodie publică	
SE	förvarstagen person	
SI	pripornik	
SK	zadržaná osoba	

Detention

AT/DE/LU	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)	Restriction on freedom of movement through confinement that is ordered by an administrative or judicial authority(ies) in order that another procedure may be implemented.
BE(NL)	vasthouding (Syn. detentie, bewaring, opsluiting)	
BG	Задържане	In an EU asylum context , this means confinement of an asylum seeker by a Member State within a particular place, where the applicant is deprived of his or her freedom of movement. This may occur during any stage of or throughout the asylum process, from the time an initial application is made up to the point of removal of an unsuccessful asylum seeker.
DK	tilbageholdelse	
EE	kinnipidamine	
ES	internamiento	
FI	säilöönotto	
FR/BE/LU	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)	In an EU Return context , Member States may only detain or keep in a detention facility a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of absconding ; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process. Any detention shall be for as short a period as possible and only maintained as long as removal arrangements are in progress and executed with due diligence.
GR	Κράτηση (Διοικητική)	
HU	őrizet	
IE	coinneáil	
IT	trattenimento	
LT	sulaikymas	
LV	aizturēšana/turēšana apsardzībā	
MT	Detenzjoni	
NL	vrijheidsontneming (BT), vreemdelingenbewaring (NT)	
NO	internering	
PL	zatrzymanie	Source: Adapted by EMN based on definition given in UNESCO's People on the Move Handbook
PT	detenção	Council Directive 2003/9/EC (Article 2(k)) (for EU Asylum context)
RO	custodie publică	Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (Article 15(1)) (for EU Return context)
SE	förvar	Related Term: Detention Facility
SI	pridrzanje	
SK	zaistenie	

Detention Facility

AT/DE/LU	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)	A specialised facility - different from prison accommodation - used for the detention of a third-country national in accordance with national law.
BE(NL)	gesloten centrum	
EE	kinnipidamisutus	In context of EU Return Directive (2008/115/EC) , a facility to keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when: (a) there is a risk of absconding ; or (b) the third-country national concerned avoids or hampers the preparation of return or the removal process.
ES	centro de internamiento	
FI	säilöönottolaitos	
FR/BE/LU	centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)	
GR	χώρος κράτησης (κρατητήρια)	
HU	őrzött szállás / fogda	
IE	ionad coinneála	
IT	struttura di trattenimento	
LT	sulaikymo patalpos	
LV	aizturēšanas telpa	
MT	Ċentru / Faċilità ta' Detenzjoni	Source: General definition derived by EMN from Chapter IV of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council
NL	inrichting voor bewaring (BT), vrijheidbeperkende locatie (NT in an Asylum context), detentielocatie (NT in a Return context)	Synonym: Detention Centre
NO	interneringsleir	Related Term: Detention
PL	ośrodek w celu wydalenia	
PT	centro de instalação temporária	
RO	centru de cazare a străinilor luați în custodie publică	
SE	förvarsanläggning	
SI	kapacitete z omejitvijo gibanja	
SK	zariadenie určené pre zaistenie cudzincov	

Determining Asylum Authority

AT/DE/LU	Asylbehörde	<p>In asylum context, any quasi-judicial or administrative body in a Member State responsible for examining applications for asylum and competent to take decisions at first instance in such cases, subject to Annex I of Council Directive 2005/85/EC.</p> <p>Source: Council Directive 2005/85/EC</p>
DK	besluttende myndighed	
EE	tuvastav asutus	
ES	autoridad decisoria de asilo	
FI	määrittävä turvapaikkaviranomainen	
FR/BE/LU	autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)	
GR	αποφαινόμενη αρχή για το καθεστώς του πρόσφυγα	
HU	menedékjog iránti kérelem elbírálásáért felelős hatóság	
IE	údarás a chinneann iarratais ar thearmann	
IT	Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	
LT	už prieglobsčio prašymo nagrinėjimą atsakinga institucija	
LV	atbildīgā iestāde par patvēruma pieteikuma izskatīšanu	
MT	Awtorità għat-Teħid ta' Decizjonijiet dwar l-Azil	
NL/BE	asielbeslissingsautoriteit (BE: syn.: asielinstantie)	
NO	asylmyndighet / besluttende myndighet i asylsaker	
PL	organ rozpatrujący wniosek o nadanie statusu uchodźcy	
PT	autoridade responsável pela decisão (asilo)	
RO	autoritatea responsabilă cu examinarea cererii de azil	
SE	beslutande myndighet för att pröva asylansökningar	
SI	organ pristojen za azilni postopek	
SK	rozhodujúci orgán zodpovedný za preskúmanie žiadosti o (udelenie) azyl(u)	

Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)

AT/DE/LU	Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum	<p>An informal and flexible consultative structure among migration officials in sending, transit and receiving States in the Mediterranean with a view to preventing irregular migration and thus creating the conditions for legal migration.</p> <p>Source: Dialogue on Mediterranean Transit Migration (MTM)</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The MTM dialogue involves numerous participants from Arab Partner States (APS) and European Partner States (EPS) as well as various relevant observers. The dialogue follows guiding principles which are intergovernmental, informal and state-driven. Moreover, the MTM Dialogue aims at supporting current efforts undertaken at international, regional and sub-regional level in Africa, the Near East and Europe (policy context). The ICMPD serves as its secretariat. 2. The Dialogue on Mediterranean Transit Migration is built on two pillars. The first one focuses on enhancing operational co-operation to combat irregular migration or, in other terms, on shorter-term measures to address irregular flows. The second pillar deals with a longer-term perspective by focusing on addressing the root causes of irregular flows through development co-operation and a better joint management of migration. These pillars are used as frameworks for the implementation of specific projects but cross-pillar projects are also put in place.
ES	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)	
FI	Välimeren kauttakulkumuuttoa koskeva vuoropuhelu	
FR/BE/LU	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)	
HU	Párbeszéd a Mediterrán Tranzit Migrációról (MTM)	
IE	Idirphlé maidir le hImirce Idirthuais trasna na Meánmhara	
IT	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)	
LV	Vidusjūras Tranzīta migrācijas dialogs	
MT	Djalogu fuq il-Migrazzjoni ta'Tranzitu fil-Mediterran (MTM)	
NL/BE	Dialoog rond Mediterrane transmigratie	
NO	dialog om transittmigrasjon i Middelhavsområdet (MTM)	
PL	Dialog nt. migracji tranzytowych w regionie basenu Morza Śródziemnego (MTM)	
PT	Diálogo sobre migração de trânsito no Mediterrâneo	
RO	Dialogul cu privire la migrația de tranzit în zona Mediteranei (MTM)	
SK	Dialóg o tranzitnej migrácii v Stredozemí	

Diaspora

AT/DE/LU	Diaspora	<p>Individuals and members or networks, associations and communities, who have left their country of origin, but maintain links with their homelands.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This concept covers more settled expatriate communities, migrant workers based abroad temporarily, expatriates with the nationality of the host country, dual nationals, and second-/third-generation migrants. 2. It is a general term, with no legal definition, which can also cover Member State nationals (and immigrants) who feel strong connection to their origins.
BG	Диаспора	
DK	diaspora	
EE	diasporaa	
ES	diáspora	
FI	diaspora	
FR/BE/LU	diaspora	
GR	διασπορά	
HU	diaszpóra	
IE	diaspóra	
IT	diaspora	
LT	diaspora	
LV	diaspora	
MT	Dijaspora	
NL/BE	diaspora	
NO	diaspora	
PL	Diaspora	
PT	diáspora	
RO	diaspora	
SE	diaspora	
SI	diaspora	
SK	diaspóra	

Discrimination (Direct)

AT/DE/LU	unmittelbare Diskriminierung	<p>Where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p> <p>Related Term: Principle of Equal Treatment</p>
BG	Дискриминация (пряка)	
CZ	přímá diskriminace	
EE	otsene diskrimineerimine	
ES	discriminación directa	
FI	välitön syrjintä	
FR/BE/LU	discrimination directe	
GR	άμεση διάκριση	
HU	közvetlen diszkrimináció	
IE	leithcheal díreach	
IT	discriminazione diretta	
LT	diskriminacija (tiesioginė)	
LV	tiešā diskriminācija	
MT	Diskriminazzjoni (Diretta)	
NL/BE	directe discriminatie	
NO	direkte diskriminering	
PL	dyskryminacja bezpośrednia	
PT	discriminação directa	
RO	discriminare directă	
SE	direkt diskriminering	
SI	neposredna diskriminacija	
SK	priama diskriminácia	

Discrimination (Indirect)

AT/DE/LU	mittelbare Diskriminierung	<p>Where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p> <p>Related Terms: Institutional Discrimination, Principle of Equal Treatment, Structural Discrimination</p>
BG	Дискриминация (непряка)	
CZ	nepřímá diskriminace	
DK	indirekte forskelsbehandling	
EE	kaudne diskrimineerimine	
ES	discriminación indirecta	
FI	välillinen syrjintä	
FR/BE/LU	discrimination indirecte	
GR	έμμεση διάκριση	
HU	közvetett diszkrimináció	
IE	leithcheal indíreach	
IT	discriminazione indiretta	
LT	diskriminacija (netiesioginė)	
LV	netiešā diskriminācija	
MT	Diskriminazzjoni (Indiretta)	
NL/BE	indirecte discriminatie	
NO	indirekte diskriminering	
PL	dyskryminacja pośrednia	
PT	discriminação indirecta	
RO	discriminare indirectă	
SE	indirekt diskriminering	
SI	posredna diskriminacija	
SK	nepriama diskriminácia	

Discrimination (Positive)

AT/DE/LU	positive Diskriminierung	<p>A policy or a program providing advantages for people of a minority group who are seen to have traditionally been discriminated against, with the aim of creating a more egalitarian society. This consists of preferential access to education, employment, health care, or social welfare.</p> <p>Source: European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)</p> <p>Synonyms: Positive Action, Affirmative Action</p>
EE	eeliskohtlemine	
ES	discriminación positiva	
FI	positiivinen syrjintä	
FR/BE/LU	discrimination positive	
GR	θετική διάκριση	
HU	pozitív diszkrimináció	
IE	idirdealú dearfach	
IT	discriminazione positiva	
LT	diskriminacija (pozityvi)	
LV	pozitīvā diskriminācija	
MT	Diskriminazzjoni (Pożittiva)	
NL/BE	positieve discriminatie	
NO	positiv diskriminering	
PL	dyskryminacja pozytywna	
PT	discriminação positiva	
RO	discriminare pozitivă	
SE	positiv diskriminering	
SI	pozitivna diskriminacija	
SK	pozitívna diskriminácia	

Discrimination (Racial)

AT/DE/LU	rassistische Diskriminierung, Rassendiskriminierung
EE	rassiline diskrimineerimine
ES	discriminación racial
FI	rotusyrjintä
FR/BE/LU	discrimination raciale
GR	φυλετική διάκριση
HU	faji diszkrimináció
IE	idirdhealú ciníoch
IT	discriminazione razziale
LT	diskriminacija (rasinė)
LV	rasu diskriminācija
MT	Diskriminazzjoni (Razzjali)
NL/BE	raciale discriminatie (NL Syn.: discriminatie op grond van ras)
NO	rasediskriminering
PL	dyskryminacja rasowa
PT	discriminação racial
RO	discriminare rasială
SE	rasdiskriminering
SI	rasna diskriminacija
SK	rasová diskriminácia

Any distinction, exclusion, restriction or preference based on race, colour, descent or national or ethnic origin which has the purpose or effect of nullifying or impairing the recognition, enjoyment or exercise, on an equal footing, of human rights and fundamental freedoms in the political, economic, social, cultural or any other field of public life.

Source:

Article 1 of United Nations International Convention on the Elimination of all forms of Racial Discrimination

Related Terms:

Racism, Xenophobia

Displaced Person

AT/DE/LU	Vertriebener
CZ	vysídlené osoby
ES	población desplazada
EE	ümberasustatud isik
FI	siirtymään joutunut henkilö
FR/BE/LU	personne déplacée
GR	εκτοπισμένο πρόσωπο
HU	lakóhelyét elhagyni kényszerült személy
IE	duine easáitithe
IT	sfollato
LT	perkeltas asmuo
LV	pārvietota persona
MT	Persuna Sfollata // Maqlugħa minn Darha // li kellha tħalli darha
NL/BE	ontheemde
NO	fordrevet person
PL	przesiedleńcy
PT	deslocado
RO	persoană strămutată
SE	fördriven person
SI	razseljena oseba
SK	presídlená osoba

In the EU context, a **third-country national** or **stateless person** who has had to leave their **country** or region of **origin**, or have been evacuated, in particular in response to an appeal by international organisations, and are unable to **return** in safe and durable conditions because of the situation prevailing in that country, who may fall within the scope of Article 1A of the **Geneva Convention** or other international or national instruments giving **international protection**, in particular:

- (i) person who has fled areas of armed conflict or endemic violence;
- (ii) person at serious risk of, or who have been the victims of, systematic or generalised violations of their human rights.

Source:

Article 2(c) of Council Directive 2001/55/EC

Broader Term:

Forced Migrant

Related Terms:

(Civil) War Refugee, Displacement

Displaced Person (Environmentally)

AT/DE/LU	Umweltvertriebener	<p>A displaced person as a result of environmentally-driven displacement.</p> <p>Source: Derived by EMN from terms given in definition.</p> <p>Synonym: Environmentally-driven Migrant</p> <p>Broader Term: Displacement</p> <p>Related Term: Environmental Refugee</p> <p>Note: UNESCO's People on the Move Handbook defines this as "Person whose migration movement is of a forced nature and decisively induced by an environmental factor".</p>
EE	keskkonnapõhjustel ümberasustatu	
ES	población desplazada por motivos medioambientales	
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut	
FR/BE/LU	personne déplacée pour des raisons environnementales	
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο (για περιβαλλοντικούς λόγους) - OR ΠΕΡΙΒΑΝΤΟΛΟΓΙΚΟΣ ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ	
HU	lakóhelyét környezeti okból elhagyni kényszerült személy	
IE	duine easáitithe mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	sfollato per motivi ambientali	
LT	perkeltasis asmuo (dėl ekologinių priežasčių)	
LV	vides faktoru ietekmē pārvietota persona	
MT	Persuna Sfollata (għal Raġunijiet Ambjentali)	
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)	
NO	miljøfordrevet person / klimaflyktning	
PL	osoba przemieszczona z powodu środowiska naturalnego,	
PT	deslocado ambiental	
RO	persoană strămutată din cauze legate de mediul înconjurător	
SE	fördriven person (på grund av miljökatastrof)	
SI	oseba, razseljena zaradi okoljskih razlogov	
SK	osoba presídlená z enviromentálnych dôvodov	

Displaced Person (Internally)

AT/DE/LU	Binnenvertriebener	<p>A person or groups of persons who have been forced or obliged to flee or to leave their homes or places of habitual residence, in particular as a result of or in order to avoid the effects of armed conflict, situations of generalized violence, violations of human rights or natural or human-made disasters, and who have not crossed an internationally recognized State border.</p> <p>Source: UN Guiding Principles on Internal Displacement</p> <p>Synonym: IDP</p> <p>Broader Term: Forced Migrant</p> <p>Related Terms: Refugee, de facto Refugee.</p>
EE	riigi sees ümberasustatu	
ES	población desplazada internamente	
FI	maan sisällä siirtymään joutunut henkilö /maan sisäinen pakolainen	
FR/BE/LU	personne déplacée à l'intérieure de son propre pays	
GR	εσωτερικώς εκτοπισμένο άτομο	
HU	belső menekült	
IE	duine easáitithe go himhéalach	
IT	sfollato interno	
LT	viduje perkeltasis asmuo	
LV	iekšzemē pārvietota persona	
MT	Persuna Sfollata (Internament / f'Pajjiżha stess)	
NL/BE	in eigen land ontheemd persoon	
NO	internt fordrevet person	
PL	osoba przemieszczona wewnątrz	
PT	deslocado interno	
RO	persoană strămutată intern	
SE	internflyktning	
SI	notranje razseljena oseba	
SK	vnútorne presídlená osoba	

Displacement

AT/DE/LU	Vertreibung	In the EU context , the event or process which results in a Displaced Person .
EE	ümberasustamine	In a global context , the forced removal of a person from his/her home or country, often due to armed conflict or natural disaster.
ES	desplazamiento	
FI	siirto	Source: Derived by EMN from definition for Displaced Person (EU context)
FR/BE/LU	déplacement	
GR	εκτοπισμός	IOM Glossary on Migration (global context)
HU	kényszervándorlás	
IE	easáitiú	Broader Term: Forced Migration
IT	sffollamento	
LT	perkėlimas	Narrower Term: Environmentally-driven Displacement
LV	pārvietošana	
MT	Sfollament	Related Term: Temporary Protection
NL/BE	ontheemding	
NO	fordrivelse	
PL	przesiedlenie	
PT	deslocação forçada	
RO	strămutare	
SE	födrivning	
SI	razselitev	
SK	presídlenie	

Displacement (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	umweltbedingte Vertreibung	Displacement caused as a result of sudden, drastic environmental changes.
EE	ümberasustamine keskkonnapõhjustel	Source: Derived by EMN from UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology definition for Environmental Refugee
ES	desplazamiento por motivos ambientales	
FI	siirto ympäristötekijöiden vuoksi	Broader Term: Displacement
FR/BE/LU	déplacement pour des raisons environnementales	
GR	εκτοπισμός (από περιβαλλοντική αιτία)	
HU	környezeti esemény hatására történő kényszervándorlás	
IE	easáitiú mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	sffollamento per motivi ambientali	
LT	perkėlimas dėl ekologinių priežasčių	
LV	videsfaktoru ietekmēta pārvietošana	
MT	Sfollament (għal Raġunijiet Ambjentali)	
NL/BE	door milieufactoren verdreven ontheemde (not commonly used either in NL or in BE)	
NO	miljørelatert fordrivelse / fordrivelse av miljøårsaker	
PL	przesiedlenie z przyczyn związanych ze środowiskiem,	
PT	migração ambiental	
RO	strămutare din cauza mediului ambiant	
SE	födrivning (på grund av miljökatastrof)	
SI	razselitev zaradi okoljskih razlogov	
SK	presídlenie súvisiace so zmenami životného prostredia	

Dublin Convention

AT/DE/LU	Dubliner Übereinkommen	<p>Convention determining the State responsible for examining an application for asylum lodged in one of the Member States of the European Union.</p> <p>Source: Dublin Convention</p> <p>Related Terms: Dublin Regulation, Eurodac, Transfer Order</p>
BG	Дъблинска Конвенция	
DK	Dublin-konventionen	
EE	Dublini Konventsioon	
ES	Convenio de Dublín	
FI	Dublinin yleissopimus	
FR/BE/LU	Convention de Dublin	
GR	Σύμβαση του Δουβλίνου	
HU	Dublini Egyezmény	
IE	Coinbhinsiún Bhaile Átha Cliath	
IT	Convenzione di Dublino	
LT	Dublino konvencija	
LV	Dublinas konvencija	
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Dublin	
NL/BE	Overeenkomst van Dublin	
NO	Dublin-konvensjonen	
PL	Konwencja Dublińska	
PT	Convenção de Dublin	
RO	Convenția Dublin	
SE	Dublinkonventionen	
SI	Dublinska konvencija	
SK	Dublinský dohovor	

Dublin Regulation

AT/DE/LU	Dublin-Verordnung	<p>Regulation which lays down the <u>criteria and mechanisms</u> for determining the Member State responsible for examining an application for asylum lodged in one of the Member States by a third-country national.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Terms: Dublin Convention, Eurodac, Transfer Order</p>
BG	Дъблински Регламент	
EE	Dublini määrus	
ES	Reglamento de Dublín	
FI	Dublinin asetust	
FR/BE/LU	Règlement de Dublin	
GR	Κανονισμός του Δουβλίνου	
HU	dublini rendelet	
IE	Rialachán Bhaile Átha Cliath	
IT	Regolamento di Dublino	
LT	Dublino reglamentas	
LV	Dublinas regula	
MT	Regolament (ir-) ta' Dublin	
NL/BE	Dublinverordening	
NO	Dublin-forordningen	
PL	Rozporządzenie Dublińskie	
PT	Regulamento de Dublin	
RO	Regulamentul Dublin	
SE	Dublinförordningen	
SI	Dublinska uredba	
SK	Dublinské nariadenie	

Dublin Transfer

AT/DE/LU	Dublin-Überstellung	<p>The transfer of responsibility for the examination of an asylum application from one Member State to another Member State.</p> <p>Source: Derived by EMN from Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Terms: Dublin Regulation, Dublin Convention</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Such a transfer typically also includes the physical transport of an asylum applicant to the Member State responsible in cases where the applicant is in another Member State and/or has lodged an application in this latter Member State (Article 19(3) of Council Regulation (EC) 343/2003). The determination of the Member State responsible for examining an asylum application is done on the basis of objective and hierarchical criteria, as laid out in Chapter III of Council Regulation (EC) 343/2003.
ES	traslado por Dublín	
FI	Dublinin asetuksen mukainen siirto	
FR/BE/LU	transfert Dublin	
HU	dublini átadás	
IE	Aistriú faoi Rialachán Bhaile Átha Cliath	
IT	trasferimento Dublino	
LV	personas pārsūtīšana Dublīnas regulas ietvaros	
MT	Trasferiment skont (il-Konvenzjoni ta') Dublin	
NL/BE	Dublinoverdracht	
NO	Dublin overføring (av ansvar)	
PL	transfer w ramach tzw. procedury dublińskiej	
PT	transferência de responsabilidade (Dublin)	
RO	transfer Dublin	
SE	Dublinöverföring	
SK	Dublinský transfer	

Eastern Partnership

AT/DE/LU	Östliche Partnerschaft	<p>An institutionalised forum for EU co-operation with its Eastern Neighbours whose main goal is to create the necessary conditions to accelerate political association and further economic integration.</p> <p>Source: EU External Action Service</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Specific Eastern Neighbour countries are Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Moldova and Ukraine. Amongst other topics, such a partnership aims to conclude "mobility and security pacts", allowing for easier legitimate travel to the EU while at the same time stepping up efforts to combat corruption, organized crime and irregular migration. These pacts would also cover the upgrading asylum systems to EU standards and the establishment of integrated border management structures, etc. The ultimate long term goal would be full visa liberalization, on a case by case basis, provided that conditions for well-managed and secure mobility are in place. Possibilities for labour mobility with the aim of further opening of the EU labour market are also studied. In September 2011, a Commission Communication on Cooperation in the Area of Justice and Home Affairs within the Eastern Partnership (COM(2011) 564) was published.
BG	Източно партньорство	
ES	Asociación Oriental	
FI	Itäinen kumppanuus	
FR/BE/LU	Partenariat Oriental	
HU	Keleti Partnerség	
IE	Comhpháirtíocht an Oirthir	
IT	Partenariato Orientale	
LV	Austrumu partnerība	
MT	Šhubija mal-Lvant	
NL/BE	Oostelijk Partnerschap	
NO	partnerskap med land i øst	
PL	Partnerstwo Wschodnie	
PT	parceria oriental	
RO	Parteneriatul Estic	
SE	östligt partnerskap	
SK	Východné partnerstvo	

Emigrant

AT/DE/LU	Abwanderer, Auswanderer, Emigrant	A person undertaking an Emigration .
DK	emigrant	
EE	väljarändaja	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)
ES	emigrante	Broader Term: Migrant
FI	maastamuuttaja / siirtolainen	
FR/BE/LU	émigrant (BE, FR); émigré (LU)	Related Terms: Immigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant
GR	απόδημος / μετανάστης	
HU	emigráns	
IE	eisimirceach	
IT	emigrante	
LT	emigrantas	
LV	emigrants	
MT	Emigrant(a)	
NL/BE	emigrant	
NO	utvandrer	
PL	emigrant	
PT	emigrante	
RO	emigrant	
SE	utvandrare	
SI	emigrant	
SK	vystahovalec	

Emigration

AT/DE/LU	Abwanderung, Auswanderung, Emigration	In the <u>EU context</u> , the actions by which a person, having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.
BG	Емиграция	
DK	emigration	In a <u>global context</u> , the act of departing or exiting from one State with a view to settle in another.
EE	väljaränne	
ES	emigración	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (EU context)
FI	maastamuutto	IOM Glossary on Migration (global context)
FR/BE/LU	émigration	
GR	αποδημία / μετανάστευση	Broader Term: Migration
HU	emigráció / kivándorlás	
IE	eisimirce	Related Term: Immigration
IT	emigrazione	
LT	emigracija	
LV	emigrācija	
MT	Emigrazzjoni	
NL/BE	emigratie	
NO	utvandring	
PL	emigracja	
PT	emigração	
RO	emigrație	
SE	utvandring	
SI	emigracija	
SK	vystahovalectvo	

Employee

AT/DE/LU	Arbeitnehmer	<p>Worker holding an explicit or implicit employment contract which gives him or her a basic remuneration which is not directly dependent upon the revenue of the unit for which he or she works.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p>
BG	Работник	
EE	töötaja	
ES	empleado	
FI	työntekijä	
FR/BE/LU	salarié	
HU	Alkalmazott	
GR	εργαζόμενος; υπάλληλος	
HU	alkalmazott / munkavállaló	
IE	fostaí	
IT	occupato	
LT	darbuotojas	
LV	darba ņēmējs	
MT	Impjegat(a)	
NL/BE	werknemer	
NO	ansatt	
PL	pracownik	
PT	empregado	
RO	angajat	
SE	anställd	
SI	delavec / delojemalec	
SK	zamestnanec	

Employer

AT/DE/LU	Arbeitgeber	<p>Any natural person or any legal entity, including temporary work agencies, for or under the direction and/or supervision of whom the employment is undertaken.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p>
BG	Работодател	
EE	tööandja	
ES	empleador	
FI	työnantaja	
FR/BE/LU	employeur	
HU	munkáltató	
GR	εργοδότης	
IE	fostóir	
IT	datore di lavoro	
LT	darbdavys	
LV	darba devējs	
MT	Min Iħaddem / Min Jimpjega	
NL/BE	werkgever	
NO	arbeidsgiver	
PL	pracodawca	
PT	empregador	
RO	angajator	
SE	arbetsgivare	
SI	delodajalec	
SK	zamestnávateľ	

Employment

AT/DE/LU	Beschäftigung	<p>The exercise of activities covering whatever form of labour or work regulated under national law or in accordance with established practice for or under the direction and/or supervision of an employer.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p>
EE	töö	
ES	empleo	
FI	työnteko	
FR/BE/LU	emploi	
HU	foglalkoztatás	
IE	fostaíocht	
IT	lavoro	
LT	darbas/užimtumas	
LV	nodarbinātība	
MT	Impjieg	
NL/BE	tewerksstelling	
NO	sysselsetting	
PL	zatrudnienie	
PT	emprego	
RO	angajare	
SE	anställning	
SI	zaposlitev	
SK	zamestnanie	

Employment (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierte Beschäftigung	<p>The employment of a person who:</p> <p>a) in the Member State concerned, is protected as an employee under national employment law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else;</p> <p>b) is paid; and,</p> <p>c) has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.</p> <p>Source: Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified employment)</p> <p>Related Terms: EU Blue Card, Highly qualified Migrant</p> <p>Note: In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.</p>
BG	Заетост (висококвалифицирана)	
EE	kõrgelt kvalifitseeritud töö	
ES	empleo altamente cualificado	
FI	korkeaa pätevyyttä vaativa työ	
FR/BE/LU	emploi hautement qualifié	
HU	Magasan képzett személy / Munkavállaló foglalkoztatása	
IE	fostaíocht oibríthe ardcháilithe	
IT	lavoro altamente qualificato	
LT	darbas (aukštos kvalifikacijos)	
LV	nodarbinātība (augsti kvalificēta)	
MT	Impjieg bi Kwalifiki Għoljin	
NL/BE	hooggekwalificeerde baan	
NO	sysselsetting av høyt kvalifisert arbeidskraft	
PL	zatrudnienie pracowników wysoko wykwalifikowanych	
PT	emprego altamente qualificado	
RO	angajare înalt calificată	
SE	högkvalificerad anställning	
SI	visoko kvalificirana zaposlitev	
SK	visoko kvalifikované zamestnanie	

Employment (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung	Gainful occupation carried out in violation of provisions set by legislation.
BG	Заетост (незаконна)	
EE	ebaseaduslik töötamine	Source: ILO Thesaurus
ES	empleo ilegal	Synonym: Clandestine Employment
FI	laiton työnteko	Narrower Terms: Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national, Illegal Employment of LEGALLY resident third-country national
FR/BE/LU	emploi illégal	Related Term: Irregular Migrant
GR	παράνομη απασχόληση	Note: In the EU context , this covers both the illegal employment of a third-country national who is irregularly staying on the territory of a Member State and of a legally resident third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit.
HU	illegális foglalkoztatás	
IE	fostaíocht neamhdhleathach	
IT	lavoro sommerso	
LT	darbas (nelegalus)	
LV	nelegāla nodarbinātība	
MT	Impjieg (Illegali)	
NL/BE	illegale tewerkstelling (Syn.: illegale arbeid, zwart werken)	
NO	ulovlig arbeid / illegalt arbeid / svart arbeid	
PL	nielegalne zatrudnienie	
PT	emprego ilegal	
RO	angajare ilegală, muncă la negru	
SE	olaglig anställning/sysselsättning	
SI	nezakonito zaposlovanje	
SK	nelegálne zamestnávanie	

Employment of ILLEGALLY staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt	<p>The employment of an illegally staying third-country national.</p> <p>Source: Directive 2009/52/EC of the European Parliament and of the Council (Employer Sanctions)</p> <p>Broader Term: Illegal Employment</p> <p>Related Term: Third-country national found to be illegally present</p> <p>Note: The Term itself has been slightly modified from the Employer Sanctions Directive definition in order to be more explicit.</p>
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik ebaseaduslikult riigis)	
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular	
FI	laittomasti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko	
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier	
GR	παράνομη απασχόληση παράνομα διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας	
HU	illegálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása	
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go neamhdhleathach	
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante	
LT	neteisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)	
LV	trešās valsts pilsoņa, kas nelikumīgi uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība	
MT	Impieg (illegali) ta' cittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod IRREGOLARI	
NL/BE	illegale tewerkstelling van illegaal verblijvende derdelanders	
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere uten lovlig opphold	
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego nielegalnie	
PT	emprego de imigrantes ilegais	
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere ilegală	
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas olagligt	
SI	nezakonito zaposlovanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav	
SK	nelegálne zamestnávanie neoprávnene sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín	

Employment of LEGALLY staying third-country national (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt	<p>Employment of a legally staying third-country national working outside the conditions of their residence and/or without a work permit. This is subject to each Member States' national law.</p> <p>Source: Derived by EMN on basis of Employer Sanctions Directive (2009/52/EC).</p> <p>Broader Term: Illegal Employment</p>
EE	ebaseadusliku töötamise võimaldamine (isik legaalselt riigis)	
ES	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal	
FI	laillisesti oleskelevan kolmannen maan kansalaisen laiton työnteko	
FR/BE/LU	emploi illegal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier	
GR	παράνομη απασχόληση νομίμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας	
HU	jogszerűen / legálisan tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok illegális foglalkoztatása	
IE	fostaíocht neamhdhleathach náisiúnaigh tríú tír atá cónaitheach go dleathach	
IT	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante	
LT	teisėtai šalyje gyvenančio trečiosios šalies piliečio darbas (nelegalus)	
LV	trešās valsts pilsoņa, kas legāli uzturas valstī, nelegāla nodarbinātība	
MT	Impjeg (illegali) ta' ċittadin/a minn pajjiż terz residenti b'mod REGOLARI	
NL/BE	illegale tewerking van legaal verblijvende derdelanders	
NO	ulovlig sysselsetting av tredjestatsborgere med lovlig opphold	
PL	nielegalne zatrudnienie obywatela państwa trzeciego przebywającego legalnie	
PT	emprego ilegal	
RO	angajarea ilegală a străinilor cu ședere legală	
SE	olaglig anställning av tredjelandsmedborgare som vistas lagligt	
SI	nezakonito zaposlovanje zakonito prebivajočih državljanov tretjih držav	
SK	nelegálne zamestnávanie oprávnené sa zdržiavajúcich príslušníkov tretích krajín	

Enforcement Measure

AT/DE/LU	Vollstreckungsmaßnahme	Any measure taken by the enforcing Member State with a view to implementing an Expulsion Decision .
DK	tvangsfuldbyrdselsforanstaltning	
EE	sundtäitmine	Source: Council Directive 2001/40/EC
ES	medida de ejecución	Related Terms: Expulsion, Expulsion Decision, Expulsion Order
FI	täytäntöönpanotoimienpide	
FR/BE/LU	mesure d'exécution	Note: In <u>IE</u> , <u>UK</u> , this phrase is used in a more global sense for all forms of Removal. For example, for the <u>UK</u> , this refers to any action that is taken to enable the implementation of the immigration law.
GR	μέτρο εκτέλεσης; μέτρο επιβολής	
HU	végrehajtási intézkedés	
IE	beart forfheidhmiúcháin	
IT	provvedimento di esecuzione	
LT	prievartos priemonė	
LV	izpildes pasākums	
MT	Miżura ta' Infurzar	
NL/BE	uitvoeringsmaatregel	
NO	fullbyrdselstiltak / iverksettelsestiltak	
PL	sposób egzekwowania	
PT	medida de execução	
RO	măsură de aplicare	
SE	verkställighetsåtgärd	
SI	izvršilni naslov (ukrep)	
SK	vykonávacie opatrenie	

Entry (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einreise	In the <u>EU context</u> , the entry of a third-country national into an EU Member State who does not satisfy Article 5 of Schengen Borders Code .
EE	ebaseaduslik piiriületus	
ES	entrada ilegal	In a <u>global context</u> , crossing borders without complying with the necessary requirements for legal entry into the receiving State.
FI	laiton maahantulo	
FR/BE/LU	entrée illégale	Source: Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) (EU context)
GR	παράνομη είσοδος	United Nations Convention against Transnational Organized Crime and its Protocols (global context)
HU	illegális beutazás / belépés	
IE	iontráil neamhdhleathach	Synonym: Irregular Entry
IT	ingresso non autorizzato	
LT	atvykimas (neteisėtas)	Related Terms: Illegal Immigration, Irregular Migration, Legal Entry, Irregular Migrant
LV	nelikumīgā/nelegālā ieceļošana	
MT	Dħul (Illegali)	
NL/BE	illegale toegang (Syn. illegale binnenkomst)	
NO	ulovlig innreise	
PL	nielegalne przekroczenie granicy	
PT	entrada ilegal	
RO	intrare ilegală	
SE	olaglig inresa	
SI	nezakonit vstop	
SK	nelegálny vstup	

Entry (Legal)

AT/DE/LU	legale Einreise	<p>Entry of a third-country national into an EU Member State, for a stay not exceeding three months per six-month period, which satisfies Article 5 of Schengen Borders Code.</p> <p>Source: Derived by EMN from Article 5 of Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)</p> <p>Related Terms: Admission, illegal Entry</p>
BG	Влизане (легално)	
EE	seaduslik piiriületus	
ES	entrada legal	
FI	laillinen maahantulo	
FR/BE/LU	entrée légale	
GR	νόμιμη είσοδος	
HU	legális beutazás / belépés	
IE	iontráil dhleathach	
IT	ingresso autorizzato	
LT	atvykimas (teisėtas)	
LV	likumīgā/legālā ieeļošana	
MT	Dħul (Legali)	
NL/BE	legale toegang (Syn. legale binnenkomst)	
NO	lovlig innreise	
PL	legalne przekroczenie granicy	
PT	entrada legal	
RO	intrare legală	
SE	laglig inresa	
SI	zakonit vstop	
SK	legálny vstup	

Entry (Refusal of)

AT/DE/LU	Verweigerung der Einreise (EU acquis); Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT); Einreiseverbot (DE, LU)	<p>In the <u>EU context</u>, refusal of entry of a third-country national at the external EU border because they do not fulfil all the entry conditions laid down in Article 5(1) of Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code) and do not belong to the categories of persons referred to in Article 5(4) of that Regulation.</p> <p>In a <u>global context</u>, refusal of entry of a person who does not fulfil all the entry conditions laid down in the national legislation of the country for which entry is requested.</p> <p>Source: Derived by EMN from Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics) (EU context)</p> <p>Derived by EMN (global context)</p>
BG	Влизане (отказ за)	
EE	sisenemiskeeld	
ES	denegación de entrada	
FI	käännättäminen/käännytys (Suomenkielinen termi 'käännättäminen' sisältää myös maasta poistamisen tapauksissa, joissa henkilölle ei ole koskaan myönnetty oleskelulupaa.)	
FR/BE/LU	refus d'entrée	
GR	απήκοοι τρίτων χωρών με άρνηση εισόδου	
HU	beléptetés megtagadása	
IE	náisiúnaigh tríú tír ar diúltaíodh iontráil dóibh	
IT	respingimento (rifiuto di ingresso)	
LT	neįleidimas	
LV	ieeļošanas atteikums	
MT	Dħul Miħud / Tbarrija	
NL/BE	toegangsweigering	
NO	innreisnekt / bortvisning	
PL	odmowa wjazdu	
PT	recusa de entrada a nacionais de países terceiros	
RO	refuzarea intrării	
SE	avvisning (tredjelandsmedborgare som nekas inresa)	
SI	državljan tretje države, kateremu je bil zavrnen vstop	
SK	odopretie vstupu	

Entry Ban

AT/DE/LU	Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)	<p>An administrative or judicial decision or act preventing entry into and stay in the territory of the Member States for a specified period, accompanying a Return Decision.</p> <p>Source: Article 3(6) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Re-entry ban</p>
BG	Забрана за влизане	
EE	sissesõidukeeld	
ES	prohibición de entrada	
FI	maahantulokielto	
FR/BE/LU	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)	
GR	απαγόρευση εισόδου	
HU	beutazási tilalom	
IE	toirmeasc ar iontráil	
IT	divieto di ingresso	
LT	draudimas atvykti	
LV	ieceļošanas aizliegums	
MT	Dħul Miżmum / Inibizzjoni fuq id-Dħul	
NL/BE	inreisverbod	
NO	innreiseforbud	
PL	zakaz wjazdu	
PT	interdição de entrada	
RO	interdicție de intrare	
SE	inreseförbud	
SI	prepoved vstopa	
SK	zákaz vstupu	

Equal Treatment (Principle of)

AT/DE/LU	Gleichbehandlungsgrundsatz	<p>That there shall be no direct or indirect discrimination based on racial or ethnic origin, where:</p> <p>(a) direct discrimination shall be taken to occur where one person is treated less favourably than another is, has been or would be treated in a comparable situation on grounds of racial or ethnic origin;</p> <p>(b) indirect discrimination shall be taken to occur where an apparently neutral provision, criterion or practice would put persons of a racial or ethnic origin at a particular disadvantage compared with other persons, unless that provision, criterion or practice is objectively justified by a legitimate aim and the means of achieving that aim are appropriate and necessary.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p> <p>Related Terms: Discrimination (Direct), Discrimination (Indirect)</p> <p>Note: This is an important right conferred by EU citizenship. The Treaty of Amsterdam added a new Article 13 to the Treaty, reinforcing the principle of non-discrimination. Under this new article, the Council has the power to take appropriate action to combat discrimination based on sex, racial or ethnic origin, religion or belief, disability, age or sexual orientation.</p>
BG	Принцип за равно третиране	
DK	ligebehandling	
EE	võrdne kohtlemine	
ES	principio de igualdad de trato	
FI	yhtäläisen kohtelun periaate	
FR/BE/LU	principe d'égalité de traitement	
GR	ίση μεταχείριση	
HU	egyenlő bánásmód (elve)	
IE	an prionsabal um dhéileáil chomhionann	
IT	principio di parità di trattamento	
LT	vienodo požiūrio principas	
LV	vienādas attieksmes princips	
MT	Ttrattament Ugwali (Prinċipju ta')	
NL/BE	gelijke behandeling	
NO	likebehandling (prinsippet om)	
PL	równe traktowanie	
PT	igualdade de tratamento	
RO	principiul tratamentului egal	
SE	principen om likabehandling	
SI	enakopravna obravnava	
SK	zásada rovnakého zaobchádzania	

Ethnic Cleansing

AT/DE/LU	ethnische Säuberung	<p>Rendering an area ethnically homogeneous by using force or intimidation to remove from a given area persons of another ethnic or religious group, which is contrary to international law.</p> <p>Source: Final Report of the Commission of Experts established Pursuant to Security Council Resolution 780 (1992)</p> <p>Related Term: Genocide</p> <p>Note: The term 'ethnic cleansing' has frequently been employed to refer to the events in Bosnia and Herzegovina. General Assembly resolution 47/121 referred in its Preamble to 'the abhorrent policy of 'ethnic cleansing', which is a form of genocide', as being carried on in Bosnia and Herzegovina. ... It [i.e. ethnic cleansing] can only be a form of genocide within the meaning of the [Genocide] Convention, if it corresponds to or falls within one of the categories of acts prohibited by Article II of the Convention. Neither the intent, as a matter of policy, to render an area "ethnically homogeneous", nor the operations that may be carried out to implement such policy, can as such be designated as genocide: the intent that characterizes genocide is "to destroy, in whole or in part" a particular group, and deportation or displacement of the members of a group, even if effected by force, is not necessarily equivalent to destruction of that group, nor is such destruction an automatic consequence of the displacement. This is not to say that acts described as 'ethnic cleansing' may never constitute genocide, if they are such as to be characterized as, for example, 'deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part', contrary to Article II, paragraph (c), of the Convention, provided such action is carried out with the necessary specific intent (dolus specialis), that is to say with a view to the destruction of the group, as distinct from its removal from the region. As the ICTY has observed, while 'there are obvious similarities between a genocidal policy and the policy commonly known as 'ethnic cleansing' ' (Krstić, IT-98-33-T, Trial Chamber Judgment, 2 August 2001, para. 562), yet '[a] clear distinction must be drawn between physical destruction and mere dissolution of a group. The expulsion of a group or part of a group does not in itself suffice for genocide.</p>
EE	etniline puhastus	
ES	limpieza étnica	
FI	etninen puhdistus	
FR/BE/LU	nettoyage ethnique	
GR	εθνική εκκαθάριση	
HU	etnikai tisztogatás	
IE	glanadh eitneach	
IT	pulizia etnica	
LT	etninis valymas	
LV	etniskā tīrīšana	
MT	Tindif Etniku	
NL/BE	etnische zuivering	
NO	etnisk rensing	
PL	czystki etniczne	
PT	limpeza étnica	
RO	purificare etnică	
SE	etnisk rensning	
SI	etnično čiščenje	
SK	etnické čistky	

EU Blue Card

AT/DE/LU	Blaue Karte EU	<p>The authorisation bearing the term "EU Blue Card" entitling its holder to reside and work in the territory of a Member State under the terms of Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified Employment).</p> <p>Source: Council Directive 2009/50/EC (Highly qualified employment)</p> <p>Related Terms: Highly qualified Employment, Highly qualified Migrant, Highly skilled Migrant, Residence Permit</p>
BG	Европейска „синя карта“	
EE	Euroopa Liidu sinine kaart	
ES	tarjeta azul UE	
FI	EU:n sininen kortti	
FR/BE/LU	Carte bleue européenne	
GR	μπλε κάρτα Ε.Ε.	
HU	EU kék kártya	
IE	cárta gorm an AE	
IT	Carta Blu UE	
LT	ES mėlynoji kortelė	
LV	ES zilā karte	
MT	Karta (il-) Blu tal-UE	
NL/BE	Europese blauwe kaart (Syn. "Blue Card")	
NO	blått kort / EU-blåkort	
PL	niebieska karta	
PT	cartão azul UE	
RO	cardul albastru european	
SE	EU-blåkort	
SI	EU modra karta	
SK	modrá karta Európskej únie	

EU Immigration Portal (EUIP)

AT/DE/LU	EU-Zuwanderungsportal	<p>A website with hands-on information for foreign nationals interested in moving to the EU acting as a first point of entry for up-to-date, practical information on EU and national immigration procedures and policies.</p> <p>Source: http://ec.europa.eu/immigration/</p> <p>Related Terms: European Migration Network (EMN), European Web Site on Integration</p> <p>Note: The EUIP was launched in November 2011 (see European Commission Press Release IP/11/1370 of 18th November 2011).</p>
BG	Портал за имиграция на ЕС	
CZ	portál EU o přistěhovalectví	
DK	EU's indvandringsportal	
EE	El'i sissereändeportaali	
ES	Portal de la Inmigración de la UE	
FI	EU:n maahanmuuttoportaali	
FR/BE/LU	Portail de l'UE sur l'immigration	
GR	Διαδικτυακή Πύλη της ΕΕ για τη Μετανάστευση	
HU	uniós bevándorlási portál	
IT	Portale europeo dell'immigrazione	
LT	ES imigracijos portalas	
LV	ES Imigrācijas portālu	
MT	Portal tal-UE dwar l-Immigrazzjoni	
NL/BE	EU-portaalsite over immigratie	
PL	Portalu Imigracyjnego UE	
PT	Portal da Imigração da UE	
RO	Portalul UE privind imigrația	
SE	EU:s invandringsportal	
SI	portal EU o priseljevanju	
SK	Imigračný portál EÚ	

EU-LAC Structured Dialogue on Migration

AT/DE/LU	Strukturierter Dialog über Migrationsfragen zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas und der Karibik	<p>A forum for the identification of common challenges and areas for mutual cooperation as well as building a stronger evidence base for EU-LAC (Latin America and the Caribbean) migration in order to better understand its realities, based on the principle of shared responsibility, strengthening the commitment and willingness of both sides to discuss migration issues.</p> <p>Source: European Council Press Release on launching of EU-LAC dialogue</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In June 2009, the European Union and the countries of Latin America and the Caribbean (LAC) formally launched the Structured and Comprehensive bi-regional Dialogue on Migration. 2. In the framework of the Dialogue, parties will exchange views in the following main areas: link between migration and development; regular migration and irregular migration (e.g. root causes of migration and its mutual benefits for countries of origin and destination); migration and the issue of human rights, including protection of migrants in accordance with international obligations; the fight against all form of discrimination, racism and xenophobia; legislative and administrative measures applicable to migrants in irregular situation; issues related to return on a dignified basis and voluntary return; measures to combat trafficking in human beings and smuggling of migrants and the prevention of document fraud.
ES	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración	
FI	EU:n ja Latinalaisen Amerikan ja Karibian maiden välinen rakenteellinen vuoropuhelu muuttoliikkeestä	
FR/BE/LU	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)	
HU	EU-LAC strukturális migrációs párbeszéd	
IE	Idirphlé Struchtúrtha an AE-MLC maidir leis an Imirce	
IT	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione	
LV	Eiropas Savienības un Latīņamerikas un Karību jūras reģiona valstu strukturēts dialogs par migrāciju	
MT	Djalogu Strutturat fuq il-Migrazzjoni - UE u ALK	
NL/BE	EU-LAC gestructureerde dialoog over migratie	
NO	EU-LAC strukturert dialog om migrasjon	
PL	EU-LAC Strukturalny dialog na rzecz migracji	
PT	diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC	
RO	dialogul structurat cu privire la migrație EU-LAC	
SK	Štrukturovaný dialóg EÚ - Latinská Amerika a Karibik o migrácii	

Eurasil

AT/DE/LU	Netzwerk für Asylpraktiker der Europäischen Union (Eurasil)	A European Union Network for asylum practitioners providing a forum for the exchange of Country of Origin Information and best practices among EU Member States, asylum adjudicators and the European Commission.
EE	Eurasil	
ES	Eurasil	
FI	Eurasil	
FR/BE/LU	Eurasil	
GR	Ομάδα στο πλαίσιο της Ε.Επιτροπής για την ανταλλαγή πληροφοριών για τις χώρες καταγωγής αιτούντων άσυλο	
HU	Eurasil	
IE	Eurasil	
IT	Eurasil	
LT	Eurasil	
LV	Eurasil	
MT	Eurasil	
NL/BE	Eurasil	
NO	Eurasil	
PL	Eurasil	
PT	Eurasil	
RO	Eurasil	
SE	Eurasil	
SI	Eurasil	
SK	Eurasil	

Source:
European Commission Staff Working Document SEC(2006) 189

Related Terms:
Common European Asylum System, European Asylum Support Office

Notes:

1. Eurasil was established by the Commission in July 2002 following the decision of the Committee of the Permanent Representatives (Coreper II) on 6th March to cease the activities of the CIREA group (Centre for Information, Discussion and Exchange on Asylum).
2. The participants who primarily attend these meetings represent those EU Member States' authorities responsible for the adjudication of asylum applications in EU Member States (in first instances and also from the appeal bodies). UNHCR, other international or non-governmental organisations and experts on certain issues have frequently attended Eurasil as external experts.
3. With the establishment of the European Asylum Support Office, it will take over responsibility for Eurasil.

Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

AT/DE/LU	Euro-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung	A framework for dialogue and consultation between EU Member States and West African states focusing on regional cooperation in the field of migration between countries of origin, transit and destination along current migration routes and within which concrete, practical initiatives are implemented.
ES	Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo	
FI	EU-Afriikka-ministerikokous muuttoliikkeestä ja kehityksestä	
FR/BE/LU	Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement	
HU	Euro-afrikai migrációs és fejlesztési Miniszteri Konferencia	
IE	Comhdháil Eora-Afracach Airí ar Imirce agus Forbairt	
IT	Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo	
LV	Eiropas Savienības un Āfrikas Ministru konference migrācijas un attīstības jautājumos	
MT	Konferenza Ministerjali Ewro-Afrikana fuq Migrazzjoni u Żvilupp	
NL/BE	Europees-Afrikaanse Ministeriële Conferentie over Migratie en Ontwikkeling	
NO	Euro-afrikansk ministerkonferanse om migrasjon og utvikling	
PL	Euroafrykańska Konferencja Ministerialna nt. Migracji i Rozwoju	
PT	conferência ministerial euro-africana sobre migração e desenvolvimento	
RO	Conferința ministerială cu privire la migrație și dezvoltare Europa-Africa	
SK	Ministerská konferencia Európa - Afrika o migrácii a rozvoji	

Source:
Euro-African Ministerial Conference on Migration and Development

Synonym:
Rabat/Paris Process

Related Terms:
Global Approach to Migration, Union for the Mediterranean

Notes:

1. The Euro-African Migration and Development process started with a ministerial conference in Rabat in 2006.
2. A Paris Conference in 2008 further reinforced this process within the framework of addressing both legal migration, irregular migration and the links between migration and development.

Eurodac

AT/DE/LU	Eurodac	<p>The name given to an informatic (IT) system, the purpose of which, via the collection, transmission and comparison of fingerprints, is to assist in determining which Member State is to be responsible pursuant to the Dublin Convention for examining an application for asylum lodged in a Member State, and otherwise to facilitate the application of the Dublin Convention under the conditions set out in the Regulation establishing Eurodac.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 2725/2000</p> <p>Related Terms: Dublin Convention, Dublin Regulation</p>
BG	Евродак	
EE	Eurodac	
ES	Eurodac	
FI	Eurodac	
FR/BE/LU	Eurodac	
GR	Ευρωπαϊκή Κεντρική Βάση Καταχώρισης αποτυπωμάτων αιτούντων άσυλο και συλληφθέντων για παράνομη εισοδο υπηκόων Τρίτων Χωρών	
HU	EURODAC	
IE	Eurodac	
IT	Eurodac	
LT	Eurodac	
LV	Eurodac	
MT	Eurodac	
NL/BE	Eurodac	
NO	Eurodac	
PL	Eurodac	
PT	Eurodac	
RO	Eurodac	
SE	Eurodac	
SI	Eurodac	
SK	Eurodac	

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

AT/DE/LU	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)	A specialised and independent body tasked to coordinate the operational cooperation between Member States in the field of border security.
EE	FRONTEX	
ES	FRONTEX	Source: Council Regulation (EC) No 2007/2004
FI	FRONTEX, Euroopan unionin rajaturvallisuusvirasto (Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto)	Related Terms: Centre for Information, Discussion and Exchange on the Crossing of Frontiers and Immigration (CIREFI), Rapid Border Intervention Teams (RABITs), European Asylum Support Office, European Migration Network, Fundamental Rights Agency
FR/BE/LU	Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX)	
GR	Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη Διαχείριση της Επιχειρησιακής Συνεργασίας στα Εξωτερικά Σύνορα	Note: As explained on its website (http://frontex.europa.eu), the activities of FRONTEX are intelligence driven. FRONTEX complements and provides particular added value to the national border management systems of the Member States. Its tasks include carrying out risk analysis; co-ordination of operational cooperation between Member States in the field of management of external borders; assistance to Member States in the training of national border guards, including the establishment of common training standards; following up the development of research relevant for the control and surveillance of external borders; assistance to Member States in circumstances requiring increased technical and operational assistance at external borders; and providing Member States with the necessary support in organising joint return operations.
HU	FRONTEX (az Európai Unió Tagállamai Külső Határain Való Operatív Együttműködési Igazgatásért Felelős Európai Ügynökség)	
IE	an Ghníomhaireacht Eorpach chun Comhar Oibríochtúil a Bhainistiú ag Teorannacha Seachtracha Bhalstáit an Aontais Eorpaigh (FRONTEX)	
IT	Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Frontiere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)	
LT	Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių narių išorės sienų valdymo agentūra (FRONTEX)	
LV	FRONTEX (Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām)	
MT	Aġenzija Ewropea għall-Gestjoni tal- Koperazzjoni Operazzjonali mal-Fruntieri Esterni tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea (FRONTEX)	
NL/BE	FRONTEX	
NO	Det europeiske grensekontrollbyrået (FRONTEX) / Det europeiske byrå for forvaltning av det operative samarbeidet ved de ytre grensene til medlemsstatene i Den europeiske union (FRONTEX)	
PL	Europejska Agencja Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich (Frontex)	
PT	Agência Europeia de Gestão da Cooperação Operacional nas Fronteiras Externas da União Europeia (FRONTEX)	
RO	Agenția Europeană pentru Managementul Cooperării Operaționale la Frontierele Externe ale Statelor Membre ale Uniunii Europene (FRONTEX)	
SE	Europeiska byrån för förvaltningen av det operativa samarbetet vid Europeiska unionens medlemsstaters yttre gränser (FRONTEX)	
SI	Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic (FRONTEX)	
SK	Európska agentúra pre riadenie operačnej spolupráce na vonkajších hraniciach členských štátov Európske únie (FRONTEX)	

European Asylum Support Office (EASO)

AT/DE/LU	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	<p>An Agency established in order to help to improve the implementation of the Common European Asylum System (CEAS), to strengthen practical co-operation among Member States on asylum and to provide and/or coordinate the provision of operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems.</p> <p>Source: Regulation (EU) 439/2010 of the European Parliament and of the Council (establishing a European Asylum Support Office)</p> <p>Related Terms: Common European Asylum System, Eurasil, European Migration Network, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p> <p>Notes: 1. Its purpose is to: a) facilitate, coordinate and strengthen practical cooperation among Member States on the many aspects of asylum and help to improve the implementation of the Common European Asylum System; b) provide effective operational support to Member States subject to particular pressure on their asylum and reception systems, drawing upon all useful resources at its disposal which may include the coordination of resources provided for by Member States under the conditions laid down in this Regulation; c) provide scientific and technical assistance in regard to the policy and legislation of the Union in all areas having a direct or indirect impact on asylum so that it is in a position to lend its full support to practical cooperation on asylum and to carry out its duties effectively. It shall be an independent source of information on all issues in those areas; d) carry out its tasks in conditions which enable it to serve as a reference point by virtue of its independence, the scientific and technical quality of the assistance it provides and the information it disseminates, the transparency of its operating procedures and methods, its diligence in performing the duties assigned to it, and the information technology support needed to fulfil its mandate; e) work closely with the Member States' asylum authorities, with national immigration and asylum services and other national services and with the Commission. The Support Office shall carry out its duties without prejudice to those assigned to other relevant bodies of the Union and shall work closely with these bodies and with the UNHCR. 2. The Office does not have any powers in relation to the taking of decisions by Member States' asylum authorities on individual applications for international protection.</p>
EE	Euroopa varjupaigaküsimuste tugiamet (EASO)	
ES	Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)	
FI	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	
FR/BE/LU	Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)	
GR	Ευρωπαϊκό Γραφείο Στήριξης για το Άσυλο	
HU	Európai Menekültügyi Támogatási Hivatal	
IE	Oifig Eorpach um Thacaíocht do Thearmann (EASO)	
IT	Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO)	
LT	Europos prieglobsčio paramos biuras	
LV	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs	
MT	Uffiċċju (l-)ta' Appoġġ Ewropew fil-Qasam tal-Azil (EASO)	
NL/BE	Europees Ondersteuningsbureau voor Asielzaken (EASO) [BE syn: Europees asielondersteuningsbureau]	
NO	Det europeiske støttekontoret på asylfeltet (EASO)	
PL	Europejski Urząd Wsparcia ds. Polityki Azylowej (EASO)	
PT	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo	
RO	Biroul European de Sprijin în domeniul Azilului	
SE	europensk byrå för samarbete i asylfrågor	
SI	Evropski azilni urad za podpora	
SK	Európsky podporný úrad pre azyl/informal:Európsky azylový podporný úrad	

European Convention on Human Rights (ECHR)

AT/DE/LU	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)	<p>A system of international protection for human rights, offering individuals the possibility of applying to the courts for the enforcement of their rights.</p> <p>Source: European Convention on Human Rights (ECHR)</p> <p>Related Term: Charter of Fundamental Rights of the European Union</p> <p>Note: More formally referred to as the <i>European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms</i>.</p>
EE	Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioon (ECHR)	
ES	Convenio Europeo de Derechos Humanos	
FI	Euroopan ihmisoikeussopimus	
FR/BE/LU	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)	
GR	Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου (Ε.Σ.Δ.Α.)	
HU	Emberi Jogok Európai Egyezménye	
IE	Coimhinsiún na hEorpa um Chearta an Duine (ECHR)	
IT	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)	
LT	Europos žmogaus teisių konvencija (EŽTK)	
LV	Eiropas cilvēktiesību konvencija	
MT	Konvenzjoni (il-) Ewropea dwar id-Drittijiet tal-Bniedem (ECHR)	
NL/BE	Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (EVRM)	
NO	Den europeiske menneskerettighetskonvensjon	
PL	Europejska Konwencja Praw Człowieka / Konwencja o Ochronie Praw Człowieka i Podstawowych Wolności	
PT	Convenção Europeia dos Direitos Humanos	
RO	Convenția Europeană a Drepturilor Omului	
SE	Europakonventionen om de mänskliga rättigheterna	
SI	Evropska konvencija o človekovih pravicah	
SK	Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných slobôd	

European Migration Network (EMN)

AT/DE/LU	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)	<p>A body established by Council Decision 2008/381/EC that serves to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions, by providing up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the European Union in these areas. It also serves to provide the general public with information on these subjects.</p> <p>Source: Council Decision 2008/381/EC (See also http://www.emn.europa.eu)</p> <p>Related Terms: European Asylum Support Office, European Union Agency for Fundamental Rights (FRA), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), National Contact Points on Integration, EU Immigration Portal (EUIP), European Web Site on Integration</p> <p>Note: The EMN is co-ordinated by the European Commission, assisted by service providers, in co-operation with EMN National Contact Points (EMN NCPs) in each EU Member State. A Steering Board, consisting of representatives from each Member State, the European Commission and the European Parliament serves to provide the political guidance on the activities of the EMN.</p>
BG	Европейска мрежа за миграцията („EMM“)	
CZ	Evropská migrační síť (EMS)	
DK	Europæisk migrationsnetværk (EMN)	
EE	Euroopa rändevõrgustik (ERV)	
ES	Red Europea de Migraciones (EMN)	
FI	Euroopan muuttoliikeverkosto (EMV)	
FR/BE/LU	Réseau européen des migrations (REM)	
GR	Ευρωπαϊκό Δίκτυο Μετανάστευσης	
HU	Európai Migrációs Hálózat	
IE	Gréasán Imirce na hEorpa (EMN)	
IT	Rete Europea Migrazioni (EMN)	
LT	Europos migracijos tinklas (EMT)	
LV	Eiropas migrācijas tīkls	
MT	Netwerk (In-) Ewropew tal-Migrazzjoni (NEM)	
NL/BE	Europees Migratienetwerk (EMN)	
NO	Det europeiske migrasjonsnettverket (EMN)	
PL	Europejska Sieć Migracyjna	
PT	Rede Europeia das Migrações	
RO	Rețeaua europeană de migrație („REM“)	
SE	Europeiska migrationsnätverket (EMN)	
SI	Evropska migracijska mreža	
SK	Európska migračná sieť	

European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

AT/DE/LU	Agentur der Europäischen Union für Grundrechte	<p>An EU Agency which serves to provide the relevant institutions and authorities of the Union and its Member States when implementing Union law with assistance and expertise relating to fundamental rights in order to support them when they take measures or formulate courses of action within their respective spheres of competence to fully respect fundamental rights. Its tasks include Information and data collection, research and analysis; Advice to EU institutions and Member States; Co-operation with civil society and awareness-raising.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 168/2007</p> <p>Synonym: Fundamental Rights Agency</p> <p>Related Terms: European Asylum Support Office, European Migration Network, European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p>
BG	Агенция на Европейския съюз за основните права	
CZ	Agentura Evropské unie pro základní práva	
DK	Europæiske Unions Agentur for Grundlæggende Rettigheder	
EE	Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet	
ES	Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea	
FI	Euroopan unionin perusoikeusvirasto	
FR/BE/LU	Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne	
GR	Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης	
HU	Az Európai Unió Alapjogi Ügynöksége	
IE	Gníomhaireacht um Chearta Bunúsacha (FRA)	
IT	Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)	
LT	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra	
LV	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra	
MT	Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali	
NL/BE	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten	
NO	Den europeiske unions byrå for grunnleggende rettigheter (FRA)	
PL	Unijna Agencja ds. Praw Podstawowych	
PT	Agência para os Direitos Fundamentais	
RO	Agenția pentru Drepturi Fundamentale a Uniunii Europene	
SE	Europeiska unionens byrå för grundläggande rättigheter	
SI	Agencija Evropske unije za temeljne pravice (FRA)	
SK	Agentúra Európskej únie pre základné práva	

Eurostat

AT/DE/LU	Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften (Eurostat)
BG	Евростат
EE	Eurostat
ES	Eurostat
FI	Euroopan yhteisöjen tilastotoimisto (Eurostat)
FR/BE/LU	Eurostat
GR	Ευρωπαϊκή Στατιστική Υπηρεσία
HU	Eurostat
IE	Eurostat
IT	Eurostat
LT	Eurostatas
LV	Eurostat (Eiropas Kopienas Statistikas birojs)
MT	Eurostat
NL/BE	Eurostat
NO	Eurostat
PL	Eurostat
PT	Eurostat
RO	Eurostat
SE	Eurostat
SI	Eurostat
SK	Eurostat

The Statistical Office of the European Union within the European Commission.

Source:

Eurostat

Related Term:

European Migration Network

Note:

1. Its task is to provide the European Union with statistics at European level.
2. By harmonising statistics from the European Statistical System (ESS) to a single methodology, the statistics are made comparable.

Exclusion Clauses

AT/DE/LU	Ausschlussklauseln
EE	väljavastav klausel
ES	cláusulas de exclusión
FI	poissulkemislausekkeet
FR/BE/LU	clauses d'exclusion
GR	ρήτρες αποκλεισμού
HU	kizáró klauzulák
IE	clásail eisiatachta
IT	clausole di esclusione
LT	prašymo atmetimo pagrindai
LV	izslēgšanas noteikumi
MT	Klawsoli ta' Eskluzjoni
NL/BE	uitsluitingsgronden (BE syn. Uitsluitingsclausules)
NO	unntaksbestemmelser
PL	klauzule wykluczające
PT	cláusulas de exclusão
RO	clauze de excludere
SE	undantagsklausuler
SI	izključitvena klavzula
SK	doložky o vylúčení

Specifically, those provisions of the **Geneva Convention**, such as article 1D, 1E and 1F, which mandatorily deny the benefits of **refugee status** to persons who already receive United Nations or national **protection**, or to persons about whom there are good reasons to believe that they have committed a **war crime**, a **crime against humanity**, a serious non-political crime, or acts contrary to the purposes and principles of the United Nations. The last-mentioned category may include, for example, those who are responsible for the **persecution** of others.

Source:

Geneva Convention

Note:

The EU asylum acquis (see, for example, Articles 12 and 17 of Council Directive 2004/83/EC) have incorporated these Geneva Convention clauses whilst additionally stipulating exclusion clauses in relation with subsidiary protection.

Exodus

AT/DE/LU	Exodus	<p>Movements in groups (isolated and sporadic) out of country of origin. Mass exodus is a movement in large numbers or of a section of the community at a given time.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Note: First sentence is also used in the <i>UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</i> definition.</p>
EE	massiline väljaränne	
ES	éxodo	
FI	joukkopako	
FR/BE/LU	fuite massive	
GR	έξοδος	
HU	kivándorlás	
IE	imeacht	
IT	esodo	
LT	egzodas/masinis išsikėlimas	
LV	masveida izceļošana	
MT	Eżodu	
NL/BE	uittocht (Syn.: exodus)	
NO	masseutvandring / masseflukt	
PL	exodus	
PT	exódo	
RO	exod	
SE	massflykt	
SI	eksodus (množična emigracija)	
SK	exodus/hromadný odchod	

Exploitation

AT/DE/LU	Ausbeutung	<p>The act of taking advantage of something or someone, in particular the act of taking unjust advantage of another for one's own benefit (e.g. sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude or the removal of organs).</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Related Term: Trafficking in Human Beings</p> <p>Note: Directive 2011/36/EU states that exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.</p>
EE	ärakasutamine	
ES	explotación	
FI	hyväksikäyttö	
FR/BE/LU	exploitation	
GR	εκμετάλλευση	
HU	kizsákmányolás	
IE	dúshaothrú	
IT	sfruttamento	
LT	išnaudojimas	
LV	izmantošana	
MT	Sfruttament	
NL/BE	uitbuiting	
NO	utnyttelse	
PL	wykorzystywanie	
PT	exploração	
RO	exploatare	
SE	utnyttjande	
SI	izkoriščanje	
SK	vykoristovanie	

Expulsion

AT/DE/LU	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT); Ausweisung (DE)
BG	Експулсиране
EE	väljasaatmine
ES	expulsión
FI	maasta poistaminen (Suomessa maasta poistaminen = removal from the country)
FR/BE/LU	éloignement
GR	απέλαση
HU	kiutasítás (when implemented with official escort: kitoloncolás)
IE	díbirt
IT	espulsione
LT	išsiuntimas
LV	piespiedu izraidīšana
MT	Espulsjoni / Tkeccija
NL/BE	verwijdering (Syn.: uitzetting, uitwijzing)
NO	utvisning
PL	wydalenie
PT	expulsão
RO	expulzare
SE	avvisning/utvisning
SI	izgon
SK	vyhostenie

The **removal** of:

- (a) a **third-country national** subject to an **Expulsion Decision** based on a serious and present threat to public order or to national security and safety, taken in the following cases:
- conviction of a third-country national by the issuing Member State for an offence punishable by a penalty involving deprivation of liberty of at least one year;
 - the existence of serious grounds for believing that a third-country national has committed serious criminal offences or the existence of solid evidence of his intention to commit such offences within the territory of a Member State.
- (b) a third-country national subject to an Expulsion Decision based on failure to comply with national rules on the entry or residence of **aliens**.

Source:

Council Directive 2001/40/EC (Article 3(1))

Broader Term:

Removal

Narrower Terms:

Expulsion Decision, Expulsion Order

Note:

Expulsion is a specific form of Removal relating only to the criteria above. It is, therefore, a Narrower Term of Removal.

Expulsion Decision

AT/DE/LU	Rückführungsentscheidung (EU acquis); Ausweisungsentscheidung (AT, DE)
BE(NL)	verwijderingsbesluit
BG	Решение за експулсиране
EE	lahkumisetekirjutus
ES	decisión de expulsión
FI	maastapoistamispäätös
FR/BE/LU	décision d'éloignement
GR	απόφαση απέλασης
HU	kiutasítást elrendelő határozat
IE	cinneadh díbeartha
IT	decisione di espulsione
LT	sprendimas dėl išsiuntimo
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu
MT	Deciżjoni ta' Espulsjoni / ta' Tkeccija
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten
NO	utvisningsbeslutning
PL	decyzja o wydaleniu
PT	decisão de expulsão
RO	hotărâre judecătorească de expulzare
SE	avvisningsbeslut / utvisningsbeslut
SI	odločba o izgonu
SK	rozhodnutie o vyhostení

Any decision which orders an **expulsion** taken by a competent administrative (or judicial) authority of an issuing Member State.

Source:

Council Directive 2001/40/EC

Broader Term:

Expulsion

Related Terms:

Return Decision, Expulsion Order, Enforcement Measure

Note:

1. Expulsion Decision is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
2. In DE, only Expulsion Order is used and Expulsion Decision and Expulsion Order are understood the same. In RO, expulsion is decided by the Courts only, not Administration.

Expulsion Order

AT/DE/LU	<i>No translation</i>	An administrative or judicial decision or act ordering the expulsion of an Alien .
BE(NL)	bevel om het grondgebied te verlaten (Syn.: uitwijzingsbevel)	
BG	Заповед за експулсиране	Source: Derived by EMN from Expulsion and Removal Order
EE	väljasaatmisotsus	Broader Term: Expulsion
ES	<i>No translation</i>	Related Terms: Removal Order, Enforcement Measure, Expulsion Decision
FI	maastapoistamismääräys	Note: Expulsion Order is a Narrower Term of Expulsion which in turn is a specific form of Removal (see definition under Expulsion).
FR/BE/LU	ordre de quitter le territoire (BE, FR); ordre d'expulsion (LU)	
GR	εντολή απέλασης	
HU	kiutasítást elrendelő határozat	
IE	ordú díbeartha	
IT	decreto di espulsione	
LT	įsakymas išsiųsti	
LV	izbraukšanas rīkojums / lēmums par piespiedu izraidīšanu	
MT	Ordni ta' Espulsjoni / ta' Tkeċċija	
NL	aanwijzing om Nederland te verlaten	
NO	utvisningsvedtak	
PL	nakaz wydalenia	
PT	decisão de expulsão	
RO	hotărâre judecătorească de expulzare	
SE	beslut om avvisning eller utvisning	
SI	nalog za izgon	
SK	príkaz na vyhostenie	

E-F

Family (Nuclear)

AT/DE/LU	Kernfamilie	The spouse and the minor children of a family.
EE	tuumperekond	
ES	familia nuclear	Source: Council Directive 2003/86/EC (Recital (9))
FI	ydinperhe	Related Terms: Family Formation, Family Reunification, Family Member
FR/BE/LU	famille nucléaire	Note: This definition refers specifically in the context of Family Reunification only.
GR	πυρήνας Οικογένειας	
HU	nukleáris család	
IE	teaghlach núicléach	
IT	nucleo familiare	
LT	šeima (branduolinė)	
LV	nukleārā ģimene	
MT	Familja Nukleari	
NL/BE	kerngezin	
NO	kjernefamilie	
PL	rodzina nuklearna	
PT	núcleo familiar	
RO	familie nucleară	
SE	kärnfamilj	
SI	nuklearna družina / jedrna družina	
SK	užšia rodina	

Family Formation

AT/DE/LU	Familienbildung	<p>The entry into and residence in a Member State of a third-country national on the basis of the establishment of a family relationship either (a) AFTER their third-country national sponsor has gained legal residence in a Member State; or (b) with an EU national.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Broader Term: Family Reunification</p> <p>Related Terms: Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life, Right to Family Unity</p> <p>Notes: 1. This term is specific to some Member States, particularly BE, NL, SE. In UK, this relates to formation of family between a UK national and Third-Country National only. 2. In other Member States, this is covered under Family Reunification.</p>
ES	No translation	
FI	perheen muodostaminen	
FR/BE/LU	constitution de famille	
GR	No translation	
HU	No usual translation, covered by family reunification = családegyesítés	
IE	foirmiú teaghlaigh	
IT	formazione familiare	
LT	šeimos kūrimas	
LV	ģimenes apvienošana	
MT	Formazzjoni / Twaqqif ta' Familja	
NL/BE	gezinsvorming	
NO	familieetablering	
PL	formowanie rodziny	
PT	reagrupamento familiar	
RO	reîntregirea familiei	
SE	familjebildning	
SI	formiranje družine	
SK	zlúčenie rodiny	

Family Life (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familienleben	<p>A principle enshrined in Articles 7, 9 and 33 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union and Article 8 of the European Convention on Human Rights (ECHR).</p> <p>Source: Charter of Fundamental Rights of the European Union</p> <p>Narrower Term: Right to Family Unity</p> <p>Related Terms: Chain Migration, Family Formation, Family Reunification, Family Migration</p> <p>Note: There is a distinction from the Right to Family Unity. The Right to Family Life is a fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union. The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family.</p>
EE	õigus perekonnaelule	
ES	derecho a la vida en familia	
FI	oikeus perhe-elämään	
FR/BE/LU	droit à la vie familiale	
GR	δικαιώμα στην οικογενειακή ζωή	
HU	családi élethez való jog	
IE	ceart chun saol teaghlaigh	
IT	diritto alla vita familiare	
LT	teisė į šeimos gyvenimą	
LV	tiesības uz ģimenes dzīvi	
MT	Dritt għal Hajja f' Familja	
NL/BE	recht op eerbiediging van familie- en gezinsleven (Syn : recht op familie- en gezinsleven)	
NO	rett til familielev	
PL	prawo do utrzymania jedności rodziny	
PT	direito à unidade familiar	
RO	dreptul la viață de familie	
SE	rätt till familjeliv	
SI	pravica do enotnosti družine	
SK	právo na rodinný život	

Family Member

AT/DE/LU	Familienangehöriger	Generally, persons married to a migrant , or having a relationship legally recognised as equivalent to marriage, as well as their dependent children and other dependants who are recognised as members of the family by applicable legislation.
BG	Член на семейството	
CZ	rodinní příslušníci	
DK	familiemedlem	In the context of the Family Reunification Directive 2003/86/EC (and 2003/109/EC, Long-Term Residents), a third-country national , as specified in Article 4 of said Directive and in accordance with the transposition of this Article 4 into national law in the Member State concerned, who has entered the EU for the purpose of Family Reunification.
EE	perekonnaliige	
ES	miembro de la familia	In the context of the Free Movement Directive (2004/38/EC) : (a) the spouse; (b) the partner with whom the Union citizen has contracted a registered partnership, on the basis of the legislation of a Member State, if the legislation of the host Member State treats registered partnerships as equivalent to marriage and in accordance with the conditions laid down in the relevant legislation of the host Member State; (c) the direct descendants who are under the age of 21 or are dependants and those of the spouse or partner as defined in point (b); (d) the dependent direct relatives in the ascending line and those of the spouse or partner as defined in point (b). In the context of Asylum , and in particular Council Regulation (EC) 343/2003 (Determining responsible Member State for Asylum claim), this means insofar as the family already existed in the country of origin , the following members of the applicant's family who are present in the territory of the Member States: (i) the spouse of the asylum seeker or his or her unmarried partner in a stable relationship, where the legislation or practice of the Member State concerned treats unmarried couples in a way comparable to married couples under its law relating to aliens ; (ii) the minor children of couples referred to in point (i) or of the applicant, on condition that they are unmarried and dependent and regardless of whether they were born in or out of wedlock or adopted as defined under the national law; (iii) the father, mother or guardian when the applicant or refugee is a minor and unmarried. Source: Derived by EMN from International Convention on the Protection of All Migrant Workers and Members of their Families, 1990 (general) Council Directive 2003/86/EC (Family Reunification) Council Directive 2004/38/EC (Free Movement) Council Regulation (EC) 343/2003 (Asylum) Related Terms: Dependant, Sponsor
FI	perheenjäsen	
FR/BE/LU	membre de la famille	
GR	μέλος οικογένειας	
HU	családtag	
IE	ball de theaghlach	
IT	componente familiare	
LT	šeimos narys	
LV	ģimenes loceklis	
MT	Membru tal-Familja	
NL/BE	gezinslid	
NO	familiemedlem	
PL	członkowie rodziny	
PT	membros da família	
RO	membru de familie	
SE	familjemedlem	
SI	družinski član	
SK	rodinný príslušník	

Family Reunification

AT/DE/LU	Familienzusammenführung	<p>The establishment of a family relationship which is either:</p> <p>(a) the entry into and residence in a Member State, in accordance with Council Directive 2003/86/EC, by family members of a third-country national residing lawfully in that Member State ("sponsor") in order to preserve the family unit, whether the family relationship arose before or after the entry of the sponsor; or</p> <p>(b) between an EU national and third-country national established outside the EU who then subsequently enters the EU.</p> <p>Source: Council Directive 2003/86/EC for part (a), part (b) EMN derived definition</p> <p>Synonym: Family Reunion</p> <p>Broader Term: Right to Family Unity</p> <p>Narrower Term: Family Formation</p> <p>Related Terms: Chain Migration, Family Migration, Nuclear Family, Right to Family Life</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> In October 2008, a report on the application of the Family Reunification Directive was published (COM(2008) 610). In November 2011, a Green Paper on the Family Reunification Directive was published for a public consultation (COM(2011) 735).
BG	Събиране на семейството	
DK	familiesammenføring	
EE	perekonna taasühinemine	
ES	reagrupación familiar	
FI	perheenyhdistäminen	
FR/BE/LU	regroupement familial	
GR	οικογενειακή επανένωση	
HU	családegyesítés	
IE	athaontú teaghlaigh	
IT	ricongiungimento familiare	
LT	šeimos susijungimas	
LV	ģimenes atkalpvienošanās	
MT	Riunifikazzjoni tal-Familja	
NL/BE	gezinshereniging	
NO	familiegjenforening	
PL	łączenie rodzin	
PT	reagrupamento familiar	
RO	reîntregirea familiei, reunificarea familiei	
SE	familjeåterförening	
SI	združevanje družine	
SK	zlúčenie rodiny	

Family Unity (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Familieneinheit, Recht auf Wahrung des Familienverbandes	<p>In the context of a Refugee, a right provisioned in Article 23 of Council Directive 2004/83/EC and in Article 8 of Council Directive 2003/9/EC obliging Member States to ensure that family unity can be maintained.</p> <p>Source: Council Directive 2004/83/EC (Article 23) Council Directive 2003/9/EC (Article 8)</p> <p>Synonym: Family Unity Principle</p> <p>Broader Term: Right to Family Life</p> <p>Narrower Term: Family Reunification</p> <p>Related Terms: Chain Migration, Family Formation, Family Migration</p> <p>Note: There is a distinction from the Right to Family Life. The Right to Family Unity relates more to the purpose and procedural aspects of entry and stay for the purpose of reuniting a family, in order to meet the fundamental right enshrined in the Charter of Fundamental Rights of the European Union.</p>
EE	õigus perekonna ühtsusele	
ES	derecho a la unidad de la familia	
FI	oikeus perheen yhtenäisyyteen	
FR/BE/LU	droit à l'unité familiale	
GR	δικαίωμα στην οικογενειακή ενότητα	
HU	család egységsége való jog	
IE	ceart chun aontacht teaghlaigh	
IT	diritto all'unità familiare	
LT	teisė į šeimos vientisumą	
LV	tiesības uz ģimenes vienotību	
MT	Dritt għall-Għaqda / Unità tal-Familja	
NL/BE	recht op instandhouding van het gezin (Syn. recht op eenheid van het gezin)	
NO	rett til familiens enhet/samling	
PL	prawo do jedności rodziny	
PT	direito à unidade familiar	
RO	dreptul la unitatea familiei	
SI	pravica do enotne družine	
SK	právo na jednotu rodiny	

Final Decision

AT/DE/LU	rechtskräftige Entscheidung	<p>A decision on whether the third-country national or stateless person be granted refugee status by virtue of Directive 2004/83/EC and which is no longer subject to a remedy within the framework of Chapter V of this Directive irrespective of whether such remedy has the effect of allowing applicants to remain in the Member States concerned pending its outcome, subject to Annex III to this Directive.</p> <p>Source: Council Directive 2005/85/EC</p>
CZ	konečné rozhodnutí	
DK	en endelig beslutning	
EE	lõplik otsus	
ES	resolución definitiva	
FI	lainvoimainen päätös	
FR/BE/LU	décision finale	
GR	οριστική απόφαση	
HU	jogerős határozat	
IE	cinneadh críochnaitheach	
IT	decisione definitiva	
LT	galutinis sprendimas	
LV	galīgais lēmums	
MT	Deciżjoni Finali	
NL/BE	onherroepelijke beslissing	
NO	endelig vedtak / endelig beslutning	
PL	ostateczna decyzja	
PT	decisão final	
RO	decizie finală	
SE	slutligt beslut	
SI	pravnomočna odločitev	
SK	právoplatné rozhodnutie	

F

5+5 Dialogue on Migration in the Western Mediterranean

AT/DE/LU	5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum	<p>A forum [involving 10 partners, 5 from Maghreb (Algeria, Libya, Mauritania, Morocco, Tunisia) and 5 from EU Member States (France, Italy, Malta, Portugal, Spain) and facilitated by the IOM], whose purpose is for information exchange, joint management of international borders, agreed forms of labour migration, migration for development, and protection of the rights of migrants in the Western Mediterranean region.</p> <p>Source: IOM 5 + 5 Dialogue website</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p>
ES	Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental	
FI	5+5-vuoropuhelu Välimeren länsiosan maiden välillä	
FR/BE/LU	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale	
HU	5+5 Nyugat- Mediterrán Migrációs Párbeszéd	
IE	Idirphlé 5+5 maidir leis an Imirce i réigiún na Meánmhara Thiar	
IT	Dialogo 5 + 5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale	
LV	5 + 5 Vidusjūras rietumu valstu dialogs par migrāciju	
MT	Djalogu 5+5 fuq il-Migrazzjoni fil-Punent tal-Mediterran	
NL/BE	5 + 5 dialoog over migratie in het Westelijke Middellandsezegebied	
NO	5 + 5 dialog om migrasjon i det vestre Middelhavet	
PL	5+5 dialog na rzecz migracji w zachodniej części Morza Śródziemnego	
PT	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental	
SK	5+5 dialóg o migrácii v západnom Stredomorí	

Foreign Population of a Country

AT/DE/LU	ausländische Bevölkerung eines Landes	All persons who have that country as country of usual residence and who are citizens of another country.
EE	välispäritolu rahvastik	
ES	población extranjera	Source: OECD Glossary of Statistical Terms
FI	maan ulkomainen väestö	
FR/BE/LU	population étrangère d'un pays	Synonym: Foreign Stock
GR	αλλοδαπός πληθυσμός	
HU	egy ország külföldi népessége	Related Terms: Migrant Stock, Immigrant Population
IE	daonra eachtrannach tíre	
IT	popolazione straniera di un paese	
LT	šalyje gyvenantys užsieniečiai	
LV	ārvalstnieki	
MT	Popolazzjoni Barranija ta' Pajjiż	
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit (stock)	
NO	et lands utenlandske befolkning / den utenlandske befolkningen i et land	
PL	populacja cudzoziemców z kraju	
PT	população estrangeira	
RO	populație străină	
SE	utländska medborgare	
SI	tujje prebivalstvo v državi	
SK	cudzinci v krajine	

Foreigner

AT/DE/LU	Ausländer, Fremder	See Alien
EE	välismaalane	
ES	extranjero	
FI	ulkomaalainen	
FR/BE/LU	étranger	
GR	ξένος; αλλοδαπός	
HU	külföldi	
IE	eachtrannach	
IT	straniero	
LT	užsienietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Barrani(ja) / Stranġier(a)	
NL/BE	buitenlander	
NO	utlending	
PL	obcokrajowiec/cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SE	utlänning	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Free Movement

AT/DE/LU	freier Personenverkehr, Freizügigkeit	<p>Persons (EU nationals or third-country nationals who have the right to) undertaking their right to freedom of movement by moving from one Member State to another EU Member State, often to take up employment.</p> <p>Source: Derived by EMN from Freedom of Movement (Right to)</p> <p>Synonyms: EU mobility, Inter-/Intra-EU migration</p>
BG	Свободно движение	
EE	vaba liikumine	
ES	libre circulación	
FI	vapaat liikkuvuus	
FR/BE/LU	libre circulation	
GR	ελεύθερη κυκλοφορία	
HU	szabad mozgás	
IE	saorghluaiseacht	
IT	libera circolazione	
LT	laisvas judėjimas	
LV	brīva pārvietošanās	
MT	Libertà tal-Moviment / Merħ Hieles	
NL/BE	vrij verkeer	
NO	fri bevegelighet	
PL	swobodny przepływ	
PT	livre circulação	
RO	liberă circulație	
SE	fri rörlighet	
SI	svobodno gibanje	
SK	voľný pohyb	

F

Freedom of Movement (Right to)

AT/DE/LU	Recht auf Freizügigkeit	<p>A fundamental right of every citizen of an EU Member State or another European Economic Area (EEA) State or Switzerland to freely move, reside and work within the territory of these States.</p> <p>Source: Treaty on the Functioning of the European Union (Title IV)</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> This is a fundamental right enshrined in Article 45 of the Charter of Fundamental Rights of the European Union. Whilst initially one of the founding rights in the establishment of the European Union, it has also been extended, via various acquis and agreements (e.g see Protocol 19 of the Treaty on the Functioning of the EU), to other EEA states (i.e. Iceland, Liechtenstein, Norway) plus Switzerland and certain categories of Third-Country Nationals (as outlined in Notes 4. and 5. below). Some Member States have applied transitional arrangements that currently restrict freedom of movement of workers/(citizens) of EU-2 Member States (see http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=466&langId=en). Whilst third-country nationals have the right to travel freely within the Schengen area, taking up residence in another Member State is covered by specific legal instruments, detailed below. Third-country nationals may take up residence in another Member State depending on their status and subject to the necessary conditions being met. For third-country nationals who are long-term legal residents in an EU Member State, this is covered by Chapter III of Council Directive 2003/109/EC, whilst for third-country nationals with highly qualified employment, this is covered by Article 18 of Council Directive 2009/50/EC.
EE	õigus vabalt liikuda	
ES	derecho a la libre circulación	
FI	oikeus vapaaseen liikkuvuuteen	
FR/BE/LU	droit à la libre circulation	
GR	δικαίωμα στην ελεύθερη κυκλοφορία	
HU	szabad mozgás joga / szabad mozgáshoz való jog	
IE	ceart chun saoirse ghluaiseachta	
IT	diritto alla libera circolazione	
LT	teisė laisvai judėti	
LV	tiesības brīvi pārvietoties	
MT	Dritt għall-Merħ Hieles / għal-Libertà tal-Moviment	
NL/BE	recht op vrij verkeer	
NO	rett til fri bevegelighet	
PL	prawo do swobodnego przepływu	
PT	liberdade de circulação	
RO	dreptul la liberă circulație	
SE	rätt till fri rörlighet	
SI	pravica do svobode gibanja	
SK	právo na slobodu pohybu	

G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group

AT/DE/LU	G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten	<p>A working group of G8 countries that debates and develops issues and strategies relating to public security in an effort to combat terrorism and transnational crime. The group also addresses legal themes and issues relating to transport. One of its Sub-Groups is on Migration and in particular on tackling illegal immigration within the framework, for example, of trafficking.</p> <p>Source: http://www.g8italia2009.it/G8/Home/News/G8-G8_Layout_locale-1199882116809_AppGiustizia.htm</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> The group prepares projects which are then submitted to the member countries and debated in the working sub-groups in order to ensure a shared approach in the G8 countries. It does this by working on "best practices" and on recommendations designed to safeguard public security. The conclusions reached in the course of these activities are then submitted for approval to the G8 group's interior and justice ministers at their annual meeting. G8 countries are Canada, France, Germany, Italy, Japan, Russia, the United Kingdom and the United States with the European Commission also attending meetings.
ES	subgrupo de expertos en migración Roma/Lyon del G8	
FI	G8 (No translation)	
FR/BE/LU	sous-groupe des experts en migrations du Groupe de Lyon/Rome (G8)	
HU	G8 Lyon/Róma Migrációs Szakértői Alcsoport	
IE	Fo-Ghrúpa G8 Lyon/na Róimhe de Shaineolaithe Imirce	
IT	Sottogruppo di esperti di migrazione Roma/Lione (R/L)	
LT	G8 Liono/Romas ekspertų migracijos klausimais pogrupis	
LV	G8 Lionas/Romas migrācijas ekspertu apakšgrupa	
MT	Grupp (il-) ta' Appoġġ G8 Lyon/Roma b'Esperti fuq il-Migrazzjoni	
NL/BE	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	
NO	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	
PL	Podgrupa ekspertów w zakresie migracji Lyon/Rzym - G8	
PT	subgrupo de peritos de migração Leão/Roma – G8	
RO	No usual translation	
SK	podskupina migračných expertov G8 Lyon/Rím	

Gender

AT/DE/LU	soziales Geschlecht	<p>The socially constructed attributes, roles, activities, responsibilities and needs predominantly connected to being male or female in given societies or communities at a given time.</p> <p>Source: Derived by the EMN using the Concepts and Definitions of the UN Office of the Special Adviser to the Secretary-General on Gender Issues and Advancement of Women (OSAGI)</p> <p>Related Term: Sex</p>
EE	sugu	
ES	género	
FI	sukupuoli	
FR/BE/LU	genre	
GR	γένος	
HU	(társadalmi) nem (i szerep)	
IE	inscne	
IT	genere	
LT	lytis	
LV	dzimte	
MT	Ġeneru / Ġens / Sess	
NL/BE	gender	
NO	kjønn	
PL	gender, płeć społeczno-kulturowa	
PT	género	
RO	gen	
SE	genus	
SI	spol	
SK	rod/pohlavie	

General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)

AT/DE/LU	Konferenz der Generaldirektoren der Einwanderungsbehörden (GDISC)	A network established in order to facilitate practical cooperation in the field of asylum and migration between the Immigration Services (or equivalent) from the 27 EU Member States, the EU Candidate Countries Croatia and Turkey and the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Iceland, Norway and Switzerland.
BG	Конференция на генералните директори на миграционни служби (GDISC)	
EE	GDISC	Source: http://www.gdisc.org/
ES	GDISC	
FI	GDISC (Maahanmuuttovirastojen johtajien konferenssi)	Related Term: Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)
FR/BE/LU	Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)	
GR	Διάσκεψη των Γενικών Διευθυντών των Υπηρεσιών Μετανάστευσης	
HU	GDISC (Bevándorlási Hatóságok Főigazgatóinak Konferenciája)	
IE	Comhdháil Stiúrthóirí Ginearálta ar Sheirbhísí Imirce (GDISC)	
IT	Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)	
LT	imigracijos tarnybų generalinių direktorių konferencija (GDISC)	
LV	GDISC (Imigrācijas dienestu ģenerāldirektoru konference)	
MT	Konferenza tad-Diretturi Ġenerali tas-Servizzi tal-Immigrazzjoni (GDISC)	
NL/BE	GDISC	
NO	GDISC-konferansen / The General Directors' Immigration Services Conference (GDISC)	
PL	Konferencja Dyrektorów Generalnych Służb Imigracyjnych (GDISC)	
PT	GDISC	
RO	Conferința Directorilor Generali ai Serviciilor de Imigrare (GDISC)	
SE	GDISC	
SI	Konferenca generalnih direktorjev služb za priseljevanje (GDISC)	
SK	Konferencia generálnych riaditeľov imigračných služieb	

Geneva Convention & Protocol

AT/DE/LU	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll	<p>The Convention of 28 July 1951 relating to the status of refugees, as amended by the New York Protocol of 31 January 1967.</p> <p>Source: Geneva Convention of 1951 (see also Council Directive 2001/55/EC)</p> <p>Related Term: Protection (International)</p>
BG	Женевска Конвенция & Протокол	
CZ	Ženevská úmluva	
EE	Genfi Konventsioon	
ES	Convención y Protocolo de Ginebra	
FI	Geneven yleissopimus ja siihen liittyvä pöytäkirja	
FR/BE/LU	Convention et Protocole de Genève	
GR	Σύμβαση της Γενεύης και Πρωτόκολλο	
HU	Genfi Egyezmény és Jegyzőkönyv	
IE	Coinbhinsiún & Prótacal na Ginéive	
IT	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	
LT	Ženevos konvencija ir protokolai	
LV	Ženēvas Konvencija un Protokols	
MT	Konvenzjoni (il-) ta' Ġinevra u Protokol (l-)	
NL/BE	Conventie van Genève (NL Syn.: Verdrag van Genève, Vluchtelingenverdrag)	
NO	Genève-konvensjonene med protokoller	
PL	Konwencja Genewska i Protokół	
PT	Convenção de Genebra e Protocolo	
RO	Convenția de la Geneva și Protocolu	
SE	Genèvekonventionen och protokoll	
SI	Ženevska konvencija in Protokol	
SK	Ženevský dohovor a protokol	

Genocide

AT/DE/LU	Völkermord	<p>Any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:</p> <p>(a) Killing members of the group;</p> <p>(b) Causing serious bodily or mental harm to members of the group;</p> <p>(c) Deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;</p> <p>(d) Imposing measures intended to prevent births within the group;</p> <p>(e) Forcibly transferring children of the group to another group.</p> <p>Source: Article 6 of the Rome Statute of the International Criminal Court (and UN Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, 1948)</p> <p>Related Term: Ethnic Cleansing</p>
BG	Геноцид	
EE	genotsiid	
ES	genocidio	
FI	kansanmurha / joukkotuhonta	
FR/BE/LU	génocide	
GR	γενοκτονία	
HU	népiirtás	
IE	cinedhióthú	
IT	genocidio	
LT	genocidas	
LV	genocīds	
MT	Ġenocidju	
NL/BE	genocide	
NO	folkemord	
PL	ludobójstwo	
PT	genocídio	
RO	genocid	
SE	folkmord	
SI	genocid	
SK	genocída	

Global Approach to Migration

AT/DE/LU	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)	<p>The external dimension of the European Union's migration policy which brings together migration, external relations and development policy to address migration in an integrated, comprehensive and balanced way in partnership with third countries.</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p> <p>Synonym: Global Approach to Migration and Mobility (GAMM)</p> <p>Related Terms: Mobility Partnerships, Co-operation Platform, Migration Profile</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This approach comprises the whole migration agenda, including legal and irregular migration, combating trafficking in human beings and smuggling of migrants, strengthening protection for refugees, enhancing migrant rights and harnessing the positive links that exist between migration and development. 2. It is underscored by the fundamental principles of partnership, solidarity and shared responsibility and uses the concept of 'migratory routes' to develop and implement policy. 3. In November 2011, a Communication on a new impetus to the EU's external migration policy was published (COM(2011) 743).
EE	üldine lähenemine rände	
ES	Enfoque Global de la Migración	
FI	maahanmuuttoa koskeva kokonaisvaltainen lähestymistapa	
FR/BE/LU	approche globale sur la question des migrations	
GR	σφαιρική προσέγγιση της μετανάστευσης	
HU	a migráció átfogó/globalis megközelítése	
IE	cur chuige domhanda ar imirce	
IT	approccio globale alla migrazione	
LT	bendras požiūris į migraciją	
LV	vispārējā pieeja migrācijai	
MT	Approċċ Globali għall-Migrazzjoni	
NL/BE	algehele benadering/aanpak van migratie	
NO	global tilnærming til migrasjon	
PL	Globalne Podejście do Migracji	
PT	abordagem global da imigração	
RO	abordarea globală a migrației	
SE	global ansats för migration	
SI	Globalni pristop k migracijam	
SK	globálny prístup k migrácii	

Global Forum on Migration and Development (GFMD)

AT/DE/LU	Weltforum über Migration und Entwicklung	<p>An initiative of the United Nations Member States to address the migration and development interconnections in practical and action-oriented ways.</p> <p>Source: Global Forum on Migration and Development (GFMD)</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p>
ES	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo	
FI	Muuttoliikettä ja kehitystä käsittelevä maailmanlaajuinen foorumi	
FR/BE/LU	Forum mondial sur la migration et le développement	
HU	Migrációs és Fejlesztési Globális Fórum (GFMD)	
IE	Fóram Domhanda maidir le hImirce agus Forbairt	
IT	Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)	
LV	Pasaules forums par migrāciju un attīstību	
MT	Forum Globali fuq Migrazzjoni u Żvilupp (GFMD)	
NL/BE	No translation	
NO	Globalt forum for migrasjon og utvikling (GFMD)	
PL	Światowe Forum nt. Migracji i Rozwoju (GFMD)	
PT	Forum global sobre migrações e desenvolvimento	
RO	Forumul Global cu privire la Migrație și Dezvoltare	
SE	Globalt forum för migration och utveckling (GFMD)	
SK	Globálne fórum o migrácii a rozvoji	

Guest Worker

AT/DE/LU	Gastarbeiter	<p>Term no longer used in EU context, included for completeness</p> <p>Generally considered to be an economic migrant recruited for a restricted time of settlement and employment.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Note: This term is more or less restricted to migration flows in the 1950s and 1960s.</p>
EE	võõrtöötaja	
ES	trabajador invitado	
FI	vierastyöläinen	
FR/BE/LU	travailleur étranger	
GR	μετακαλούμενος εργαζόμενος	
HU	vendégmunkás	
IE	aoi-oibrí	
IT	lavoratore ospite	
LT	besisvečiuojantys darbuotojai	
LV	viesstrādnieks	
MT	Ħaddiem Mistieden	
NL/BE	gastarbeider	
NO	gjestarbeider	
PL	gastarbaiter	
PT	trabalhador convidado	
RO	lucrător vizitator	
SI	tuji delavec	
SK	zahraničný (hostujúci) robotník/pracujúci migrant	

Harassment

AT/DE/LU	Belästigung	<p>Unwanted conduct related to racial or ethnic origin with the purpose or effect of violating the dignity of a person and of creating an intimidating, hostile, degrading, humiliating or offensive environment.</p> <p>Source: Council Directive 2000/43/EC</p>
EE	ahistamine	
ES	acoso	
FI	häirintä	
FR/BE/LU	harcèlement	
GR	παρενόχληση	
HU	zaklatás	
IE	ciapadh	
IT	molestia	
LT	priekabiavimas	
LV	uzmākšanās	
MT	Molestja / Fastidju	
NL/BE	intimidatie (Syn.: pesterij) (NL Syn.: treitering)	
NO	trakassering / mobbing	
PL	molestowanie	
PT	perseguição	
RO	persecuție, hărțuire	
SE	trakasserier	
SI	nadlegovanje	
SK	obťažovanie	

High-Level Working Group on Asylum and Migration (HLWG)

AT/DE/LU	Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene	<p>A strategic group which works under the auspices of the European Council and was set up to prepare action plans for the countries of origin and transit of asylum seekers and migrants. These action plans carry out an assessment of the political, economic and human rights situation in countries of origin and provide a joint analysis of the causes and consequences of migration.</p> <p>Source: Conclusions of the General Affairs Council (December 1998)</p> <p>Related Terms: Article 36 Committee, Strategic Committee on Immigration Frontiers and Asylum (SCIFA), Global Approach to Migration</p> <p>Note: The HLWG's focus, therefore, is on external relations with third countries, particularly within the context of the Global Approach to Migration.</p>
EE	kõrgetasemeline varjupaiga ja rände töörühm	
ES	grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo	
FI	Turvapaikka- ja maahanmuuttoasioiden korkean tason työryhmä (HLWG)	
FR/BE/LU	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"	
GR	Ομάδα Εργασίας Υψηλού Επιπέδου για το Άσυλο και την Μετανάστευση	
HU	Magas Szintű Menekültügyi és Migrációs Munkacsoport	
IE	Grúpa Oibre Ardleibhéil ar Thearmann agus Imirce	
IT	gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione	
LT	Prieglobsčio ir migracijos aukšto lygio darbo grupė	
LV	Augsta līmeņa darba grupa migrācijas un patvēruma jautājumos	
MT	Grupp ta' Hidma ta' Livell Għoli dwar l-Azil u l-Migrazzjoni	
NL/BE	Werkgroep op hoog niveau inzake asiel en migratie	
NO	høynivågruppen for asyl og migrasjon / High-Level Working Group on Asylum and Migration	
PL	Grupa Robocza Wysokiego Szczebla ds. Azylu i Migracji	
PT	grupo alto nível asilo e migração	
RO	Grupul de lucru la nivel înalt în domeniul migrației și azilului (HLWG)	
SE	Högnivågruppen för asyl och migration (HLWG)	
SI	Visoka delovna skupina za azil in migracije (HLWG)	
SK	Pracovná skupina na vysokej úrovni pre azyl a migráciu	

G-H

Host Country

AT/DE/LU	Aufnahmeland	<p>In the <u>EU context</u>, the Member State in which a third-country national takes up legal residence.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Synonym: Receiving Country</p> <p>Related Terms: Host Society, Integration, Common Basic Principles</p>
BG	Приемача страна	
EE	vastuvõttev riik	
ES	país de acogida	
FI	vastaanottava maa	
FR/BE/LU	pays d'accueil	
GR	χώρα υποδοχής	
HU	fogadó ország	
IE	tír aíochta	
IT	paese di accoglienza	
LT	priimančioji šalis / valstybė	
LV	uzņemošā valsts	
MT	Pajjiż li Jilqa'	
NL/BE	gastland	
NO	vertsland	
PL	kraj przyjmujący	
PT	país de acolhimento	
RO	țară gazdă	
SI	gostujoča država	
SK	hostiteľská krajina	

Host Society

AT/DE/LU	Aufnahmegesellschaft	In the EU context , residents (both nationals and non-nationals) of a (national/regional/local) community within a Member State.
BE (NL)	gastmaatschappij	
EE	vastuvõttev ühiskond	Source: Derived by EMN
ES	sociedad de acogida	Related Terms: Host Country, Integration, Common Basic Principles
FI	vastaanottava yhteiskunta	
FR/BE/LU	société d'accueil	Note: In accordance with integration being a dynamic, two-way process, the activities undertaken by the host society serve to facilitate the integration of a third-country national according to the Common Basic Principles.
GR	κοινωνία υποδοχής	
HU	befogadó társadalom	
IE	sochaí aíochta	
IT	società di accoglienza	
LT	priimančioji visuomenė	
LV	vietēja sabiedrība	
MT	Socjetà li Tilqa'	
NL	gastsamenleving (syn. gastmaatschappij)	
NO	vertssamfunn	
PL	społeczeństwo przyjmujące	
PT	sociedade de acolhimento	
RO	societate gazdă	
SI	gostujoča družba	
SK	hostujúca spoločnosť	

Illegal Stay

AT/DE/LU	illegaler Aufenthalt	The presence on the territory of a Member State, of a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the Schengen Borders Code or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.
EE	ebaseaduslik riigis viibimine	
ES	situación irregular	Source: Article 3(2) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)
FI	laiton oleskelu	Related Terms: Overstay(er), Irregular Migrant
FR/BE/LU	séjour irrégulier	
GR	παράνομη διαμονή	
HU	illegális tartózkodás	
IE	cónaí neamhdhleathach	
IT	permanenza non autorizzata	
LT	neteisėtas buvimas	
LV	nelikumīga uzturēšanās	
MT	Qagħda / Waqfa / Żjara Illegali	
NL/BE	illegaal verblijf	
NO	ulovlig opphold	
PL	nielegalny pobyt	
PT	permanência ilegal	
RO	ședere ilegală	
SE	olaglig vistelse	
SI	nezakonito prebivanje	
SK	nelegálny pobyt	

Immigrant

AT/DE/LU	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant	<p>In the <u>EU context</u>, a person undertaking an immigration.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migrant</p> <p>Related Terms: Emigrant, Long-Term Migrant, Short-Term Migrant</p>
BG	Имигрант	
EE	sisserändaja	
ES	inmigrante	
FI	maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	immigrant; immigré (LU)	
GR	μετανάστης	
HU	bevándorló	
IE	inimirceach	
IT	immigrante	
LT	imigrantas	
LV	imigrants	
MT	Immigrant(a)	
NL/BE	immigrant	
NO	innvandrер	
PL	imigrant	
PT	imigrante	
RO	imigrant	
SE	invandrare	
SI	priseljenc/ imigrant	
SK	pristáhovalец	

H-I

Immigration

AT/DE/LU	Einwanderung, Zuwanderung, Immigration	<p>In the <u>EU context</u>, the action by which a person establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)</p> <p>Broader Term: Migration</p> <p>Related Term: Emigration</p>
BG	Имиграция	
EE	sisseränne	
ES	inmigración	
FI	maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration	
GR	μετανάστευση	
HU	bevándorlás	
IE	inimirce	
IT	immigrazione	
LT	imigracija	
LV	imigrācija	
MT	Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratie	
NO	innvandring	
PL	imigracja	
PT	imigração	
RO	imigrație	
SE	invandring	
SI	priseljevanje/ imigracija	
SK	pristáhovalectvo	

Immigration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung	<p>The immigration of a person to a new place of residence using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.</p> <p>Source: ILO Thesaurus</p> <p>Synonym: irregular immigration, clandestine immigration, unauthorised immigration</p> <p>Broader Term: Irregular migration</p> <p>Related Term: illegal Entry</p> <p>Note: Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.</p>
EE	ebaseaduslik sisseränne	
ES	inmigración irregular	
FI	laiton maahanmuutto	
FR/BE/LU	immigration illégale	
GR	παράνομη μετανάστευση	
HU	illegális bevándorlás	
IE	inimirce neamhdhleathach	
IT	immigrazione non autorizzata	
LT	imigracija (nelegali)	
LV	nelegālā imigrācija	
MT	Immigrazzjoni (Illegali)	
NL/BE	illegale immigratie	
NO	ulovlig innvandring	
PL	nielegalna imigracja	
PT	imigração ilegal	
RO	imigrație ilegală	
SE	olaglig invandring	
SI	nezakonito priseljevanje	
SK	nelegálne prístahovalectvo	

Immigration Liaison Officer (ILO)

AT/DE/LU	Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen	<p>A representative of one of the Member States, posted abroad by the immigration service or other competent authorities in order to establish and maintain contacts with the authorities of the host country with a view to contributing to the prevention and combating of illegal immigration, the return of irregular migrants and the management of legal migration.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 377/2004 (Immigration Liaison Officer)</p> <p>Related Terms: Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet), European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)</p> <p>Note: An amendment to Regulation (EC) 377/2004 modifying its Articles 3, 4 and 6 was adopted as Regulation (EU) No 493/2011 on 5 April 2011.</p>
BG	Официер за връзка	
EE	sisserände sideohvitser	
ES	oficiales de enlace de inmigración	
FI	maahanmuuttoalan yhdyshenkilö	
FR/BE/LU	officier de liaison « Immigration »	
GR	Σύνδεσμος Μετανάστευσης (αξιωματούχος)	
HU	bevándorlási összekötő tiszt(viselő)	
IE	Oifigeach Idirchaidrimh Inimirce (ILO)	
IT	funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione	
LT	imigracijos ryšių palaikymo pareigūnas	
LV	imigrācijas sadarbības koordinators	
MT	Uffiċjal tal-Kollegament Responsabbli għall-Immigrazzjoni (UKRI)	
NL/BE	immigratieverbindingsfunctionaris, Syn. immigratieverbindingsambtenaar (in daily practice: ILO)	
NO	sambandsmann (migrasjon)	
PL	oficer łącznikowy ds. imigracji	
PT	Oficial de ligação de imigração	
RO	ofițer de legătură pe probleme de imigrație (in daily practice ILO)	
SE	sambandsmän för invandring	
SI	uradnik za zvezo za priseljevanje	
SK	styčný dôstojník pre prístahovalectvo	

Immigration Programme

AT/DE/LU	Einwanderungsprogramm	<p>Programme to facilitate migration which is organised or supported with the assistance of a government, governments or an international organisation, as opposed to spontaneous migration, which is unaided.</p> <p>Source: Derived by EMN</p>
EE	rändetoetusprogramm	
ES	programa de inmigración	
FI	maahanmuutto-ohjelma	
FR/BE/LU	programme d'immigration	
GR	μεταναστευτικά προγράμματα	
HU	bevándorlási programot	
IE	clár inimirce	
IT	programma per l'immigrazione	
LT	imigracijos programa	
LV	imigrācijas programma	
MT	Programm ta' Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratieprogramma	
NO	program for innvandring / migrasjonsprogram	
PL	program imigracyjny	
PT	migração assistida	
RO	program de imigrație	
SI	program priseljevanja	
SK	program prístahovalectva	

Immigration Quota

AT/DE/LU	Zuwanderungsquote (AT); Einwanderungsquote (DE, LU)	<p>A quota established for and by the country, normally for the purposes of labour migration, for the entry of immigrants.</p> <p>Source: Derived by EMN from definitions for Quota and Immigration.</p> <p>Synonym: Contingent Immigration</p> <p>Related Term: Labour Migration</p> <p>Note: In the <u>EU context</u>, such quotas are primarily used for Third-Country Nationals only.</p>
EE	sisserände piirav	
ES	cuota de inmigración	
FI	maahanmuuttokiintiö	
FR/BE/LU	quota d'immigration	
GR	μεταναστευτική αναλογία/μερίδα	
HU	bevándorlási kvóta	
IE	cuóta inimirce	
IT	quota (per immigrati)	
LT	imigracijos kvota	
LV	imigrācijas kvota	
MT	Kwota ta' Immigrazzjoni	
NL/BE	immigratiequota	
NO	innvandringskvote	
PL	kwota imigracyjna	
PT	quota de imigração	
RO	cotă de imigrație	
SI	kvota priseljevanja	
SK	prístahovalecké kvóty	

Informal Economy

AT/DE/LU	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft
EE	mitteametlik majandus
ES	economía informal
FI	epävirallinen talous / pimeä talous
FR/BE/LU	économie informelle
GR	παραοικονομία
HU	szürke gazdaság
IE	geilleagar neamhfhoirmiúil
IT	economia informale
LT	šėšėlinė ekonomika
LV	ēnu ekonomika
MT	Ekonomija Informali
NL/BE	informele economie
NO	uformell økonomi / parallell økonomi
PL	gospodarka nierejestrowana
PT	economia informal
RO	piața neagră
SE	informell ekonomi
SI	siva ekonomija
SK	šedá ekonomika

All economic activities by workers and economic units that are – in law or in practice – not covered or insufficiently covered by formal arrangements. Their activities are not included in the law, which means that they are operating outside the formal reach of the law; or they are not covered in practice, which means that – although they are operating within the formal reach of the law, the law is not applied or not enforced; or the law discourages compliance because it is inappropriate, burdensome, or imposes excessive costs.

Source:

ILO Bureau of Library and Information Services

Synonyms:

Black Market, Clandestine Employment

Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)

AT/DE/LU	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)	<p>A secure web-based Information and Coordination Network for the exchange of information on irregular migration, illegal entry and immigration and the return of illegal residents. The elements for information exchange shall include at least the following: (a) early warning system on illegal immigration and facilitator networks; (b) network of immigration liaison officers; (c) information on the use of visas, borders and travel documents in relation to illegal immigration; and (d) return-related issues.</p> <p>Source: Council Decision 2005/267/EC</p> <p>Related Terms: European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX), Immigration Liaison Officer, Mutual Information Mechanism</p>
EE	ICONet	
ES	ICONet	
FI	verkkoteknologiaan perustuva suojattu tieto- ja koordinointiverkosto maahanmuuton hallinnasta vastaavia jäsenvaltioiden viranomaisia varten (ICONet)	
FR/BE/LU	Réseau d'information et de coordination sécurisé connecté à l'internet pour les services des États membres chargés de la gestion des flux migratoires (ICONET)	
GR	Δίκτυο Ατυπών Επαγγελματικών Προσόντων	
HU	a tagállamok migrációkezelési szolgálatának információs és koordinációs hálózata	
IE	ICONet	
IT	Rete di Informazione e Coordinamento per i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli Stati Membri (ICONet)	
LT	Informacijos ir koordinavimo tinklas, skirtas valstybių narių migracijos valdymo tarnyboms (ICONet)	
LV	Informācijas un koordinācijas tīkls dalībvalstu migrācijas pārvaldes dienestiem	
MT	Netwerk ta' Informazzjoni u Koordinazzjoni għas-Servizzi dwar Għestjoni ta' Migrazzjoni fl-Istati Membri (ICONet)	
NL/BE	ICONet	
NO	ICONet	
PL	ICONet	
PT	ICONet	
RO	Rețeaua de informare și coordonare a serviciilor de management al migrației din statele membre (ICONet)	
SE	Iconet	
SI	ICONet	
SK	Informačná a koordinačná sieť úradov členských krajín pre riadenie migrácie (ICONet)	

Integration

AT/DE/LU	Integration	<p>In the <u>EU context</u>, a dynamic, two-way process of mutual accommodation by all immigrants and residents of Member States.</p> <p>Source: COM(2005) 389 final</p> <p>Related Terms: Common Basic Principles, Handbook on Integration, Host Country, Host Society, European Web Site on Integration, EU Immigration Portal (EUIP), National Contact Points on Integration, Reintegration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The promotion of fundamental rights, non discrimination and equal opportunities for all are key integration issues. 2. At EU level, integration policy is developed within the framework of Common Basic Principles - CBP (of which the broad definition above is the first one). 3. More recently, in July 2011, the European Commission published its European Agenda for the Integration of Third-Country Nationals (COM(2011) 455). 4. Article 79(4) of the Treaty on the Functioning of the European Union gives the legal base for Union activities on integration.
DK	integreering/integration	
EE	integratsioon/lõimumine	
ES	integración	
FI	kotouttaminen	
FR/BE/LU	intégration	
GR	ένταξη	
HU	integráció	
IE	imeascadh	
IT	integrazione	
LT	integracija	
LV	integrācija	
MT	Integrazzjoni	
NL/BE	integratie	
NO	integreering	
PL	integracja	
PT	integração	
RO	integrare	
SE	integration	
SI	integracija	
SK	integrácia	

Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees (IGC)

AT/DE/LU	Zwischenstaatliche Beratungen über Migration, Asyl und Flüchtlinge	An informal, non-decision making forum for intergovernmental information exchange and policy debate on issues of relevance to the management of international migratory flows. The IGC brings together the Participating States, the United Nations High Commissioner for Refugees, the International Organization for Migration and the European Commission.
ES	IGC	
FI	IGC (Euroopan, Pohjois-Amerikan ja Australian turvapaikka-, pakolais- ja siirtolaispolitiikkoja käsittelevät hallitustenväliset neuvottelut)	Source: www.igc.ch
FR/BE/LU	Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)	Related Term: General Directors' of Immigration Services Conference (GDISC)
HU	Kormányközi Tanácskozás/Együttműködés a Migrációról és a Menekültügyről /	Note: In December 2011, the Participating States were Australia, Belgium, Canada, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Netherlands, New Zealand, Norway, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom and United States of America.
IE	Comhairliúcháin Idir-Rialtasacha um Imirce, Thearmann agus Dhídeanaithe (CIR)	
IT	Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)	
LT	tarpyviausybines konsultacijos migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių klausimais	
LV	Starpvaldību konsultācijas par migrācijas, patvēruma un bēgļu jautājumiem	
MT	Konsultazzjonijiet Intergovernattivi fuq Migrazzjoni, Azil u Rifugjati	
NL/BE	IGC (BE Synonym: Intergouvernementeel Overleg over migratie, asiel en vluchtelingen (IGC).	
NO	IGC	
PL	miedzyrządowe konsultacje nt. migracji, azylu i uchodźców (IGC)	
PT	consultas intergovernamentais sobre migrações, asilo e refugiados (IGC)	
RO	Consultări interministeriale cu privire la migrație, azil și refugiați (IGC)	
SE	IGC (Intergovernmental Consultations on Migration, Asylum and Refugees)	
SK	Medzivládne konzultácie o migrácii, azyle a utečencoch (IGC)	

Intra-Corporate Transferee

AT/DE/LU	innerbetrieblich versetzte Person
EE	ettevõttesiseselt lähetatud töötaja
ES	trabajador transnacional
FI	yrietyksen sisäisen siirron saanut työntekijä / yrityksen tilapäisesti toiseen maahan lähettämä työntekijä
FR/BE/LU	personne transférée temporairement par sa société
GR	ενδο-επιχειρησιακή
HU	vállalaton belül áthelyezett személy
IE	aistrí inchorparáideach
IT	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)
LT	bendrovės viduje perkeltas asmuo
LV	uzņēmuma iekšienē nosūtīts darbinieks
MT	Ħaddiem trasferit minn post għal ieħor tal-istess kumpanija / Trasferiment Intra-Korporattiv ta' Ħaddiem
NL/BE	(binnen een bedrijf) gedetacheerde werknemer (NL Syn.: Intra-Corporate Transferee)
NO	utstasjonert arbeidstaker
PL	transfery wewnątrzkorporacyjne
PT	peçoas transferidas temporariamente pela empresa
RO	transferat intra-corporație
SE	personer som tillfälligt överförs av sitt företag
SK	pracovník preložený v rámci spoločnosti

A natural person working within a legal person, other than a non-profit making organization, established in the territory of a WTO member, and being temporarily transferred in the context of the provision of a service through commercial presence in the territory of a Member State of the EU; the legal persons concerned must have their principal place of business in the territory of a World Trade Organisation member other than the EU and its Member States and the transfer must be to an establishment (office, branch or subsidiary) of that legal person, effectively providing like services in the territory of a Member State to which the EU Treaty applies.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Notes:

1. In the Proposal for a Directive on conditions of entry and residence of third-country nationals in the framework of an intra-corporate transfer (COM(2010) 378), it is proposed to define an "intra-corporate transferee" as "any third-country national subject to a temporary secondment from an undertaking established outside the territory of a Member State and to which the third-country national is bound by a work contract, to an entity belonging to the undertaking or to the same group of undertakings which is established inside this territory."
2. In December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised.
3. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.

Ius sanguinis

AT/DE/LU	Abstammungsprinzip, ius sanguinis
EE	vereõigus
ES	ius sanguinis
FI	periytymisperiaate
FR/BE/LU	droit du sang
GR	αρχή του αίματος; ius sanguinis
HU	ius sanguinis (vér szerinti leszármazás elve)
IE	ius sanguinis
IT	ius sanguinis
LT	kraujo teisė
LV	ius sanguinis
MT	ius sanguinis
NL/BE	ius sanguinis / jus sanguinis
NO	jus sanguinis / nedstammingsprinsippet
PL	prawo krwi
PT	ius sanguinis
RO	ius sanguinis / legea sângelui
SE	ius sanguinis
SI	ius sanguinis (po rodu)
SK	právo krvi/ius sanguinis

The determination of a person's **nationality** on the basis of the nationality of his or her parents (or one parent or one particular parent) at the time of the target person's birth and at the time of acquisition of nationality by the target person (the two points in time are different in cases of acquisition after birth).

Source:

European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary

Synonym:

jus sanguinis

Related Terms:

Acquisition of Citizenship, ius soli

Ius soli

AT/DE/LU	Territorialprinzip, ius soli, Geburtslandprinzip	The principle that the nationality of a person is determined on the basis of his or her country of birth .
EE	sünnikohaõigus	
ES	ius soli	Source: European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary
FI	syntymäperiaate	
FR/BE/LU	droit du sol	Synonym: jus soli
GR	αρχή του εδάφους; ius soli	
HU	ius soli (területi elv)	Related Terms: Acquisition of Citizenship, ius sanguinis
IE	ius soli	
IT	ius soli	
LT	žemės teisė	
LV	<i>ius soli</i>	
MT	ius soli	
NL/BE	ius soli / jus soli	
NO	jus soli / territorialprinsippet	
PL	prawo ziemii	
PT	ius soli	
RO	ius soli / legea locului	
SE	ius soli	
SI	ius soli (načelo teritorialnosti)	
SK	právo zeme /ius soli	

Long-Term Resident

AT/DE/LU	langfristig Aufenthaltsberechtigter	Any third-country national who has long-term resident status as provided for under Articles 4 to 7 of Council Directive 2003/109/EC.
BG	Дългосрочно пребиваване	
CZ	dlohodobě pobývající rezident	Source: Council Directive 2003/109/EC
DK	fastboende udlænding	
EE	pikaajaline elanik	Notes: 1. In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2003/109/EC (COM(2011) 585). 2. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection.
ES	residente de larga duración	
FI	pitkään oleskellut	
FR/BE/LU	résident de longue durée	
GR	επί μακρών διαμένων	
HU	huzamos tartózkodás jogával rendelkező személy	
IE	cónaitheoir fadtéarmach	
IT	residente di lungo termine	
LT	ilgalaikis gyventojas	
LV	pastāvīgais iedzīvotājs	
MT	Resident(a) Fit-Tul	
NL/BE	langdurig ingezetene	
NO	person med varig oppholdstillatelse / person med permanent oppholdstillatelse	
PL	rezydent długoterminowy	
PT	residente de longa duração	
RO	rezident pe termen lung	
SE	varaktigt bosatt	
SI	rezident za daljši čas	
SK	osoba s dlhodobým pobytom	

Marriage (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsheirat	<p>The union of two persons at least one of whom has <u>not</u> given their full and free consent to the marriage.</p> <p>Source: Council of Europe Resolution 1468 (5th October 2005)</p>
EE	sundabielu	
ES	matrimonio forzado	
FI	pakkoavioliitto	
FR/BE/LU	mariage forcé	
GR	εξαναγκασμένος γάμος	
HU	kényszerházasság	
IE	pósadh éigeantach	
IT	matrimonio forzato	
LT	santuoka (prievartinė)	
LV	piespiedu laulības	
MT	Żwieg Sfurzat / ta' Bilfors	
NL/BE	gedwongen huwelijk	
NO	tvangsekteskap	
PL	wymuszone małżeństwo	
PT	casamento forçado	
RO	căsătorie forțată	
SE	tvångsäktenskap	
SI	prisilna poroka	
SK	nútené manželstvo	

Marriage of Convenience

AT/DE/LU	Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT)	<p>A marriage contracted for the sole purpose of enabling the person concerned to enter or reside in a Member State.</p> <p>Source: Council Directive 2003/86/EC (Article 16(2b))</p> <p>Related Terms: Civil Partnership of Convenience, Adoption of Convenience</p>
BG	Фиктивен брак	
EE	näilik abielu	
ES	matrimonio de complacencia	
FI	lumeavioliitto	
FR/BE/LU	mariage de complaisance	
GR	γάμος συμφέροντος	
HU	érdekházasság	
IE	pósadh áise	
IT	matrimonio di convenienza	
LT	santuoka (fiktyvi)	
LV	aprēķina laulības	
MT	Żwieg ta' Konvenjenza / għall-Konvenjenza	
NL/BE	schijnhuwelijk	
NO	proformaekteskap	
PL	małżeństwo zawarte w celu obejścia przepisów umożliwiających legalizację pobytu	
PT	casamento de conveniência	
RO	căsătorie de conveniență	
SE	skenäktenskap	
SI	navidezna zakonska zveza	
SK	účelové manželstvo	

Mass Influx

AT/DE/LU	Massenzustrom	Arrival in the EU of a large number of displaced persons , who come from a specific country or geographical area, whether their arrival in the EU was spontaneous or aided, for example through an evacuation programme.
EE	massiline sisseränne	
ES	afluencia masiva	Source: Council Directive 2001/55/EC
FI	joukoittainen maahantulo	
FR/BE/LU	afflux massif	Related Term: Temporary Protection
GR	μαζική εισορρή	
HU	tömeges beáramlás	
IE	mórphlódú isteach	
IT	flusso di massa	
LT	masinis antplūdis	
LV	masveida pieplūdums	
MT	Influss tal-Massa / ta' Massa	
NL/BE	massale toestroom (Syn.: massale instroom)	
NO	massetilstrømning	
PL	masowy napływ	
PT	afluxo maciço	
RO	aflux masiv	
SE	massiv tillströmning	
SI	množični priliv (prihod)	
SK	hromadný prílev	

M

Member State (Host)

AT/DE/LU	aufnehmender Mitgliedstaat	The Member State to which a Union citizen moves in order to exercise his/her right of free movement and residence.
EE	vastuvõttev liikmesriik	
ES	estado miembro de acogida	Source: Council Directive 2004/38/EC
FI	vastaanottava jäsenvaltio	
FR/BE/LU	État membre d'accueil	
GR	κ-μ υποδοχής	
HU	fogadó tagállam	
IE	ballstát aíochta	
IT	Stato membro di accoglienza	
LT	valstybė narė (priimančioji)	
LV	uzņēmējdarbības valsts	
MT	Stat Membru (li Jilqa')	
NL/BE	gastlidstaat	
NO	vertsmedlemsstat	
PL	przyjmujące Państwo Członkowskie	
PT	estado membro de acolhimento	
RO	stat membru gazdă	
SE	mottagande medlemsstat	
SI	država članica gostiteljica	
SK	hostitelský členský štát	

Member State (Remain in the)

AT/DE/LU	Verbleib im Mitgliedstaat	<p>To remain in the territory, including at the border or in transit zones, of the Member State in which the application for asylum has been made or is being examined.</p> <p>Source: Council Directive 2005/85/EC</p>
EE	liikmesriiki jääma	
ES	permanencia en el territorio del estado miembro	
FI	jäädä jäsenvaltion alueelle	
FR/BE/LU	rester dans l'État membre	
GR	κ-μ παραμονής	
HU	tagállam területén maradás	
IE	fanacht sa bhallstát	
IT	permanenza nello Stato membro	
LT	pasilikti valstybėje narėje	
LV	palikt dalībvalstī	
MT	Qagħda / Permanenza fi Stat Membru	
NL/BE	verblijven in een lidstaat tijdens behandeling asielaanvraag / asielverzoek	
NO	bli værende i medlemsstaten	
PL	pozostanie na terytorium państwa członkowskiego	
PT	permanecer num estado membro	
RO	a rămâne în statul membru	
SE	stanna kvar i medlemsstaten	
SI	država članica zadrževanja	
SK	zostať v členskom štáte	

Migrant

AT/DE/LU	Migrant	<p>A broader-term of an immigrant and emigrant, referring to a person who leaves one country or region to settle in another.</p> <p>Source: See definitions for immigrant and emigrant</p> <p>Narrower Terms: Emigrant, Immigrant</p> <p>Note: In <u>EU asylum and migration policy context</u>, this is understood to refer to a Third-Country National entering (or within) the EU.</p>
BG	Мигрант	
DK	migrant	
EE	rändaja/migrant	
ES	persona migrante	
FI	siirtolainen / maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant	
GR	μετανάστης	
HU	migráns	
IE	imirceach	
IT	migrante	
LT	migrantas	
LV	migrants	
MT	Migrant(a)	
NL/BE	migrant	
NO	migrant	
PL	migrant	
PT	migrante	
RO	migrant	
SE	migrant	
SI	migrant	
SK	migrant	

Migrant (Economic)

AT/DE/LU	Migrant aus wirtschaftlichen Gründen, Wirtschaftsmigrant	Person who leaves their country of origin purely for economic reasons not in any way related to the refugee definition, or in order to seek material improvements in their livelihood.
EE	majandusmigrant	
ES	persona migrante por motivos económicos	Source: UNHCR Master Glossary of Terms
FI	taloudellisten syiden vuoksi muuttava henkilö	
FR/BE/LU	migrant économique	Narrower Term: Migrant Worker
GR	οικονομικός μετανάστης	
HU	gazdasági migráns	Related Terms: Managed Migration, Economic Migration
IE	imirceach eacnamaíoch	
IT	migrante economico	Note: Economic migrants do not fall within the criteria for refugee status and are therefore not entitled to benefit from international protection as refugees.
LT	migrantas (ekonominis)	
LV	ekonomiskais migrants	
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ekonomici)	
NL/BE	economische migrant	
NO	økonomisk migrant	
PL	migrant ekonomiczny	
PT	migrante económico	
RO	migrant economic	
SI	delovni migrant	
SK	ekonomický migrant	

M

Migrant (Environmentally-driven)

AT/DE/LU	Umweltmigrant	See Environmentally Displaced Person
EE	keskkonnapõhjustel rändaja	
ES	persona migrante por motivos medioambientales	
FI	ympäristötekijöiden vuoksi siirtymään joutunut	
FR/BE/LU	migrant poussé par des raisons environnementales	
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας	
HU	hazáját környezeti okból elhagyó migráns	
IE	imirceach mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha	
IT	migrante per motivi ambientali	
LT	migrantas (dėl ekologinių priežasčių)	
LV	vides faktoru ietekmēts migrants	
MT	Migrant/a (għal Raġunijiet Ambjentali)	
NL/BE	door milieufactoren gedreven migrant (Syn. milieumigrant)	
NO	miljømigrant / klimamigrant	
PL	migrant z przyczyn środowiskowych	
PT	migrante ambiental	
RO	migrant din cauza mediului ambiant	
SI	migrant zaradi okoljskih razlogov	
SK	migrant z dôvodov zmien životného prostredia	

Migrant (Forced)

AT/DE/LU	Zwangsmigrant
EE	sundrändaja
ES	persona migrante forzada
FI	pakkomuuttaja
FR/BE/LU	migration forcé
GR	εξαναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszermigráns
IE	imirceach éigeantach
IT	migrante forzato
LT	migrantas (prievartinis)
LV	piespiedu migrants
MT	Migrant/a (Sfurzat/a // ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migrant
NO	tvungen migrant
PL	migrant niedobrowolny
PT	migrante forçado
RO	migrant forțat
SI	prisilni migrant
SK	nútený migrant

A **migrant** subject to **Forced Migration**.

Source:

Derived by EMN from definition for **Forced Migration**

Narrower Term:

Environmentally Displaced Person

Related Terms:

Displaced Person, Forced Migration, Refugee

Migrant (Highly Qualified)

AT/DE/LU	hochqualifizierter Migrant
EE	kõrgelt kvalifitseeritud võõrtöötaja
ES	persona migrante altamente cualificada
FI	korkeasti koulutettu maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant hautement qualifié
GR	μετανάστης υψηλής εξειδίκευσης
HU	magasan képzet migráns
IE	imirceach ardcháilithe
IT	migrante altamente qualificato
LT	migrantas (aukštos kvalifikacijos)
LV	augsti kvalificēts migrants
MT	Migrant/a (bi Kwalifiki Għoljin)
NL/BE	hoogopgeleide migrant
NO	høyt kvalifisert migrant
PL	migrant wysoko wykwalifikowany
PT	Migrante altamente qualificado
RO	migrant înalt calificat
SE	högkvalificerad invandrare
SI	visoko kvalificirani migrant
SK	vysokokvalifikovaný migrant

In the EU context, a person who is employed in a Member State; is protected as an employee under national **employment** law and/or in accordance with national practice, irrespective of the legal relationship, for the purpose of exercising genuine and effective work for, or under the direction of, someone else; is paid; and has the required adequate and specific competence, as proven by higher professional qualifications.

In a global context, a person falling within ILO ISCO-88 Classes 1, 2 and 3, e.g. a person with qualified as a manager, executive, professional, technician or similar, who move within the internal labour markets of trans-national corporations and international organisations, or who seek employment through international labour markets for scarce skills.

Source:

Derived by EMN from Article 2(b) of Council Directive 2009/50/EC ("highly qualified employment") (EU context)

UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)

Synonyms:

Highly skilled Migrant/Worker, Business Migrant

Related Terms:

Highly qualified Employment, EU Blue Card

Note:

In some Member States, there is a distinction between highly skilled, referring to someone who has the required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications, and/or extensive (vocational) experience; and highly qualified, referring to someone who has required adequate and specific competence, as proven by higher educational qualifications only. In the EU context, however, these terms are considered to be inter-changeable, e.g. the definition for highly skilled used in the Migratory Statistics Regulation (862/2007) uses the definition for highly qualified.

Migrant (Illegally resident / staying)

AT/DE/LU	illegal auffältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt	See Third-Country National found to be illegally present
EE	ebaseaduslikult viibiv isik	Broader Term: Irregular Migrant
ES	inmigrante en situación irregular	
FI	laittomasti oleskeleva maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier	
GR	παράνομα διαμένων μετανάστης	
HU	illegálisan tartózkodó migráns	
IE	imirceach cónaitheach go neamhdhleathach	
IT	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)	
LT	migrantas (nelegaliai gyvenantis/esantis)	
LV	migrants, kas nelegāli uzturas	
MT	Migrant/a (resident/a) Illegali (qiegħed/a b'mod illegali)	
NL/BE	illegaal verblijvende migrant	
NO	migrant med ulovlig opphold	
PL	migrant przebywający nielegalnie	
PT	migrante com permanência irregular	
RO	migrant/străin cu ședere ilegală	
SI	nezakoniti migrant	
SK	nelegálny migrant	

Migrant (Irregular)

AT/DE/LU	irregulärer Migrant	In the <u>EU context</u> , a third-country national who does not fulfil, or no longer fulfils the conditions of entry as set out in Article 5 of the Schengen Borders Code or other conditions for entry, stay or residence in that Member State.
EE	ebaseaduslik rändaja	<p>In a <u>global context</u>, someone who, owing to illegal entry or the expiry of his or her legal basis for entering and residing, lacks legal status in a transit or host country.</p> <p>Source: Derived by EMN from definition for illegal stay in Directive 2008/115/EC (EU context)</p> <p>UNESCO Glossary of Migration-related Terms (global context)</p> <p>Synonyms: insufficiently documented/undocumented/illegal/ clandestine/unauthorised migrant</p> <p>Narrower Term: Third-country national found to be illegally present</p> <p>Related Terms: Illegal stay, Illegal entry, Illegal employment, irregular migration, Overstay(er)</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> The European Commission has used the term Third-Country National found to be illegally present or Illegally resident / staying Third-Country National in legislation. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person. For global context definition, the term applies to migrants who infringe a country's admission rules and any other person not authorised to remain in the host country. This term is not commonly used in NL, but is used more often by NGOs.
ES	inmigrante en situación irregular	
FI	laittomasti maassa oleskeleva henkilö	
FR/BE/LU	migrant en séjour irrégulier	
GR	παράνομος μετανάστης	
HU	irreguláris migráns	
IE	imirceach neamhrialta	
IT	migrante irregolare	
LT	migrantas (neteisėtas)	
LV	nelegālais migrants	
MT	Migrant/a (Irregolari)	
NL/BE	illegaal verblijvende migrant	
NO	ulovlig migrant	
PL	migrant nieregularny	
PT	imigrante irregular	
RO	migrant ilegal	
SE	irreguljär migrant	
SI	nezakoniti migrant	
SK	nelegálny migrant/migrant bez povolenia na pobyt	

Migrant (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant
EE	võõrtöötaja
ES	persona migrante por motivos laborales
FI	työvoimamuuttaja
FR/BE/LU	travailleur migrant
GR	οικονομικός μετανάστης
HU	migráns munkavállaló / munkavállalás céljából érkező migráns (note: the latter term focuses on the purpose of stay)
IE	imirceach saothair
IT	migrante per motivi di lavoro
LT	migrantas (darbo)
LV	darba migrants
MT	Migrant/a (Haddiem / fuq Xogħol)
NL/BE	arbeidsmigrant
NO	arbeidsmigrant
PL	migrant zarobkowy
PT	trabalhador migrante
RO	lucrător migrant
SI	delovni migrant
SK	migrujúci za prácou

See **Migrant Worker**

Broader Term:
Economic Migrant

Migrant (Long-Term)

AT/DE/LU	langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant
EE	pikaajaline rändaja
ES	persona migrante de carácter permanente
FI	pitkään oleskellut maahanmuuttaja
FR/BE/LU	migrant de longue durée
GR	μετανάστης επί μακρόν διαμένων
HU	huzamos tartózkodói jogállással rendelkező személy (not really used, have the term "Letelepedett" for persons having the right to stay for an indefinite period)
IE	imirceach fadtéarmach
IT	migrante di lungo termine
LT	migrantas (ilgalaikis)
LV	ilgtermiņa migrants
MT	Migrant/a (fit-Tul / għal Żmien Twil)
NL/BE	langverblijvende migrant (Syn.: langdurige migrant)
NO	migrant (langvarig opphold)
PL	migrant długoterminowy
PT	migrante de longa duração
RO	migrant pe termen lung
SE	långtidsmigrant
SI	migrant za daljši čas
SK	dlhodobý migrant

A person who moves to a country other than that of his or her **usual residence** for a period of at least a year (12 months), so that the **country of destination** effectively becomes his or her new country of usual residence. From the perspective of the country of departure, the person will be a long-term **emigrant** and from that of the country of arrival, the person will be a long-term **immigrant**.

Source:
OECD Glossary of Statistical Terms

Related Terms:
Emigrant, Immigrant, Short-Term Migrant, Permanent Migration

Note:
In the [EU context](#), this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than legal definition (certainly in the EU) and for purpose of migratory statistics, the definitions given in Regulation 862/2007 are used.

Migrant (Second Generation)

AT/DE/LU	Migrant der zweiten Generation	<p>A person who was born in and is residing in a country that at least one of his/her parents previously entered as a migrant.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Synonym: Second-generation immigrant</p> <p>Broader Term: Person with a Migratory Background</p> <p>Related Terms: First (1st) and Third (3rd) Generation Migrant</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This term is not defined in legislation, but has a more sociological context, and a broad definition encompassing the concept of a Second Generation Migrant has been used. 2. Strictly this term does not relate to a migrant, since the person concerned has not undertaken a migration, but the term is included as it is commonly used in publications and the media. 3. According to the <i>Recommendations for the 2010 Censuses of Population and Housing</i> (http://www.unecp.org/stats/archive/01.01a.e.htm), the group referred to as "second generation" is generally restricted to those persons whose parents were born abroad, whereas those persons having one parent born in the country and the other one born abroad represent a special case (they form the group of persons with a mixed background). As explained in 1. above, a broader definition was considered more appropriate for the work of the EMN.
EE	Teine generatsioon/põlvkond	
ES	inmigrante de segunda generación	
FI	toisen polven maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	migrant de la deuxième génération	
HU	Migráns (második generációs)	
IE	imirceach den dara glúin	
IT	migrante di seconda generazione	
LT	migrantas (antros kartos)	
LV	otrās paaudzes migrants	
MT	Migrant/a (tat-Tieni Ġenerazzjoni)	
NL/BE	tweedegeneratie allochtoon (syn: tweedegeneratiemigrant)	
NO	person med to innvanderforeldre	
PL	migrant drugie pokolenie	
PT	Migrante de segunda geração	
RO	migrant (a doua generație)	
SE	andra generationens invandrare	
SK	migrant (druhá generácia)	

Migrant (Short-Term)

AT/DE/LU	kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant, temporärer Migrant	<p>A person who moves to a country other than that of his or her usual residence for a period of at least three months but less than a year (12 months) except in cases where the movement to that country is for purposes of recreation, holiday, visits to friends or relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage.</p> <p>For purposes of international migration statistics, the country of usual residence of short-term migrants is considered to be the country of destination during the period they spend in it.</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p> <p>Related Terms: Emigrant, Immigrant, Long-Term Migrant, Temporary Migration</p> <p>Note: In the <u>EU context</u>, this is not the same as Long-Term Residence (See Directive 2003/109/EC). It is more of a demographic concept, rather than a legal definition (certainly in EU) and for the purpose of migratory statistics, definitions as given in Regulation 862/2007 are used.</p>
EE	lühiajaline rändaja	
ES	persona migrante de carácter temporal	
FI	tilapäiseksi ajaksi muuttava henkilö	
FR/BE/LU	migrant de courte durée	
GR	προσωρινός/μικρής διάρκειας μετανάστης	
HU	this term is not used,	
IE	imirceach gearrthéarmach	
IT	migrante di breve termine	
LT	migrantas (trumpalaikis)	
LV	īstermiņa migrants	
MT	Migrant/a (għal Żmien Qasir / għal Ftit Żmien)	
NL/BE	kortverblijvende migrant (Syn.: kortdurige migrant)	
NO	migrant (kortvarig opphold)	
PL	migrant krótkoterminowy	
PT	migrante de curta duração	
RO	migrant pe termen scurt	
SE	korttidsmigrant	
SI	migrant za krajši čas	
SK	krátkodobý migrant	

Migrant (Transit)

AT/DE/LU	Transitmigrant	<p>Use of the term should be avoided. Term added only for the sake of completeness.</p> <p>See definition given in Transit.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. There are several interpretations of this phrase, see, for example, http://www.compas.ox.ac.uk/publications/working-papers/wp-06-33/ 2. Concept exists in IT, ES and refers more to Third-Country Nationals aiming to enter the EU from a Third Country, waiting in a country of transit, or, in BE, it refers to entry to another EU Member State illegally.
EE	läbisõidurändaja	
ES	persona migrante en tránsito	
FI	kauttakulkumuuttaja	
FR/BE/LU	migrant en transit	
GR	διερχόμενος μετανάστης	
HU	tranzitmigráns	
IE	imirceach idirthurais	
IT	migrante di transito	
LT	migrantas (vykstantis tranzitu)	
LV	tranzita migrants	
MT	Migrant/a (fi Tranzitu)	
NL/BE	doorreizende migrant (Syn.: transit migrant)	
NO	migrant i transitt	
PL	migrant tranzytowy	
PT	migrante em trânsito	
RO	migrant în tranzit	
SI	tranzitni migrant	
SK	tranzitujúci migrant	

Migrant Worker

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer	From <u>UN Convention</u> , a person who is to be engaged, is engaged or has been engaged in a remunerated activity in a State of which he or she is not a national.
EE	võõrtöötaja	
ES	trabajador migrante	From <u>OECD</u> , foreigners admitted by the receiving State for the specific purpose of exercising an economic activity remunerated from within the receiving country. Their length of stay is usually restricted as is the type of employment they can hold.
FI	siirtotyöläinen / vierastyöläinen	
FR/BE/LU	travailleur migrant	
GR	εργαζόμενος μετανάστης	Source: UN Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families
HU	migráns munkavállaló	OECD Glossary of Statistical Terms
IE	oibrí imirceach	
IT	lavoratore migrante	
LT	migrantas darbuotojas	Synonyms: Labour Migrant , Foreign Worker, Guest Worker
LV	migrants strādnieks	
MT	Migrant Ħaddiem	Broader Term: Economic Migrant
NL/BE	arbeidsmigrant (Syn.: buitenlandse werknemer)	
NO	arbeidsmigrant	
PL	pracownik migrujący	Narrower Term: Contract Migrant Worker
PT	trabalhador migrante	
RO	lucrător/muncitor migrant	Related Term: Labour Migration
SE	migrantarbetare	
SI	delovni migrant	
SK	pracujúci migrant	Note: UN definition is more common in literature and more comprehensive since it specifically includes those migrant workers who may currently be out of work, but had been working earlier. The Convention includes also self-employed workers, which are not included in the ILO instruments.

Migrant Worker (Contract)

AT/DE/LU	Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)	<p>Persons working in a country other than their own under contractual arrangements that set limits on the period of employment and on the specific job held by the migrant (that is to say, contract migrant workers cannot change jobs without permission granted by the authorities of the receiving state).</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p> <p>Broader Term: Migrant Worker</p> <p>Related Terms: Seasonal Worker Migrant, Circular Migration</p> <p>Note: Full term is not commonly used, more common is "Contract Worker", which does not necessarily apply to migrants only.</p>
EE	lepinguline võõrtöötaja	
ES	No translation	
FI	maahanmuuttaja, jolla on rajoitettu työnteko-oikeus	
FR/BE/LU	travailleur migrant sous contrat	
GR	μισθωτός μετανάστης εργαζόμενος / Εργατικός Μετανάστης	
HU	szereződéssel rendelkező / szerződéses migráns munkavállaló	
IE	oibrí imirceach conartha	
IT	lavoratore migrante a contratto	
LT	migrantas darbuotojas (pagal sutartį)	
LV	migrants līgumstrādnieks	
MT	Migrant Haddiem (b'Kuntratt)	
NL/BE	buitenlandse contractarbeider	
NO	migrant med begrenset arbeidsavtale	
PL	migrant (pracownik kontraktowy)	
PT	trabalhador migrante por conta de outrem	
RO	contractul lucrătorului/muncitorului migrant	
SI	pogodbeni delovni migrant	
SK	migrant (zmluvný pracovník)	

M

Migration

AT/DE/LU	Migration	<p>In the <u>EU context</u>, a broader-term of an immigration and emigration, i.e. the action by which a person either:</p> <p>(i) establishes his or her usual residence in the territory of a Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months, having previously been usually resident in another Member State or a third country; or</p> <p>(ii) having previously been usually resident in the territory of a Member State, ceases to have his or her usual residence in that Member State for a period that is, or is expected to be, of at least twelve months.</p> <p>In a <u>global context</u>, the movement of a person or a group of persons, either across an international border (international migration), or within a State (internal migration). It is a population movement, encompassing any kind of movement of people, whatever its length, composition and causes; it includes migration of refugees, displaced persons, economic migrants and persons moving for other purposes, including family reunification.</p> <p>Source: Derived by EMN on basis of definitions for immigration and emigration (EU context)</p> <p>IOM Glossary on Migration (global context)</p> <p>Narrower Terms: Emigration, Immigration</p>
BG	Миграция	
EE	ränne	
ES	migración	
FI	muuttoliike	
FR/BE/LU	migration	
GR	μετανάστευση	
HU	migráció	
IE	imirce	
IT	migrazione	
LT	migracija	
LV	migrācija	
MT	Migrazzjoni	
NL/BE	migratie	
NO	migrasjon	
PL	migracja	
PT	migração	
RO	migrație	
SE	migration	
SI	migracije	
SK	migrácia	

Migration (Chain)

AT/DE/LU	Kettenmigration	<p>The practice where those who have settled on a family reunification basis can themselves sponsor further family members, consistent with European Convention on Human Rights (ECHR) obligations.</p> <p>Source: EMN Return Migration study</p> <p>Related Terms: Family Formation, Family Reunification, Right to Family Life, Right to Family Unity, Family Migration</p>
EE	ühinemisränne	
ES	reagrupación en cadena	
FI	ketjumaahanmuutto	
FR/BE/LU	migration en chaîne	
GR	αλυσιδωτή μετανάστευση	
HU	láncmigráció	
IE	imirce shlabhrach	
IT	catena migratoria	
LT	grandininė migracija	
LV	ķēdes migrācija	
MT	Migrazzjoni (Katina ta')	
NL/BE	kettingmigratie	
NO	kjedemigrasjon	
PL	migracja łańcuchowa	
PT	migração em cadeia	
RO	migrație în lanț	
SI	verižna migracija	
SK	reťazová migrácia	

Migration (Circular)

AT/DE/LU	zirkuläre Migration	<p>A repetition of legal migration by the same person between two or more countries.</p> <p>Source: COM(2007) 248 final</p> <p>Related Terms: Brain Drain, Brain Gain, Brain Circulation, Contract Migrant Worker, Mobility Partnership</p> <p>Notes: The two main forms of circular migration which could be most relevant in the <u>EU context</u> are:</p> <p>(1) Circular migration of third-country nationals settled in the EU This category of circular migration gives people the opportunity to engage in an activity (business, professional, voluntary or other) in their country of origin while retaining their main residence in one of the Member States. This covers various groups, for instance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Business persons working in the EU and wishing to start an activity in their country of origin (or in another third country); and • Doctors, professors or other professionals willing to support their country of origin by conducting part of their professional activity there. <p>(2) Circular migration of persons residing in a third country Circular migration could create an opportunity for persons residing in a third country to come to the EU temporarily for work, study, training or a combination of these, on the condition that, at the end of the period for which they were granted entry, they must re-establish their main residence and their main activity in their country of origin. Circularity can be enhanced by giving migrants the possibility, once they have returned, to retain some form of privileged mobility to and from the Member States where they were formerly residing, for example in the form of simplified admission/re-entry procedures.</p> <p>This category covers a wide array of situations, spanning the whole spectrum of migrants, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Third-country nationals wishing to work temporarily in the EU, for example in seasonal employment; • Third-country nationals wishing to study or train in Europe before returning to their country; • Third-country nationals who, after having completed their studies, wish to be employed in the EU (for example as trainees) to acquire professional experience which is difficult to obtain at home, before returning; • Third-country researchers wishing to carry out a research project in the EU; • Third-country nationals, who wish to take part in intercultural people-to-people exchanges and other activities in the field of culture, active citizenship, education and youth (such as, for example, training courses, seminars, events, study visits); • Third-country nationals who wish to carry out an unremunerated voluntary service pursuing objectives of general interest in the EU.
BG	Циркулярна миграция	
DK	circulær migration	
EE	korduvränne	
ES	migración circular	
FI	kiertomuutto	
FR/BE/LU	migration circulaire	
GR	κυκλική μεταναστευση	
HU	körköros migráció	
IE	imirce chiorclach	
IT	migrazione circolare	
LT	migracija (apykaitinė)	
LV	zirkulārā migrācija	
MT	Migrazzjoni Ċirkolari	
NL/BE	circulaire migratie	
NO	sirkulær migrasjon	
PL	migracja cyrkulacyjna	
PT	migração circular	
RO	migrație circulară	
SE	zirkulär migration	
SI	krožne migracije	
SK	okružná migrácia	

Migration (Crude Rate of Net)

AT/DE/LU	rohe Netto-Migrationsrate
EE	rände suhtarv
ES	tasa neta de migración
FI	maahanmuutto tuhatta henkeä kohti
FR/BE/LU	taux brut de solde migratoire
GR	το ποσοστό της καθαρής μετανάστευσης
HU	nemzetközi migráció nettó különbözete
IE	garbhráta den imirce ghlan
IT	tasso grezzo di migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracijos saldo tūkstančiui gyventojų
LV	migrācijas saldo vispārējais koeficients
MT	Rata Bejn Wiehed u lehor ta' Migrazzjoni Netta / Rata Netta ta' Migrazzjoni (ghal kull elf ruh)
NL/BE	bruto cijfer migratiesaldo
NO	summarisk netto migrasjonrate
PL	współczynnik migracji netto
PT	taxa bruta do saldo migratório
RO	rata brută de migrație
SE	migration (allmänna nettotalet)
SI	splošne stopnje neto migracij
SK	hrubá miera čistej migrácie

The ratio of the **net migration** during the year to the average population in that year.

Source:

EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:

Migration Flow, Total Migration, Net Migration, Population Stock, Net Migration Rate

Note:

The value is expressed per 1000 inhabitants. The crude rate of net migration is equal to the difference between the crude rate of increase and the crude rate of natural increase (that is, net migration is considered as the part of population change not attributable to births and deaths). It is calculated in this way because immigration or emigration flows are either unknown or the figures are not sufficiently precise.

Migration (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsmigration, Migration aus wirtschaftlichen Gründen
BG	Миграция (икономическа)
EE	majandusränne
ES	migración económica
FI	taloudellista syistä tapahtuva maahanmuutto
FR/BE/LU	migration économique
GR	οικονομική μετανάστευση
HU	gazdasági (célú) migráció
IE	imirce eacnamaíoch
IT	migrazione economica
LT	migracija (ekonominė)
LV	ekonomiskā migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische migratie
NO	økonomisk migrasjon
PL	migracja ekonomiczna
PT	migração económica
RO	migrație economică
SI	ekonomske migracije
SK	ekonomická migrácia

Migration mainly for economic reasons or in order to seek material improvements.

Source:

Derived by EMN from definition for **Economic Migrant**

Narrower Term:

Labour Migration

Related Terms:

Managed Migration, Economic Migrant, Forced Migration

Migration (Exploitative)

AT/DE/LU	ausbeuterische Migration
EE	ekspluateerimisrännne
ES	migración con fines de explotación
FI	maahanmuuttajien työperäinen hyväksikäyttö
FR/BE/LU	migration à des fins d'exploitation
GR	εκμετάλλευση μεταναστών
HU	kizsákmányoló migráció
IE	imirce mar gheall ar dhúshaothrú
IT	migrazione per motivi di sfruttamento
LT	migracija (išnaudojamoji)
LV	ekspluatīvā migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Sfruttament)
NL/BE	uitbuitende migratie
NO	utnyttelse av migranter
PL	wyzysk migrantów
PT	exploração de migrantes
RO	migrație în scopul exploatării
SI	migracija v namen izkoriščanja
SK	vykorisťovateľská migrácia

This term is not common, and should not be used. It is added for the sake of completeness only, see Exploitation, Forced Marriage, Trafficking in Human beings and Smuggling of Migrants.

A broad spectrum of exploitation that **migrants** may be confronted with, like trafficking, smuggling or exploitative labour of a person in a country of which he or she is not a national.

Source:

UNESCO Glossary of Migration-related Terms

Note:

The protocol against trafficking mentions various forms of exploitative labour (namely "prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, slavery or practices similar to slavery, servitude."), but it is very difficult to draw a line between 'real' exploitation on the one hand and poor wages, poor working conditions, social pressures, discrimination etc. on the other hand. However, all these situations following migration can be called exploitative migration.

M

Migration (Family)

AT/DE/LU	Familienzusammenführung, Familienmigration
EE	perekonnaränne
ES	migración por motivos familiares
FI	perheperusteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration pour des raisons familiales
GR	οικογενειακή μετανάστευση
HU	családegyesítési célú migráció / családdegyesítés
IE	imirce teaghlaigh
IT	migrazione familiare
LT	migracija (šeimos)
LV	ģimenes migrācija
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Familja)
NL/BE	gezinsmigratie
NO	familiemigrasjon
PL	migracja rodzinna
PT	migração familiar
RO	migrație în scopul reintregirii/reunificării familiei
SI	migracija zaradi združenja družine
SK	rodinná migrácia

In the EU context, this refers explicitly to **Family Reunification** and **Family Formation**.

In a global context, a general concept encompassing family reunification, family formation, and migration of an entire family at the same time.

Source:

See **Family Reunification** and **Family Formation** (EU context)

Chapter 6 of IOM World Migration Report 2008 (global context)

Related Terms:

Family Reunification, Family Formation, Right to Family Unity, Chain Migration

Migration (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Migration, Zwangsmigration
BG	Миграция (принудителна)
EE	sundrännne
ES	migración forzada
FI	pakkomuutto
FR/BE/LU	migration forcée
GR	αναγκαστική μετανάστευση
HU	kényszervándorlás / kényszermigráció
IE	imirce éigeantach
IT	migrazione forzata
LT	migracija (prievartinė)
LV	piespiedu migrācija
MT	Migrazzjoni (Sfurzata / ta' Bilfors)
NL/BE	gedwongen migratie
NO	tvungen migrasjon
PL	migracja wymuszona
PT	migração forçada
RO	migrație forțată
SI	prisilna migracija
SK	nútená migrácia

General term used to describe a migratory movement in which an element of coercion exists, including threats to life and livelihood, whether arising from natural or man-made causes (e.g. movements of **refugees** and **internally displaced persons** as well as people displaced by natural or environmental disasters, chemical or nuclear disasters, famine, or development projects).

Source:

IOM Glossary on Migration

Narrower Term:

Displacement

Related Terms:

Economic Migration, Refugee

Migration (Illegal)

AT/DE/LU	illegale Migration
ES	inmigración ilegal
FI	laiton maahanmuutto
FR/BE/LU	migration illégale
HU	illegális migráció
IE	imirce (neamhdhleathach)
IT	migrazione non autorizzata
LV	nelegālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Illegali)
NL/BE	illegale migratie
NO	ulovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	nielegalna migracja
PT	migração ilegal
RO	migrație ilegală
SK	nelegálna migrácia

Migration using irregular or illegal means, without valid documents or carrying false documents.

Source:

ILO Thesaurus

Synonyms:

irregular migration, clandestine immigration, unauthorised migration

Narrower Term:

illegal immigration

Related Term:

Illegal Entry

Note:

Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.

Migration (Irregular)

AT/DE/LU	irreguläre Migration	<p>Movement that takes place outside the regulatory norms of the sending, transit and receiving countries.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Synonyms: illegal migration, clandestine migration, unauthorised migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> According to the IOM, there is no clear or universally accepted definition of irregular migration. From the perspective of destination countries it is entry, stay or work in a country without the necessary authorization or documents required under immigration regulations. From the perspective of the sending country, the irregularity is for example seen in cases in which a person crosses an international boundary without a valid passport or travel document or does not fulfil the administrative requirements for leaving the country. There is, however, a tendency to restrict the use of the term "illegal migration" to cases of smuggling of migrants and trafficking in persons. Referring to Resolution 1509 (2006) of the Council of Europe Parliamentary Assembly, 'illegal' is preferred when referring to a status or process, whereas 'irregular' is preferred when referring to a person.
ES	inmigración irregular	
BG	Миграция (незаконна)	
FI	sääntöjen vastainen maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration irrégulière	
HU	irreguláris migráció	
IE	imirce (neamhrialta)	
IT	migrazione irregolare	
LV	nelegālā migrācija	
MT	Migrazzjoni (Irregolari)	
NL/BE	irreguliere migratie (not currently used; more common is 'illegale migratie', BE Syn.: niet-reguliere migratie)	
NO	irregulær migrasjon	
PL	nieregularna migracja ("nielegalna migracja" is more common)	
PT	migração irregular	
RO	migrație ilegală	
SE	irreguljär migration	
SK	nelegálna migrácia	

M

Migration (Labour)

AT/DE/LU	Arbeitsmigration	<p>Movement of persons from one State to another, or within their own country of residence, for the purpose of employment.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Broader Term: Economic Migration</p> <p>Related Terms: Immigration Quota, Migrant Worker, Contract Migrant, Worker, Seasonal Worker, Intra-Corporate Transferee, Remunerated Trainees</p> <p>Note: Labour migration is addressed by most States in their migration laws. In addition, some States take an active role in regulating outward labour migration and seeking opportunities for their nationals abroad.</p>
EE	tööränne	
ES	migración laboral	
FI	työvoiman muuttoliike / työvoiman maahanmuutto	
FR/BE/LU	migration de travail; migration professionnelle (FR)	
GR	οικονομική μετανάστευση; μετανάστευση για εργασία	
HU	munkavállalási célú migráció	
IE	imirce saothair	
IT	migrazione per motivi di lavoro	
LT	migracija (darbo)	
LV	darba migrācija	
MT	Migrazzjoni (għal Raġunijiet ta' Xogħol)	
NL/BE	arbeidsmigratie	
NO	arbeidsmigrasjon	
PL	migracja pracownicza	
PT	migração laboral	
RO	migrație în scop de muncă	
SE	arbetskraftsmigration	
SI	delovna migracija	
SK	pracovná migrácia	

Migration (Legal)

AT/DE/LU	legale Migration
BG	Миграция (законна)
ES	inmigración legal
FI	laillinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration légale
HU	legális migráció
IE	imirce dhleachtach
IT	migrazione autorizzata
LV	legālā migrācija
MT	Migrazzjoni (Legali)
NL/BE	legale migratie
NO	lovlig inn- eller utvandring (migrasjon)
PL	legalna migracja
PT	migração legal
RO	migrație legală
SE	laglig migration
SK	legálna migrácia

Migration in accordance with the applicable legal framework.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

Regular Migration

Related Terms:

illegal migration, irregular migration

Migration (Managed)

AT/DE/LU	gesteuerte Migration
BE(NL)	geplande migratie (Syn.: georganiseerde migratie)
EE	rände haldamine
ES	gestión integral de la migración
FI	maahanmuuton hallinta / hallittu maahanmuutto
FR/BE/LU	gestion des migrations
GR	ελεγχόμενη μετανάστευση
HU	migráció kezelés / migráció menedzsment (+ well-managed migration = megfelelően kezelt migráció)
IE	imirce bhainistithe
IT	migrazione gestita
LT	migracija (valdoma)
LV	pārvaldīta migrācija
MT	Ġestjoni ta' Flussu Migratorji
NL	gereguleerde migratie
NO	styrte migrasjon
PL	migracja zarządzana
PT	migração assistida/ Gestão de Migrações
RO	migrație controlată
SE	reglerad migration
SI	upravljanje migracij
SK	riadená migrácia

A term used to encompass both EU and Member States' efforts for the structured management of all aspects of **migration** into and within the EU of both **Third-Country Nationals** and EU nationals, particularly managing the entry, admission, residence, **integration** and **return**, as well as of **refugees** and others in need of **protection**.

Source:

Derived by EMN in context of EU Asylum and Immigration policy development

Synonym:

Migration Management

Related Terms:

Economic Migrant, Economic Migration

Migration (Net)

AT/DE/LU	Nettomigration
EE	rände saldo
ES	saldo migratorio
FI	nettomuutto
FR/BE/LU	solde migratoire
GR	δίκτυο μετανάστευσης
HU	nettó migráció
IE	imirce ghlan
IT	migrazione netta (o saldo migratorio)
LT	migracija (saldo)
LV	migrācijas saldo
MT	Migrazzjoni (Netta)
NL/BE	migratiesaldo (Syn.: netto migratie)
NO	netto migrasjon
PL	migracja netto
PT	saldo migratório
RO	migrația netă
SE	nettomigration
SI	neto migracija
SK	čistá migrácia

The difference between **immigration** into and **emigration** from a given area during the year.

Source:

EUROSTAT Glossary on Population Statistics

Related Terms:

Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock

Notes:

1. Net migration is negative when the number of emigrants exceeds the number of immigrants.
2. Since many countries either do not have accurate figures on immigration and emigration or have no figures at all, net migration is frequently estimated as the difference between total population change and natural increase between two dates (in Eurostat's database it is then called corrected net migration). The statistics on net migration are therefore affected by any statistical inaccuracies in any of the components used for their derivation.

M

Migration (Permanent)

AT/DE/LU	permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration
EE	alaline ränne
ES	migración de carácter permanente
FI	pysyvä muutto
FR/BE/LU	migration permanente
GR	μόνιμη μετανάστευση
HU	letelepédés (but not used as a term)
IE	imirce bhuan
IT	migrazione permanente
LT	migracija (pastovioji / nuolatinė)
LV	pastāvīgā migrācija
MT	Migrazzjoni (Permanenti)
NL/BE	permanente migratie
NO	permanent migrasjon
PL	migracja na stałe
PT	migração Permanente
RO	migrație permanentă
SE	permanent migration
SI	stalna migracija
SK	trvalá migrácia

A concept relating to undertaking **migration** with a view to, or which results in, settling on a permanent basis in the **country of destination**.

Source:

Derived by EMN

Related Terms:

Long-Term Migrant, Temporary Migration

Note:

It is different from the legal concept of the "long-term resident" given in Article 8 of Council Directive 2003/109/EC.

Migration (Spontaneous)

AT/DE/LU	spontane Migration
EE	spontaanne ränne
ES	migración espontánea
FI	spontaani / oma-aloitteinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration spontanée
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	spontán migráció
IE	imirce spontáineach
IT	migrazione spontanea
LT	migracija (spontaniška)
LV	spontānā migrācija
MT	Migrazzjoni (Spontanja)
NL/BE	spontane migratie
NO	spontan migrasjon
PL	migracja spontaniczna
PT	migração espontânea
RO	migrație spontană
SI	spontana migracija
SK	spontánna migrácia

Term added for the sake of completeness, but it is not in common use.

An individual or group who initiate and proceed with their migration plans without any outside assistance.

Source:

IOM Glossary on Migration

Note:

Spontaneous migration is usually caused by push-pull factors and is characterised by the lack of State assistance or any other type of international or national assistance.

Migration (Temporary)

AT/DE/LU	temporäre Migration
BG	Временна миграция
EE	ajutine ränne
ES	migración temporal
FI	tilapäinen maahanmuutto
FR/BE/LU	migration temporaire
GR	προσωρινή μετανάστευση
HU	ideiglenes migráció
IE	imirce shealadach
IT	migrazione temporanea
LT	migracija (laikinoji)
LV	īslaicīgā migrācija
MT	Migrazzjoni Temporanja
NL/BE	tijdelijke migratie
NO	midlertidig migrasjon
PL	migracja tymczasowa
PT	migração Temporária
RO	migrație temporară
SE	tillfällig migration
SI	začasna migracija
SK	dočasná migrácia

Migration for a specific motivation and/or purpose with the intention that afterwards there will be a **return to country of origin** or onward movement.

Source:

Derived by EMN

Related Terms:

Short-Term Migrant, Permanent Migration

Note:

With regard to the development of EU policy, this may be seen in the context of *inter alia* circular migration and/or seasonal workers.

Migration (Total)

AT/DE/LU	Wanderungsvolumen	The sum of the immigrations and emigrations which yields the total volume of migration.
EE	rände koguarv	
ES	migración total	Source: Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project
FI	kokonaismuutto	
FR/BE/LU	volume migratoire	Related Terms: Migration Flow, Net Migration, Crude Net Rate of Migration, Population Stock
GR	καθολική μετανάστευση	
HU	teljes migráció	
IE	imirce iomlán	
IT	migrazione totale	
LT	migracija (bendra)	
LV	migrācijas saldo	
MT	Migrazzjoni (Totali)	
NL/BE	totale migratie	
NO	samlet (total) migrasjon	
PL	migracja (brutto)	
PT	migração bruta	
RO	migrație totală	
SE	bruttomigration	
SI	bruto migracije	
SK	celková migrácia	

M

Migration Flow

AT/DE/LU	Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung	The number of migrants crossing a boundary, within a specific time period, for the purpose of establishing residence.
BG	Миграционен поток	
EE	rändevoog	Source: Derived by EMN
ES	flujo migratorio	
FI	muuttovirta	Synonym: Migratory Flow
FR/BE/LU	flux migratoire	
GR	μεταναστευτική ροή	Related Terms: Net Migration, Population Stock, Total Migration, Crude Rate of Net Migration
HU	migrációs áramlat	
IE	sreabhadh imirce	
IT	flusso migratorio	
LT	migracijos srautas	
LV	migrācijas plūsma	
MT	Fluss Migratorju	
NL/BE	migratiestroom	Notes: 1. The boundary can range from within national borders, within the EU and international boundaries and can range from international migration flows (crossing national borders) and internal migration flows (within the same national border). 2. UN statistics in particular also refer to "inflows" (flow of migrants entering into a particular boundary) and "outflows" (flow of migrants leaving a particular boundary).
NO	migrasjonsstrøm	
PL	strumień migracyjny	
PT	fluxo migratório	
RO	fluxuri de migrație	
SE	migrationsströmmar	
SI	migracijski tok	
SK	migračný tok	

Migration Profile

AT/DE/LU	Migrationsprofil	<p>Reports on the migration situation of a country for the purpose of increasing the evidence-base for their own policy development, as well as for dialogue with partners plus to serve as a basis for more coherent migration and development policies.</p> <p>Source: Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)</p> <p>Broader Term: Global Approach to Migration</p> <p>Related Terms: Mobility Partnership, Co-operation Platform</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> Such reports contain data and analysis on current migration patterns, labour market trends, remittance flows, information on diasporas and other development-related data. Such profiles have been produced by the IOM and by CARIM - Consortium for Applied Research on International Migration. See also <i>Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union</i> (COM(2007) 247).
BG	Миграционен профил	
EE	rändeprofil	
ES	perfil migratorio	
FI	muuttoprofiili	
FR/BE/LU	profil migratoire	
GR	μεταναστευτικό προφίλ	
HU	migrációs profil	
IE	próifíl imirce	
IT	profilo migratorio	
LT	migracijos profilis	
LV	migrācijas profils	
MT	Profil Migratorju	
NL/BE	migratieprofiel	
NO	migrasjonsprofil	
PL	profile migracyjne	
PT	perfil migratório/profiling	
RO	profil de migrație	
SE	migrationsprofil	
SI	migracijski profil	
SK	migračný profil	

Migration Routes Initiative

AT/DE/LU	Migrationsrouten-Initiative	<p>An initiative by which work along the main migratory routes through a particular region and towards the EU is identified and which takes into account the need to work in close collaboration with the third countries along these routes.</p> <p>Source: Annex I of COM(2007) 247</p> <p>Broader Term: Global Approach to Migration</p> <p>Related Terms: Migration Profile, Mobility Partnership, Co-operation Platform</p>
EE	rändeteede meede	
ES	iniciativa de rutas migratorias	
FI	muuttoreittejä koskeva aloite	
FR/BE/LU	initiative relative aux routes migratoires	
GR	πρωτοβουλία μεταναστευτικών οδών	
HU	migrációs útvonalak kezdeményezés	
IE	Tionscnamh um Bhealaí Imirce	
IT	Iniziativa "Rotte migratorie"	
LT	migracijos maršrutų iniciatyva	
LV	"migrācijas ceļu" iniciatīva	
MT	Inizzjattiva fir-Rigward tar-Rotot Migratorji	
NL/BE	migratie-routes initiatief	
NO	initiativ i tilknytning til migrasjonsruter / Migration Routes Initiative	
PL	Inicjatywa ds. Szlaków Migracyjnych	
PT	Iniciativa sobre rotas migratórias	
RO	inițiativa cu privire la rutele de migrație	
SI	pobuda glede migracijskih poti	
SK	iniciatíva migračných trás	

Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

AT/DE/LU	Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative (MARRI-Initiative)	An initiative which deals with the issues of migration management in the Western Balkans by promoting closer regional cooperation and a comprehensive, integrated, and coherent approach to the issues of migration, asylum , border management, visa policies and consular cooperation, refugee return and settlement in order to meet international and European standards.
EE	MARRI	
ES	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)	Source: http://www.marri-rc.org/
FI	maahanmuuttoa, turvapaikkaa ja pakolaisia koskeva alueellinen aloite (MARRI)	
FR/BE/LU	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)	Related Term: Global Approach to Migration
GR	Περιφερειακή Πρωτοβουλία για τη Μετανάστευση, το Άσυλο και τους Πρόσφυγες	
HU	Migráció és Menekültügyi Regionális Kezdeményezés (MARRI)	Notes: 1. MARRI's top priority is the enhancement of regional cooperation in its fields of activities among countries in the region, as a vital part of EU integration process and in line with the Thessaloniki Agenda for the Western Balkans. 2. Participating states are Albania, Bosnia and Herzegovina, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Montenegro and Serbia. 3. Since 2004, MARRI came to function through two mechanisms: the MARRI Regional Forum - providing political and framework support to the Initiative and the MARRI Regional Centre in Skopje - carrying out practical cooperation and activities of MARRI and supporting the implementation of the decisions reached by the Regional Forum.
IE	Tionscnamh Réigiúnach um Imirce, Thearmann, Dhídeanaíthe (MARRI)	
IT	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)	
LT	Migracijos, prieglobsčio ir pabėgėlių regioninė iniciatyva	
LV	Migrācijas, patvēruma, bēgļu reģionālā iniciatīva	
MT	Inizzjattiva Reġjonali dwar il-Migrazzjoni, l-Azil, u r-Rifugjati (MARRI)	
NL/BE	Regionaal Migratie-, Asiel- en Vluchtelingeninitiatief (MARRI)	
NO	regionalt initiativ for asyl og flyktninger (MARRI) for Vest-Balkan / Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)	
PL	Inicjatywa na rzecz Migracji, Azylu i Uchodźców (MARRI)	
PT	iniciativa regional sobre migração, asilo e refugiados (MARRI)	
RO	Inițiativa Regională cu privire la Migrație, Azil și Refugiați (MARRI)	
SE	regionala initiativet för migration, asyl och flyktingar (MARRI)	
SI	Regionalna pobuda na področju migracij, azila in beguncev (MARRI)	
SK	Regionálna iniciatíva pre migráciu, azyl a utečencov	

Minor

AT/DE/LU	Minderjähriger	<p>Person who, according to the law of their respective country, is under the age of majority, i.e. is not yet entitled to exercise specific civil and political rights.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Related Terms: Adult, Child</p> <p>Note: This is the preferred term to use when referring to an individual. The term Child should then be used to describe relationship with other family members.</p>
BG	Непълнолетен	
EE	alaealine	
ES	menor	
FI	alaikäinen	
FR/BE/LU	mineur	
GR	ανήλικος	
HU	kiskorú	
IE	mionaoiseach	
IT	minorenne	
LT	nepilnametis	
LV	nepilngadīgais	
MT	Minorenni	
NL/BE	minderjarige	
NO	mindreårig	
PL	młoletni	
PT	menor	
RO	minor	
SE	underårig	
SI	mladoletnik	
SK	maloletý	

Minor (Unaccompanied)

AT/DE/LU	unbegleiteter Minderjähriger	<p>A third-country national or stateless person below the age of eighteen, who arrives on the territory of the Member States unaccompanied by an adult responsible for them whether by law or custom, and for as long as they are not effectively taken into the care of such a person, or minors who are left unaccompanied after they have entered the territory of the Member States.</p> <p>Source: Council Directive 2001/55/EC</p> <p>Broader Term: Separated Child</p> <p>Note: This term specifically refers to a third-country national or stateless person, but not an unaccompanied EU national minor moving within the EU, see Separated Child for this latter situation.</p>
BE(NL)	niet-begeleide minderjarige vreemdeling (NBMV)	
BG	Непридружен непълнолетен	
CZ	nezletilá osoba bez doprovodu	
DK	uledsaget mindreårig	
EE	saatjata alaealine	
ES	menor no acompañado (MENA)	
FI	yksin/ilman huoltajaa tullut alaikäinen	
FR/BE/LU	mineur non accompagné (BE, LU); mineur isolé étranger (FR)	
GR	ασυνόδευτος ανήλικος	
HU	kísérő nélküli kiskorú	
IE	mionaoiseach neamhthionlactha	
IT	minore straniero non accompagnato	
LT	nepilnametis (nelydimas)	
LV	nepavadītais nepilngadīgais	
MT	Minorenni (Mhux Akkumpanjat)	
NL	alleenstaande minderjarige vreemdeling (AMV)	
NO	enslig mindreårig	
PL	osoby małoletnie bez opieki	
PT	menor desacompanhado	
RO	minor neînsoțit	
SE	ensamkommande barn	
SI	mladoletnik brez spremstva	
SK	maloletý bez sprievodu	

Minority

AT/DE/LU	Minderheit
EE	Vähemus
ES	minoría
FI	vähemmistö
FR/BE/LU	minorité
HU	kisebbség
IE	mionlach
IT	minoranza
LV	minoritāte
MT	Minoranza / f'Minoranza
NL/BE	minderheid
NO	minoritet
PL	mniejszość
PT	Minoria
RO	minoritate
SE	minoritet
SK	menšina

A group numerically less than the rest of the population of a State, in a non-dominant position, whose members – being nationals of the State – possess ethnic, religious or linguistic characteristics differing from those of the rest of the population and show, if only implicitly, a sense of solidarity, directed towards preserving their cultures, traditions, religion or language.

Source:

Study on the Rights of Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities, Francesco CAPOTORTI (New York: United Nations, 1979)

Related Terms:

Ethnicity, Ethnic Minority, National Minority

Notes:

1. This definition has been added because of its relevance to Integration related aspects.
2. Definitions for the Related Terms are not provided, but have been added in order to highlight that they are understood to be within the same context as Minority.

Mobility Partnership

AT/DE/LU	Mobilitätspartnerschaft
BG	Партньорство за мобилност
EE	rändepartnerlus
ES	asociación de movilidad
FI	liikkuvuuskumppanuus
FR/BE/LU	partenariat pour la mobilité
GR	σύμπραξη κινητικότητα
HU	mobilitási partnerség
IE	comhpháirtíocht soghluaisteachta
IT	partenariato per la mobilità
LT	mobilumo/judumo partneryst
LV	mobilitātes partnerība
MT	Shubija għall-Mobbilità
NL/BE	mobilitéitspartnerschappen
NO	mobilitetspartnerskap
PL	partnerstwa dla mobilności
PT	parcerias para a mobilidade
RO	parteneriat de mobilitate
SE	partnerskap för rörlighet
SI	partnerstvo za mobilnost
SK	partnerstvo v oblasti mobility/mobilitné partnerstvo

Co-operation arrangements, on the basis of political declarations, which aim to provide the overall framework for dialogue and practical co-operation between a **third country** and a number of EU Member States on a voluntary basis.

Source:

Public consultation on the Global Approach to Migration: Background document (April 2011)

Broader Term:

Global Approach to Migration

Related Terms:

Re-admission Agreement, Circular Migration, Co-operation Platform

Notes:

1. See also *Communication on Circular migration and mobility partnerships between the European Union and third countries* (COM(2007) 248) and *Communication on Applying the Global Approach to Migration to the Eastern and South-Eastern Regions Neighbouring the European Union* (COM(2007) 247).
2. Co-operation usually covers the main themes of legal and irregular migration plus migration and development.
3. As of December 2011, Pilot Mobility Partnerships have been signed with Moldova (see Commission Press Release IP/08/893 of 5th June 2008); Cape Verde (see Commission Press Release IP/08/894 of 5th June 2008); Georgia (see Commission Press Release IP/09/1853 of 30th November 2009) and Armenia (see Commission Press Release IP/11/1257 of 27th October 2011). Negotiations with Ghana were ongoing and it was proposed to open discussions with some Southern Mediterranean countries, notably Egypt, Morocco and Tunisia.

Mutual Information Mechanism (MIM)

AT/DE/LU	Mechanismus zur gegenseitigen Information über asyl- und einwanderungspolitische Maßnahmen der Mitgliedstaaten	<p>A mechanism for the mutual exchange of information concerning national measures in the areas of asylum and immigration that are likely to have a significant impact on several Member States or on the European Union as a whole. The mechanism also allows for the preparation of exchanges of views and debates on such measures.</p> <p>Source: Council Decision 2006/688/EC</p> <p>Related Term: Information and Coordination Network for Member States' Migration Management Services (ICONet)</p>
EE	MIM	
ES	Mecanismo de Información Mutua	
FI	keskinäinen tiedottamisjärjestelmä	
FR/BE/LU	mécanisme d'information mutuelle	
GR	μηχανισμός αμοιβαίας πληροφόρησης	
HU	kölcsönös tájékoztatási mechanizmus	
IE	Meicníocht um Fhaisnéis Fhrithpháirteach (MIM)	
IT	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)	
LT	Tarpusavio keitimosi informacija mechanizmas (MIM)	
LV	Savstarpējās informācijas apmaiņas mehānisms	
MT	Mekkanizmu għal Informazzjoni Reciproka (MIR)	
NL/BE	Wederzijds Informatiemechanisme	
NO	ordning for gjensidig informasjonsutveksling	
PL	mechanizm wymiany informacji (MIM)	
PT	Mecanismo de Informação Mútua	
RO	mecanismul de informare mutuală (MIM)	
SE	system för ömsesidigt informationsutbyte	
SI	Mehanizem vzajemnega obveščanja	
SK	mechanizmus vzájomnej výmeny informácií	

National Contact Points on Integration

AT/DE/LU	Nationale Kontaktstellen für Integration	<p>A network of authorities responsible for integration issues which serves to facilitate an efficient contact between Member States on these issues.</p> <p>Source: European Commission (DG HOME)</p> <p>Related Terms: European Migration Network, Integration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Great importance is attached to exchange of information between Member States with regard to their valuable experiences and national policies. 2. Another aim is to develop co-operation and exchange of information with a view to strengthening co-ordination of relevant policies at national and European Union level. 3. The National Contact Points on Integration consider <i>inter alia</i> employment, education, language, health, housing, culture, participation. 4. One output which the National Contact Points on Integration are very much involved in are the Handbooks on Integration.
BG	Национални контактни точки по Интеграция	
EE	integratsioonivõrgustiku kontaktpunkt	
ES	puntos de contacto nacional de integración	
FI	kotouttamisasioiden kansalliset yhteyspisteet	
FR/BE/LU	points de contact nationaux en matière d'intégration	
GR	Εθνικά Σημεία Επαφής για την Ένταξη	
HU	nemzeti integrációs kapcsolattartó pontok	
IE	Pointí Teagmhála Náisiúnta ar Imeachadh	
IT	Punti Nazionali di Contatto sull'integrazione	
LT	Nacionalinis informacijos centras (integracijos)	
LV	nacionālais integrācijas kontaktpunkts	
MT	Punti ta' Kuntatt Nazzjonali fuq l-Integrazzjoni	
NL/BE	nationale contactpunten voor integratie	
NO	nasjonale kontaktpunkter på integreringsfeltet	
PL	Krajowe punkty kontaktowe ds. Integracji	
PT	Pontos de Contacto Nacionais de Integração	
RO	punctele naționale de contact pentru integrare	
SE	nationella kontaktpunkter på integrationsområdet	
SI	nacionalne kontaktne točke za integracijo	
SK	národné kontaktné body pre integráciu	

Nationality

AT/DE/LU	Nationalität, Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	<p>The legal bond between a person and a State which does not indicate the person's ethnic origin.</p> <p>Source: European Convention on Nationality</p> <p>Synonym: Citizenship</p> <p>Related Terms: Country of Nationality, Ethnic Nationality</p> <p>Note: Whilst in some Member States a distinction is made between citizenship and nationality, in the EU context and for the purpose of this glossary, no distinction is made and the two terms are considered to be interchangeable.</p>
EE	kodakondsus	
ES	nacionalidad	
FI	kansalaisuus	
FR/BE/LU	nationalité	
GR	σηλεκότητα	
HU	állampolgárság	
IE	náisiúntacht	
IT	nazionalità (giuridica)	
LT	pilietybė	
LV	pilsonība	
MT	Nazzjonalità	
NL/BE	nationaliteit	
NO	nasjonalitet / statsborgerskap	
PL	narodowość	
PT	nacionalidade	
RO	naționalitate	
SE	nationalitet	
SI	državljanstvo	
SK	štátne občianstvo / štátna príslušnosť	

Nationality (Ethnic)

AT/DE/LU	ethnische Zugehörigkeit	<p>A synonym either of ethnicity or nationality, used in some Member States in addition to citizenship.</p> <p>Source: Towards Harmonised European Statistics on International Migration (THESIM) project</p> <p>Related Terms: Nationality, Minority</p> <p>Notes: 1. Ethnic nationality is often a self-declared adhesion to a specific ethnic group and this information is collected at census but also sometimes in administrative registration. 2. This concept should not be confused with Citizenship.</p>
EE	rahvus	
ES	origen étnico	
FI	etninen tausta	
FR/BE/LU	origine ethnique	
GR	εθνικότητα	
HU	nemzetiség	
IE	náisiúntacht eitneach	
IT	nazionalità etnica	
LT	tautybė (etninė kilmė)	
LV	tautība	
MT	Nazzjonalità (Etnika)	
NL/BE	etniciteit (Syn.: etnische achtergrond, etnische afkomst)	
NO	etnisk tilhørighet	
PL	narodowość etniczna	
PT	origem étnica	
RO	naționalitate / origine etnică	
SE	tillhörighet till etnisk grupp	
SI	narodna pripadnost / etnična pripadnost	
SK	národnosť	

Naturalisation

AT/DE/LU	Einbürgerung	<p>Any mode of acquisition after birth of a nationality not previously held by the target person that requires an application by this person or his/her legal agent as well as an act of granting nationality by a public authority.</p> <p>Source: European Union Democracy Observatory (EUDO) Glossary</p> <p>Broader Term: Acquisition of Citizenship</p> <p>Note: This definition does not include automatic acquisition that is not initiated by the individual concerned or his/her legal agent (even in cases where the individual has an option to decline this attribution of nationality) or acquisition of nationality based on a unilateral act by the target person (e.g. acquisition by declaration or option).</p>
BG	Натурализация	
EE	naturalisatsioon	
ES	adquisición de nacionalidad	
FI	kansalaistaminen	
FR/BE/LU	naturalisation	
GR	πολιτογράφηση	
HU	honosítás	
IE	eadóirseacht	
IT	naturalizzazione	
LT	naturalizacija	
LV	naturalizācija	
MT	Naturalizzazzjoni	
NL/BE	naturalisatie	
NO	naturalisering / tildeling av statsborgerskap	
PL	naturalizacja	
PT	naturalização	
RO	obținerea cetățeniei/naturalizare	
SE	naturalisation	
SI	naturalizacija	
SK	naturalizácia	

Non-EU National

AT/DE/LU	Nicht-EU-Bürger	<p>Any person not having the nationality of an EU Member State.</p> <p>Source: Derived by EMN from definition for Union Citizen</p> <p>Narrower Term: Third-Country National</p> <p>Related Term: Union Citizen</p> <p>Note: This means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are non-EU Nationals, but they are not Third-Country Nationals, as defined, primarily because they have the right to free movement.</p>
BG	Гражданин на трета страна	
EE	kolmanda riigi kodanik	
ES	nacional de tercer país	
FI	EU:hun kuulumattoman valtion kansalainen	
FR/BE/LU	non-ressortissant d'un État membre	
GR	υπήκοος εκτός Ε.Ε.	
HU	nem EU-s állampolgár	
IE	náisiúnach neamh-AE	
IT	cittadino non comunitario	
LT	ne ES pilietis	
LV	trešās valsts pilsonis	
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Barra l-UE / Mhux fl-UE	
NL/BE	derdelander (Syn.: niet-EU onderdaan)	
NO	borger av et land som ikke er medlem i EU	
PL	obywatel państwa trzeciego	
PT	nacionais de países terceiros	
RO	cetățean al unui stat terț	
SE	icke-EU-medborgare/tredjelandsmedborgare	
SI	oseba, ki ni državljani EU / državljani tretje države	
SK	štátny príslušník tretej krajiny/osoba ktorá nie je občanom EÚ	

Non-national

AT/DE/LU	ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)	See Alien
EE	välismaalane	
ES	extranjero	
FI	muun valtion kansalainen	
FR/BE/LU	non-ressortissant	
GR	αλλοδαπός	
HU	nem magyar állampolgár (Synonym = külföldi)	
IE	neamhnáisiúnach	
IT	cittadino straniero	
LT	nepilietis	
LV	ārzemnieks	
MT	Ċittadin(a) Barrani(ja)	
NL/BE	niet-onderdaan (Syn.: buitenlander)	
NO	utenlandsk statsborger / utlending	
PL	cudzoziemiec	
PT	estrangeiro	
RO	străin	
SI	tujec	
SK	cudzinec	

Overstay(er)

AT/DE/LU	Overstayer, rechtswidrige Überschreitung eines befristeten Aufenthalts	In the <u>EU context</u> , a person who has legally entered but then stayed in an EU Member State beyond the allowed duration of their permitted stay without needing a visa (typically 90 days or six months), or of their visa and/or residence permit .
EE	viibimisaja ületaja/viibimisaega ületama	
ES	extranjero en situación irregular sobrevenida	In a <u>global context</u> , to remain in a country beyond the period for which entry was granted.
FI	henkilö, joka on laittomasti ylittänyt oleskeluajan	
FR/BE/LU	personne dépassant la durée de séjour autorisée	Source: Derived by EMN (EU context)
GR	ο αλλοδαπός διαμένων πέραν του χρόνου που δικαιούται	
HU	túltartózkodó	IOM Glossary on Migration (global context)
IE	duine a fhanann thar an téarma údaraithe	
IT	overstayer	Broader Term: Third-country national found to be illegally present
LT	asmuo, viršijęs teisėto buvimo laikotarpį	
LV	persona, kura uzturas valsti ilgāk par noteikto laiku	Related Terms: illegal stay, Irregular Migrant
MT	Sebq (Sebbieq) il-Qgħad // Min Jiskorrilu / Jiskadilu I-Permess (biex) Joqgħod // Min Itawwal Żjara Illegalment	
NL/BE	overstayer	
NO	person hvis oppholdstillatelse er utløpt	
PL	osoba, która utraciła prawo do pobytu	
PT	estrangeiro com excesso de permanência	
RO	străin cu ședere ilegală	
SE	person vars uppehållstillstånd har gått ut	
SI	tujec, ki je prekoračil dovoljen čas prebivanja v državi	
SK	osoba, ktorá prekročila povolenú dobu pobytu	

Palermo Protocol

AT/DE/LU	Palermo-Protokoll	<p>A United Nations Protocol, adopted in Palermo, Italy in November 2000, to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organised Crime.</p> <p>Source: Palermo Protocol</p> <p>Related Term: Trafficking in Human Beings</p>
EE	Palermo protokoll	
ES	Protocolo de Palermo	
FI	Palermon pöytäkirja	
FR/BE/LU	Protocole de Palerme	
GR	Πρωτόκολλο του Παλέρμο	
HU	Palermói Jegyzőkönyv	
IE	Prótacal Palermo	
IT	Protocollo di Palermo	
LT	Palermo protokolas	
LV	Palermo protokols	
MT	Protokoll (il-) ta' Palermo	
NL/BE	Protocol van Palermo	
NO	Palermo-protokollen	
PL	Protokół z Palermo	
PT	Protocolo de Palermo	
RO	Protocolul de la Palermo	
SE	Palermoprotokollet	
SI	Palermški protokol	
SK	Palermský protokol	

Persecution

AT/DE/LU	Verfolgung	<p>Human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Related Terms: Actors of Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution</p> <p>Note: The core concept of persecution was deliberately not defined in the Geneva Convention, suggesting that the drafters intended it to be interpreted in a sufficiently flexible manner so as to encompass ever-changing forms of persecution.</p>
EE	tagakiusamine	
ES	persecución	
FI	vaino	
FR/BE/LU	persécution	
GR	δίωξη	
HU	üldöz(tet)és	
IE	géarleanúint	
IT	persecuzione	
LT	persekiuojimas	
LV	vajāšana	
MT	Persekuzzjoni	
NL/BE	vervolging	
NO	forfølgelse	
PL	prześladowanie	
PT	perseguição	
RO	persecuție	
SE	förföljelse	
SI	preganjanje	
SK	prenasledovanie	

Persecution (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen	Actors of persecution or serious harm include:
EE	tagakiusajad	(a) the State;
ES	agentes de persecuci3n	(b) parties or organisations controlling the State or a substantial part of the territory of the State;
FI	vainon harjoittajat	(c) non-State actors, if it can be demonstrated that the actors mentioned in (a) and (b), including international organisations, are unable or unwilling to provide protection against persecution or serious harm as defined in Article 7 of Council Directive 2004/83/EC.
FR/BE/LU	agents de pers3cution	
GR	φορείς δίωξης	
HU	3ld3z(tet)3s forrasai / alanyai	
IE	gniomhaithe g3earlean3na	Source:
IT	responsabili di persecuzione	Article 6 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)
LT	perseki3jimo dalyviai	Related Terms:
LV	vaj3šanas dalibnieki	Persecution, Acts of Persecution, Group Persecution
MT	Persekuzzjoni (Aġenti / Awturi t'Atti ta')	
NL/BE	daders van vervolging	
NO	akt3rer som er ansvarlig for forf3lgelse / akt3rer som ut3ver forf3lgelse	
PL	prześladowcy	
PT	agentes de perseguiç3o	
RO	agenți de persecuție	
SE	akt3rer som ut3var f3rf3ljelse	
SI	subjekt preganjanja	
SK	akt3ri prenasledovania	

Persecution (Acts of)

AT/DE/LU	Verfolgungshandlungen	In the <u>EU context</u> and within the meaning of Article 1 A of the Geneva Convention , acts which must:
EE	tagakiusamisakt	(a) be sufficiently serious by their nature or repetition as to constitute a severe violation of basic human rights, in particular the rights from which derogation cannot be made under Article 15(2) of the European Convention on Human Rights (ECHR) ; or
ES	actos de persecuci3n	(b) be an accumulation of various measures, including violations of human rights which is sufficiently severe as to affect an individual in a similar manner as mentioned in (a).
FI	vainoksi katsottavat teot	
FR/BE/LU	actes de pers3cution	
GR	πράξεις δίωξης	
HU	3ld3z(tet)3snek min3s3l3 cselekm3nyek	In a <u>global context</u> , acts of human rights abuses or other serious harm, often, but not always, with a systematic or repetitive element.
IE	gniomhartha g3earlean3na	Source:
IT	atti di persecuzione	Article 9 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive) (EU context)
LT	perseki3jimo veiksmiai	
LV	vaj3šanas darbības	UNHCR Master Glossary of Terms (global context)
MT	Persekuzzjoni (Atti ta')	Related Terms:
NL/BE	dadens van vervolging	Persecution, Actors of Persecution, Group Persecution
NO	forf3lgelseshandlinger / forf3lgelse	Notes:
PL	prześladowanie	Acts of persecution as qualified in the EU context above, can, inter alia, take the form of:
PT	actos de perseguiç3o	(a) acts of physical or mental violence, including acts of sexual violence;
RO	acte de persecuție	(b) legal, administrative, police, and/or judicial measures which are in themselves discriminatory or which are implemented in a discriminatory manner;
SE	f3rf3ljelse	(c) prosecution or punishment, which is disproportionate or discriminatory;
SI	dejanja preganjanja	(d) denial of judicial redress resulting in a disproportionate or discriminatory punishment;
SK	3iny prenasledovania	(e) prosecution or punishment for refusal to perform military service in a conflict, where performing military service would include crimes or acts falling under the exclusion clauses as set out in Article 12(2);
		(f) acts of a gender-specific or child-specific nature.

Persecution (Group)

AT/DE/LU	Gruppenverfolgung	<p>This is a general concept which has no legal definition in the Member States. "Group" is interpreted broadly and can refer to persons of a particular religious belief, social (e.g. homosexuals), and/or coming from a particular region within a country. In any case, whilst a group may be persecuted, asylum applications are addressed on an individual basis in the Member States, and not all together as one group.</p> <p>The concept given here is taken from that developed in rulings of Germany's highest administrative court. Refugees are entitled to asylum in Germany, if they are suffering political persecution as individuals and if they are members of a section of the population (a Group) that is suffering oppression or is threatened as a whole in its home country according to one of the criteria defined in the Geneva Convention to an extent that the members of such group are not only covertly or potentially at risk, but quite tangibly and imminently; this is the concept of group persecution.</p> <p>If group persecution applies it is generally assumed that each member of such a group may fall victim to acts of persecution himself or herself. Thus the term helps to lend credibility to the claim of the existence of political persecution.</p> <p>An assumption of group persecution requires a certain intensity of persecution to warrant the general assumption of the individual persecution of each group member, irrespective of whether an individual has indeed been the victim of such persecution. This requires a threat emanating from so large a number of violations of rights protected by asylum law that it goes beyond separate individual infringements or a large number of individual infringements, but rather constitutes acts of persecution in the specific territory aimed at the group as a whole which increase, are repeated and spread to such an extent that there is not only a possibility, but a direct imminent danger of becoming a victim oneself for any member of such group.</p> <p>With consideration to the general principle of subsidiarity in refugee law, group persecution will only entitle a refugee to protection abroad, if the danger is present in the entire territory of the country of origin, i.e. if there is no internal alternative for protection. For the purposes of the danger of persecution after return such an internal alternative must be reasonable and accessible from the country of refuge.</p> <p>Source: Definition according to the consistent practice of the Federal Administrative Court since its ruling of 15 May 1990 - 9 C 17.89 recently confirmed by the Court's ruling of 18 July 2006 - 1 C 15.05.</p> <p>Related Terms: Group Determination of Refugee Status, prima facie refugee, Persecution, Actors of Persecution, Acts of Persecution</p>
EE	rühma tagakiusamine	
ES	No translation	
FI	ryhmään kohdistuva vaino	
FR/BE/LU	persécution à l'encontre d'un groupe	
GR	Δίωξη (ομάδα)	
HU	<i>we do not use this expression</i>	
IE	géarleanúint ghrúpa	
IT	gruppo oggetto di persecuzione	
LT	persekiuojamų grupė	
LV	grupas vajāšana	
MT	Persekuzzjoni (ta' Grupp/i ta' Nies)	
NL/BE	groepsvervolging	
NO	forfølgelse av en gruppes medlemmer	
PL	grupy prześladowane	
PT	grupo alvo de perseguição	
RO	grup persecutat	
SI	preganjanje skupin	
SK	prenasledovanie skupiny	

Person with a Migratory Background

AT/DE/LU	Person mit Migrationshintergrund	<p>A person who has:</p> <p>(a) migrated into his/her present country of residence; and/or</p> <p>(b) previously had a different nationality from their present country of residence; and/or</p> <p>(c) at least one of his/her parents previously entered his/her present country of residence as a migrant.</p> <p>Source: Derived by EMN</p> <p>Synonyms: Person of migrant origin, Person in a migratory context</p> <p>Narrower Term: Second Generation Migrant</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This is a broad definition which aims to encompass all possibilities for a person who has undertaken a migration at some point and/or has parents who did so. 2. Point (a) above can also include a national of the country of residence who previously lived elsewhere and then returned to his/her country of nationality.
ES	persona de origen migratorio	
FI	maahanmuuttajataustainen henkilö	
FR/BE/LU	personne issue de l'immigration	
HU	bevándorlóí háttérrel rendelkező személy	
IE	duine ag a bhfuil cúlra imirceach	
IT	persona con un background migratorio	
LT	asmuo, kilęs iš migrantų šeimos arba asmuo, gyvenantis ne savo kilmės valstybėje	
LV	persona ar migrācijas pieredzi	
MT	Persuna bi Storja ta' Migrazzjoni (Warajha)	
NL/BE	Persoon met een migratieachtergrond	
NO	person med innvanderbakgrunn	
PL	osoba z przeszłością migracyjną	
PT	Pessoa com antecedentes migratórios	
RO	persoană cu antecedente în domeniul migrației	
SE	person med invandrarbakgrund	
SK	osoba s migrantským pôvodom	

Population (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	<p>Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.</p> <p>A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to the geographical area where they were present (or occurred) at a specified time.</p> <p>Source: OECD Glossary of Statistical Terms</p> <p>Related Term: de jure Population</p>
EE	de facto rahvastik	
ES	población (de hecho)	
FI	de facto -väestö	
FR/BE/LU	population de fait	
GR	de facto (εν τοις πράγμασι) πληθυσμός	
HU	népesség (de facto)	
IE	daonra de facto	
IT	popolazione de facto	
LT	gyventojų skaičius (de facto)	
LV	de facto iedzīvotāji	
MT	Popolazzjoni (de facto)	
NL/BE	feitelijke bevolking	
NO	tilstedeværende befolkning / befolkning (de facto)	
PL	populacja de facto	
PT	população (de facto)	
RO	populație (de facto)	
SE	de facto befolkning	
SI	prebivalstvo (de facto)	
SK	obyvateľstvo (de facto)	

Population (*de jure*)

AT/DE/LU	De-jure-Bevölkerung	Term is added for the sake of completeness, little used and not expected to be used.
EE	de jure rahvastik	
ES	población (de derecho)	A concept under which individuals (or vital events) are recorded (or are attributed) to a geographical area on the basis of the place of residence.
FI	de jure -väestö	
FR/BE/LU	population de droit	Source: OECD Glossary of Statistical Terms
GR	De jure (σύμφωνα με το νόμο) πληθυσμός	
HU	népesség (de jure)	Related Term: de facto Population
IE	daonra de jure	
IT	popolazione de jure	
LT	gyventojų skaičius (de jure)	
LV	<i>de jure</i> iedzīvotāji	
MT	Popolazzjoni (de jure)	
NL/BE	werkelijke bevolking	
NO	hjemmehørende befolkning / befolkning (de jure)	
PL	populacja de jure	
PT	população (de direito)	
RO	populație (de drept)	
SE	de jure befolkning	
SI	prebivalstvo (de iure)	
SK	obyvatelstvo (de jure)	

Population (Immigrant)

AT/DE/LU	Zuwanderungsbevölkerung	See Stock (Migrant)
EE	sisserännanud rahvastik	Related Terms: Foreign Population of a Country, Foreign Stock
ES	población inmigrante	
FI	maahanmuuttajaväestö	Note: According to the <i>OECD Glossary of Statistical Terms</i> , the immigrant population is usually defined in one of two ways. Some countries have traditionally focused on producing data that represents foreign nationals (European countries and Japan) whilst others refer to the foreign-born (Australia, Canada and the United States). This difference in focus relates in part to the nature and the history of immigration systems and legislation on citizenship and Naturalisation.
FR/BE/LU	population immigrée	
GR	πληθυσμός μεταναστών	
HU	bevándorló / migráns népesség	
IE	daonra inimirceach	
IT	popolazione migrante	
LT	gyventojai (imigrantai)	
LV	iedzīvotāji (imigranti)	
MT	Popolazzjoni (ta' Immigranti)	
NL/BE	immigrantenpopulatie	
NO	innvandererbefolkning	
PL	populacja imigrancka	
PT	população imigrante	
RO	populație străină	
SE	invandrad befolkning	
SI	priseljeno prebivalstvo	
SK	prístahovalci	

Population (Usually Resident)

AT/DE/LU	Wohnbevölkerung	<p>The number of persons who, on a given reference date, are usually resident in a defined geographical area (e.g. national, regional or local).</p> <p>Source: Derived by EMN from Regulation (EC) No 763/2008/EC (Population and Housing Censuses) and Regulation (EC) 862/2007 (Article 3)</p> <p>Related Term: Population Stock</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The “number of persons” includes both nationals and foreigners (and can include both legally- and irregularly-residing). 2. In this context, “usually resident” means the place where a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holidays, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage. 3. The following persons alone shall be considered to be usual residents of the geographical area in question: <ol style="list-style-type: none"> (i) those who have lived in their place of usual residence for a continuous period of at least 12 months before the reference date; or (ii) those who arrived in their place of usual residence during the 12 months before the reference date with the intention of staying there for at least one year. <p>Where the circumstances described in point (i) or (ii) cannot be established, ‘usual residence’ shall mean the place of legal or registered residence.</p>
EE	alaline rahvastik	
ES	población residente	
FI	henkikirjoitettu väestö / vakainainen väestö	
FR/BE/LU	population résidente	
GR	μόνιμος πληθυσμός	
HU	bejelentett lakcimmel rendelkező népesség	
IE	daonra cónaitheach	
IT	popolazione abitualmente residente	
LT	gyventojai (nuolatiniai)	
LV	pastāvīgie iedzīvotāji	
MT	Popolazzjoni (ta' Residenti)	
NL/BE	geregistreerde bevolking (Syn.: werkelijke bevolking)	
NO	fastboende befolkning	
PL	populacja rezydentów	
PT	população residente	
RO	populație rezidență	
SE	stadigvarande bosatta	
SI	prebivalec	
SK	rezident	

Population Stock

AT/DE/LU	Bevölkerungs(be)stand	<p>The inhabitants of a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question. The population is based either on data from the most recent census, adjusted by the components of population change produced since the last census, or on population registers.</p> <p>Source: Derived by EMN from EUROSTAT Glossary on Population Statistics</p> <p>Related Terms: Foreign Stock, Migrant Stock, Resident Population, Migration Flow, Total Migration, Crude Net Rate of Migration, Net Migration</p>
EE	rahvaarv 1. jaanuari seisuga	
ES	stock de población	
FI	väestökanta	
FR/BE/LU	stock de population	
GR	πληθυσμιακό απόθεμα	
HU	adott év január 1-jén tartózkodó népesség	
IE	stoc daonra	
IT	stock di popolazione	
LT	gyventojų skaičius (konkrečiu momentu)	
LV	iedzīvotāju skaits 1.janvārī	
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni	
NL/BE	stand van de bevolking (NL Syn.: omvang van de bevolking)	
NO	folketall	
PL	populacja w danym momencie	
PT	stock populacional	
RO	stoc de populație	
SE	folkmängd	
SI	stanje prebivalstva	
SK	počet obyvateľov	

Prague Process - Building Migration Partnerships

AT/DE/LU	Prager Prozess – Aufbau von Migrationspartnerschaften	<p>A process to strengthen co-operation in migration management between the EU and 19 partner countries to the East (the Western Balkans, Eastern Europe, Turkey, Russia, Central Asia and Southern Caucasus) following a comprehensive, balanced, pragmatic and operational approach, and respecting the rights and human dignity of migrants and their family members, as well as of refugees.</p> <p>Source: Joint Declaration from Prague Ministerial Conference</p> <p>Related Term: Global Approach to Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This process follows a ministerial conference in Prague in April 2009, at the initiative of the Czech Republic in conjunction with Hungary, Slovakia, Poland and Romania. 2. Its activities extend across five areas: (1) combating irregular migration, (2) readmission, voluntary return and reintegration, (3) legal immigration, (4) integration, and (5) migration and development.
ES	Proceso de Praga - construyendo asociaciones migratorias	
FI	Prahan prosessi – muuttoliikekumppanuuksien luominen	
FR/BE/LU	Processus de Prague	
HU	Prágai Folyamat - Migrációs Partnerség Képzése	
IE	Próiseas Phrág – Comhpháirtíochtaí Iimirce a Chothú	
IT	Processo di Praga - Instaurare partenariati in materia di migrazione	
LV	Prāgas process - Migrācijas partnerattiecību veidošana	
MT	Proċess (il-) ta' Praga - Twaqqif ta' Għaqdiet ta' Shubija fil-Qasam tal-Migrazzjoni	
NL/BE	Praag-proces	
NO	Praha-prosessen for å utvikle migrasjonspartnerskap/ Prague Process – Building Migration Partnership	
PL	Proces Praski - budowa partnerstw na rzecz mobilności	
PT	Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações	
RO	Procesul de la Praga - "Building Migration Partnerships"	
SE	Pragprocessen - Att bygga migrationspartnerskap	
SK	Pražský proces - Budovanie migračných partnerstiev	

Protection

AT/DE/LU	Schutz	<p>A concept that encompasses all activities aimed at obtaining full respect for the rights of the individual in accordance with the letter and spirit of human rights, refugee and international humanitarian law.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Related Term: Actors of Protection</p> <p>Note: Protection involves creating an environment conducive to respect for human beings, preventing and/or alleviating the immediate effects of a specific pattern of abuse, and restoring dignified conditions of life through reparation, restitution and rehabilitation.</p>
BG	Защита	
EE	kaitse	
ES	protección	
FI	suojelu	
FR/BE/LU	protection	
GR	προστασία	
HU	védelem	
IE	cosaint	
IT	protezione	
LT	apsauga	
LV	aizsardzība	
MT	Protezzjoni / Harsien	
NL/BE	bescherming	
NO	beskyttelse	
PL	ochrona	
PT	protecção	
RO	protecție	
SE	skydd	
SI	zaščita	
SK	ochrana	

Protection (Actors of)

AT/DE/LU	Akteure, die Schutz bieten
EE	kaitse pakkuja
ES	agentes de protección
FI	suojelun tarjoajat
FR/BE/LU	acteurs de la protection
GR	φορείς προστασίας
HU	a védelem szereplői
IE	gníomhaithe cosanta
IT	agenti della protezione
LT	apsaugos teikėjai
LV	aizsardzības dalībnieki
MT	Protezzjoni (Aġenti tal-)
NL/BE	actoren van bescherming
NO	aktører som gir beskyttelse
PL	podmioty udzielające ochrony
PT	agentes de protecção
RO	agenți de protecție
SE	aktörer som ger skydd
SI	subjekt zaščite
SK	aktéri ochrany

Protection generally provided when the following actors:

- (a) the State; or
 - (b) parties or organisations, including international organisations, controlling the State or a substantial part of the territory of the State;
- take reasonable steps to prevent the **persecution** or suffering of serious harm, inter alia, by operating an effective legal system for the detection, prosecution and punishment of acts constituting persecution or serious harm, and the applicant has access to such protection.

Source:

Article 7 of Council Directive 2004/83/EC (Qualification Directive)

Broader Term:

Protection

Protection (Application for International)

AT/DE/LU	Antrag auf internationalen Schutz
BG	Заявление за международна защита
EE	rahvusvahelise kaitse taotlus
ES	solicitud de protección internacional
FI	kansainvälistä suojelua koskeva hakemus
FR/BE/LU	demande de protection internationale
GR	αίτηση για διεθνή προστασία
HU	we do not make use of this expression or we use "elísmérés iránti kérelem" = application for recognition (which implies recognition either as a refugee or a beneficiary of subsidiary protection)
IE	iarratas ar chosaint idirnáisiúnta
IT	domanda di protezione internazionale
LT	tarptautinės apsaugos prašymas
LV	starptautiskās aizsardzības pieteikums
MT	Talba għall-Protezzjoni Internazzjonali
NL/BE	verzoek om internationale bescherming
NO	søknad om internasjonal beskyttelse
PL	wniosek o udzielenie międzynarodowej ochrony
PT	pedido de protecção internacional
RO	cerere pentru protecție internațională
SE	ansökan om internationellt skydd
SI	prošnja za mednarodno zaščito
SK	žiadost' o medzinárodnú ochranu

In the EU context, a request made by a **third-country national** or a **stateless person** for **protection** from a Member State, who can be understood to seek **refugee status** or **subsidiary protection status**, and who does not explicitly request another kind of protection, outside the scope of Directive 2004/83/EC (Qualification Directive), that can be applied for separately.

Source:

Article 2(g) of Council Directive 2004/83/EC

Narrower Term:

Application for Asylum

Protection (Humanitarian)

AT/DE/LU	humanitärer Schutz	<p>A form of protection nowadays normally replaced by <u>Subsidiary Protection</u>, except in the United Kingdom. In other Member States, see Notes below, this is either not used or, in the case of Germany, is a different concept from Subsidiary Protection. It is added here for completeness and the term <u>Subsidiary Protection</u> should be used.</p> <p>Broader Term: International Protection</p> <p>Narrower Term: Quota Refugee</p> <p>Related Terms: Subsidiary Protection, de facto Refugee</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>UK</u> has opted into the Qualification Directive (2004/83/EC) but does not (legally) use the term Subsidiary Protection. It is believed that the inclusion of Humanitarian Protection within the UK Immigration rules fully transposes the Subsidiary Protection provisions of the Qualification Directive into UK law. Humanitarian Protection is defined as protection given to someone under the terms of the European Convention on Human Rights. It is not the same as asylum, which may be given only to those who are fleeing persecution, under the terms of the Geneva Convention. See UK Immigration Rules - Section 339C. 2. In <u>DE</u>, Humanitarian Protection and Subsidiary Protection are different concepts. Humanitarian Protection is the reception and residence of refugees under international law or on humanitarian or political grounds, as laid down in Residence Act Par 22, 23. So the definition of the UK is not applicable to Germany. 3. In <u>EE, LV</u>, this term is not used. 4. <u>IE</u> have also opted into the Qualification Directive, and also use the term Leave to Remain. 5. <u>AT</u> and <u>ES</u> use a similar expression, namely Residence Permit on Humanitarian Grounds.
BG	Хуманитарна защита	
EE	humanitaarkaitse	
ES	protección humanitaria	
FI	humanitaarinen suojelu	
FR/BE/LU	protection humanitaire	
GR	προστασία για ανθρωπιστικούς λόγους	
HU	humanitárius védelem	
IE	cosaint dhaonnúil	
IT	protezione umanitaria	
LT	apsauga (humanitarinė)	
LV	humānā aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Umanitarja)	
NL/BE	bescherming op humanitaire gronden	
NO	beskyttelse på humanitært grunnlag / humanitær beskyttelse	
PT	protecção humanitária	
RO	protecție umanitară	
SI	humanitarna zaščita	
SK	humanitárna ochrana	

Protection (International)

AT/DE/LU	internationaler Schutz	<p>In the <u>EU context</u>, encompasses the refugee and subsidiary protection status as defined in Article 2 (d) and (f) of Council Directive 2004/83/EC.</p> <p>In a <u>global context</u>, the actions by the international community on the basis of international law, aimed at protecting the fundamental rights of a specific category of persons outside their countries of origin, who lack the national protection of their own countries.</p> <p>Source: Council Directive 2004/83/EC (EU context)</p> <p>UNHCR Master Glossary of Terms (global context)</p> <p>Narrower Terms: Refugee Status, Subsidiary Protection, Humanitarian Protection, Temporary Protection</p> <p>Related Term: Geneva Convention</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Directive 2011/51/EU of 11th May 2011 amended Directive 2003/109/EC to extend its scope to beneficiaries of international protection. 2. In November 2011, there was agreement on an amendment to Directive 2004/83/EC, clarifying several legal concepts used to define the grounds for protection (See Council of the European Union Press Release 17435/11 of 24th November 2011).
BG	Международна защита	
EE	rahvusvaheline kaitse	
ES	protección (internacional)	
FI	kansainvälinen suojelu	
FR/BE/LU	protection internationale	
GR	διεθνής προστασία	
HU	nemzetközi védelem	
IE	cosaint idirnáisiúnta	
IT	protezione internazionale	
LT	apsauga (tarptautinė)	
LV	starptautiskā aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Internazzjonali)	
NL/BE	internationale bescherming	
NO	internasjonal beskyttelse	
PL	ochrona międzynarodowa	
PT	protecção internacional	
RO	protecție internațională	
SE	internationellt skydd	
SI	mednarodna zaščita	
SK	medzinárodná ochrana	

Protection (Person Eligible for Subsidiary)

AT/DE/LU	Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz	<p>A third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of Directive 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of said directive do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.</p> <p>Source: Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC</p> <p>Broader Term: Subsidiary Protection</p> <p>Related Term: de facto Refugee</p>
EE	täiendava kaitse nõuetele vastav isik	
ES	persona con derecho a protección subsidiaria	
FI	henkilö, joka voi saada toissijaista suojelua	
FR/BE/LU	personne pouvant bénéficier de la protection subsidiaire	
GR	άτομο επιλέξιμο για επικουρική προστασία	
HU	kiegészítő védelemben részesített személy / oltalmazott	
IE	duine i dteideal cosanta coimhdí	
IT	persona ammissibile di protezione sussidiaria	
LT	asmenys, galintys pasinaudoti papildoma apsauga	
LV	persona, kura tiesīga uz alternatīvo statusu	
MT	Persuna Eliġibbli għall-Protezzjoni Sussidjarja	
NL/BE	persoon die voor de subsidiaire-beschermingsstatus in aanmerking komt	
NO	person som har krav på subsidiær beskyttelse	
PL	osoba kwalifikująca się do ochrony uzupełniającej	
PT	peessoa elegível para protecção subsidiária	
RO	persoană eligibilă pentru protecție subsidiară	
SE	person som uppfyller kraven för att betecknas som skyddsbehövande i övrigt	
SI	oseba, ki izpolnjuje pogoje za subsidiarno obliko zaščite	
SK	osoba oprávnená na doplnkovú ochranu	

Protection (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutz	<p>The protection given to a third-country national or a stateless person who does not qualify as a refugee but in respect of whom substantial grounds have been shown for believing that the person concerned, if returned to his or her country of origin, or in the case of a stateless person, to his or her country of former habitual residence, would face a real risk of suffering serious harm as defined in Article 15 of 2004/83/EC, and to whom Article 17(1) and (2) of 2004/83/EC do not apply, and is unable, or, owing to such risk, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country.</p> <p>Source: Article 2(e) of Council Directive 2004/83/EC</p> <p>Broader Term: International Protection</p> <p>Narrower Terms: Subsidiary Protection Status, Person Eligible for Subsidiary Protection</p> <p>Related terms: Humanitarian Protection, (Civil) War Refugee, Temporary Protection</p> <p>Note: Not used in <u>UK</u>, see Humanitarian Protection.</p>
EE	täiendav kaitse	
ES	protección subsidiaria	
FI	toissijainen suojelu	
FR/BE/LU	protection subsidiaire	
GR	επικουρική προστασία	
HU	kiegészítő védelem	
IE	cosaint choimhdeach	
IT	protezione sussidiaria	
LT	apsauga (papildoma)	
LV	alternatīvā aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Sussidjarja)	
NL/BE	subsidiaire bescherming	
NO	subsidiær beskyttelse	
PL	ochrona (uzupełniająca)	
PT	protecção subsidiária	
RO	protecție subsidiară	
SE	skyddsbehövande i övrigt	
SI	subsidiarna zaščita	
SK	doplnková ochrana	

Protection (Temporary)

AT/DE/LU	vorübergehender Schutz	<p>A procedure of exceptional character to provide, in the event of a mass influx or imminent mass influx of displaced persons from third countries who are unable to return to their country of origin, immediate and temporary protection to such persons, in particular if there is also a risk that the asylum system will be unable to process this influx without adverse effects for its efficient operation, in the interests of the persons.</p> <p>Source: Article 2(a) of Council Directive 2001/55/EC</p> <p>Broader Term: International Protection</p> <p>Related Terms: Displacement, Mass Influx, (Civil) War Refugee</p> <p>Note: In <u>LV</u>, the right granted to a group of persons to reside in the Republic of Latvia for a specified period of time if such persons need protection and they are or have been forced to leave the country of their citizenship or, if the persons are stateless persons, their country of former residence due to: ethnic conflict, or civil war.</p>
CZ	dočasná ochrana	
EE	ajutine kaitse	
ES	protección temporal	
FI	tilapäinen suojelu	
FR/BE/LU	protection temporaire	
GR	προσωρινή προστασία	
HU	ideiglenes védelem	
IE	cosaint shealadach	
IT	protezione temporanea	
LT	apsauga (laikinoji)	
LV	pagaidu aizsardzība	
MT	Protezzjoni (Temporanja)	
NL/BE	tijdelijke bescherming	
NO	midlertidig beskyttelse	
PL	tymczasowa ochrona	
PT	protecção temporária	
RO	protecție temporară	
SE	tillfälligt skydd	
SI	začasna zaščita	
SK	dočasná ochrana	

Protection Status (Subsidiary)

AT/DE/LU	subsidiärer Schutzstatus	<p>The recognition by a Member State of a third-country national or a stateless person as a person eligible for Subsidiary Protection.</p> <p>Source: Article 2(f) of Council Directive 2004/83/EC</p> <p>Broader Term: Subsidiary Protection</p> <p>Related Terms: Refugee Status, (Civil) War Refugee</p>
EE	täiendava kaitse seisund	
ES	estatuto de protección subsidiaria	
FI	toissijainen suojeluasema	
FR/BE/LU	statut de protection subsidiaire	
GR	καθεστώς επικουρικής προστασίας	
HU	kiegészítő védelmi jogállás	
IE	stádas cosanta coimhdí	
IT	status di protezione sussidiaria	
LT	papildomos apsaugos statusas	
LV	alternatīvais aizsardzības statuss	
MT	Status ta' Protezzjoni Sussidjarja	
NL/BE	subsidiaire-beschermingsstatus	
NO	midlertidig beskyttelsesstatus	
PL	uzupełniający status ochronny	
PT	estatuto de protecção subsidiária	
RO	statut de protecție subsidiară	
SE	status som skyddsbehövande i övrigt	
SI	status subsidiarne oblike zaščite	
SK	štatút doplnkovej ochrany	

Pull Factor

AT/DE/LU	Pull-Faktor	<p>The condition(s) or circumstance(s) that attracts a migrant to another country. This can be for a specific or variety of reasons, e.g. expanding economic opportunities and potential for advancement in the country of destination.</p> <p>Source: Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration</p> <p>Broader Term: Push-Pull Factor</p> <p>Related Term: Push Factor</p>
EE	tõmbetegur	
ES	factor de atracci3n	
FI	vetotekijä	
FR/BE/LU	facteur d'attraction	
GR	πόλος έλξης	
HU	húzó tényező / vonzó tényező / pull-faktor	
IE	toisc tharraingthe	
IT	fattore di attrazione	
LT	traukos veiksnys	
LV	pievilkšanas faktors	
MT	Fattur t'Attrazzjoni / ta' Ġibda	
NL/BE	pull factor	
NO	trekkfaktor	
PL	czynnik przyciągający	
PT	factor de atracção/pull factor	
RO	factor de atragere/"pull factor"	
SE	pull-faktor	
SI	dejavniki privabljanja /dejavniki potega	
SK	stimulačný faktor	

Push Factor

AT/DE/LU	Push-Faktor	<p>The condition(s) or circumstance(s) in a country of origin that impel or stimulate emigration. This can be for a specific or a variety of reasons, e.g. declining economic opportunities or political instability may stimulate emigration.</p> <p>Source: Derived by EMN based on definitions given by the project European Reintegration Networking and in the IOM Glossary on Migration</p> <p>Broader Term: Push-Pull Factor</p> <p>Related Term: Pull Factor</p>
EE	tõuketegur	
ES	factor de expulsión	
FI	työntötekijä	
FR/BE/LU	facteur de répulsion	
GR	αιτία/παράγοντας απώθησης	
HU	taszító tényező / push faktor	
IE	toisc bhrú	
IT	fattore di spinta	
LT	ištūmimo veiksnys	
LV	grūdiena faktors	
MT	Fattur ta' Ripulsjoni / ta' Tbarrija	
NL/BE	push factor	
NO	skyvfaktor	
PL	czynnik wypychający	
PT	factor de afastamento/ push factor	
RO	"push factor"	
SE	push-faktor	
SI	dejavniki potiska	
SK	nútiaci faktor	

Push-Pull Factor

AT/DE/LU	Push-Pull-Faktor	<p>Factors which initiate and influence the decision to migrate are defined: while push-factors in countries of origin drive people to leave their country, pull factors in the destination country attract them to the respective country.</p> <p>Source: Derived by EMN from definition in IOM Glossary on Migration</p> <p>Narrower Terms: Push Factor, Pull Factor</p>
EE	tõuke-tõmbetegur	
ES	factores de expulsión / atracción	
FI	työntö- ja vetotekijä	
FR/BE/LU	facteur d'attraction-répulsion	
GR	αιτία/παράγοντας ταυτόχρονης απώθησης - προσέλκυσης	
HU	taszító-vonzó tényező / push-pull factor	
IE	toisc bhrú-tharraingthe	
IT	fattore di spinta-attrazione	
LT	traukos-išstūmimo veiksnys	
LV	grūdiena-pievilkšanas faktors	
MT	Fattur ta' Ripulsjoni-Attrazzjoni / ta' Ġibda-Tbarrija	
NL/BE	push-pull factor	
NO	skyv-/trekkfaktor	
PL	czynniki wypychające i przyciągające	
PT	factor de afastamento/factor de atracção	
RO	"push-pull factor"	
SE	push-pull faktor	
SI	dejavniki potiska in potega	
SK	motivačné faktory	

Quota

AT/DE/LU	Quote	<p>A quantitative restriction in the migration or asylum context. Many countries establish quotas, or caps, on the number of migrants to be admitted each year.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Narrower Terms: Quota Refugee, Immigration Quota</p>
EE	piirarv	
ES	<i>No translation</i>	
FI	kiintiö	
FR/BE/LU	quota	
GR	μερίδα; αναλογία; ποσοστό	
HU	kvóta	
IE	cuóta	
IT	quota	
LT	kvota	
LV	kvota	
MT	Kwota	
NL/BE	migratiequota	
NO	kvote	
PL	kwota	
PT	quotas de imigração	
RO	cotă	
SI	kvota	
SK	kvóta	

Racism

AT/DE/LU	Rassismus	<p>Ideas or theories of superiority of one race or group of persons of one colour or ethnic origin.</p> <p>Source: United Nations Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Article 4)</p> <p>Related Terms: Racial Discrimination, Xenophobia</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A broad, general definition is used here in order to have a common understanding of the concept. 2. According to EU <i>acquis</i>, and specifically Article 1 of Framework Decision 2008/913/JHA, offences concerning racism and xenophobia are considered to be: <ol style="list-style-type: none"> (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin; (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material; (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group; (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group. 3. Recital (6) of Directive 2000/43/EC states that "The European Union rejects theories which attempt to determine the existence of separate human races. The use of the term "racial origin" in this Directive does not imply an acceptance of such theories." 4. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#3.
EE	Rassism	
ES	racismo	
FI	rasismi	
FR/BE/LU	racisme	
HU	rassizmus / fajgyűlölet	
IE	ciníochas	
IT	razzismo	
LV	rasisms	
MT	Razzizmu	
NL/BE	racisme	
NO	rasisme	
PL	rasizm	
PT	Racismo	
RO	rasism	
SE	rasism	
SK	rasizmus	

Radicalisation

AT/DE/LU	Radikalisierung
EE	radikaliseerumine
ES	radicalización
FI	radikalisoituminen
FR/BE/LU	radicalisation
GR	η ιδιότητα του να είναι κάποιος ριζικός
HU	radikalizáció
IE	radacú
IT	radicalizzazione
LT	radikalizacija
LV	radikalizācija
MT	Radikalizzazzjoni
NL/BE	radicalisatie
NO	radikalisering
PL	radikalizacja
PT	radicalização
RO	radicalizare
SE	radikalisering
SI	radikalizacija
SK	radikalizácia

Individuals or groups becoming intolerant with regard to basic democratic values like equality and diversity, as well as a rising propensity towards using means of force to reach political goals that negate and/or undermine democracy.

Source:

Council Framework Decision 2002/475/JHA

Note:

"Violent radicalisation" is defined in COM(2005) 313 as "the phenomenon of people embracing opinions, views and ideas which could lead to acts of terrorism as defined in Article 1 of the Framework Decision 2002/475/JHA on Combating Terrorism."

Rapid Border Intervention Teams (RABITs)

AT/DE/LU	Soforteinsatzteam für Grenzsicherungszwecke
EE	piirivalve kiirreageerimisrühm (RABIT)
ES	equipos de intervención rápida en frontera
FI	rajavalvonnän nopean toiminnan joukot (RABIT)
FR/BE/LU	équipes d'intervention rapide aux frontières
HU	Gyorsreagálású Határvédelmi Csapatok
IE	Foirme Mear-Idirghabhála Teorann
IT	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)
LT	Pasienio greitojo reagavimo komandos
LV	Ātrās reaģēšanas robežsardzes vienības
MT	Timijiet t'Intervent Rapidu mal-Fruntieri (RABIT)
NL/BE	snelle-grensinterventieteams
NO	beredskapsgruppe for grensekontroll / Rapid Border Intervention Teams (RABIT)
PL	Zespoły Szybkiego Reagowania na Granicy (RABIT)
PT	Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras
RO	Echipe de intervenție rapidă la frontieră (RABIT)
SE	snabba gränsinsatsenheter
SI	mejne skupine za hitro posredovanje
SK	rychle pohraničné zásahové tímy

A mechanism for the purposes of providing rapid operational assistance for a limited period to a requesting Member State facing a situation of urgent and exceptional pressure, especially the arrival at points of the **external EU borders** of large numbers of **third-country nationals** trying to enter the territory of the Member State illegally.

Source:

Council Regulation (EC) 863/2007

Related Term:

European Agency for the Management of Operational Cooperation at the External Borders of the Member States of the European Union (FRONTEX)

Re-Admission Agreement

AT/DE/LU	Rückübernahmeabkommen	<p>An agreement between the EU and/or Member State with a third country, on the basis of reciprocity, establishing rapid and effective procedures for the identification and safe and orderly return of persons who do not, or no longer, fulfil the conditions for entry to, presence in, or residence on the territories of the third country or one of the Member States of the European Union, and to facilitate the transit of such persons in a spirit of cooperation.</p> <p>Source: EU Re-admission Agreement</p> <p>Related Terms: Mobility Partnership, Return, Visa Facilitation Agreement</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Re-admission agreements concluded between the EU and a third country, supersede those of any Member State with the same country, although this might not be the case for DK and possibly IE, UK as these Member States can choose not to participate in (opt-in to) the relevant EU agreement. 2. As of December 2011, Re-admission Agreements were in force with Albania, Bosnia & Herzegovina, FYROM, Georgia, Hong Kong, Macao, Moldova, Montenegro, Pakistan, Russia, Serbia, Sri Lanka and Ukraine and were still to be concluded for Turkey, Morocco, Cape Verde or formally launched for Algeria, Belarus, China.
BG	Споразумение за реадмисия	
EE	tagasivõtuleping	
ES	acuerdo de readmisión	
FI	takaisinotto sopimus	
FR/BE/LU	accord de réadmission	
GR	συμφωνία επανεισοχής	
HU	visszafogadási egyezmény	
IE	comhaontú um athghlactha isteach	
IT	accordo di riammissione	
LT	readmisijos susitarimas	
LV	atpakaļuzņemšanas nolīgums	
MT	Ftehim ta' D'ul mill- did / ta' Riammissjoni	
NL/BE	terugnameovereenkomst	
NO	returvartale	
PL	umowa readmisyjna	
PT	acordo de readmissão	
RO	acord de readmisie	
SE	återtagandeavtal	
SI	sporazum o ponovnem prevzemu oseb	
SK	readmisná dohoda	

Reception Centre

AT/DE/LU	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT); Aufnahmearrichtung (DE); Aufnahmезentrum (LU)	<p>A location with facilities for receiving, processing and attending to the immediate needs of refugees or asylum seekers as they arrive in a country of asylum.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Related Term: Accommodation Centre</p>
BE (NL)	opvangcentrum (voor asielzoekers)	
EE	vastuvõtukeskus	
ES	centro de acogida	
FI	vastaanottokeskus	
FR/BE/LU	centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)	
HU	befogadó állomás	
IE	ionad glactha	
IT	centro di accoglienza per richiedenti asilo	
LT	priėmimo centras	
LV	izmitināšanas centrs	
MT	Ċentru ta' Akkoljenza (għal min jitlob l-ażil)	
NL	asielzoekerscentrum	
NO	transittmottak	
PL	ośrodek recepcyjny	
PT	centro de acolhimento	
RO	centru de cazare și proceduri	
SE	mottagning	
SI	nastanitveni center	
SK	záchytný tábor	

Reception Conditions

AT/DE/LU	Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile	<p>The full set of measures that Member States grant to asylum seekers in accordance with Directive 2003/9/EC.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p>
DK	modtagelsesforhold	
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused	
ES	condiciones de acogida	
FI	vastaanotto-olosuhteet	
FR/BE/LU	conditions d'accueil	
GR	συνθήκες υποδοχής	
HU	befogadási feltételek	
IE	coinníollacha glactha	
IT	condizioni di accoglienza	
LT	priėmimo sąlygos	
LV	uzņemšanas nosacījumi	
MT	Kondizzjonijiet tal-Akkoljenza	
NL/BE	opvangvoorzieningen	
NO	mottaksforhold	
PL	warunki przyjmowania	
PT	condições de acolhimento	
RO	condiții de recepție	
SE	mottagningsvillkor	
SI	sprejemni pogoji	
SK	podmienky prijatia	

Reception Conditions (Material)

AT/DE/LU	materielle Aufnahmebedingungen	<p>Reception conditions that include housing, food and clothing, provided in kind, or as financial allowances or in vouchers, and a daily expenses allowance.</p> <p>Source: Council Directive 2003/9/EC</p>
EE	varjupaigataotlejate vastuvõtutingimused (materiaalsed)	
ES	condiciones materiales de acogida	
FI	aineelliset vastaanotto-olosuhteet	
FR/BE/LU	conditions matérielles d'accueil	
GR	υλικές συνθήκες υποδοχής	
HU	a befogadás anyagi feltételei	
IE	coinníollacha glactha ábhartha	
IT	condizioni materiali di accoglienza	
LT	materialinės priėmimo sąlygos	
LV	uzņemšanas materiālie nosacījumi	
MT	Kondizzjonijiet Materjali tal-Akkoljenza	
NL/BE	materiële opvangvoorzieningen	
NO	materielle mottaksforhold	
PL	materiałne warunki przyjmowania	
PT	condições materiais de acolhimento	
RO	condiții materiale de recepție	
SE	materiella mottagningsvillkor	
SI	materjalni sprejemni pogoji	
SK	materiálne podmienky prijatia	

Refoulement

AT/DE/LU	Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings
EE	tagasisaamine
ES	refoulement
FI	palauttaminen
FR/BE/LU	refoulement
GR	επαναπροώθηση
HU	refoulement (visszaküldés)
IE	refoulement
IT	refoulement
LT	grąžinimas
LV	izraidišana
MT	Refoulement / Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat
NL/BE	uitwijzing
NO	utsendelse
PL	wydalenie
PT	refoulement
RO	refoulement / returnare
SE	refoulement (avvisning/utvisning)
SI	vračanje
SK	vyhostenie / vrátenie

The **return** by a State, in any manner whatsoever, of an individual to the territory of another State in which he or she may be persecuted for reasons of race, religion, **nationality**, membership of a particular social group or political opinion; or would run the risk of torture.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Related Terms:

Forced Return, Non-Refoulement

Note:

Refoulement includes any action having the effect of returning the individual to a State, including expulsion, deportation, extradition, rejection at the frontier, extra-territorial interception and physical return.

Refoulement (Non-)

AT/DE/LU	Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und Zurückweisung
EE	tagasisaamise lubamatus
ES	non-refoulement
FI	palauttamiskielto
FR/BE/LU	non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU)
GR	μη-επαναπροώθηση
HU	visszaküldés tilalma
IE	neamh-refoulement
IT	non-refoulement
LT	negrąžinimas
LV	neizraidišana
MT	Principju (il-) ta' non-refoulement - li ma jsirx Ritorn Imġiegħel jew Sfurzat
NL/BE	non-refoulement (Syn.: het beginsel van niet-uitwijzing)
NO	vern mot utsendelse / non refoulement
PL	zasada non-refoulement / zasada niewydalania
PT	non-refoulement
RO	non-refoulment / nereturnare
SE	non-refoulement (förbud mot avvisning/utvisning)
SI	načelo nevrčanja
SK	zásada zákazu vyhostenia (vrátenia) / zásada non-refoulement

A core principle of international **Refugee Law** that prohibits States from returning **refugees** in any manner whatsoever to countries or territories in which their lives or freedom may be threatened.

Source:

Article 33 of the Geneva Convention

Related Term: Refoulement

Note:

The principle of non-refoulement is a part of customary international law and is therefore binding on all States, whether or not they are parties to the Geneva Convention.

Refugee

AT/DE/LU	Flüchtling	<p>According to the Geneva Convention, a person who, owing to a well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, political opinion or membership of a particular social group, is outside the country of nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the protection of that country, or a stateless person, who, being outside of the country of former habitual residence for the same reasons as mentioned before, is unable or, owing to such fear, unwilling to return to it.</p> <p>In the EU context, a third-country national or stateless person within the meaning of Article 1A (above) of the Geneva Convention and authorised to reside as such on the territory of a Member State and to whom Article 12 (Exclusion) of directive 2004/83/EC does not apply.</p> <p>Source: Geneva Convention</p> <p>Article 2(c) of Council Directive 2004/83/EC (EU context)</p> <p>Broader Term: Forced Migrant</p> <p>Related Terms: Asylum, Internally Displaced Person</p>
BG	Бежанец	
DK	flygtning	
EE	pagulane	
ES	refugiado	
FI	pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié	
GR	πρόσφυγας	
HU	menekült	
IE	dídeanaí	
IT	rifugiato	
LT	pabėgėlis	
LV	bēglis	
MT	Rifugjat(a)	
NL/BE	vluchteling	
NO	flyktning	
PL	uchodźca	
PT	refugiado	
RO	refugiat	
SE	flykting	
SI	begunec	
SK	utečenec	

Refugee ([Civil] War)

AT/DE/LU	(Bürger-)Kriegsflüchtling	Term which is no longer in current use.
EE	sõjapõgenik	<p>A person who leaves their country to escape from the effects of armed conflicts (direct effects of fighting, assaults of combat troops, displacements etc.).</p> <p>Source: See definitions for Refugee, Person eligible for Subsidiary Protection and Temporary Protection</p> <p>Related Terms: Subsidiary Protection (person), Temporary Protection (group), Displaced Person</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> In accordance with EU acquis (notably Council Directive 2004/83/EC), such a person could be granted refugee status or subsidiary protection status, depending on the grounds on which his/her application is based (i.e. depending on whether they were compelled to leave as a result of fear of persecution linked to a Geneva Convention ground or serious harm in the context of indiscriminate violence). If there is a mass influx to the EU of such persons who have been displaced, they may also be eligible for temporary protection in accordance with Council Directive 2001/55/EC.
ES	refugiado por conflictos bélicos	
FI	((sisällis)sota)pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié de guerre civile	
GR	πρόσφυγας εμφυλίου πολέμου	
HU	(polgár) háborús menekült	
IE	dídeanaí cogaidh shibhialta	
IT	rifugiato a causa di una guerra civile	
LT	pabėgėlis (dėl pilietinio karo)	
LV	(pilsoņu) kara bēglis	
MT	Rifugjat(a) minħabba Gwerra (Ċivili)	
NL/BE	[burger]oorlogsvluchteling	
NO	([borger]krigs)flyktning	
PL	uchodźca wojenny	
PT	refugiados de guerra	
RO	refugiat de război	
SE	krigsflykting	
SI	begunec zaradi državljanske vojne	
SK	utečenec z dôvodu [občianskej] vojny	

Refugee (Convention)

AT/DE/LU	Konventionsflüchtling	<p>Person recognised as a refugee by States under the criteria in Article 1 of the Geneva Convention, and entitled to the enjoyment of a variety of rights under that Convention.</p> <p>Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology</p> <p>Synonym: Recognised Refugee</p> <p>Related Term: Refugee Status</p>
EE	konventsioonipagulane	
ES	refugiado (en términos de la Convención de Ginebra)	
FI	yleissopimuksen mukainen pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié au sens de la Convention de Genève	
GR	πρόσφυγας (σύμφωνα με την συνθήκη της Γενεύης)	
HU	konvenciósi menekült	
IE	dídeanaí coimhinsiúin	
IT	rifugiato ex Convenzione	
LT	pabėgėlis (pagal konvenciją)	
LV	konvencijas bēglis	
MT	Rifugjat(a) skont il-Konvenzjoni ta' Ġinevra	
NL/BE	verdragsvluchteling	
NO	konvensjonsflyktning	
PL	uchodźca konwencyjny	
PT	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados)	
RO	refugiat în baza convenției de la Geneva	
SE	konventionsflyktning	
SI	begunec po Ženevski konvenciji	
SK	utečenec podľa dohovoru	

Refugee (*de facto*)

AT/DE/LU	De-facto-Flüchtling	<p>Person not recognised as a refugee (within the meaning of Article 1 of the Geneva Convention and Protocol) and who is unable or unwilling for political, racial, religious or other valid reasons to return to their country of origin.</p> <p>Source: Council of Europe Recommendation 773 (1976)</p> <p>Related Terms: Person eligible for Subsidiary protection, Humanitarian Protection, Internally Displaced Person</p> <p>Note: This term is not defined in legal terms in the Member States. In DE, this refers to a refugee who has not applied for asylum or whose asylum application is non-appealable rejected. Their removal, however, is suspended because their life, body or freedom is in concrete danger. On grounds of humanitarian law, therefore, they are tolerated in the host country.</p>
DK	de facto-flygtning	
EE	de facto pagulane	
ES	refugiado de facto	
FI	tosiasiallinen pakolainen / de facto -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié de facto	
GR	de facto πρόσφυγας	
HU	de facto menekült	
IE	dídeanaí de facto	
IT	rifugiato de facto	
LT	pabėgėlis (de facto)	
LV	de facto bēglis	
MT	Rifugjat/a (<i>de facto</i>)	
NL/BE	de facto vluchteling	
NO	flyktning (de facto)	
PL	uchodźca de facto	
PT	refugiado de facto	
RO	refugiat de facto	
SI	dejanski (de facto) begunec	
SK	utečenec (de facto)	

Refugee (Economic)

AT/DE/LU	Wirtschaftsflüchtling
BG	Бежанец (икономически)
EE	majanduspagulane
ES	refugiado económico
FI	talouspakolainen
FR/BE/LU	réfugié économique
GR	οικονομικός πρόσφυγας
HU	gazdasági menekült
IE	dídeanaí eacnamaíoch
IT	rifugiato per motivi economici
LT	pabėgėlis (ekonominis)
LV	ekonomiskais bēglis
MT	Rifugjat/a (għal Raġunijiet Ekonomiċi)
NL/BE	economische vluchteling
NO	økonomisk flyktning
PL	uchodźca ekonomiczny
PT	refugiado económico
RO	refugiat economic
SI	ekonomski begunec
SK	ekonomický utečenec

This is an often misused term and thus the use of this term should be avoided.

An **economic migrant** and not a **refugee** in the strict legal definition given in the **Geneva Convention**.

Source:

See **Economic Migrant**

Refugee (Environmental)

AT/DE/LU	Umweltflüchtling
EE	keskkondlikel põhjustel pagulane
ES	refugiado medioambiental
FI	ympäristöpakolainen
FR/BE/LU	réfugié environnemental
GR	περιβαλλοντικός πρόσφυγας
HU	klimamenekült
IE	dídeanaí mar gheall ar an timpeallacht nádúrtha
IT	rifugiato per motivi ambientali
LT	pabėgėlis (dėl ekologinių priežasčių)
LV	vides faktoru bēglis
MT	Rifugjat/a (għal Raġunijiet Ambjentali)
NL/BE	milieuvluchteling
NO	miljøflyktning
PL	uchodźca z przyczyn natury środowiskowej
PT	refugiado ambiental
RO	refugiat din cauza mediului ambiant
SE	flykting (på grund av miljökatastrof)
SI	ekološki begunec
SK	utečenec z dôvodov zmien životného prostredia

A person subject to **Forced Migration**, specifically as a result of environmental causes, notably land loss and degradation, and natural disaster.

Source:

Derived by EMN from **Forced Migration** and definition given in OECD Glossary of Statistical Terms

Broader Term:

Forced Migrant

Notes:

1. Use **Environmentally Displaced Person**.
2. Like for Economic Refugee, not a refugee in the strict legal definition given in the Geneva Convention.

Refugee (Mandate)

AT/DE/LU	Mandatsflüchtling	<p>A person who meets the criteria of the UNHCR Statute and qualifies for the protection of the United Nations provided by the High Commissioner, regardless of whether or not he/she is in a country that is a party to the Geneva Convention and Protocol, or whether or not he/she has been recognised by the host country as a refugee under either of these instruments.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p>
EE	mandaadipagulane	
ES	refugiado (bajo mandato)	
FI	mandaattipakolainen	
FR/BE/LU	réfugié relevant du mandat du HCR	
GR	πρόσφυγας εντολής	
HU	mandátumos menekült	
IE	dídeanaí mandáide	
IT	rifugiato ex Mandato	
LT	pabėgėlis pagal mandatą	
LV	mandāta bēglis	
MT	Rifuġjat/a (b'Digriet / b'Mandat)	
NL/BE	mandaatvluchteling	
NO	overføringsflyktning	
PL	uchodźca mandatowy	
PT	refugiados (Mandato)	
RO	refugiat sub mandat	
SI	mandatni begunec	
SK	mandátny utečenec	

Refugee (Prima Facie)

AT/DE/LU	Prima-Facie Flüchtling	<p>Person recognised as a refugee, by a State or UNHCR, on the basis of objective criteria related to the circumstances in their country of origin, which justify a presumption that they meet the criteria of the applicable refugee definition.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p> <p>Related Terms: Group Persecution, Group Determination of Refugee Status</p> <p>Note: This term refers to a more theoretical concept and is often not applied. It is, therefore, included here for the sake of completeness.</p>
EE	prima facie pagulane	
ES	refugiado (prima facie)	
FI	prima facie -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié prima facie	
GR	εκ πρώτης όψεως πρόσφυγας	
HU	prima facie elismert menekült	
IE	dídeanaí (prima facie)	
IT	rifugiato prima facie	
LT	pabėgėlis (prima facie)	
LV	prima facie bēglis	
MT	Rifuġjat/a (prima facie)	
NL/BE	prima facie vluchteling	
NO	flyktning (prime facia)	
PL	uchodźca prima facie	
PT	refugiados prima facie	
RO	refugiat prima facie	
SE	prima facie-flykting	
SI	begunec prima facie	
SK	utečenec prima facie	

Refugee (Programme)

AT/DE/LU	No usual translation
EE	kwoodipagulane
ES	Programa de reasentamiento de refugiados
FI	No translation
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme
GR	πρόγραμμα για πρόσφυγες
HU	No translation
IE	dídeanaí cláir
IT	programma (di reinsediamento) per rifugiati
LT	pabėgėlių programa
LV	bēgļu programma
MT	Programm (ta' risistemazzjoni) għar-Rifuġjati
NL/BE	No translation
NO	kvoteflyktning
PL	Uchodźca (program)
PT	programa de reinstalação
RO	program de relocare
SI	begunec v okviru programa preselitve
SK	utečenecký program

In the EU context, a variation of this term, "Resettled Persons", is used to cover any **third-country nationals** or **stateless persons** who, on a **resettlement** request from UNHCR based on their need for **international protection**, are transferred from a **third country** to a Member State where they are permitted to reside with one of the following statuses: (i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC; or (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and Union law as refugee status.

Source:

Derived by EMN from Articles 3 (1) (d) and 6 (e) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council

Synonym:

Quota Refugee

Related Term:

Resettlement

Notes:

1. According to different legal concepts in different Member States, as well as in the USA, this term, when used, is more of a synonym for **Quota Refugee**. In NL this term is not applied, nor in DE which also uses Resettlement, in the sense that refugees will be resettled upon request of the UNHCR.
2. The actual term(s) used depends on the Member State.

Refugee (Quota)

AT/DE/LU	Kontingentflüchtling
EE	kwoodipagulane
ES	No translation
FI	kiintiöpakolainen
FR/BE/LU	quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR)
GR	ποσόστωση
HU	kvótamenekült
IE	dídeanaí cuóta
IT	quota per rifugiati
LT	pabėgėlių kvota
LV	kvotu bēglis
MT	Kwota ta' Rifuġjati
NL/BE	quotumvluchteling / uitgenodigde vluchteling
NO	kvoteflyktning
PL	uchodźca kwotowy
PT	quota para refugiados
RO	cotă de refugiați
SE	kvotflykting
SI	kvota beguncev
SK	kvóta na utečencov

A **refugee**, as identified by the UNHCR, who is accepted by a State as part of a yearly **Resettlement Programme**.

Source:

UNHCR Resettlement Handbook

Synonyms:

Resettlement Refugee, Programme Refugee

Related Terms:

Resettlement, Resettlement Programme, Humanitarian Protection

Notes:

1. It is the UNHCR that, together with the relevant authorities in the State concerned, decides which refugees should be accepted and their refugee status is established by the UNHCR and accepted by the State in advance of entering the State.
2. In some cases (e.g. HU, NL), national authorities assess in addition whether person concerned is a refugee. In DE, the immigration of such refugees who are in need for humanitarian protection is possible by Sec. 23 of the Residence Act. In USA, their own authorities decide this (not the UNHCR).
3. EU Member States which have such an agreement with the UNHCR are Denmark, Finland, Hungary, Ireland, Netherlands, Portugal, Sweden, United Kingdom plus Australia, Benin, Burkina Faso, Canada, Iceland, Japan, New Zealand, Norway and USA.

Refugee (Resettlement)

AT/DE/LU	No usual translation	See Quota Refugee .
EE	ümberasustatud pagulane	Source:
ES	refugiado por reasentamiento	See Quota Refugee
FI	uudelleensijoitettava pakolainen	Related Term:
FR/BE/LU	réfugié dans le cadre d'un programme de réinstallation	Resettlement
GR	μετεγκατάσταση προσφύγων	Note:
HU	áttelepített (letelepített) menekült	The actual term(s) used depends on the Member State.
IE	dídeanaí athlonnaithe	
IT	reinsediamento di rifugiati	
LT	pabėgėlių perkėlimas	
LV	pārvietotie bēgļi	
MT	Risistemazzjoni għar-Rifuġjati	
NL/BE	hervestigingsvluchteling (NL Syn.: uitgenodigde vluchteling)	
NO	overføringsflyktning	
PL	przesiedlenie uchodźców	
PT	refugiado reinstalado	
RO	refugiat relocat	
SI	preseljeni begunec	
SK	presídlenie utečencov	

Refugee (Statutory)

AT/DE/LU	statutärer Flüchtling	Person considered to be a refugee (according to the criteria of Art 1A (l) of the Geneva Convention) under the provision of the international instruments preceding the Geneva Convention. These instruments are: The Arrangements with regard to Russian and Armenians Refugees of 12 May 1926, the Arrangement with regard to Turkish and Assyrian Refugees of 30 June 1928, the Conventions of 28 October 1933 and 10 February 1938, the Protocol of 14 September 1939 and the Constitution of the International Refugee Organization. Also all persons which have been recognized as refugees by the former International Refugee Organization during the period of its activities.
EE	statuudipagulane	
ES	refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951	Source: UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology
FI	pakolaisaseman saanut henkilö / sääntömääräinen pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié statutaire	Note: Not commonly used today and is added here for the sake of completeness. It is normally no longer granted, although still used by the UNHCR in their activities.
GR	πρόσφυγας σύμφωνα με το νόμο	
HU	történelmi menekült	
IE	dídeanaí reachtúil	
IT	rifugiato titolare dello status prima della Convenzione di Ginevra del 1951	
LT	pabėgėlis pagal susitarimus	
LV	statūtu bēglis	
MT	Rifuġjat (Statutarju)	
NL/BE	erkende vluchteling	
NO	statuttflyktning	
PL	uchodźca statutowy	
PT	refugiados estatutários	
RO	refugiat statutar	
SE	konventionsflyktning	
SI	statusni begunec	
SK	štatutárny utečenec	

Refugee in orbit

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
ES	refugiados en órbita
FI	kiertävä pakolainen
FR/BE/LU	réfugié en orbite
GR	πρόσφυγας σε τροχιά
HU	<i>we do not make use of this expression</i>
IE	dídeanaí ag fithisiú
IT	rifugiato in orbita
LT	pabėgėlis orbitoje
LV	"riņķojošs" bēglis
MT	Rifugjat(a) f'orbita / f'limbu
NL/BE	vluchteling in orbit
NO	videresendt asylsøker
PL	uchodźca na orbicie/refugee in orbit
PT	requerentes de asilo em orbita
RO	refugiat pe orbită
SE	"refugee in orbit"
SI	tavajoči begunec
SK	utečenec v pohybe/refugee in orbit

A **refugee** who, although not returned directly to a country where they may be persecuted, is denied **asylum** or unable to find a State willing to examine their request, and are shuttled from one country to another in a constant search for asylum.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

This term is currently little used in the EU and is added here for the sake of completeness. It was used before the entry into force of the Dublin Regulation.

Refugee in transit

AT/DE/LU	<i>No usual translation</i>
ES	refugiado en tránsito
FI	kauttakulkupakolainen
FR/BE/LU	réfugié en transit
GR	πρόσφυγας σε ζώνη διέλευσης
HU	<i>we do not use this expression</i>
IE	dídeanaí idirthurais
IT	rifugiato in transito
LT	tranzitinis pabėgėlis
LV	tranzitbēglis
MT	Rifugjat(a) fi tranzitu
NL/BE	vluchteling in transit
NO	flyktning i transitt
PL	uchodźca w tranzycie
PT	refugiados em trânsito
RO	refugiat în tranzit
SI	tranzitni begunec
SK	tranzitujúci utečenec

A **refugee** who is temporarily admitted in the territory of a State under the condition that they are resettled elsewhere.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Note:

This term is currently little used in the EU, and is added here for the sake of completeness. The term should not be confused with refugees who stay in the transit area of an airport.

Refugee Law

AT/DE/LU	Flüchtlingsrecht	<p>The body of customary international law and international instruments that establishes standards for refugee protection. The cornerstone of refugee law is the Geneva Convention and Protocol.</p> <p>Source: UNHCR Master Glossary of Terms</p>
EE	varjupaigaõigus	
ES	legislación de asilo	
FI	pakolaisoikeus	
FR/BE/LU	droit des réfugiés	
GR	προσφυγικό Δίκαιο	
HU	menekültjog	
IE	dlí dídeanaí	
IT	legislazione sull'asilo	
LT	pabėgėlių teisė	
LV	starptautiskās bēgļu tiesības	
MT	Liġi / Att dwar ir-Rifugjati	
NL/BE	vluchtelingenrecht	
NO	flyktningrett	
PL	prawo uchodźcze	
PT	legislação de asilo	
RO	legislația cu privire la refugiați	
SE	flyktingrätt	
SI	begunska zakonodaja	
SK	utečenecké právo	

Refugee Status

AT/DE/LU	Flüchtlingsstatus	<p>The recognition by a Member State of a third-country national or stateless person as a refugee.</p> <p>Source: Article 2 (d) of Council Directive 2004/83/EC</p> <p>Related Terms: Convention Refugee, International Protection, Group Determination of Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status</p>
BG	Статут на бежанец	
EE	pagulasseisund	
ES	estatuto de refugiado	
FI	pakolaisasema	
FR/BE/LU	statut de réfugié	
GR	καθεστώς πρόσφυγα	
HU	menekült státusz	
IE	stádas dídeanaí	
IT	status di rifugiato	
LT	pabėgėlio statusas	
LV	bēgļa statuss	
MT	Status ta' Rifugjat	
NL/BE	vluchtelingenstatus	
NO	flyktingstatus	
PL	status uchodźcy	
PT	estatuto de refugiado	
RO	statutul de refugiat	
SE	flyktingstatus	
SI	status begunca	
SK	štatút utečenca	

Refugee Status (Group Determination of)

AT/DE/LU	Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft
BE(NL)	groepsgebonden erkenning van de vluchtelingenstatus
EE	pagulasseisundi määratlemine
ES	determinación colectiva de la condición de refugiado
FI	pakolaisaseman ryhmämäärittäminen
FR/BE/LU	détermination collective du statut de réfugié
GR	Ομάδα για τον καθορισμό του καθεστώτος του πρόσφυγα
HU	we do not use this term, it could be translated as "csoportos elismerés menekültként"
IE	stádas dídeanaí a chinneadh mar ghrúpa
IT	autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statusas (suteikiamas grupei)
LV	bēgļa statusa noteikšana grupai
MT	Status ta' Rifugjat (Għarfien Kollektiv tiegħu)
NL	vaststelling van prima facie vluchtelingschap (Syn.: vaststelling van vluchtelingschap zonder meer)
NO	gruppeavgjørelse av flyktningstatus
PL	czynniki determinujące nadanie statusu uchodźcy
PT	determinação colectiva do estatuto de refugiado (refugiados prima facie)
RO	determinarea statutului de refugiat în cazul unui grup
SI	ugotavljanje pogojev skupine oseb za pridobitev statusa beguncev
SK	skupinové určenie štatútu utečenca

A practice by which all persons forming part of a large-scale influx are regarded as **refugees** on a *prima facie* basis. Group determination ensures that **protection** and assistance needs are met without prior individual status determination.

Source:

UNHCR Master Glossary of Terms
UNHCR Resettlement Handbook, paragraph 3.5

Related Terms:

Prima Facie Refugee, Group Persecution, Refugee Status, Withdrawal of Refugee Status

Note:

Refugee status must normally be determined on an individual basis, but situations often arise in which large populations have been displaced under circumstances indicating that most members of the population could be considered individually as refugees. In such situations, the need to provide protection and assistance is often extremely urgent and it may not be possible for purely practical reasons to carry out an individual determination of refugee status for each member of that population. Recourse is therefore made to so-called group determination of refugee status, whereby each member of the population in question is regarded *prima facie* (in the absence of evidence to the contrary) as a refugee. In other words, the presumption is that individual members of the population concerned would be considered as refugees in need of protection.

Refugee Status (Withdrawal of)

AT/DE/LU	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft
EE	pagulasseisundi kehtetuks tunnistamine
ES	estatuto de refugiado (retirada del)
FI	pakolaisaseman peruuttaminen
FR/BE/LU	retrait du statut de réfugié
GR	ανάκληση καθεστώτος πρόσφυγα
HU	menekült státusz visszavonása
IE	stádas dídeanaí a aistarraingt
IT	revoca dello status di rifugiato
LT	pabėgėlio statuso panaikinimas
LV	bēgļa statusa atņemšana
MT	Status ta' Rifugjat (Revoka / Irtirar tiegħu)
NL/BE	intrekking van vluchtelingenstatus
NO	tilbaketrekking av flyktningstatus
PL	cofnięcie statusu uchodźcy
PT	retirada do estatuto de refugiado
RO	retragerea statutului de refugiat
SE	återkallande av flyktingstatus
SI	preklic statusa begunca
SK	odňatie štatútu utečenca

In the EU context, the decision by a competent authority to revoke, end or refuse to renew the **refugee status** of a person including *inter alia* in cases of cessation in accordance with the **Geneva Convention**; misrepresentation or omission of facts, including the use of false documents, which were decisive for the granting of refugee status; or if they have been convicted by a final judgement of a particularly serious crime, which constitutes a danger to the community of a Member State.

Source:

Article 14 of Council Directive 2004/83/EC

Related Terms:

Refugee Status, Group Determination of Refugee Status

Refugee *sur place*

AT/DE/LU	Flüchtling <i>sur place</i>	In the EU context , a person granted refugee status based on international protection needs which arose <i>sur place</i> , i.e. on account of events which took place since they left their country of origin .
EE	<i>sur place</i> pagulane	
ES	refugiado sobrenenido	In a global context , a person who is not a refugee when they leave their country of origin, but who becomes a refugee, that is, acquire a well-founded fear of persecution , at a later date. Source: Article 5 of Council Directive 2004/83/EC (EU context) UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology (global context) Synonym: Objective grounds for seeking asylum occurring after the applicant's departure from his/her country of origin Note: Refugees <i>sur place</i> may owe their fear of persecution to a coup d'état in their home country, or to the introduction or intensification of repressive or persecutory policies after their departure. A claim in this category may also be based on bona fide political activities, undertaken in the country of residence or refuge.
FI	<i>sur place</i> -pakolainen	
FR/BE/LU	réfugié <i>sur place</i>	
GR	επί τόπου	
HU	<i>sur place</i> menekült	
IE	dídeanaí <i>sur place</i>	
IT	rifugiato <i>sur place</i>	
LT	pabėgėlis <i>sur place</i>	
LV	bēglis <i>sur place</i>	
MT	Rifuġjat(a) <i>sur place</i>	
NL/BE	vluchteling ' <i>sur place</i> ' NL syn. réfugié <i>sur place</i> ; BE syn: vluchteling in loco, réfugié <i>sur place</i>)	
NO	flyktning på stedet / flyktning " <i>sur place</i> "	
PL	uchodźca <i>sur place</i> /uchodźca na miejscu	
PT	refugiados <i>sur place</i>	
RO	refugiat <i>sur place</i>	
SE	flykting " <i>sur place</i> "	
SI	begunec <i>sur place</i>	
SK	utečenec na mieste	

Regional Protection Programme

AT/DE/LU	Regionales Schutzprogramm	Programme designed to enhance the protection capacity of the regions involved - both regions of origin and transit regions - and to improve refugee protection through durable solutions (return , local integration or resettlement in a third country).
ES	programa regional de protección	
FI	alueellinen suojeluohjelma	Source: COM(2005) 388 Broader Term: Protection Related Terms: Asylum, Refugee Notes: 1. As of December 2011, the EU supports such programmes in Tanzania (as part of the Great Lakes region) and Ukraine, Belarus and Moldova. 2. As of December 2011, consideration to develop other programmes in other regions, such as northern Africa, the horn of Africa, Afghanistan and the Middle East is being examined.
FR/BE/LU	programme régional de protection	
HU	Regionális Védelmi Program	
IE	Clár Cosanta Réigiúnaí	
IT	programma di protezione regionale	
LV	Reģionālās aizsardzības programma	
MT	Programm ta' Protezzjoni Reġjonali	
NL/BE	regionaal beschermingsprogramma	
NO	regionalt program om beskyttelse	
PL	program ochrony regionalnej	
PT	Programa regional de protecção	
RO	program de protecție regională	
SK	regionálne programy ochrany	

Regularisation

AT/DE/LU	Legalisierung, Regularisierung	In the EU context , state procedure by which illegally staying third-country nationals are awarded a legal status.
EE	seadustamine	
ES	regularización	Source: ICMPD Study on Regularisations (for DG JLS, February 2009)
FI	laillistaminen	
FR/BE/LU	régularisation	Synonym: Legalisation
GR	νομιμοποίηση	
HU	legalizálás	
IE	tabhairt chun rialtachta	
IT	regolarizzazione	
LT	regularizacija/įteisinimas	
LV	legalizācija	
MT	Regolarizzazzjoni	
NL/BE	regularisatie	
NO	regularisering	
PL	regularyzacja	
PT	regularização	
RO	regularizare	
SE	reglering	
SI	regularizacija	
SK	legalizácia	

Reintegration

AT/DE/LU	Reintegration	Re-inclusion or re-incorporation of a person into a group or a process, e.g. of a migrant into the society of his/her country of return .
BG	Реинтеграция	
EE	taasõimumine	Source: IOM Glossary on Migration (without "or habitual residence" at end)
ES	reintegración	
FI	uudelleen kotouttaminen	Related Terms: Integration, Return
FR/BE/LU	réintégration	
GR	επανένταξη	
HU	reintegráció (visszailleszkedés)	
IE	athimeascadh	
IT	reintegrazione	
LT	reintegracija	
LV	reintegrācija	
MT	Riintegrazzjoni	
NL/BE	reïntegratie	
NO	reintegrering	
PL	reintegracja	
PT	reintegração	
RO	reintegrare	
SE	återintegrering	
SI	reintegracija	
SK	reintegrácia	

Relocation

AT/DE/LU	Umverteilung	<p>The transfer of persons having a status, defined by the Geneva Convention or subsidiary protection within the meaning of Directive 2004/83/EC, from the Member State which granted them international protection to another Member State where they will be granted similar protection and of persons having applied for international protection from the Member State which is responsible for examining their application to another Member State where their applications for international protection will be examined.</p> <p>Source: European Commission (DG HOME) funded <i>Study on the Feasibility of establishing a Mechanism for the Relocation of beneficiaries of International Protection</i>.</p> <p>Related Term: Refugee</p>
ES	reubicación	
FI	sisäinen siirto	
FR/BE/LU	relocalisation	
HU	áthelyezés (relokáció)	
IE	athlonnú	
IT	ricollocazione	
LV	pārvietošana	
MT	Rilokazzjoni	
NL/BE	overname	
NO	relokalisering	
PL	relokacja	
PT	recolocação	
RO	relocare	
SK	relokácia	

Remittance

AT/DE/LU	Rücküberweisung	<p>In <u>EU context</u>, a financial transfer from a migrant to a beneficiary(ies) in the migrant's country of origin.</p> <p>In a <u>global context</u>, a cross-border person-to-person payment of relatively low value.</p> <p>Source: COM(2005) 390 (Footnote 7) (EU context)</p> <p>World Bank Committee on Payment and Settlement System – General principles for remittances – January 2007, pg 6 (global context)</p>
EE	rahaülekanded	
ES	remesas	
FI	rahalähetys	
FR/BE/LU	envois de fonds; transferts de fonds (LU)	
GR	εμβάσματα	
HU	hazautalás	
IE	seoltáin	
IT	rimesse	
LT	pinigų perlaidos	
LV	naudas pārvedumi	
MT	Trasferimenti / Bgħit ta' Flus (minn migranti lejn benefiċjarji f'pajjiżhom)	
NL/BE	geldovermakingen (syn. geldoverdrachten)	
NO	pengeoverføringer	
PL	przekazy pieniężne / transfery pieniężne	
PT	remessas	
RO	remitență	
SE	överföringar	
SI	denarna nakazila v tujino	
SK	remitancie	

Removal

AT/DE/LU	Abschiebung	<p>The enforcement of the obligation to return, namely the physical transportation out of the country.</p> <p>Source: Article 3(5) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Deportation (not preferred term to use)</p> <p>Broader Terms: Forced Return, Return Decision</p> <p>Narrower Terms: Expulsion, Removal Order</p> <p>Note: Removal is a Narrower Term of Forced Return. In turn, Expulsion is a Narrower Term of Removal.</p>
BE(NL)	verwijdering (Syn.: uitzetting)	
BG	Извеждане	
EE	väljasaatmine	
ES	expulsión	
FI	maasta poistaminen	
FR/BE/LU	éloignement	
GR	απομάκρυνση	
HU	kitoloncolás	
IE	aistriú	
IT	allontanamento	
LT	išvesdinimas	
LV	piespiedu izraidīšana	
MT	Tneħħija	
NL	uitzetting (Syn.: uitzetting)	
NO	utsendelse / uttransportering	
PL	odesłanie (wyjazd)	
PT	afastamento	
RO	îndepărtare	
SE	avlägsnande	
SI	odstranitev	
SK	odsun	

Removal Order

AT/DE/LU	Abschiebungsanordnung	<p>An administrative or judicial decision or act ordering a Removal.</p> <p>Source: Article 8(3) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Deportation Order (not preferred term to use)</p> <p>Broader Terms: Removal, Return Decision</p> <p>Related Term: Expulsion Order</p> <p>Note: For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.</p>
BG	Заповед за извеждане	
EE	väljasaatmisotsus	
ES	orden de expulsión	
FI	maastapoistamismääräys	
FR/BE/LU	mesure d'éloignement	
GR	εντολή απομάκρυνσης	
HU	kitoloncolásról szóló határozat	
IE	ordú aistrithe	
IT	decreto di allontanamento	
LT	sprendimas išvesdinti	
LV	lēmums par piespiedu izraidīšanu	
MT	Ordni ta' Tneħħija	
NL/BE	uitzettingsbevel (NL Syn : uitzettingsmaatregel / BE Syn.: Bevel om het grondgebied te verlaten)	
NO	vedtak om utsendelse / vedtak om uttransportering	
PL	decyzja nakazująca wyjazd	
PT	decisão de afastamento	
RO	decizie de returnare	
SE	beslut om avlägsnande	
SI	odstranitveni naslov	
SK	příkaz na odsun	

Repatriation

AT/DE/LU	Repatriierung	<p>Use of term should be avoided, and it is <u>not</u> a synonym relating to Return. Depending on the Member State, this term has different meanings/connotations (see Note below).</p> <p><i>For the purpose of completeness, however, the following IOM definition is used:</i></p> <p>The <u>personal right</u> of a refugee or a prisoner of war to return to his/her country of nationality under specific conditions laid down in various international instruments (Geneva Conventions, 1949 and Protocols, 1977, the Regulations Respecting the Laws and Customs of War on Land, Annexed to the Fourth Hague Convention, 1907, the human rights instruments as well as in customary international law). The option of repatriation is <u>bestowed upon the individual personally</u> and not upon the detaining power. In the law of international armed conflict, repatriation also entails the obligation of the detaining power to release eligible persons (soldiers and civilians) and the duty of the country of origin to receive its own nationals at the end of hostilities. Even if treaty law does not contain a general rule on this point, it is today readily accepted that the repatriation of prisoners of war and civil detainees has been consented to implicitly by the interested parties. Repatriation as a term also applies to diplomatic envoys and international officials in time of international crisis as well as expatriates and migrants.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Note: In <u>PL, RO, NL</u> this refers specifically to repatriating their nationals back to <u>PL, RO, NL</u> respectively. In <u>ES, IE, IT, UK</u>, it is often used in context of returning third country nationals to their Country of Origin. In <u>EE</u>, the term refers specifically to persons of Estonia or ethnic Estonians resettlement to Estonia. In <u>LV</u>, the term refers specifically to the persons of Latvian or Liiv origin to resettle permanent residence in Latvia. In <u>PT</u>, the term has no legal concept being used more as a sociological term. It is commonly used to refer to Portuguese citizens that return to Portugal, including being forced to return.</p>
EE	tagasipöördumine (repatrieerumine)	
ES	repatriación	
FI	paluu, palauttaminen	
FR/BE/LU	rapatriement	
GR	επαναπατρισιμός	
HU	hazatelepítés	
IE	aisdúichiú	
IT	rimpatrio	
LT	repatriacija	
LV	repatriācija	
MT	Ripatrijazzjoni	
NL/BE	repatriëring (NL Syn.: naar het vaderland terugkeren / naar het vaderland terugbrengen)	
NO	repatriering / tilbakesending til hjemlandet	
PL	repatriacja	
PT	repatriamento	
RO	repatriere	
SE	återvandring	
SI	repatriacija	
SK	repatriácia	

Representative

AT/DE/LU	Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU); Stellvertreter (DE, LU)	<p>A person acting on behalf of an organisation representing an unaccompanied minor as legal guardian, a person acting on behalf of a national organisation which is responsible for the care and well-being of minors, or any other appropriate representation appointed to ensure his/her best interests.</p> <p>Source: Council Directive 2005/85/EC</p>
EE	esindaja	
ES	representante legal	
FI	edustaja	
FR/BE/LU	représentant	
GR	εκπρόσωπος	
HU	ügygondnok	
IE	ionadaí	
IT	rappresentante legale di un minorene	
LT	atstovas	
LV	pārstāvis	
MT	Rappreżentant Legali / Kuratur Legali	
NL/BE	voogd	
NO	verge	
PL	przedstawiciel	
PT	representante legal	
RO	reprezentant	
SE	företrädare	
SI	zastopnik / predstavnik	
SK	zástupca	

Researcher

AT/DE/LU	Forscher
EE	teadlane
ES	investigador
FI	tutkija
FR/BE/LU	chercheur
GR	ερευνητής
HU	kutató
IE	taighdeoir
IT	ricercatore straniero
LT	tyrėjas
LV	pētnieks
MT	Riċerkatur (Riċerkatriċi)
NL/BE	onderzoeker
NO	forsker
PL	naukowiec
PT	investigador
RO	cercetător
SE	forskare
SI	raziskovalec
SK	výskumník

In the [EU migration context](#), a **third-country national** holding an appropriate higher education qualification, which gives access to doctoral programmes, who is selected by a research organisation for carrying out a research project for which the above qualification is normally required.

Source:

Council Directive 2005/71/EC (Researchers directive)

Note:

A report by the European Commission on the application of Directive 2005/71/EC was published in December 2011 (COM(2011) 901).

Resettlement

AT/DE/LU	Neuansiedlung
EE	ümberasustamine
ES	reasantamiento
FI	uudelleensijoittaminen
FR/BE/LU	réinstallation
GR	επανεγκατάσταση
HU	áttelepítés (letelepítés)
IE	athlonnú
IT	reinsediamento
LT	perkėlimas
LV	pārvietošana
MT	Risistemazzjoni
NL/BE	hervestiging
NO	bosetting
PL	przesiedlenie
PT	reinstalação
RO	relocare
SE	vidarebosättning
SI	preseljevanje
SK	presídlenie

In the [EU context](#), the transfer, on a request from the UNHCR and based on their need for **international protection**, of a **third-country national** or **stateless person**, from a **third country** to a Member State, where they are permitted to reside with one of the following statuses:

- (i) **refugee status** within the meaning of Article 2(d) of Directive 2004/83/EC, or
- (ii) a status which offers the same rights and benefits under national and EU law as refugee status.

In a [global context](#), the transfer of a **refugee** from the country in which they have sought refuge to another State that has agreed to admit them. The refugee will usually be granted **asylum** or some other form of **long-term resident** rights and, in many cases, will have the opportunity to become a naturalized citizen. For this reason, resettlement is a durable solution as well as a tool for the **protection** of refugees. It is also a practical example of international burden- and responsibility sharing.

Source:

Derived by EMN from Article 3 (1) (d) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)

UNHCR Master Glossary of Terms (global context)

Related Terms:

Quota Refugee, Programme Refugee, Resettlement Refugee

Resettlement Programme

AT/DE/LU	Neuansiedlungsprogramm	<p>In the EU context, voluntary programmes by which Member States aim to provide international protection and a durable solution in their territories to refugees and displaced persons identified as eligible for resettlement by UNHCR, and which include actions that the Member States implement to assess the resettlement needs and transfer the persons concerned to their territories, with a view to granting them a secure legal status and to promoting their effective integration.</p> <p>In a global context, a co-ordinated activity undertaken in partnership with UNHCR and other NGOs that includes specific processes, like the identification in the field of refugees in need of resettlement, to screening, processing, reception and integration.</p> <p>Source: Derived by EMN from Recital (18) of Decision 573/2007/EC of the European Parliament and the Council (EU context)</p> <p>Derived by EMN (global context)</p> <p>Related Terms: Quota Refugee, Resettlement</p>
EE	ümberasustamisprogramm	
ES	programa de reasentamiento	
FI	uudelleensijoittamisohjelma	
FR/BE/LU	programme de réinstallation	
GR	πρόγραμμα μετεγκατάστασης	
HU	áttelepítési (letelepítési) program	
IE	clár athlonnaithe	
IT	programma di reinsediamento	
LT	perkėlimo programa	
LV	pārvietošanas programma	
MT	Programm ta' Risistemazzjoni	
NL/BE	hervestigingsprogramma	
NO	bosettingsprogram	
PL	Program Przesiedleń	
PT	programa de reinstalação	
RO	program de relocare	
SE	program för vidarebosättning	
SI	program preseljevanja	
SK	presídľovací program	

Residence Document

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis)	<p>In an EU asylum context, any authorisation issued by the authorities of a Member State authorising a third-country national to stay in its territory, including the documents substantiating the authorisation to remain in the territory under temporary protection arrangements or until the circumstances preventing a removal order from being carried out no longer apply, with the exception of visas and residence authorisations issued during the period required to determine the responsible Member State as established in Regulation (EC) 343/2003 or during examination of an application for asylum or an application for a residence permit.</p> <p>Source: Council Regulation (EC) 343/2003</p> <p>Related Term: Residence Permit</p>
BG	Документ за пребиваване	
EE	varjupaigataotleja tunnistus	
FI	oleskeluun oikeuttava asiakirja, oleskeluasiakirja (oleskelulupa)	
FR/BE/LU	titre de séjour	
GR	έγγραφο διαμονής	
HU	tartózkodásra jogosító okmány	
IE	doiciméad cónaithe	
IT	titolo di soggiorno	
LT	teisę apsigyventi patvirtinantis dokumentas	
LV	uzturēšanās atļauja	
MT	Dokument ta' Residenza	
NL/BE	verblijfsdocument	
NO	oppholdsdokument	
PL	dokument pobytowy	
PT	título de residência	
RO	permis de ședere	
SE	uppehållstillstånd	
SI	dokument za prebivanje	
SK	doklad o pobyte	

Residence Permit

AT/DE/LU	Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)	<p>Any authorisation issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to stay legally in its territory, in accordance with the provisions of Article 1(2)(a) of Council Regulation (EC) No 1030/2002 of 13 June 2002 laying down a uniform format for residence permits for third-country nationals.</p> <p>Source: Council Directive 2003/86/EC</p> <p>Related Terms: EU Blue Card, Residence Document, Single Permit, Work Permit</p> <p>Note: In December 2011, negotiations on a directive for issuing a single permit in one application were concluded. This directive defines a "Single Permit" as "a residence permit issued by the authorities of a Member State allowing a third-country national to reside legally in its territory for the purpose of work."</p>
EE	elamisluba	
ES	permiso de residencia	
FI	oleskelulupa	
FR/BE/LU	permis de séjour	
GR	άρδεια διαμονής	
HU	tartózkodási engedély	
IE	cead cónaithe	
IT	permesso di soggiorno	
LT	leidimas gyventi	
LV	uzturēšanās atļauja	
MT	Permess ta' Residenza	
NL/BE	verblijfsvergunning	
NO	oppholdstillatelse	
PL	zezwole nie na pobyt	
PT	autorização de residência	
RO	permis de ședere	
SE	uppehållstillstånd	
SI	dovoljenje za prebivanje	
SK	povolenie na pobyt	

Return

AT/DE/LU	Rückkehr	<p>Broadly, the movement of a person returning to his/her country of origin, country of nationality or habitual residence usually after spending a significant period of time (i.e. excluding holiday visits, business meetings and typically considered to be for a period of time of more than three months) in another country. This return may or may not be voluntary.</p> <p>In the context of the Return Directive (2008/115/EC), the process of going back - whether in voluntary compliance with an obligation to return, or enforced - to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - one's country of origin; or - a country of transit in accordance with EU or bilateral readmission agreements or other arrangements; or - another third country, to which the third-country national concerned voluntarily decides to return and in which he/she will be accepted.
BG	Връщане	
CZ	navracení	
DK	tilbagevenden	
EE	tagasipöördumine	
ES	retorno	
FI	palauttaminen / paluu	
FR/BE/LU	retour	
GR	επιστροφή	
HU	hazatérés / visszatérés	
IE	filleadh	<p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Return Migration</p> <p>Narrower Terms: Forced Return, (Assisted) Voluntary Return</p> <p>Related Terms: Re-admission Agreement, Reintegration</p> <p>Note: From the IOM definition, this could be within the territorial boundaries of a country, as in the case of returning IDPs and demobilised combatants; or from a host country (either transit or destination) to the country of origin, as in the case of migrant workers, refugees, asylum seekers, and qualified nationals. There are subcategories of return which can describe the way the return is implemented, e.g. voluntary, forced, assisted and spontaneous return; as well as sub-categories which describe who is participating in the return, e.g. repatriation (for refugees).</p>
IT	ritorno (rimpatrio)	
LT	grąžinimas	
LV	atgriešana (EU acquis)/ izraidīšana (national)	
MT	Ritorn / Tluq Lura	
NL/BE	terugkeer	
NO	retur	
PL	powrót	
PT	retorno	
RO	returnare	
SE	återvändande	
SI	vračanje	
SK	návrat	

Return (Assisted Voluntary)

AT/DE/LU	unterstützte freiwillige Rückkehr	<p>The provision of (logistical, financial and/or other material) assistance for the Voluntary Return of a returnee.</p> <p>Source: EMN Assisted Return study</p> <p>Broader Term: Voluntary Return</p> <p>Note: Often (financial) support is provided by a Member State, either directly or via funding of other entities. The European Return Fund also provides another source of funding.</p>
BE(NL)	begeleide vrijwillige terugkeer	
BG	Помощ при доброволно връщане	
EE	toetatud vabatahtlik tagasipöördumine	
ES	retorno (voluntario asistido)	
FI	tuettu varaaehtoinen paluu	
FR/BE/LU	retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour volontaire (FR)	
GR	υποβοηθούμενη εθελούσια επιστροφή	
HU	támogatott önkéntes hazatérés	
IE	filleadh deonach cuidithe	
IT	ritorno volontario assistito	
LT	grįžimas (savanoriškas remiamas)	
LV	atbalstīta brīvprātīga atgriešanās	
MT	Ritorn Volontarju Assistit	
NL	gefaciliteerde terugkeer	
NO	frivillig retur med bistand / frivillig assistert retur	
PL	dobrowolny powrót wspomagany	
PT	regresso voluntário	
RO	returnare voluntară asistată	
SE	självmant återvändande	
SI	pomoč pri prostovoljnem vračanju	
SK	asistovaný dobrovolný návrat	

Return (Forced)

AT/DE/LU	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr	<p>The compulsory return of an individual to the country of origin, transit or third country [i.e. country of return], on the basis of an administrative or judicial act.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Synonym: Enforced Removal (UK)</p> <p>Broader Term: Return</p> <p>Narrower Terms: Expulsion, Removal</p> <p>Related Terms: Expulsion, Refoulement, Removal</p>
BG	Принудително връщане	
DK	tvangsudsendelse	
EE	väljasaatmine	
ES	retorno forzado	
FI	pakkoon perustuva paluu	
FR/BE/LU	retour forcé	
GR	αναγκαστική επιστροφή	
HU	kiutasítás (note: when it is implemented with escort: kitoloncolás)	
IE	filleadh éigeantach	
IT	ritorno forzato	
LT	grąžinimas (prievartinis)	
LV	piespiedu atgriešana (EU acquis)/ piespiedu izraidīšana (national)	
MT	Ritorn Imġieghel / Sfurzat / ta' Bilfors	
NL/BE	gedwongen terugkeer	
NO	tvungen retur	
PL	powrót przymusowy / niedobrowolny powrót	
PT	afastamento coercivo	
RO	returnare forțată	
SE	tvångsmässigt återvändande	
SI	prisilno vračanje	
SK	nútený návrat	

Return (Voluntary)

AT/DE/LU	freiwillige Rückkehr	<p>The assisted (in which case it would be Assisted Voluntary Return) or independent return to the country of origin, transit or third country, based on the free will of the returnee.</p> <p>Source: IOM Glossary on Migration</p> <p>Broader Term: Return</p> <p>Narrower Term: Assisted Voluntary Return</p> <p>Related Term: Voluntary Departure</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. It is different from Voluntary Departure. With Voluntary Departure, ultimately there will be an obligation to return. 2. The types of persons returning without the assistance of the State include those who: <ol style="list-style-type: none"> a) would be under no (legal) obligation to do so. As stated in the definition, it is entirely their decision as to whether they return or not; b) are irregularly resident and have not (yet) been apprehended/detected (e.g. overstayer), but who decide to return anyway; c) have applied for stay (e.g. asylum seeker, person applying for protection) and whose application has not yet been finalised, but decide to return anyway.
BG	Доброволно връщане	
DK	frivillig repatriering	
EE	vabatahtlik tagasipöördumine	
ES	retorno voluntario	
FI	vapaaehtoinen paluu	
FR/BE/LU	retour volontaire	
HU	önkéntes hazatérés	
GR	εθελούσια επιστροφή	
IE	filleadh deonach	
IT	ritorno volontario	
LT	grįžimas (savanoriškas)	
LV	brīvprātīga atgriešanās	
MT	Ritorn Volontarju	
NL/BE	vrijwillige terugkeer	
NO	frivillig retur	
PL	dobrowolny powrót	
PT	retorno voluntário	
RO	returnare voluntară	
SE	frivilligt återvändande	
SI	prostovoljno vračanje	
SK	dobrovolný návrat	

Return Decision

AT/DE/LU	Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT); Rückführungsentscheidung (DE, LU)	<p>An administrative or judicial decision or act, stating or declaring the stay of a third-country national to be illegal and imposing or stating an obligation to Return.</p> <p>Source: Article 3(4) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)</p> <p>Synonym: Obligation to leave / obligation to return</p> <p>Narrower Terms: Removal, Removal Order, Voluntary Departure</p> <p>Related Terms: Expulsion Decision, Enforcement Measure</p> <p>Note: For some Member States, a Return Decision and Removal Order may occur within one administrative or judicial act as provided for in their national legislation.</p>
BE(NL)	terugkeerbesluit	
EE	lahkumisetekirjutus	
ES	resolución de expulsión	
FI	palauttamispäätös	
FR/BE/LU	décision de retour	
GR	απόφαση επιστροφής	
HU	országelhagyásra kötelező határozat = decision on obligation to leave; kiutasítást elrendelő határozat = expulsion decision	
IE	cinneadh fillidh	
IT	decisione di ritorno	
LT	sprendimas grąžinti	
LV	atgriešanas lēmums (EU acquis) / izbraukšanas rīkojums/ lēmums par piespiedu izraidīšanu (national)	
MT	Deċiżjoni ta' Ritorn	
NL	terugkeerbesluit	
NO	returvedtak	
PL	decyzja o powrocie	
PT	decisão de afastamento / notificação para abandono	
RO	decizie de returnare	
SE	beslut om återvändande	
SI	odločba o vračanju	
SK	rozhodnutie o návrate	

Return Programme

AT/DE/LU	Rückkehrprogramm	<p>Programme to support (e.g. financial, organisational, counselling) the return, possibly including reintegration measures, of a returnee by the State or by a third party, for example an international organisation.</p> <p>Source: Derived by EMN</p>
EE	tagasipöördumisprogrammid	
ES	programa de retorno voluntario	
FI	palauttamisohjelma	
FR/BE/LU	programme d'aide au retour	
GR	προγράμματα επιστροφής	
HU	hazatérési program	
IE	cláir fhilidh	
IT	programma di ritorno	
LT	grąžinimo programo	
LV	atgriešanās programma	
MT	Programm (t'assistenza / ta'ghajjuna) għar-Ritorn	
NL/BE	terugkeerprogramma	
NO	returprogrammer	
PL	programy powrotów	
PT	programas de retorno	
RO	program de returnare	
SE	återvändandeprogram	
SI	programi vračanja	
SK	návratový program	

Returnee

AT/DE/LU	Rückkehrer	<p>A third-country national migrant who moves to a Country of Return, whether voluntary or forced.</p> <p>Source: EMN Assisted Return study</p>
BE(NL)	gerepatrieerde	
DK	hjemvendende	
EE	tagasipöörduja	
ES	extranjero retornado	
FI	paluumuuttaja	
FR/BE/LU	rapatrié	
GR	επαναπατριζόμενος	
HU	hazatérő / visszatérő	
IE	duine a fhilleann	
IT	colui che compie ritorno	
LT	grįžtantysis / grąžinamasis	
LV	izraidāmais	
MT	Persuna Tmur Lura (imġieghla jew minn jeddha)	
NL	terugkeerder	
NO	den personen som vender (vendte) hjem	
PL	osoba powracająca	
PT	retornado	
RO	returnat	
SE	återvändare	
SI	povratnik	
SK	navrátilc	

Schengen Agreement and Convention

AT/DE/LU	Übereinkommen von Schengen und Übereinkommen zur Durchführung des Übereinkommens von Schengen
EE	Schengeni leping ja konventsioon
ES	Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen
FI	Schengenin sopimus ja Schengenin yleissopimus
FR/BE/LU	Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen
HU	Schengeni Egyezmény és Schengeni Végrehajtási Egyezmény
IE	Comhaontú agus Coinbhinsiún Schengen
IT	Accordo e Convenzione di Schengen
LT	Šengeno susitarimas ir konvencija
LV	Šengenas līgums un konvencija
MT	Ftehim (il-) u Konvenzjoni (l-) ta' Schengen
NL/BE	het Akkoord van Schengen en de Schengen-Uitvoeringsovereenkomst (SUO) [BE Syn: Schengenovereenkomst]
NO	Schengen-avtalen og Schengen-konvensjonen
PL	Porozumienie i Konwencja z Schengen
PT	Acordo de Schengen e Convenção de Aplicação de Schengen
RO	Acordul Schengen și Convenția
SE	Schengenavtalet och Schengenkonventionen
SI	Schengenskega sporazuma in konvencija
SK	Schengenská dohoda a dohovor

By the Schengen Agreement signed on 14 June 1985, Belgium, France, Germany, Luxembourg and the Netherlands agreed that they would gradually remove controls at their common borders and introduce **freedom of movement** for all nationals of the signatory Member States, other Member States or third countries. The Schengen Convention supplements the Agreement and lays down the arrangements and safeguards for implementing freedom of movement.

The Agreement and the Convention, the rules adopted on that basis and the related agreements together form the "Schengen acquis". Since 1999, this has formed part of the institutional and legal framework of the European Union by virtue of a protocol to the Treaty of Amsterdam.

Source:

Schengen acquis

Related Terms:

Schengen Borders Code, Schengen Information System (SIS)

Notes:

1. The rules governing the movement of persons across borders are set out in Regulation (EC) 562/2006 (Schengen Borders Code).
2. As of December 2011, EU Member States which are part of the Schengen Area are Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Slovak Republic, Slovenia, Spain and Sweden. This means that the other EU Member States (i.e. Bulgaria, Cyprus, Ireland, Romania and the United Kingdom) are not (yet) part of Schengen.
3. Whilst Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland are not EU Member States, they have signed an Agreement on Association in order to be associated with the implementation, application and development of the Schengen acquis, with Liechtenstein formally becoming part of the Schengen area in December 2011.

Schengen Borders Code

AT/DE/LU	Schengener Grenzkodex
CZ	Schengenský hraniční kodex
DK	Schengen-grænsekodex
EE	Schengeni piirieskirjad
ES	Código de fronteras Schengen
FI	Schengenin rajasäännöstö
FR/BE/LU	code frontières Schengen
GR	κώδικας ορίων του Σένγκεν
HU	Schengeni határ-ellenőrzési kódex
IT	codice frontiere Schengen
LT	Šengeno sienų kodeksas
LV	Šengenas Robežu kodekss
MT	Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen
NL/BE	Schengengrenscode
PL	kodeks graniczny Schengen
PT	Código das Fronteiras Schengen
SE	kodeks om Schengengränserna
SI	Zakonik o schengenskih mejah
SK	Kódex schengenských hraníc

The rules governing **border control** of persons crossing the external borders of the Member States of the European Union.

Source:

Council Regulation (EC) No 562/2006 (Schengen Borders Code)

Related Terms:

Schengen Agreement and Convention, Schengen Information System (SIS), External EU Border, Internal EU Border, Border Control, Illegal Entry, Legal Entry, Refusal of Entry

Note:

A proposal to amend the Schengen Borders Code was tabled by the European Commission on 16th September 2011 as COM(2011) 560.

Schengen Information System (SIS)

AT/DE/LU	Schengener Informationssystem (SIS)
BG	Шенгенска информационна система (ШИИС)
EE	Schengeni infosüsteem (SIS)
ES	Sistema de Información de Schengen (SIS)
FI	Schengenin tietojärjestelmä (SIS)
FR/BE/LU	Système d'information Schengen (SIS)
HU	Schengeni Információs Rendszer (SIS)
IE	Córas Faisnéise Schengen
IT	Sistema Informazioni Schengen (SIS)
LT	Šengeno informacinė sistema (SIS)
LV	Šengenas informācijas sistēma (SIS)
MT	Sistema ta' Informazzjoni Schengen (SIS)
NL/BE	Schengeninformatiesysteem (SIS)
NO	Schengen informasjonssystem (SIS)
PL	system informacji Schengen
PT	Sistema de Informação de Schengen
RO	Sistemul de Informații Schengen (SIS)
SE	Schengens informationssystem (SIS)
SI	Schengenski informacijski sistem
SK	Schengenský informačný systém

A joint (EU plus Member States) information system that enables the relevant authorities in each Member State, by means of an automated search procedure, to have access to alerts on persons and property for the purposes of border checks and other police and customs checks carried out within the country in accordance with national law and, for some specific categories of alerts (Article 96), for the purposes of issuing **visas, residence permits** and the administration of legislation on **aliens** in the context of the application of the provisions of the **Schengen Convention** relating to the movement of persons.

Source:
Schengen *acquis*

Related Terms:
Schengen Agreement and Convention, Schengen Borders Code

School Pupil

AT/DE/LU	Schüler
EE	kooliõpilane
ES	escolar
FI	oppilas
FR/BE/LU	élève
GR	μαθητής
HU	tanuló
IE	dalta scoile
IT	alunno straniero nel contesto di un programma di scambio
LT	mokinys
LV	skolēns
MT	Tifel (Tifla) ta-l-iskola
NL/BE	scholier
NO	skoleelev
PL	uczeń
PT	aluno
RO	elev
SE	elev
SI	učenec / dijak
SK	žiak

In the [EU migration context](#), a **third-country national** admitted to the territory of a Member State to follow a recognised programme of secondary education in the context of an exchange scheme operated by an organisation recognised for that purpose by the Member State in accordance with its national legislation or administrative practice.

Source:
Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:
In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Seasonal Worker

AT/DE/LU	Saisonarbeiter	<p>A (Third-Country National) worker who is resident in a third country but is employed in an activity dependent on the rhythm of the seasons in the territory of a Member State on the basis of a contract for a specified period and for specific employment.</p> <p>Source: Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.</p> <p>Synonym: Seasonal Worker Migrant</p> <p>Related Terms: Contract Migrant Worker, Circular Migration</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. This term is specifically referring to a Third-Country National, although it is known that other types of seasonal workers exist, e.g. for nationals within the same country, as well as intra-EU seasonal workers. 2. In the Proposal for a Directive on the conditions of entry and residence of third-country nationals for the purposes of seasonal employment (COM(2010) 379), it is proposed to define a "seasonal worker" as "a third-country national who retains a legal domicile in a third country but resides temporarily for the purposes of employment in the territory of a Member State in a sector of activity dependent on the passing of the seasons, under one or more fixed-term work contracts concluded directly between the third country national and the employer established in a Member State." 3. As of December 2011, the proposal was still under negotiation and thus this definition was not finalised. 4. Subject to an adoption of this Directive, the definition given in the Directive will then be used.
BG	Сезонен работник	
EE	hooajaline võõrtöötaja	
ES	trabajador de temporada extranjero	
FI	maahanmuuttaja (kausityöntekijä) / kausityötä tekevä maahanmuuttaja	
FR/BE/LU	travailleur migrant saisonnier	
GR	εποχικός μετανάστης	
HU	szezonális munkavállaló migráns	
IE	imirceach (oibrí séasúrach)	
IT	lavoratore stagionale migrante	
LT	migrantas (sezoninis darbuotojas)	
LV	sezonas strādnieks	
MT	Ħaddiem Staġjonali	
NL/BE	buitenlandse seizoensarbeider	
NO	migrant (sesongarbeider)	
PL	migrant (pracownik sezonowy)	
PT	migrante trabalhador sazonal	
RO	lucrător/muncitor sezonier	
SI	sezonski delovni migrant	
SK	sezónny pracovník	

Sex

AT/DE/LU	biologisches Geschlecht	<p>The biological characteristics of a person, predominantly female or male.</p> <p>Source: Derived by the EMN using the Glossary of the Women's Empowerment section of the United Nations Development Programme (UNDP)</p> <p>Related Term: Gender</p>
BG	Пол	
EE	sugu	
ES	sexo	
FI	sukupuoli	
FR/BE/LU	sexe	
HU	(biológiai) nem	
IE	gnéas	
IT	sesso	
LT	lytis	
LV	dzimums	
MT	Sess	
NL/BE	sekse, geslacht (syn.)	
NO	kjønn	
PL	pleć	
PT	sexo	
RO	sex	
SE	kön	
SI	spol	
SK	pohlavie	

Smuggling of Migrants

AT/DE/LU	Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU)
EE	rändajate ebaseaduslik üle piiri toimetamine
ES	tráfico de inmigrantes
FI	maahanmuuttajien salakuljettaminen
FR/BE/LU	trafic d'être humains
GR	λαθρεμπόριο μεταναστών
HU	embercsempészés
IE	smuigleáil imirceach
IT	traffico di migranti
LT	neteisėtas migrantų gabenimas
LV	migrantu kontrabanda
MT	Ku(n)trabandu ta' Migranti
NL/BE	mensensmokkel
NO	smugling av migranter / menneskesmugling
PL	przemyt migrantów
PT	auxílio à imigração ilegal
RO	contabandă cu migranți
SE	smugling av migranter
SI	tihotapljenje migrantov (sprovajanje)
SK	pašovanie migrantov

The procurement, in order to obtain, directly or indirectly, a financial or other material benefit, of the **illegal entry** of a person into a Member State of which the person is not a national or a permanent resident.

Source:

UN Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the UN Convention against transnational organised crime (as approved by Council Decision 2006/616/EC)

Social Exclusion

AT/DE/LU	soziale Ausgrenzung
EE	sotsiaalne tõrjutus
ES	exclusión social
FI	sosiaalinen syrjäytyminen
FR/BE/LU	exclusion sociale
GR	κοινωνικός αποκλεισμός
HU	társadalmi kirekesztés
IE	eisiamh sóisialta
IT	esclusione sociale
LT	socialinė atskirtis
LV	sociālā atstumtība
MT	Esklużjoni Soċjali
NL/BE	sociale uitsluiting
NO	sosial eksklusjon / sosial ekskludering
PL	wykluczenie społeczne
PT	exclusão social
RO	excludere socială
SE	social utestängning
SI	socialna izključenost
SK	sociálne vylúčenie

In the EU context, a situation whereby a person is prevented (or excluded) from contributing to and benefiting from economic and social progress.

Source:

Derived by EMN (See also European Commission, DG Employment and Social Affairs)

Related Term:

Social Inclusion

Social Inclusion

AT/DE/LU	soziale Eingliederung
EE	sotsiaalne kaasatus
ES	inclusión social
FI	sosiaalinen osallisuus
FR/BE/LU	inclusion sociale
GR	not used
HU	társadalmi befogadás
IE	cuimsiú sóisialta
IT	inclusione sociale
LT	socialinė integracija/įtraukimas
LV	sociālā iekļaušana
MT	Inklużjoni Soċjali
NL/BE	sociale insluiting (BE Syn.: sociale inclusie)
NO	sosial inkludering
PL	włączenie społeczne
PT	inclusão social
RO	includere socială
SE	social integration
SI	socialna vključenost
SK	sociálne začlenenie

In the [EU context](#), a framework for national strategy development, as well as for policy coordination between the Member States, on issues relating to tackling poverty and **social exclusion**.

Source:

European Commission, DG Employment and Social Affairs

Related Term:

Social Exclusion

Söderköping Process

AT/DE/LU	Söderköping-Prozess
EE	Söderköpingi protsess
ES	Proceso de Söderköping
FI	Söderköpingin prosessi
FR/BE/LU	Processus de Söderköping
GR	Διαδικασία Söderköping
HU	Söderköping Folyamat
IE	Próiseas Söderköping
IT	Processo di Söderköping
LT	Soderčiopingo procesas
LV	Soderčopingas process
MT	Proċess (il-) ta' Söderköping
NL/BE	Söderköping proces
NO	Söderköping -prosessen
PL	Proces Söderköping
PT	Processo de Söderköping
RO	Procesul Söderköping
SE	Söderköpingsprocessen
SI	proces Soderköping
SK	Söderköpingský proces

A body, supported by the European Union, whose strategic objective is to facilitate cross-border cooperation between a number of EU Member States, Candidate countries and the countries of (non-EU) Eastern Europe on **asylum, migration** and border management issues.

Source:

<http://soderkopring.org.ua/>

Related Terms:

Global Approach to Migration, Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)

Sponsor

AT/DE/LU	Zusammenführender, Sponsor	Broadly, a person or entity which undertakes a (legal, financial or personal) engagement, promise or pledge, on behalf of another.
DK	referenceperson	
EE	kutsuja	In the EU context of Family Reunification , a third-country national residing lawfully in a Member State and applying or whose family members apply for family reunification to be joined with him/her.
ES	reagrupante	
FI	perheenkokoaaja	Source: Council Directive 2003/86/EC
FR/BE/LU	regroupant	
GR	συντηρών	Related Terms: Family Member, Dependant
HU	családegyesítő (note: a sponsor only in context of family reunification)	
IE	urraitheoir	
IT	sponsor	
LT	rėmėjas	
LV	apgādnieks	
MT	Garanti / Sponsor	
NL/BE	gezinshereniger (NL Syn.: referent, hoofdpersoon)	
NO	referanse(person)	
PL	sponsor	
PT	requerente do reagrupamento familiar	
RO	sponsor	
SE	referensperson	
SI	sponzor / državlján tretje države, ki zaprosi za združitev družine	
SK	garant	

Stateless Person

AT/DE/LU	Staatenloser	Person who is not considered as a national by any State under the operation of its law.
EE	kodakondsuseta isik	
ES	apátrida	Source: UN Convention relating to the Status of Stateless Persons
FI	kansalaisuudeton	
FR/BE/LU	apatride	Note: This includes also a person whose nationality is not established.
GR	ανιθαγενής	
HU	hontalan	
IE	duine gan stát	
IT	apolide	
LT	asmuo be pilietybės	
LV	bezvalstnieks	
MT	Persuna Apolida / Bla Stat	
NL/BE	staatloze	
NO	statsløs person	
PL	bezpaństwowiec	
PT	apátrida	
RO	apatrid	
SE	statslös	
SI	oseba brez državljanstva (apatrid)	
SK	osoba bez štátneho občianstva / osoba bez štátnej príslušnosti	

Stock (Foreign)

AT/DE/LU	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung
EE	võõrrahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de població extranjera
FI	ulkomaalaisväestön määrä
FR/BE/LU	stock de population étrangère
GR	αποθεματικό αλλοδαπών
HU	külföldi népesség száma
IE	stoc eachtrannach
IT	stock di popolazione straniera
LT	užsieniečių skaičius
LV	ārzemnieku skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Barranija
NL/BE	bevolking van buitenlandse nationaliteit
NO	utenlandsk befolkning / antall utenlandske borgere
PL	cudzoziemcy obecni na terytorium danego kraju (populacja cudzoziemców)
PT	stock de população estrangeira
RO	stoc de străini
SE	antal utländska medborgare
SI	število tujcev
SK	počet cudzincov

The number of foreign nationals in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:

Derived by EMN

Synonym:

Foreign Population of a Country

Related Terms:

Migrant Stock, Immigrant Population, Population Stock

Notes:

1. This term is added because of the two methods used to calculate Population Stock.
2. Foreign Stock can include migrants plus those born in a given area to foreign parents living in given area.

Stock (Migrant)

AT/DE/LU	Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer
EE	sisserännanud rahvastik 01. jaanuari seisuga
ES	stock de población inmigrante
FI	maahanmuuttajaväestön määrä
FR/BE/LU	stock de migrants
GR	αποθεματικό μεταναστών
HU	migráns népesség száma
IE	stoc imirceach
IT	stock di popolazione migrante
LT	migrantų skaičius
LV	migrantu skaits (1.janvārī)
MT	Rendikont tal-Popolazzjoni Migranti
NL/BE	In het buitenland geboren bevolking (eerste generatie)
NO	innvanderbefolkning / antall innvandrere / antall migranter
PL	migranci obecni na terytorium danego kraju
PT	stock de população estrangeira
RO	stoc de străini/migranți
SE	invandrad befolkning
SI	število migrantov
SK	počet migrantov

The number of **migrants** in a given area on a certain date (e.g. 1 January or 31st December) of the year in question.

Source:

Derived by EMN from definition for **Population Stock**

Synonym:

Immigrant Population

Related Terms:

Foreign Population of a Country, Population Stock, Foreign Stock

Note:

This term added because of the two methods used to calculate Population Stock. Migrant Stock excludes foreigners who have not undertaken a migration, i.e. those born in a given area to foreign parents living in the given area. Migrant Stock may also include nationals of a given area who have migrated back to the given area.

Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)

AT/DE/LU	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz- und Asylfragen (SCIFA)
EE	SCIFA
ES	SCIFA
FI	Maahanmuutto-, raja- ja turvapaikka-asioiden strateginen komitea (SCIFA)
FR/BE/LU	Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)
GR	Στρατηγική Επιτροπή για τη Μετανάστευση, τα Σύνορα και το Άσυλο
HU	Bevándorlással, Határokkal és Menekültüggyel Foglalkozó Stratégiai Bizottság
IE	Coiste Straitéiseach um Inimirce, Imeachchríocha agus Thearmann (SCIFA)
IT	Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)
LT	Imigracijos, sienų ir prieglobsčio strateginis komitetas
LV	Stratēģiskā imigrācijas, robežu un patvēruma komiteja
MT	Kumitat Strateġiku dwar l-Immigrazzjoni, il-Fruntieri u l-Ażil (SCIFA)
NL/BE	Strategisch Comité immigratie, grenzen en asiel (SCIFA)
NO	den strategiske komiteen for innvandring, grensespørsmål og asyl (SCIFA-komiteen) / Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)
PL	Strategiczny Komitet ds. Imigracji, Granic i Azylu (SCIFA)
PT	Comité Estratégico Imigração, Fronteiras e Asilo (CEIFA)
RO	Comitetul Strategic pentru Imigrație, Frontiere și Azil (SCIFA)
SE	Strategiska kommittén för invandring, gränser och asyl (SCIFA)
SI	Strateški odbor za priseljevanje, meje in azil (SCIFA)
SK	Strategický výbor pre prístahovalectvo, hranice a azyl (SCIFA)

A forum for exchanges of information amongst the Member States in the fields of **asylum**, **immigration** and frontiers in order to implement a European Union strategic approach to matters related to asylum, immigration and frontiers.

Source:

European Council Document 7123/06

Related Terms:

Article 36 Committee, High-Level Working Group on Asylum and Migration

Notes:

1. The tasks of this Committee, consisting of senior officials, is to issue strategic guidelines in matters relating to immigration, frontiers and asylum, to deal with questions arising from Articles 77 - 80 inclusive of the Treaty on the Functioning of the EU (TFEU) with a view to synthesising and, where necessary, solving them and to give substantive input to COREPER's discussions.
2. SCIFA can create Working Party(ies) (e.g. Working Party on Migration and Expulsion) to consider in detail specific proposals tabled by the European Commission. These Working Party(ies) report on their outcomes to SCIFA.
3. Likewise, SCIFA provides its conclusions to COREPER, after which they are considered by the Justice and Home Affairs (JHA) Council.

Student

AT/DE/LU	Student
BG	Студент
DK	studerende
EE	üliõpilane
ES	estudiante
FI	opiskelija
FR/BE/LU	étudiant
GR	φοιτητής / σπουδαστής
HU	diák
IE	mac léinn
IT	studente straniero di un insegnamento superiore
LT	studentas
LV	students
MT	Student(a)
NL/BE	student
NO	Student
PL	student
PT	estudante
RO	student
SE	student
SI	študent
SK	študent

In the [EU migration context](#), a **third-country national** accepted by an establishment of higher education and admitted to the territory of a Member State to pursue as his/her main activity a full-time course of study leading to a higher education qualification recognised by the Member State, including diplomas, certificates or doctoral degrees in an establishment of higher education, which may cover a preparatory course prior to such education according to its national legislation.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Third Country

AT/DE/LU	Drittstaat
BG	Трета страна
EE	kolmas riik
ES	tercer país
FI	kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers
GR	τρίτη χώρα
HU	harmadik ország
IE	tríú tír
IT	paese terzo
LT	trečioji šalis
LV	trešā valsts
MT	Pajjiż Terz
NL/BE	derde land
NO	tredjeland
PL	kraj trzeci
PT	país terceiro
RO	țară/stat terț
SE	tredjeland
SI	tretja država
SK	tretia krajina

A country or territory other than one within the European Union, as well as a country or territory whose citizens do not enjoy the European Union **right to freedom of movement**, as defined in Article 2(5) of the **Schengen Borders Code**.

Source:

Derived by EMN

Narrower Term:

Safe Third Country

Related Term:

Third-Country National

Third Country (Safe)

AT/DE/LU	sicherer Drittstaat
EE	turvaline kolmas riik
ES	tercer país seguro
FI	turvallinen kolmas maa
FR/BE/LU	pays tiers sûr
GR	ασφαλής τρίτη χώρα
HU	biztonságos harmadik ország
IE	tríú tír shábháilte
IT	paese terzo sicuro
LT	trečioji šalis (saugi)
LV	droša trešā valsts
MT	Pajjiż Terz (Sigur / Bla Periklu)
NL/BE	veilig derde land
NO	trygt tredjeland
PL	bezpieczny kraj trzeci
PT	país terceiro seguro
RO	țară/stat terț(ă) sigură
SE	säkert tredjeland
SI	varna tretja država
SK	bezpečná tretia krajina

Any other country, not being the **country of origin**, in which an **asylum seeker** has found or might have found **protection**.

Source:

UNHCR International Thesaurus of Refugee Terminology

Broader Term:

Third Country

Note:

The notion of safe third country (protection elsewhere/first asylum principle) is often used as a criterion of admissibility to the refugee determination procedure.

Third-Country National

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger
BG	Гражданин на трета страна
DK	tredjelandstatsborger
EE	kolmanda riigi kodanik
ES	nacional de tercer país
FI	kolmannen maan kansalainen
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers
GR	σπήκοος τρίτης χώρας
HU	harmadik országbeli állampolgár
IE	náisiúnach tríú tír
IT	cittadino di un paese terzo
LT	trečiosios šalies pilietis
LV	trešās valsts pilsonis
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz
NL/BE	onderdaan van een derde land (Syn. derde lander)
NO	tredjelandstatsborger
PL	obywatel kraju trzeciego
PT	nacional de país terceiro
RO	cetățean terț/al unui stat terț
SE	tredjelandstatsmedborgare
SI	državljan tretje države
SK	štátny príslušník tretej krajiny

Any person who is not a citizen of the European Union within the meaning of Article 20(1) of the Treaty on the Functioning of the European Union and who is not a person enjoying the Union **right to freedom of movement**, as defined in Article 2(5) of the **Schengen Borders Code**.

Source:

Article 3(1) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals) with an update of the Treaty article referred to.

Synonym:

Non-EU/EEA/CH National

Broader Term:

Non-EU National

Related Term:

Union Citizen

Notes:

1. This definition means that nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland are not considered to be third-country nationals. This is also consistent with Article 2(5) of the Schengen Borders Code which takes as a starting point a wider meaning of Third-Country National.
2. The definition above is also used in Directive 2009/52/EC (Employer Sanctions).
3. However, the Migratory Statistics Regulation 862/2007 has a slightly different definition for a Third-Country National, which then considers nationals of Norway, Iceland, Liechtenstein and Switzerland as Third-Country Nationals. This is also the case for Directives 2009/50/EC (Blue Card), 2003/86/EC (Family Reunification), 2003/109/EC (Long-Term Residents), 2005/71/EC (Researchers) and 2004/114/EC (Students). This definition was considered to be too narrow for use by the EMN.
4. Nationals of Micro-States (Monaco, San Marino, Vatican City) are treated as Third-Country Nationals since, although there are no border controls, there is no formal agreement for them to be "beneficiaries of the free movement of persons" as defined in EU *acquis*. This means also that they can not be part of the Schengen agreement.

Third-Country National found to be illegally present

AT/DE/LU	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT)	A third-country national who is officially found to be on the territory of a Member State and who does not fulfil, or no longer fulfils, the conditions for stay or residence in that Member State.
EE	ebaseaduslikult riigis viibiv kolmanda riigi kodanik	
ES	nacional de tercer país detectado en situación irregular	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)
FI	laittomasti maassa oleskeleva kolmannen maan kansalainen	Synonym: Illegally resident / staying Migrant
FR/BE/LU	ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier	Broader Term: Irregular Migrant
GR	υπήκοοι τρίτων χωρών παράνομα διαμένοντες	Narrower Term: Overstayer
HU	harmadik országbeli állampolgárok, akikről megállapították, hogy illegálisan tartózkodnak	Related Terms: Illegal Stay, Illegal Employment of ILLEGALLY resident third-country national
IE	náisiúnach tríú tír atá i láthair go neamhdhleathach	Note: A similar definition (for "illegally staying third-country national") is given in the Employer Sanctions Directive 2009/52/EC.
IT	cittadino di un paese terzo presente irregolarmente	
LT	trečiosios šalies pilietis (neteisėtai esantis)	
LV	trešās valsts pilsonis, kurš nelegāli uzturas	
MT	Ċittadin(a) ta' Pajjiż Terz preżenti illegalment	
NL/BE	onderdanen van derde landen waarvan is gebleken dat ze illegaal verblijven	
NO	tredjelandsborger med ulovlig opphold	
PL	obywatele krajów trzecich, co do których stwierdzono fakt nielegalnego przebywania	
PT	nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal	
RO	ceţăţean terţ depistat cu şedere ilegală	
SE	olagligt närvarande tredjelandsmedborgare	
SI	državljan tretje države, ki v državi članici prebiva nezakonito	
SK	štátny príslušník tretej krajiny neoprávnene sa zdržiavajúci na území EÚ	

Trafficking in Human Beings

AT/DE/LU	Menschenhandel	The recruitment, transportation, transfer, harbouring or reception of persons, including the exchange or transfer of control over those persons, by means of the threat or use of force or other forms of coercion, of abduction, of fraud, of deception, of the abuse of power or of a position of vulnerability or of the giving or receiving of payments or benefits to achieve the consent of a person having control over another person, for the purpose of exploitation.
EE	inimkaubandus	
ES	trata de seres humanos	Source: Directive 2011/36/EU of the European Parliament and of the Council of 5 April 2011 on preventing and combating trafficking in human beings and protecting its victims, and replacing Council Framework Decision 2002/629/JHA
FI	ihmiskauppa	Related Terms: Exploitation, Palermo Protocol , EU anti-trafficking website
FR/BE/LU	traite des êtres humains	Notes:
GR	εμπορία ανθρώπων	1. A position of vulnerability means a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.
HU	emberkereskedelem	2. Exploitation includes, as a minimum, the exploitation of the prostitution of others or other forms of sexual exploitation, forced labour or services, including begging, slavery or practices similar to slavery, servitude, or the exploitation of criminal activities, or the removal of organs.
IE	gáinneáil i ndaoine	3. The EU anti-trafficking website (http://ec.europa.eu/anti-trafficking/) provides a one-stop-shop for practitioners and the public interested in the problem of trafficking.
IT	tratta di esseri umani	
LT	prekyba žmonėmis	
LV	cilvēku tirdzniecība	
MT	Traffikar ta' Persuni	
NL/BE	mensenhandel	
NO	menneskehandel	
PL	handel ludźmi	
PT	tráfico de seres humanos	
RO	trafic de ființe umane	
SE	människohandel	
SI	trgovina z ljudmi	
SK	obchodovanie s ľuďmi	

Trainee

AT/DE/LU	Auszubildender
EE	praktikant
ES	persona en prácticas
FI	harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire
GR	εκπαιδευόμενος
HU	gyakornok
IE	duine faoi oiliúint
IT	tirocinate/ apprendista straniero
LT	stažuotojas
LV	praktikants/stažieris
MT	Persuna Tifharreg / fuq Tahrig
NL/BE	stagiair
NO	praktikant
PL	stażysta
PT	estagiários/formandos
RO	stagiar
SE	praktikant
SI	pripravnik
SK	stážista

In the [EU migration context](#), a worker whose presence in the territory of a Member State is strictly limited in duration and closely connected with increasing their skills and qualifications in their chosen profession before returning to their own countries to pursue their careers.

Source:

Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.

Narrower Terms:

Remunerated Trainee, Unremunerated Trainee

Trainee (Remunerated)

AT/DE/LU	bezahlter Auszubildender
EE	tasustatav praktikant
ES	persona en prácticas remuneradas
FI	palkallinen harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire rémunéré
GR	αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban részesülő (fizetett) gyakornok
IE	duine faoi oiliúint a fuair luach saothair
IT	apprendista straniero
LT	stažuotojas (apmokamas)
LV	algots praktikants/stažieris
MT	Persuna Tifharreg (Bi Hlas)
NL/BE	bezoldigd stagiair
NO	lønnet praktikant
PL	stażysta pobierający wynagrodzenie
PT	estagiários/formandos remunerados
RO	stagiar remunerat
SE	avlönad praktikant
SI	plačani pripravnik
SK	platený stážista

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period with remuneration in accordance with its national legislation.

Source:

Derived by EMN from definition for **Unremunerated trainee** in Council Directive 2004/114/EC

Broader Term:

Trainee

Related Term:

Unremunerated Trainee

Trainee (Unremunerated)

AT/DE/LU	unbezahlter Auszubildender
EE	tasustamata praktikant
ES	persona en prácticas no remuneradas
FI	palkaton harjoittelija
FR/BE/LU	stagiaire non rémunéré
GR	μη αμοιβόμενος εκπαιδευόμενος
HU	javadalmazásban nem részesülő gyakornok
IE	duine faoi oiliúint nach bhfuair luach saothair
IT	tirocinante straniero
LT	stažuotojas (neapmokamas)
LV	praktikants/stažieris bez atalgojuma
MT	Persuna Tifharreg (Bla Hlas)
NL/BE	niet bezoldigd stagiair
NO	ulønnet praktikant
PL	stazysta niepobierający wynagrodzenia
PT	estagiários/formandos não remunerado
RO	stagiar neremunerat
SE	oavlönad praktikant
SI	neplačani pripravnik
SK	neplatený stážista

A **third-country national** who has been admitted to the territory of a Member State for a training period without remuneration in accordance with its national legislation.

Source:

Council Directive 2004/114/EC (Student directive)

Broader Term:

Trainee

Related Term:

Remunerated Trainee

Note:

In September 2011, the European Commission published a report on the application of Directive 2004/114/EC (COM(2011) 587).

Transfer Order

AT/DE/LU	Überstellungsanordnung
EE	lahkumissettekirjutus
ES	orden de traslado
FI	siirtomääräys
FR/BE/LU	obligation de transfert
GR	εντολή μεταφοράς
HU	átadásról rendelkező végzés
IE	ordú um aistriú
IT	decreto di trasferimento
LT	sprendimas perduoti
LV	patvēruma meklētāja pārsūtīšanas lēmums
MT	Ordni ta' Trasferiment
NL/BE	overdrachtsbevel
NO	overføringsvedtak
PL	nakaz przeniesienia
PT	decisão de transferência
RO	ordin de transfer
SE	beslut om överföring
SI	nalog za predajo (prevzem)
SK	príkaz na presun

In accordance with [Article 19 of Council Regulation \(EC\) 343/2003](#), the formal obligation of an **asylum seeker** to leave a Member State and, within a specified period, go to the designated Member State responsible for examining their asylum application.

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:

Dublin Transfer, Dublin Regulation, Dublin Convention

Transit

AT/DE/LU	Durchreise, Transit	In the context of Migration : Passage through a Country of Transit of a third-country national travelling from their Country of Origin to an EU Member State.
BG	Транзит	
EE	läbisõit / transiit	In the context of a Visa : Passage through a Member State(s) of a third-country national travelling from one Third Country to another Third Country.
ES	tránsito	
FI	kauttakulku	Source: For Visa context, derived by EMN from definition for Transit Visa given in Common Consular Instructions (2005/C 326/01)
FR/BE/LU	transit	
GR	διέλευση	Related Term: Transit Migrant
HU	tranzit	
IE	idirthuras	
IT	transito	
LT	tranzitas	
LV	tranzits	
MT	Tranzitu	
NL/BE	transit (NL Syn.: doorreis)	
NO	transitt	
PL	tranzyt	
PT	trânsito	
RO	tranzit	
SE	transit	
SI	tranzit	
SK	tranzit	

Union Citizen

AT/DE/LU	Unionsbürger	Any person having the nationality of an EU Member State.
CZ	občan Unie	
DK	unionsborger	Source: Treaty on the Functioning of the European Union (Article 20(1))
EE	liidu kodanik	
ES	ciudadano de la Unión	Related Terms: Non-EU National, Third-Country National
FI	unionin kansalainen	
FR/BE/LU	citoyen de l'Union européenne	
GR	πολίτης της Ένωσης	
HU	uniós polgár	
IE	saoránach den Aontas	
IT	cittadino dell'Unione	
LT	Sajungos pilietis	
LV	Savienības pilsonis	
MT	Ċittadin(a) tal-Unjoni	
NL/BE	burger van de Unie	
NO	unionsborger	
PL	obywatel Unii	
PT	cidadão da União Europeia	
RO	cetățean al Uniunii	
SE	unionsmedborgare	
SI	državljan Unije	
SK	občan EÚ	

Union for the Mediterranean (UfM)

AT/DE/LU	Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum	A process for the promotion by the EU of economic integration and democratic reform across 16 neighbours to the EU's south in North Africa and the Middle East.
EE	Barcelona protsess: Vahemere Liit	
ES	Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo	Source: COM (2008) 319
FI	Välimeren unioni	
FR/BE/LU	Processus de Barcelone: Union pour la Méditerranée	Synonym: Barcelona Process (previous name), Euro-Mediterranean Partnership
GR	Διαδικασία της Βαρκελώνης: Ένωση για τη Μεσόγειο	
HU	Barcelonaí Folyamat: Unió a mediterrán / földközi-tengeri térségért	Related Term: Global Approach to Migration
IE	Próiseas Barcelona: an tAontas don réigiún Meánmhuirí	
IT	Processo di Barcellona: Unione per il Mediterraneo	Notes: 1. Along with the 27 EU Member States, 16 Southern Mediterranean, African and Middle Eastern countries are members of the UfM: Albania, Algeria, Bosnia and Herzegovina, Croatia, Egypt, Israel, Jordan, Lebanon, Mauritania, Monaco, Montenegro, Morocco, the Palestinian Authority, Syria, Tunisia and Turkey. 2. Further information is also available from http://eeas.europa.eu/euromed .
LT	Barselonos procesas: Viduržemio jūros regiono valstybių sąjunga	
LV	Vidusjūras reģiona valstu savienība	
MT	Proċess (il-) ta' Barcellona: Unjoni għall-Mediterran (UfM)	
NL/BE	Barcelona proces: Europees-mediterraan partnerschap	
NO	Middelhavssamarbeidet (UfM)/ Union for the Mediterranean (UfM)	
PL	Unia na rzecz Śródziemnomorza	
PT	Processo de Barcelona	
RO	Uniunea Mediteraneeană	
SE	Unionen för Medelhavet (UfM)	
SK	Únia pre Stredomorie	

Usual Residence

AT/DE/LU	üblicher Aufenthaltsort	The place at which a person normally spends the daily period of rest, regardless of temporary absences for purposes of recreation, holiday, visits to friends and relatives, business, medical treatment or religious pilgrimage or, in default, the place of legal or registered residence.
DK	sædvanligt opholdssted	
EE	alaline elukoht	Source: Council Regulation (EC) No 862/2007 (Migration Statistics)
ES	residencia habitual	
FI	vakinainen asuinpaikka	Synonym: Habitual Residence
FR/BE/LU	résidence habituelle	
GR	συνήθης διαμονή	
HU	szokásos tartózkodási hely	
IE	gnáthchónaí	
IT	residenza abituale	
LT	nuolatinė gyvenamoji vieta	
LV	parastā dzīvesvieta	
MT	Residenza Abitwali / tas-Soltu	
NL/BE	gewone verblijfplaats	
NO	vanlig bosted	
PL	zwyczajowe miejsce pobytu	
PT	residência habitual	
RO	rezidență uzuală	
SE	stadigvarande bosättning	
SI	običajno prebivališče	
SK	obvyklý pobyt	

Victimisation

AT/DE/LU	Viktimisierung	Adverse treatment or adverse consequence as a reaction to a complaint or to proceedings aimed at enforcing compliance with the Principle of Equal Treatment .
EE	ohvristumine	
ES	victimización	
FI	uhriutuminen	
FR/BE/LU	rétorsion	
GR	θυματοποίηση	
HU	viktimizáció	
IE	íospairt	
IT	vittimizzazione	
LT	viktimizacija	
LV	pakļaušana netaisnībai	
MT	Vittimizzazzjoni	
NL/BE	repesailles	
NO	repesalier	
PL	wiktymizacja	
PT	vitimização	
RO	victimizare	
SE	repressalier	
SI	viktimizacija	
SK	viktimizácia	

Source:

Council Directive 2000/43/EC (Article 9)

Visa

AT/DE/LU	Visum	The authorisation or decision of a Member State required for transit or entry for an intended stay in that Member State or in several Member States. The nature of the visa shall be determined in accordance with the following definitions: (i) 'long-stay visa' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that Member State of more than three months; (ii) 'short-stay visa' means the authorisation or decision of a Member State required for entry for an intended stay in that State or in several Member States for a period whose total duration does not exceed three months; (iii) 'transit visa' means the authorisation or decision of a Member State for entry for transit through the territory of that Member State or several Member States, except for transit at an airport; (iv) 'airport transit visa' means the authorisation or decision allowing a third-country national specifically subject to this requirement to pass through the transit zone of an airport, without gaining access to the national territory of the Member State concerned, during a stopover or a transfer between two sections of an international flight.
BG	Виза	
DK	visum	
EE	viisa	
ES	visado	
FI	viisumi	
FR/BE/LU	visa	
GR	θεώρηση εισόδου; βίζα	
HU	vízum	
IE	víosa	
IT	visto	
LT	viza	
LV	vīza	
MT	vīza	
NL/BE	visum	
NO	visum	
PL	wiza	
PT	visto	
RO	viză	
SE	visering	
SI	vizum	
SK	vízum	

Source:

Council Regulation (EC) 343/2003

Related Terms:

Visa Code, Visa Information System (VIS), Visa Facilitation Agreement

Note:

For some third countries (specifically, and as of December 2011, Albania, Bosnia and Herzegovina, FYR of Macedonia, Georgia, Moldova, Montenegro, Serbia, Russian Federation and Ukraine) there are [Visa Facilitation Agreements](#) which facilitate, on the basis of reciprocity, the issuance of visas for an intended stay of no more than 90 days per period of 180 days to the citizens of the European Union and the third country party to the agreement. These are often concluded at the same time as Re-admission Agreements.

Visa Code

AT/DE/LU	Visakodex	<p>The procedures and conditions for issuing visas for transit through or intended stays in the territory of the EU Member States not exceeding three months in any six-month period.</p> <p>Source: Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (Visa Code)</p> <p>Synonym: Schengen Visa Code</p> <p>Related terms: Visa, Visa Information System (VIS), Visa Facilitation agreement</p> <p>Note: The Visa Code Regulation entered into force on 5th April 2010.</p>
BG	Визов кодекс	
CZ	vízový kodex	
DK	visumkodeks	
EE	viisaeskiri	
ES	Código de visados	
FI	viisumisäänöstö	
FR/BE/LU	code des visas	
GR	κώδικας θεωρήσεων	
HU	vízumkódex	
IE	Cód Vísasáí	
IT	codice dei visti	
LT	Vizų kodeksas	
LV	Vizu kodekss	
MT	Kodiċi dwar il-Viżi	
NL/BE	Visumcode	
PL	kodeks wizowy	
PT	Código de Vistos	
RO	Codul de vize	
SE	viseringskodex	
SI	Vizumski zakonik	
SK	vízový kódex	

Visa Information System (VIS)

AT/DE/LU	Visa-Informationssystem (VIS)	<p>A system for the exchange of visa data between Member States, which enables authorised national authorities to enter and update visa data and to consult these data electronically.</p> <p>Source: Council Decision 2004/512/EC</p> <p>Related Terms: Schengen Information System, Visa, Visa Code, Visa Facilitation agreement</p> <p>Note: The Visa Information System (VIS) started operating in North Africa on 11th October 2011 (see European Commission Press release IP/11/1169).</p>
BG	Визова информационна система (ВИС)	
EE	viisainfosüsteem (VIS)	
ES	Sistema de Información de Visados (VIS)	
FI	viisumitietojärjestelmä (VIS)	
FR/BE/LU	Système d'information sur les visas (VIS)	
HU	Vízum Információs Rendszer	
IE	Córas Faisnéise Vísasáí (CFV)	
IT	Sistema Informazione Visti (VIS)	
LT	Vizų informacinė sistema (VIS)	
LV	Vizu informācijas sistēma (VIS)	
MT	Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (SIV)	
NL/BE	Visuminformatiesysteem (VIS)	
NO	visuminformasjonssystemet (VIS)	
PL	System Informacji Wizowej	
PT	Sistema de Informação de Vistos	
RO	Sistemul Informatic de Vize (VIS)	
SE	informationssystemet för viseringar (VIS)	
SI	vizumskega informacijskega sistema (VIS)	
SK	Vízový informačný systém	

Voluntary Departure

AT/DE/LU	freiwillige Ausreise	Compliance with the obligation to return within the time-limit fixed for that purpose in the Return Decision .
EE	vabatahtlik lahkumine	
ES	salida voluntaria	Source: Article 3(8) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)
FI	vapaaehtoinen maasta poistuminen	
FR/BE/LU	départ volontaire	Synonym: Independent Return (used in UK)
GR	εθελούσια αναχώρηση	
HU	önkéntes távozás	Broader Term: Return Decision
IE	imeacht deonach	
IT	partenza volontaria	Related Term: Voluntary Return
LT	savanoriškas išvykimas	
LV	brīvprātīga izceļošana	
MT	Tluq Volontarju	
NL/BE	vrijwillig vertrek	
NO	frivillig utreise	
PL	dobrowolny wyjazd	
PT	abandono voluntário	
RO	Plecare voluntară	
SE	frivillig avresa	
SI	prostovoljni odhod	
SK	dobrovoľný odchod	

Vulnerable Person

AT/DE/LU	besonders schutzbedürftige Person	Minors, unaccompanied minors , disabled people, elderly people, pregnant women, single parents with minor children and persons who have been subjected to torture, rape or other serious forms of psychological, physical or sexual violence.
BG	Уязвимо лице	
EE	haavatavad isikud	Source: Council Directive 2003/9/EC (Article 17(1))
ES	persona vulnerable	
FI	heikossa / haavoittuvassa asemassa oleva henkilö	Also Article 3(j) of Directive 2008/115/EC of the European Parliament and of the Council (common standards and procedures in Member States for returning illegally staying third-country nationals)
FR/BE/LU	personne vulnérable	
GR	ευάλωτο άτομο	Related Term: Trafficking in Human Beings
HU	különleges bánásmódot igénylő személy (sérülékeny csoportba tartozó személy)	
IE	duine soghonta	Note: Directive 2011/36/EU defines a position of vulnerability as a situation in which the person concerned has no real or acceptable alternative but to submit to the abuse involved.
IT	persona vulnerabile	
LT	pažeidžiamas asmuo	
LV	mazāk aizsargāta persona	
MT	Persuna Vulnerabli	
NL/BE	kwetsbare persoon	
NO	sårbar person	
PL	osoby wymagające opieki	
PT	peessoa vulnerável	
RO	persoană vulnerabilă	
SE	utsatt person	
SI	ranljiva oseba	
SK	zraniteľná osoba	

Wage Dumping

AT/DE/LU	Lohndumping	Paying a migrant less than the salary given to a Member States' national workers.
EE	palga-dumping	
ES	dumping salarial	Source: EMN Highly Skilled Workers study
FI	palkkojen polkeminen	
FR/BE/LU	dumping salarial	
GR	dumping μισθών	
HU	bérdömping	
IE	dumpáil phá	
IT	dumping salariale	
LT	atlyginimų dempingas	
LV	algas dempings	
MT	<i>Dumping tal-pagi / Tisbita fil-pagi</i>	
NL/BE	loondumping (not commonly used)	
NO	lønsdumping	
PL	dumping płacowy	
PT	"dumping" salarial	
RO	salariu de dumping	
SE	lönedumpning	
SI	plačni dumping	
SK	mzdový dumping	

War Crimes

AT/DE/LU	Kriegsverbrechen	(a) Grave breaches of the Geneva Conventions of 12 August 1949, as defined in Article 8(2a) of the Rome Statute of the International Criminal Court; and
EE	sõjakuriteod	
ES	crímenes de guerra	(b) Other serious violations of the laws and customs applicable in international armed conflict, within the established framework of international law, as defined in Article 8(2b) of the Rome Statute of the International Criminal Court.
FI	sotarikokset	
FR/BE/LU	crimes de guerre	Source: Article 8 of the Rome Statute of the International Criminal Court
GR	εγκλήματα πολέμου	
HU	háborús bűncselekmények	
IE	coireanna cogaidh	
IT	crimini di guerra	
LT	karo nusikaltimai	
LV	kara noziegumi	
MT	Reati tal-Gwerra	
NL/BE	oorlogsmisdaden (Syn. oorlogsmisdrijven)	
NO	krigsforbrytelser	
PL	zbrodnie wojenne	
PT	crimes de guerra	
RO	crime de război	
SE	krigsförbrytelser	
SI	vojni zločini	
SK	vojnové zločiny	

Worker (Frontier)

AT/DE/LU	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)	<p>In the EU context, a worker who is employed in the frontier zone of a Member State but who returns each day or at least once a week to the frontier zone of a neighbouring (third-country) in which they reside and of which they are nationals.</p> <p>Source: Council Resolution of 20 June 1994 on limitation on admission of third-country nationals to the territory of the Member States for employment.</p> <p>Synonyms: Border Crossers (UNHCR), Foreign Border Worker (OECD)</p> <p>Related Terms: Local Border Traffic, Border Resident</p> <p>Note: This is referring specifically to a third-country national entering the EU from the third-country in which they reside.</p>
EE	piiriala töötaja	
ES	trabajador transfronterizo	
FI	rajatyöntekijä	
FR/BE/LU	travailleur frontalier	
GR	συνοριακός εργαζόμενος	
HU	határmenti ingázó (munkavállaló)	
IE	oibrí imeallchríche	
IT	lavoratore straniero frontaliero	
LT	darbuotojas (pasienio)	
LV	pierobežas strādnieks	
MT	Ħaddiem ta' mal-Fruntiera	
NL/BE	grensarbeider	
NO	arbeidstaker som grensependler	
PT	trabalhador fronteiriço	
RO	lucrător transfrontalier	
SE	gränsarbetare	
SI	čezmejni delovni migrant	
SK	pracovník pracující v pohraničí	

Xenophobia

AT/DE/LU	Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie	<p>Attitudes, prejudices and behaviour that reject, exclude and often vilify persons, based on the perception that they are outsiders or foreigners to the community, society or national identity.</p> <p>Source: UNESCO Glossary of Migration-related Terms</p> <p>Related Term: Racism</p> <p>Notes: 1. According to EU acquis, and specifically Article 1 of Framework Decision 2008/913/JHA, offences concerning racism and xenophobia are considered to be: (a) publicly inciting to violence or hatred directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin; (b) the commission of an act referred to in point (a) by public dissemination or distribution of tracts, pictures or other material; (c) publicly condoning, denying or grossly trivialising crimes of genocide, crimes against humanity and war crimes as defined in Articles 6, 7 and 8 of the Statute of the International Criminal Court, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group; (d) publicly condoning, denying or grossly trivialising the crimes defined in Article 6 of the Charter of the International Military Tribunal appended to the London Agreement of 8 August 1945, directed against a group of persons or a member of such a group defined by reference to race, colour, religion, descent or national or ethnic origin when the conduct is carried out in a manner likely to incite to violence or hatred against such a group or a member of such a group. 2. The Council of Europe provides further insight into the understanding of this term at http://www.eycb.coe.int/compass/en/chapter_5/5_4.html#2.</p>
EE	ksenofobia / võõraviha	
ES	xenofobia	
FI	muukalaispelko / muukalaisviha / vierasviha / vieraanpelko	
FR/BE/LU	xénophobie	
HU	xenofóbia / idegengyűlölet	
IE	seineafóibe	
IT	xenofobia	
LV	ksenofobija	
MT	Ksenofobija	
NL/BE	xenofobie	
NO	fremmedfrykt	
PL	ksenofobia	
PT	Xenofobia	
RO	xenofobie	
SE	främlingsfientlighet	
SK	xenofóbia	

INDEX

Absconding	12	Country of Destination	39	Eurodac	69
Absconding (Risk of)	12	Country of Nationality	40	European Agency for the Management	
Accommodation Centre	13	Country of Origin	40	of Operational Cooperation at the External Borders	
ACP (Africa Caribbean Pacific) Observatory on		Country of Origin (Safe)	41	of the Member States of the European Union	
Migration	14	Country of Origin Information	41	(FRONTEX)	70
Adaptation	14	Country of Return	42	European Asylum Support Office (EASO)	71
Adoption	15	Country of Transit	42	European Convention on Human Rights (ECHR)	72
Adult	15	Crime against Humanity	43	European Migration Network (EMN)	72
Africa-EU Migration, Mobility and Employment (MME)		Cultural Diversity	43	European Union Agency for Fundamental Rights	
Partnership	16	Cultural Pluralism	44	(FRA)	73
Alien	16	Culture	44	Eurostat	74
Apprehension	17	Dependant	45	Exclusion Clauses	74
Article 36 Committee	17	Deportation	45	Exodus	75
Asia-Europe Meeting (ASEM)	18	Deportation Order	46	Exploitation	75
Asylum	18	Detainee	46	Expulsion	76
Asylum (Application for)	19	Detention	47	Expulsion Decision	76
Asylum (Right of)	19	Detention Facility	48	Expulsion Order	77
Asylum application (Examination of an)	20	Determining Asylum Authority	49	Family (Nuclear)	77
Asylum application (Withdrawal of an)	20	Dialogue on Mediterranean Transit Migration		Family Formation	78
Asylum Seeker	21	(MTM)	49	Family Life (Right to)	78
Asylum Seeker (Secondary Movement of)	21	Diaspora	50	Family Member	79
Asylum Shopping	22	Discrimination (Direct)	50	Family Reunification	80
Bali Process	22	Discrimination (Indirect)	51	Family Unity (Right to)	80
Border (External EU)	23	Discrimination (Positive)	51	Final Decision	81
Border (Internal EU)	23	Discrimination (Racial)	52	5+5 Dialogue on Migration in the Western	
Border (Temporary External)	24	Displaced Person	52	Mediterranean	81
Border Area	24	Displaced Person (Environmentally)	53	Foreign Population of a Country	82
Border Control	25	Displaced Person (Internally)	53	Foreigner	82
Border Crossing	25	Displacement	54	Free Movement	83
Border Crossing Point	26	Displacement (Environmentally-driven)	54	Freedom of Movement (Right to)	83
Border Resident	26	Dublin Convention	55	G8 Lyon/Roma Migration Experts Sub-Group	84
Border Traffic (Local)	27	Dublin Regulation	55	Gender	84
Brain Circulation	27	Dublin Transfer	56	General Directors' of Immigration Services	
Brain Drain	28	Eastern Partnership	56	Conference (GDISC)	85
Brain Gain	28	Emigrant	57	Geneva Convention & Protocol	86
Brain Waste	29	Emigration	57	Genocide	86
Budapest Process	29	Employee	58	Global Approach to Migration	87
Burden of Proof	30	Employer	58	Global Forum on Migration	
Carrier	30	Employment	59	and Development (GFMD)	87
Centre for Information, Discussion and Exchange		Employment (Highly Qualified)	59	Guest Worker	88
on the Crossing of Frontiers and Immigration		Employment (Illegal)	60	Harassment	88
(CIREFI)	31	Employment of ILLEGALLY staying third-country		High-Level Working Group on Asylum	
Charter of Fundamental Rights		national (Illegal)	61	and Migration (HLWG)	89
of the European Union	32	Employment of LEGALLY staying third-country		Host Country	89
Child	32	national (Illegal)	62	Host Society	90
Child (Separated)	33	Enforcement Measure	63	Illegal Stay	90
Child Labour	33	Entry (Illegal)	63	Immigrant	91
Citizenship	34	Entry (Legal)	64	Immigration	91
Citizenship (Acquisition of)	34	Entry (Refusal of)	64	Immigration (Illegal)	92
Citizenship (Loss of)	35	Entry Ban	65	Immigration Liaison Officer (ILO)	92
Citizenship (Multiple)	35	Equal Treatment (Principle of)	65	Immigration Programme	93
Committee on Immigration and Asylum (CIA)	36	Ethnic Cleansing	66	Immigration Quota	93
Common Basic Principles	36	EU Blue Card	66	Informal Economy	94
Common European Asylum System (CEAS)	37	EU Immigration Portal (EUIP)	67	Information and Coordination Network for Member	
Community Preference	37	EU-LAC Structured Dialogue on Migration	67	States' Migration Management Services (ICONet)	95
Co-operation Platform	38	Eurasil	68	Integration	96
Cotonou Agreement	38	Euro-African Ministerial Conference on		Intergovernmental Consultations on Migration,	
Country of Birth	39	Migration and Development	68	Asylum and Refugees (IGC)	97

Intra-Corporate Transferee	98	Palermo Protocol	128	Removal	158
lus sanguinis	98	Persecution	128	Removal Order	158
lus soli	99	Persecution (Actors of)	129	Repatriation	159
Long-Term Resident	99	Persecution (Acts of)	129	Representative	159
Marriage (Forced)	100	Persecution (Group)	130	Researcher	160
Marriage of Convenience	100	Person with a Migratory Background	131	Resettlement	160
Mass Influx	101	Population (<i>de facto</i>)	131	Resettlement Programme	161
Member State (Host)	101	Population (<i>de jure</i>)	132	Residence Document	161
Member State (Remain in the)	102	Population (Immigrant)	132	Residence Permit	162
Migrant	102	Population (Usually Resident)	133	Return	163
Migrant (Economic)	103	Population Stock	133	Return (Assisted Voluntary)	164
Migrant (Environmentally-driven)	103	Prague Process - Building Migration Partnerships	134	Return (Forced)	164
Migrant (Forced)	104	Protection	134	Return (Voluntary)	165
Migrant (Highly Qualified)	104	Protection (Actors of)	135	Return Decision	165
Migrant (Illegally resident / staying)	105	Protection (Application for International)	135	Return Programme	166
Migrant (Irregular)	105	Protection (Humanitarian)	136	Returnee	166
Migrant (Labour)	106	Protection (International)	136	Schengen Agreement and Convention	167
Migrant (Long-Term)	106	Protection (Person Eligible for Subsidiary)	137	Schengen Borders Code	167
Migrant (Second Generation)	107	Protection (Subsidiary)	137	Schengen Information System (SIS)	168
Migrant (Short-Term)	107	Protection (Temporary)	138	School Pupil	168
Migrant (Transit)	108	Protection Status (Subsidiary)	138	Seasonal Worker	169
Migrant Worker	108	Pull Factor	139	Sex	169
Migrant Worker (Contract)	109	Push Factor	139	Smuggling of Migrants	170
Migration	109	Push-Pull Factor	140	Social Exclusion	170
Migration (Chain)	110	Quota	140	Social Inclusion	171
Migration (Circular)	111	Racism	141	Söderköping Process	171
Migration (Crude Rate of Net)	112	Radicalisation	142	Sponsor	172
Migration (Economic)	112	Rapid Border Intervention Teams (RABITs)	142	Stateless Person	172
Migration (Exploitative)	113	Re-Admission Agreement	143	Stock (Foreign)	173
Migration (Family)	113	Reception Centre	143	Stock (Migrant)	173
Migration (Forced)	114	Reception Conditions	144	Strategic Committee on Immigration, Frontiers and Asylum (SCIFA)	174
Migration (Illegal)	114	Reception Conditions (Material)	144	Student	175
Migration (Irregular)	115	Refoulement	145	Third Country	175
Migration (Labour)	115	Refoulement (Non-)	145	Third Country (Safe)	176
Migration (Legal)	116	Refugee	146	Third-Country National	176
Migration (Managed)	116	Refugee ((Civil) War)	146	Third-Country National found to be illegally present	177
Migration (Net)	117	Refugee (Convention)	147	Trafficking in Human Beings	177
Migration (Permanent)	117	Refugee (<i>de facto</i>)	147	Trainee	178
Migration (Spontaneous)	118	Refugee (Economic)	148	Trainee (Remunerated)	178
Migration (Temporary)	118	Refugee (Environmental)	148	Trainee (Unremunerated)	179
Migration (Total)	119	Refugee (Mandate)	149	Transfer Order	179
Migration Flow	119	Refugee (<i>Prima Facie</i>)	149	Transit	180
Migration Profile	120	Refugee (Programme)	150	Union Citizen	180
Migration Routes Initiative	120	Refugee (Quota)	150	Union for the Mediterranean (UfM)	181
Migration, Asylum, Refugees Regional Initiative (MARRI)	121	Refugee (Resettlement)	151	Usual Residence	181
Minor	122	Refugee (Statutory)	151	Victimisation	182
Minor (Unaccompanied)	122	Refugee in orbit	152	Visa	182
Minority	123	Refugee in transit	152	Visa Code	183
Mobility Partnership	123	Refugee Law	153	Visa Information System (VIS)	183
Mutual Information Mechanism (MIM)	124	Refugee Status	153	Voluntary Departure	184
National Contact Points on Integration	124	Refugee Status (Group Determination of)	154	Vulnerable Person	184
Nationality	125	Refugee Status (Withdrawal of)	154	Wage Dumping	185
Nationality (Ethnic)	125	Refugee <i>sur place</i>	155	War Crimes	185
Naturalisation	126	Regional Protection Programme	155	Worker (Frontier)	186
Non-EU National	126	Regularisation	156	Xenophobia	186
Non-national	127	Reintegration	156		
Overstay(er)	127	Relocation	157		
		Remittance	157		

Accord de Cotonou	38	Convention de Dublin	55	Eurodac	69
accord de réadmission	143	Convention et Protocole de Genève	86	Eurostat	74
Accord de Schengen et Convention d'application de l'Accord de Schengen	167	Convention européenne des droits de l'homme (CEDH)	72	examen d'une demande d'asile; examen d'une demande de protection internationale (LU)	20
acquisition de la citoyenneté	34	crime contre l'humanité	43	exclusion sociale	170
actes de persécution	129	crimes de guerre	185	exploitation	75
acteurs de la protection	135	culture	44	facteur d'attraction	139
adaptation	14	décision d'éloignement	76	facteur d'attraction-répulsion	140
adoption	15	décision de retour	165	facteur de répulsion	139
adulte	15	décision finale	81	famille nucléaire	77
afflux de cerveaux	28	demande d'asile	19	flux migratoire	119
afflux massif	101	demande de protection internationale	135	Forum mondial sur la migration et le développement	87
Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne	73	demandeur d'asile; demandeur de protection internationale (LU)	21	franchissement de la frontière	25
Agence européenne pour la gestion de la coopération opérationnelle aux frontières extérieures des États membres de l'Union européenne (FRONTEX)	70	départ volontaire	184	frontalier	26
agents de persécution	129	déplacement	54	frontière extérieure de l'UE	23
apatride	172	déplacement pour des raisons environnementales	54	frontière extérieure temporaire	24
appréhension, arrestation	17	détermination collective du statut de réfugié	154	frontière intérieure de l'UE	23
approche globale sur la question des migrations asile	18	Dialogue 5+5 sur la migration en Méditerranée Occidentale	81	fuite	12
autorité responsable de la détermination des demandes d'asile (BE, FR); autorité responsable de la détermination des demandes de protection internationale (LU)	49	Dialogue structuré sur les migrations entre l'UE et les pays d'Amérique latine et des Caraïbes (ALC)	67	fuite des cerveaux	28
Bureau européen d'appui en matière d'asile (BEA)	71	Dialogue sur la migration de transit en Méditerranée (MTM)	49	fuite massive	75
Carte bleue européenne	66	diaspora	50	gaspillage des cerveaux	29
centre d'accueil (pour demandeurs d'asile) (BE, FR); foyer d'accueil pour demandeurs de protection internationale (LU)	143	discrimination directe	50	génocide	86
centre d'hébergement	13	discrimination indirecte	51	genre	84
Centre d'information, de réflexion et d'échanges en matière de franchissement des frontières et d'immigration (CIREFI)	31	discrimination positive	51	gestion des migrations	116
centre fermé (BE); centre de rétention (FR, LU)	48	discrimination raciale	52	Groupe de haut niveau "Asile et Migration"	89
charge de la preuve	30	diversité culturelle	43	harcèlement	88
Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne	32	droit à l'unité familiale	80	immigrant; immigré (LU)	91
chercheur	160	droit à la libre circulation	83	immigration	91
circulation des cerveaux	27	droit à la vie familiale	78	immigration illégale	92
citoyen de l'Union européenne	180	droit d'asile	19	inclusion sociale	171
citoyenneté	34	droit des réfugiés	153	information sur le pays d'origine	41
citoyennetés multiples	35	droit du sang	98	Initiative régionale en matière de migration, asile et réfugiés (MARRI)	121
clauses d'exclusion	74	droit du sol	99	initiative relative aux routes migratoires	120
code des visas	183	dumping salarial	185	intégration	96
code frontières Schengen	167	économie informelle	94	interdiction d'entrée (BE, LU); interdiction du territoire (FR)	65
Comité de l'article 36 du Traité sur l'Union européenne (CATS)	17	élève	168	libre circulation	83
Comité stratégique sur l'immigration, les frontières et l'asile (CSIFA)	174	éloignement	45	maintien en centre fermé (BE); rétention (FR, LU)	47
Comité sur l'immigration et l'asile (CIA)	36	éloignement	76	mariage de complaisance	100
conditions d'accueil	144	éloignement	158	mariage forcé	100
conditions matérielles d'accueil	144	émigrant (BE, FR); émigré (LU)	57	mécanisme d'information mutuelle	124
Conférence des directeurs généraux des services d'immigration (GDGSI)	85	émigration	57	membre de la famille	79
Conférence ministérielle euro-africaine sur la migration et le développement	68	emploi	59	mesure d'éloignement	158
constitution de famille	78	emploi hautement qualifié	59	mesure d'exécution	63
Consultations intergouvernementales sur les politiques d'asile, de réfugiés et de migrations (IGC)	97	emploi illégal	60	migrant	102
contrôle aux frontières	25	emploi illégal d'un ressortissant de pays tiers en séjour irrégulier	61	migrant de courte durée	107
		emploi illégal d'un ressortissant de pays tiers en séjour régulier	62	migrant de la deuxième génération	107
		employeur	58	migrant de longue durée	106
		enfant	32	migrant économique	103
		enfant séparé	33	migrant en séjour irrégulier	105
		entrée illégale	63	migrant en séjour irrégulier	105
		entrée légale	64	migrant en transit	108
		envois de fonds; transferts de fonds (LU)	157	migrant hautement qualifié	104
		équipes d'intervention rapide aux frontières	142	migrant poussé par des raisons environnementales	103
		État membre d'accueil	101	migration	109
		étranger	16	migration à des fins d'exploitation	113
		étranger	82	migration circulaire	111
		étudiant	175	migration de travail; migration professionnelle (FR)	115
		Eurasil	68	migration économique	112
				migration en chaîne	110

migration forcé	104	perte de la citoyenneté	35	représentant	159
migration forcée	114	plateforme de coopération	38	Réseau d'information et de coordination sécurisé	
migration illégale	114	pluralisme culturel	44	connecté à l'internet pour les services des États	
migration irrégulière	115	point de passage frontalier	26	membres chargés de la gestion des flux migratoires	
migration légale	116	points de contact nationaux en matière		(ICONET)	95
migration permanente	117	d'intégration	124	Réseau européen des migrations (REM)	72
migration pour des raisons familiales	113	population de droit	132	résidence habituelle	181
migration spontanée	118	population de fait	131	résident de longue durée	99
migration temporaire	118	population étrangère d'un pays	82	ressortissant d'un pays tiers	176
mineur	122	population immigrée	132	ressortissant d'un pays tiers en séjour irrégulier	177
mineur non accompagné (BE, LU);		population résidente	133	rester dans l'État membre	102
mineur isolé étranger (FR)	122	Portail de l'UE sur l'immigration	67	rétorsion	182
minorité	123	préférence communautaire	37	retour	163
mouvement secondaire de demandeurs d'asile;		principe d'égalité de traitement	65	retour forcé	164
mouvement secondaire de demandeurs de		principes de base communs	36	retour volontaire	165
protection internationale (LU)	21	Processus de Bali	22	retour volontaire assisté (BE, LU); aide au retour	
nationalité	125	Processus de Barcelone: Union pour		volontaire (FR)	164
naturalisation	126	la Méditerranée	181	retrait d'une demande d'asile; retrait d'une	
nettoyage ethnique	66	Processus de Budapest	29	demande de protection internationale (LU)	20
non-refoulement, interdiction de retour forcé (LU)	145	Processus de Prague	134	retrait du statut de réfugié	154
non-ressortissant	127	Processus de Söderköping	171	Réunion Asie-Europe (ASEM)	18
non-ressortissant d'un État membre	126	profil migratoire	120	risque de fuite	12
obligation de transfert	179	programme d'aide au retour	166	salarié	58
Observatoire ACP (Afrique, Caraïbes, Pacifique)		programme d'immigration	93	séjour irrégulier	90
sur les migrations	14	programme de réinstallation	161	sexe	169
officier de liaison « Immigration »	92	programme régional de protection	155	société d'accueil	90
opérateur de transport	30	protection	134	solde migratoire	117
ordre de quitter le territoire (BE, FR);		protection humanitaire	136	sous-groupe des experts en migrations	
ordre d'expulsion (LU)	46	protection internationale	136	du Groupe de Lyon/Rome (G8)	84
ordre de quitter le territoire (BE, FR);		protection subsidiaire	137	stagiaire	178
ordre d'expulsion (LU)	77	protection temporaire	138	stagiaire non rémunéré	179
origine ethnique	125	Protocole de Palerme	128	stagiaire rémunéré	178
Partenariat Afrique-UE sur les migrations,		quota	140	statut de protection subsidiaire	138
la mobilité et l'emploi	16	quota d'immigration	93	statut de réfugié	153
Partenariat Oriental	56	quota de réfugiés; contingent de réfugiés (FR)	150	stock de migrants	173
partenariat pour la mobilité	123	racisme	141	stock de population	133
pays d'accueil	89	radicalisation	142	stock de population étrangère	173
pays d'origine	40	rapatrié	166	Système d'information Schengen (SIS)	168
pays d'origine sûr	41	rapatriement	159	Système d'information sur les visas (VIS)	183
pays de destination	39	refoulement	145	taux brut de solde migratoire	112
pays de naissance	39	réfugié	146	titre de séjour	161
pays de nationalité	40	réfugié au sens de la Convention de Genève	147	trafic d'être humains	170
pays de retour	42	réfugié dans le cadre d'un programme	150	trafic frontalier local	27
pays de transit	42	réfugié dans le cadre d'un programme de		traite des êtres humains	177
pays tiers	175	réinstallation	151	transfert Dublin	56
pays tiers sûr	176	réfugié de facto	147	transit	180
permis de séjour	162	réfugié de guerre civile	146	travail des enfants	33
persécution	128	réfugié économique	148	travailleur étranger	88
persécution à l'encontre d'un groupe	130	réfugié en orbite	152	travailleur frontalier	186
personne à charge	45	réfugié en transit	152	travailleur migrant	106
personne dépassant la durée de séjour autorisée	127	réfugié environnemental	148	travailleur migrant	108
personne déplacée	52	réfugié prima facie	149	travailleur migrant saisonnier	169
personne déplacée à l'intérieure		réfugié relevant du mandat du HCR	149	travailleur migrant sous contrat	109
de son propre pays	53	réfugié statutaire	151	visa	182
personne déplacée pour des raisons		réfugié sur place	155	volume migratoire	119
environnementales	53	refus d'entrée	64	xénophobie	186
personne issue de l'immigration	131	régime d'asile européen commun (RAEC)	37	zone frontalière	24
personne maintenue en centre fermé (BE);		Règlement de Dublin	55		
personne retenue (FR); retenu (LU)	46	regroupant	172		
personne pouvant bénéficier de la protection		regroupement familial	80		
subsidiare	137	régularisation	156		
personne transférée temporairement		réinstallation	160		
par sa société	98	réintégration	156		
personne vulnérable	184	relocalisation	157		

5+5 Dialog über Migration im Westlichen Mittelmeerraum	81	Belästigung	88	Fluchtgefahr, Gefahr unterzutauchen	12
Abschiebung	45	Beschäftigung	59	Flüchtling	146
Abschiebung	158	besonders schutzbedürftige Person	184	Flüchtling sur place	155
Abschiebungsanordnung	158	Bestand der ausländischen Wohnbevölkerung	173	Flüchtlingsrecht	153
Abschiebungsanordnung (DE, LU)	46	Bevölkerungs(be)stand	133	Flüchtlingsstatus	153
Abstammungsprinzip, ius sanguinis	98	Beweislast	30	Forscher	160
Abwanderer, Auswanderer, Emigrant	57	bezahlter Auszubildender	178	freier Personenverkehr, Freizügigkeit	83
Abwanderung, Auswanderung, Emigration	57	Binnenvertriebener	53	freiwillige Ausreise	184
Adoption	15	biologisches Geschlecht	169	freiwillige Rückkehr	165
Afrika-EU Partnerschaft in den Bereichen Migration, Mobilität und Beschäftigung	16	Blaue Karte EU	66	G8 Lyon/Rom Untergruppe von Migrationsexperten	84
Agentur der Europäischen Union für Grundrechte	73	Brain Circulation	27	Gastarbeiter	88
AKP-Beobachtungsstelle für Migrationsfragen (der Staaten in Afrika, im karibischen Raum und im Pazifischen Ozean)	14	Brain Drain	28	Geburtsland	39
Akteure, die Schutz bieten	135	Brain Gain	28	Gemeinsame Grundprinzipien	36
Akteure, von denen eine Verfolgung oder ein ernsthafter Schaden ausgehen	129	Brain Waste	29	Gemeinsames Europäisches Asylsystem	37
alleinstehendes Kind	33	Budapest-Prozess	29	Gemeinschaftspräferenz	37
Anpassung, Adaptation	14	(Bürger-)Kriegsflüchtling	146	Genfer (Flüchtlings-)Konvention und Protokoll	86
Antrag auf internationalen Schutz	135	Charta der Grundrechte der Europäischen Union	32	Gesamtansatz zur Migration(sfrage)	87
Anzahl der Zuwanderer/Einwanderer	173	Cotonou-Abkommen	38	gesteuerte Migration	116
Arbeitgeber	58	De-facto-Bevölkerung, tatsächlich anwesende Bevölkerung	131	Gleichbehandlungsgrundsatz	65
Arbeitnehmer	58	De-facto-Flüchtling	147	Grenzarbeitnehmer (EU acquis, DE); Grenzgänger (AT, LU)	186
Arbeitsgruppe "Asyl und Einwanderung" auf hoher Ebene	89	De-jure-Bevölkerung	132	Grenzbewohner; Anwohner der Grenzregion (LU)	26
Arbeitsmigrant	106	Dialog über Transitmigration im Mittelmeerraum	49	Grenzgebiet, Grenzregion	24
Arbeitsmigrant mit befristetem Vertrag (AT); Vertragsarbeitnehmer (DE, LU)	109	Diaspora	50	Grenzkontrolle	25
Arbeitsmigrant, Wanderarbeiter, Wanderarbeitnehmer	108	Drittstaat	175	Grenzübergang, Grenzübergangsstelle	26
Arbeitsmigration	115	Drittstaatsangehöriger	176	Grenzübertritt	25
Artikel 36-Komitee	17	Drittstaatsangehöriger, dessen illegaler Aufenthalt festgestellt wird; irregulär aufhältiger Drittstaatsangehöriger (AT)	177	Gruppenfeststellung der Flüchtlingseigenschaft	154
Asien-Europa-Treffen	18	Dubliner Übereinkommen	55	Gruppenverfolgung	130
Asyl	18	Dublin-Überstellung	56	Haft; in the context of return: Schubhaft (AT); Abschiebungshaft (DE, LU)	47
Asylantrag	19	Dublin-Verordnung	55	Hafteinrichtung (EU acquis, LU); Haftanstalt (AT); Haftzentrum (DE)	48
Asylbehörde	49	Durchreise, Transit	180	Häftling; in the context of return: Schubhäftling (AT); Person in Abschiebungshaft (DE, LU)	46
Asylbewerber (EU acquis, DE); Asylwerber (AT); Asylantragsteller (LU)	21	Einbürgerung	126	Herkunftsland, Herkunftsstaat	40
Asyl-Shopping	22	Einreiseverbot (EU acquis, DE); Rückkehr- und Aufenthaltsverbot (AT)	65	Herkunftslanderinformation (EU acquis, DE, LU); Staatendokumentation (AT)	41
Aufenthaltstitel (EU acquis)	161	Einwanderer, Zuwanderer, Immigrant	91	hochqualifizierte Beschäftigung	59
Aufenthaltstitel (EU acquis, AT); Aufenthaltserlaubnis, Niederlassungserlaubnis (DE, LU)	162	Einwanderung, Zuwanderung, Immigration	91	hochqualifizierter Migrant	104
Aufgriff, Ergreifung, Festnahme	17	Einwanderungsprogramm	93	humanitärer Schutz	136
Aufnahmebedingungen, im Rahmen der Aufnahmebedingungen gewährte Vorteile	144	Entziehung/Aberkennung der Flüchtlingseigenschaft	154	illegal aufhältiger Migrant, Migrant ohne legalen Aufenthalt	105
Aufnahmegesellschaft	90	Erwachsener	15	illegale Beschäftigung	60
Aufnahmeland	89	Erwerb der Staatsangehörigkeit/ Staatsbürgerschaft	34	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen mit rechtmäßigem Aufenthalt	62
aufnehmender Mitgliedstaat	101	erzwungene Migration, Zwangsmigration	114	illegale Beschäftigung eines Drittstaatsangehörigen ohne rechtmäßigen Aufenthalt	61
ausbeuterische Migration	113	erzwungene Rückkehr, Zwangsrückkehr	164	illegale Einreise	63
Ausbeutung	75	ethnische Säuberung	66	illegale Einwanderung, Immigration, Zuwanderung	92
Ausländer, Fremder	82	ethnische Zugehörigkeit	125	illegale Migration	114
Ausländer; Fremder (AT)	16	EU-Außengrenze	23	illegaler Aufenthalt	90
Ausländerfeindlichkeit, Fremdenfeindlichkeit, Xenophobie	186	EU-Binnengrenze	23	Informations- und Koordinierungsnetz für die Migrationsbehörden der Mitgliedstaaten (ICONet)	95
ausländische Bevölkerung eines Landes	82	EU-Afrikanische Ministerkonferenz über Migration und Entwicklung	68	Informations-, Reflexions- und Austauschzentrum für Fragen im Zusammenhang mit dem Überschreiten der Außengrenzen und der Einwanderung (CIREFI)	31
ausländischer Staatsangehöriger, Ausländer; Fremder (AT)	127	Eurodac	69	informelle Wirtschaft, Schattenwirtschaft	94
Ausschlussklauseln	74	Europäische Agentur für die operative Zusammenarbeit an den Außengrenzen (FRONTEX)	70	innerbetrieblich versetzte Person	98
Ausschuss für Einwanderung und Asyl	36	Europäische Menschenrechtskonvention (EMRK)	72	Integration	96
Ausweisung und Zurückweisung eines Flüchtlings	145	Europäisches Migrationsnetzwerk (EMN)	72	internationaler Schutz	136
Auszubildender	178	Europäisches Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO)	71	irreguläre Migration	115
Bali-Prozess	22	EU-Zuwanderungsportal	67	irregulärer Migrant	105
Barcelona-Prozess: Union für den Mittelmeerraum	181	Exodus	75	Kernfamilie	77
		Familienangehöriger	79	Kettenmigration	110
		Familienbildung	78		
		Familienzusammenführung	80		
		Familienzusammenführung, Familienmigration	113		

Kind	32	Push-Faktor	139	Transitmigrant	108
Kinderarbeit	33	Push-Pull-Faktor	140	Transportunternehmer	30
kleiner Grenzverkehr	27	Quote	140	Übereinkommen von Schengen und	
Konferenz der Generaldirektoren der		Radikalisierung	142	Übereinkommen zur Durchführung des	
Einwanderungsbehörden (GDISC)	85	Rassismus	141	Übereinkommens von Schengen	167
Kontingentflüchtling	150	rassistische Diskriminierung,		Überstellungsanordnung	179
Konventionsflüchtling	147	Rassendiskriminierung	52	üblicher Aufenthaltsort	181
Kooperationsplattform	38	Recht auf Familieneinheit, Recht auf		Umverteilung	157
Kriegsverbrechen	185	Wahrung des Familienverbandes	80	umweltbedingte Vertreibung	54
Kultur	44	Recht auf Familienleben	78	Umweltflüchtling	148
kulturelle Vielfalt	43	Recht auf Freizügigkeit	83	Umweltmigrant	103
kultureller Pluralismus	44	Recht, Asyl zu gewähren; Asylrecht (DE)	19	Umweltvertriebener	53
kurzfristig aufhältiger Migrant, Kurzzeit-Migrant,		rechtskräftige Entscheidung	81	unbegleiteter Minderjähriger	122
temporärer Migrant	107	Regionale Migrations-, Asyl- und Flüchtlingsinitiative		unbezahlter Auszubildender	179
Land der Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	40	(MARRI-Initiative)	121	Unionsbürger	180
langfristig Aufenthaltsberechtigter	99	Regionales Schutzprogramm	155	unmittelbare Diskriminierung	50
langfristig aufhältiger Migrant, Langzeit-Migrant	106	Reintegration	156	Unterbringungszentrum (EU acquis, AT);	
legale Einreise	64	Repatriierung	159	Aufnahmeeinrichtung (DE);	
legale Migration	116	rohe Netto-Migrationsrate	112	Aufnahmezentrum (LU)	13/143
Legalisierung, Regularisierung	156	Rückführung (EU acquis); Abschiebung (AT);		unterstützte freiwillige Rückkehr	164
Lohndumping	185	Ausweisung (DE)	76	Untertauchen	12
Mandatsflüchtling	149	Rückführungsentscheidung (EU acquis);		Verbindungsbeamter für Einwanderungsfragen	92
Massenzustrom	101	Ausweisungsentscheidung (AT, DE)	76	Verbleib im Mitgliedstaat	102
materielle Aufnahmebedingungen	144	Rückkehr	163	Verbrechen gegen die Menschlichkeit	43
Mechanismus zur gegenseitigen Information		Rückkehrentscheidung (EU acquis, AT);		Verfolgung	128
über asyl- und einwanderungspolitische		Rückführungsentscheidung (DE, LU)	165	Verfolgungshandlungen	129
Maßnahmen der Mitgliedstaaten	124	Rückkehrer	166	Verlust der Staatsangehörigkeit/	
Mehrstaatigkeit; mehrfache/multiple		Rückkehrland	42	Staatsbürgerschaft	35
Staatsangehörigkeit/Staatsbürgerschaft	35	Rückkehrprogramm	166	Vertreibung	54
Menschenhandel	177	Rücknahme eines Asylantrags (EU acquis, DE, LU);		Vertreter (EU acquis); gesetzlicher Vertreter (AT, LU);	
Migrant	102	Zurückziehen eines Asylantrags (AT)	20	Stellvertreter (DE, LU)	159
Migrant aus wirtschaftlichen Gründen,		Rückübernahmeabkommen	143	Vertriebener	52
Wirtschaftsmigrant	103	Rücküberweisung	157	Verweigerung der Einreise (EU acquis);	
Migrant der zweiten Generation	107	Saisonarbeiter	169	Hinderung an der Einreise und Zurückweisung (AT);	
Migration	109	Scheinehe; Aufenthaltsehe (AT)	100	Einreiseverbot (DE, LU)	64
Migrationsprofil	120	Schengener Grenzkodex	167	Viktimisierung	182
Migrationsrouten-Initiative	120	Schengener Informationssystem (SIS)	168	Visa-Informationssystem (VIS)	183
Minderheit	123	Schleusung von Migranten; Schlepperei (AT, LU)	170	Visakodex	183
Minderjähriger	122	Schüler	168	Visum	182
mittelbare Diskriminierung	51	Schutz	134	Völkermord	86
Mobilitätspartnerschaft	123	Sekundärmigration von Asylbewerbern zwischen		Vollstreckungsmaßnahme	63
Nationale Kontaktstellen für Integration	124	EU-Mitgliedstaaten	21	vorläufige Außengrenze	24
Nationalität, Staatsangehörigkeit,		sicherer Drittstaat	176	vorübergehender Schutz	138
Staatsbürgerschaft	125	sicherer Herkunftsstaat	41	Wanderungsbewegung, Migrationsbewegung	119
Nettomigration	117	Söderköping-Prozess	171	Wanderungsvolumen	119
Netzwerk für Asylpraktiker der		Sofortinsatzteam für Grenzsicherungszwecke	142	Weltforum über Migration und Entwicklung	87
Europäischen Union (Eurasil)	68	soziale Ausgrenzung	170	Wirtschaftsflüchtling	148
Neuansiedlung	160	soziale Eingliederung	171	Wirtschaftsmigration, Migration aus	
Neuansiedlungsprogramm	161	soziales Geschlecht	84	wirtschaftlichen Gründen	112
Nicht-EU-Bürger	126	spontane Migration	118	Wohnbevölkerung	133
Nichtzurückweisung, Non-refoulement, Schutz		Staatenloser	172	Zielland; Ankunftsland (LU)	39
vor Zurückweisung, Verbot der Ausweisung und		Staatsangehörigkeit, Staatsbürgerschaft	34	zirkuläre Migration	111
Zurückweisung	145	Statistisches Amt der Europäischen		Zusammenführender, Sponsor	172
Östliche Partnerschaft	56	Gemeinschaften (Eurostat)	74	Zuwanderungsbevölkerung	132
Overstay, rechtswidrige Überschreitung eines		statutärer Flüchtling	151	Zuwanderungsquote (AT);	
befristeten Aufenthalts	127	Strategisches Komitee für Einwanderungs-, Grenz-		Einwanderungsquote (DE, LU)	93
Palermo-Protokoll	128	und Asylfragen (SCIFA)	174	zugsberechtigter Familienangehöriger	45
permanente/auf Dauer ausgerichtete Migration	117	Strukturierter Dialog über Migrationsfragen		Zwangsheirat	100
Person mit Anspruch auf subsidiären Schutz	137	zwischen der EU und den Ländern Lateinamerikas		Zwangsmigrant	104
Person mit Migrationshintergrund	131	und der Karibik	67	Zwischenstaatliche Beratungen über Migration,	
positive Diskriminierung	51	Student	175	Asyl und Flüchtlinge	97
Prager Prozess – Aufbau von		subsidiärer Schutz	137		
Migrationspartnerschaften	134	subsidiärer Schutzstatus	138		
Prima-Facie Flüchtling	149	temporäre Migration	118		
Prüfung eines Asylantrags	20	Territorialprinzip, lus soli, Geburtslandprinzip	99		
Pull-Faktor	139	Transitland	42		

Accordo di Cotonou	38	Conferenza Ministeriale Euro-Africana sulla Migrazione e lo Sviluppo	68	fuga	12
accordo di riammissione	143	Consultazioni Inter-Governative in materia di Immigrazione, Asilo e Rifugiati (IGC)	97	fuga di cervelli	28
Accordo e Convenzione di Schengen	167	controllo di frontiera	25	funzionario di collegamento incaricato dell'immigrazione	92
acquisizione di cervelli	28	Convenzione di Dublino	55	genere	84
acquisizione di cittadinanza	34	Convenzione di Ginevra e Protocollo di New York	86	genocidio	86
adattamento	14	Convenzione Europea dei Diritti Umani (CEDU)	72	gruppo di lavoro ad alto livello in materia di asilo e migrazione	89
adozione	15	crimine contro l'umanità	43	gruppo oggetto di persecuzione	130
adulto / maggiorenne	15	crimini di guerra	185	immigrante	91
agenti della protezione	135	cultura	44	immigrazione	91
Agenzia dell'Unione Europea per i Diritti Fondamentali (FRA)	73	datore di lavoro	58	immigrazione non autorizzata	92
Agenzia Europea per la Gestione della Cooperazione Operativa delle Frontiere Esterne dei Paesi membri dell'Unione Europea (FRONTEX)	70	decisione definitiva	81	inclusione sociale	171
allontanamento	158	decisione di espulsione	76	informazioni sul paese di origine	41
alunno straniero nel contesto di un programma di scambio	168	decisione di ritorno	165	ingresso autorizzato	64
apolide	172	decreto di allontanamento	158	ingresso non autorizzato	63
apprendista straniero	178	decreto di espulsione	77	Iniziativa "Rotte migratorie"	120
approccio globale alla migrazione	87	decreto di espulsione / deportazione	46	Iniziativa Regionale Migrazione, Asilo, Rifugiati (MARRI)	121
arresto	17	decreto di trasferimento	179	integrazione	96
ASEM Meeting Asia-Europa	18	Dialogo 5 +5 sulle Migrazioni nel Mediterraneo Occidentale	81	ius sanguinis	98
asilo	18	Dialogo strutturato UE-ALC sulla migrazione	67	ius soli	99
asylum shopping	22	Dialogo sulla Migrazione di Transito nel Mediterraneo (MTM)	49	lavoratore migrante	108
atti di persecuzione	129	diaspora	50	lavoratore migrante a contratto	109
attraversamento della frontiera	25	diritto all'unità familiare	80	lavoratore ospite	88
Autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	49	diritto alla libera circolazione	83	lavoratore stagionale migrante	169
autorità responsabile per il riconoscimento dello status di rifugiato	154	diritto alla vita familiare	78	lavoratore straniero distaccato (persona trasferita all'interno della stessa società in un altro paese)	98
bambino	32	diritto di asilo	19	lavoratore straniero frontaliero	186
Carta Blu UE	66	discriminazione diretta	50	lavoro	59
Carta dei Diritti Fondamentali dell'Unione Europea	32	discriminazione indiretta	51	lavoro altamente qualificato	59
catena migratoria	110	discriminazione positiva	51	lavoro infantile	33
centro di accoglienza per richiedenti asilo	143	discriminazione razziale	52	lavoro sommerso	60
Centro di Informazione, di Riflessione e di Scambi in materia di Attraversamento delle Frontiere e di Immigrazione (CIREFI)	31	diversità culturale	43	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo irregolarmente soggiornante	61
circolazione di cervelli	27	divieto di ingresso	65	lavoro sommerso di un cittadino di un paese terzo regolarmente soggiornante	62
cittadinanza	34	domanda d'asilo	19	legislazione sull'asilo	153
cittadinanza multipla	35	domanda di protezione internazionale	135	libera circolazione	83
cittadino dell'Unione	180	dumping salariale	185	matrimonio di convenienza	100
cittadino di un paese terzo	176	economia informale	94	matrimonio forzato	100
cittadino di un paese terzo presente irregolarmente	177	emigrante	57	Meccanismo di Informazione Reciproca (MIM)	124
cittadino non comunitario	126	emigrazione	57	migrante	102
cittadino straniero	127	esame di una domanda d'asilo	20	migrante (residente/soggiornante non autorizzato)	105
clausole di esclusione	74	esclusione sociale	170	migrante altamente qualificato	104
codice dei visti	183	esodo	75	migrante di breve termine	107
codice frontiere Schengen	167	espulsione	76	migrante di lungo termine	106
colui che compie ritorno	166	espulsione/ deportazione	45	migrante di seconda generazione	107
Comitato Articolo 36	17	Eurasil	68	migrante di transito	108
Comitato Immigrazione e Asilo (CIA)	36	Eurodac	69	migrante economico	103
Comitato Strategico in materia di Immigrazione, Frontiere e Asilo (SCIFA)	174	Eurostat	74	migrante forzato	104
componente familiare	79	fattore di attrazione	139	migrante irregolare	105
condizioni di accoglienza	144	fattore di spinta	139	migrante per motivi ambientali	103
condizioni materiali di accoglienza	144	fattore di spinta-attrazione	140	migrante per motivi di lavoro	106
Conferenza dei Direttori generali per i servizi all'immigrazione (GDISC)	85	flusso di massa	101	migrazione	109
		flusso migratorio	119	migrazione autorizzata	116
		formazione familiare	78	migrazione circolare	111
		Forum Globale su Migrazione e Sviluppo (GFMD)	87	migrazione economica	112
		frontaliero	26	migrazione familiare	113
		frontiera esterna temporanea	24		
		frontiera esterna UE	23		
		frontiera interna UE	23		

migrazione forzata	114	Principi Comuni di Base	36	rifugiato titolare dello status prima	
migrazione gestita	116	principio di parità di trattamento	65	della Convenzione di Ginevra del 1951	151
migrazione irregolare	115	Processo di Bali	22	rimesse	157
migrazione netta (o saldo migratorio)	117	Processo di Barcellona: Unione per		rimpatrio	159
migrazione non autorizzata	114	il Mediterraneo	181	rinuncia alla domanda di asilo	20
migrazione per motivi di lavoro	115	Processo di Budapest	29	rischio di Fuga	12
migrazione per motivi di sfruttamento	113	Processo di Praga - Instaurare partenariati		ritorno (rimpatrio)	163
migrazione permanente	117	in materia di migrazione	134	ritorno forzato	164
migrazione spontanea	118	Processo di Söderköping	171	ritorno volontario	165
migrazione temporanea	118	profilo migratorio	120	ritorno volontario assistito	164
migrazione totale	119	programma (di reinsediamento) per rifugiati	150	sesto	169
minoranza	123	programma di protezione regionale	155	sfollamento	54
minore straniero non accompagnato	122	programma di reinsediamento	161	sfollamento per motivi ambientali	54
minore straniero separato	33	programma di ritorno	166	sfollato	52
minorenne	122	programma per l'immigrazione	93	sfollato interno	53
molestia	88	protezione	134	sfollato per motivi ambientali	53
movimento secondario del richiedente asilo	21	protezione internazionale	136	sfruttamento	75
naturalizzazione	126	protezione sussidiaria	137	Sistema europeo comune di asilo	37
nazionalità (giuridica)	125	protezione temporanea	138	Sistema Informazione Visti (VIS)	183
nazionalità etnica	125	protezione umanitaria	136	Sistema Informazioni Schengen (SIS)	168
non-refoulement	145	Protocollo di Palermo	128	società di accoglienza	90
nucleo familiare	77	provvedimento di esecuzione	63	Sottogruppo di esperti di migrazione	
occupato	58	pulizia etnica	66	Roma/Lione (R/L)	84
onere della prova	30	Punti Nazionali di Contatto (PNC) sull'integrazione	124	sponsor	172
Osservatorio ACP (Africa, Caraibi e Pacifico) sulle		quota	140	spreco di cervelli	29
migrazioni	14	quota (per immigrati)	93	Squadre di rapido intervento alle frontiere (RABIT)	142
overstay	127	quota per rifugiati	150	Stato membro di accoglienza	101
paese di accoglienza	89	radicalizzazione	142	status di protezione sussidiaria	138
paese di cittadinanza	40	rappresentante legale di un minorenne	159	status di rifugiato	153
paese di destinazione	39	razzismo	141	stock di popolazione	133
paese di nascita	39	refoulement	145	stock di popolazione migrante	173
paese di origine	40	Regolamento di Dublino	55	stock di popolazione straniera	173
paese di origine sicuro	41	regolarizzazione	156	straniero	16
paese di ritorno	42	reinsediamento	160	straniero	82
paese di transito	42	reinsediamento di rifugiati	151	struttura alloggiativa (per richiedenti asilo)	13
paese terzo	175	reintegrazione	156	struttura di trattenimento	48
paese terzo sicuro	176	residente di lungo termine	99	studente straniero di un insegnamento	
Partenariato Africa-UE in materia di Migrazione,		residenza abituale	181	superiore	175
Mobilità e Occupazione (MME)	16	respingimento (rifiuto di ingresso)	64	tasso grezzo di migrazione netta	
Partenariato Orientale	56	responsabili di persecuzione	129	(o saldo migratorio)	112
partenariato per la mobilità	123	Rete di Informazione e Coordinamento per		tirocinate straniero	179
partenza volontaria	184	i Servizi di Gestione dell'Immigrazione degli		tirocinate/ apprendista straniero	178
perdita di cittadinanza	35	Stati Membri (ICONet)	95	titolo di soggiorno	161
permanenza nello Stato membro	102	Rete Europea Migrazioni (EMN)	72	traffico di migranti	170
permanenza non autorizzata	90	revoca dello status di rifugiato	154	traffico frontaliero locale	27
permesso di soggiorno	162	ricercatore straniero	160	transito	180
persecuzione	128	richiedente asilo	21	trasferimento Dublino	56
persona a carico	45	ricollocazione	157	tratta di esseri umani	177
persona ammissibile di protezione sussidiaria	137	ricongiungimento familiare	80	trattenimento	47
persona con un background migratorio	131	rifugiato	146	trattenuto	46
persona vulnerabile	184	rifugiato a causa di una guerra civile	146	Ufficio Europeo di Sostegno per l'Asilo (EASO)	71
piattaforma di cooperazione	38	rifugiato de facto	147	valico di frontiera autorizzato	26
pluralismo culturale	44	rifugiato ex Convenzione	147	vettore	30
popolazione abitualmente residente	133	rifugiato ex Mandato	149	visto	182
popolazione de facto	131	rifugiato in orbita	152	vittimizzazione	182
popolazione de jure	132	rifugiato in transito	152	xenofobia	186
popolazione migrante	132	rifugiato per motivi ambientali	148	zona di frontiera	24
popolazione straniera di un paese	82	rifugiato per motivi economici	148		
Portale europeo dell'immigrazione	67	rifugiato prima facie	149		
preferenza comunitaria	37	rifugiato sur place	155		

abandono voluntário	184	Convenção de Genebra e Protocolo	86	estatuto de protecção subsidiária	138
abordagem global da imigração	87	Convenção Europeia dos Direitos Humanos	72	estatuto de refugiado	153
Acordo de Cotonou	38	criança	32	estrangeiro	16
acordo de readmissão	143	criança separada	33	estrangeiro	82
Acordo de Schengen e Convenção de		crimes contra a humanidade	43	estrangeiro	127
Aplicação de Schengen	167	crimes de guerra	185	estrangeiro com excesso de permanência	127
actos de perseguição	129	cultura	44	estudante	175
adaptação	14	decisão de afastamento	158	Eurasil	68
adopção	15	decisão de afastamento / notificação		Eurodac	69
adulto / maior de idade	15	para abandono	165	Eurostat	74
afastamento	158	decisão de expulsão	76	exclusão social	170
afastamento coercivo	164	decisão de expulsão	77	exódo	75
afluxo maciço	101	decisão de transferência	179	exploração	75
Agência Europeia de Gestão da Cooperação		decisão final	81	exploração de migrantes	113
Operacional nas Fronteiras Externas da União		dependente / pessoa a cargo	45	expulsão	76
Europeia (FRONTEX)	70	deportação	45	factor de afastamento/ push factor	139
Agência para os Direitos Fundamentais	73	desistência do pedido de asilo	20	factor de afastamento/factor de atracção	140
agentes de perseguição	129	deslocação forçada	54	factor de atracção/pull factor	139
agentes de protecção	135	deslocado	52	fluxo migratório	119
aluno	168	deslocado ambiental	53	Forum global sobre migrações	
análise do pedido de asilo	20	deslocado interno	53	e desenvolvimento	87
apátrida	172	Deteccção	17	fronteira externa	23
aquisição de nacionalidade	34	detenção	47	fronteira externa temporária	24
asilo	18	determinação colectiva do estatuto		fronteira interna	23
asylum shopping	22	de refugiado (refugiados prima facie)	154	fuga de cérebros/brain drain	28
autoridade responsável pela decisão (asilo)	49	detido	46	fuga/evasão	12
autorização de residência	162	diálogo 5+5 para o Mediterrâneo ocidental	81	Gabinete Europeu de Apoio ao Asilo	71
auxílio à imigração ilegal	170	diálogo estruturado sobre migrações EU-ALC	67	GDISC	85
brain gain	28	Diálogo sobre migração de trânsito no		género	84
brain waste	29	Mediterrâneo	49	genocídio	86
Carta Europeia dos Direitos Fundamentais	32	diáspora	50	grupo alto nível asilo e migração	89
cartão azul UE	66	direito à unidade familiar	78	grupo alvo de perseguição	130
casamento de conveniência	100	direito à unidade familiar	80	ICONet	95
casamento forçado	100	direito ao asilo	19	igualdade de tratamento	65
centro de acolhimento	13	discriminação directa	50	imigração	91
centro de acolhimento	143	discriminação indirecta	51	imigração ilegal	92
Centro de Informação, Reflexão e Intercâmbio		discriminação positiva	51	imigrante	91
em matéria de Passagem das Fronteiras e		discriminação racial	52	imigrante irregular	105
Imigração (CIREFI)	31	diversidade cultural	43	inclusão social	171
centro de instalação temporária	48	"dumping" salarial	185	informação sobre países de origem	41
cidadão da União Europeia	180	dupla nacionalidade	35	iniciativa regional sobre migração,	
Cimeira ASEM	18	economia informal	94	asilo e refugiados (MARRI)	121
circulação de cérebros	27	emigração	57	Iniciativa sobre rotas migratórias	120
cláusulas de exclusão	74	emigrante	57	integração	96
Código das Fronteiras Schengen	167	empregado	58	interdição de entrada	65
Código de Vistos	183	empregador	58	investigador	160
comité do art. 36	17	emprego	59	ius sanguinis	98
Comité Estratégico Imigração, Fronteiras		emprego altamente qualificado	59	ius soli	99
e Asilo (CEIFA)	174	emprego de imigrantes ilegais	61	legislação de asilo	153
Comité Imigração e Asilo (CIA)	36	emprego ilegal	60	liberdade de circulação	83
condições de acolhimento	144	emprego ilegal	62	limpeza étnica	66
condições materiais de acolhimento	144	entrada ilegal	63	livre circulação	83
conferência ministerial euro-africana sobre		entrada legal	64	Mecanismo de Informação Mútua	124
migração e desenvolvimento	68	Equipas de Intervenção Rápida nas Fronteiras	142	medida de execução	63
consultas intergovernamentais sobre migrações,		estado membro de acolhimento	101	membros da família	79
asilo e refugiados (IGC)	97	estagiários/formandos	178	menor	122
controlo de fronteira	25	estagiários/formandos não remunerado	179	menor desacompanhado	122
Convenção de Dublin	55	estagiários/formandos remunerados	178	migração	109

migração ambiental	54	pedido de asilo	19	refugiado de facto	147
migração assistida	93	pedido de protecção internacional	135	refugiado económico	148
migração assistida/ Gestão de Migrações	116	pequeno tráfego fronteiriço	27	refugiado reinstalado	151
migração bruta	119	perda de nacionalidade	35	refugiados (Mandato)	149
migração circular	111	perfil migratório/profiling	120	refugiados de guerra	146
migração económica	112	perigo de fuga	12	refugiados em trânsito	152
migração em cadeia	110	permanecer num estado membro	102	refugiados estatutários	151
migração espontânea	118	permanência ilegal	90	refugiados prima facie	149
migração familiar	113	perseguição	88	refugiados sur place	155
migração forçada	114	perseguição	128	regresso voluntário	164
migração ilegal	114	Pessoa com antecedentes migratórios	131	Regulamento de Dublin	55
migração irregular	115	persona elegível para protecção subsidiária	137	regularização	156
migração laboral	115	persona vulnerável	184	reinstalação	160
migração legal	116	personas transferidas temporariamente pela empresa	98	reintegração	156
migração Permanente	117	plataformas de cooperação	38	remessas	157
migração Temporária	118	pluralismo cultural	44	repatriamento	159
migrante	102	ponto de passagem fronteiriço	26	representante legal	159
Migrante altamente qualificado	104	Pontos de Contacto Nacionais de Integração	124	requerente de asilo	21
migrante ambiental	103	população (de direito)	132	requerente do reagrupamento familiar	172
migrante com permanência irregular	105	população (de facto)	131	requerentes de asilo em orbita	152
migrante de curta duração	107	população estrangeira	82	residência habitual	181
migrante de longa duração	106	população imigrante	132	residente de longa duração	99
Migrante de segunda geração	107	população residente	133	residente fronteiriço	26
migrante económico	103	Portal da Imigração da UE	67	retirada do estatuto de refugiado	154
migrante em trânsito	108	preferência comunitária	37	retornado	166
migrante forçado	104	princípios básicos comuns	36	retorno	163
migrante trabalhador sazonal	169	Processo de Bali	22	retorno voluntário	165
Minoria	123	Processo de Barcelona	181	saldo migratório	117
movimento secundário de requerentes de asilo nacionais de países terceiros	21	Processo de Budapeste	29	sexo	169
nacionais de países terceiros detectados em situação ilegal	177	Processo de Praga - Construção de parcerias para as migrações	134	Sistema de Informação de Schengen	168
nacional de país terceiro	176	Processo de Söderköping	171	Sistema de Informação de Vistos	183
nacionalidade	34	programa de reinstalação	150	Sistema Europeu Comum de Asilo	37
nacionalidade	125	programa de reinstalação	161	sociedade de acolhimento	90
naturalização	126	Programa regional de protecção	155	stock de população estrangeira	173
non-refoulement	145	programas de retorno	166	stock de população estrangeira	173
núcleo familiar	77	protecção	134	stock populacional	133
Observatório ACP das Migrações	14	protecção humanitária	136	subgrupo de peritos de migração	
Oficial de ligação de imigração	92	protecção internacional	136	Leão/Roma – G8	84
ónus da prova	30	protecção subsidiária	137	taxa bruta do saldo migratório	112
ordem de deportação	46	protecção temporária	138	título de residência	161
origem étnica	125	Protocolo de Palermo	128	trabalhador convidado	88
país de acolhimento	89	quota de imigração	93	trabalhador fronteiriço	186
país de destino	39	quota para refugiados	150	trabalhador migrante	106
país de nacionalidade	40	quotas de imigração	140	trabalhador migrante	108
país de nascimento	39	Racismo	141	trabalhador migrante por conta de outrem	109
país de origem	40	radicalização	142	trabalho infantil	33
país de origem seguro	41	reagrupamento familiar	78	tráfico de seres humanos	177
país de retorno	42	reagrupamento familiar	80	transferência de responsabilidade (Dublin)	56
país de trânsito	42	recolocação	157	trânsito	180
país terceiro	175	recusa de entrada a nacionais de países terceiros	64	transportador	30
país terceiro seguro	176	Rede Europeia das Migrações	72	visto	182
Parceria Africa-UE para as migrações, mobilidade e emprego	16	refoulement	145	vitimização	182
parceria oriental	56	refugiado	146	Xenofobia	186
parcerias para a mobilidade	123	refugiado (na acepção da Convenção de Genebra de 1951 relativa aos refugiados)	147	zona fronteiriça	24
passagem de fronteira	25	refugiado ambiental	148		

acoso	88	derecho a la unidad de la familia	80	factor de expulsión	139
actos de persecución	129	derecho a la vida en familia	78	factores de expulsión / atracción	140
Acuerdo de COTONOU	38	derecho de asilo	19	familia nuclear	77
acuerdo de readmisión	143	desplazamiento	54	flujo migratorio	119
Acuerdo de Schengen y Convenio de Aplicación del Acuerdo de Schengen	167	desplazamiento por motivos ambientales	54	Foro Mundial sobre Migración y Desarrollo	87
adaptación	14	detenido	46	frontera exterior (UE)	23
adopción	15	determinación colectiva de la condición de refugiado	154	frontera interior (UE)	23
adquisición de nacionalidad	126	Diálogo 5+5 sobre migración en el Mediterráneo Occidental	81	frontera temporal exterior	24
adquisición y atribución de nacionalidad adulto	34	Diálogo estructurado UE-ALC sobre migración	67	FRONTEX	70
afluencia masiva	101	Diálogo sobre la Migración de Tránsito en el Mediterráneo (MTM)	49	fuga	12
Agencia de Derechos Fundamentales de la Unión Europea	73	diáspora	50	fuga de cerebros	28
agentes de persecución	129	discriminación directa	50	GDISC	85
agentes de protección	135	discriminación indirecta	51	género	84
apátrida	172	discriminación positiva	51	genocidio	86
aprehensión	17	discriminación racial	52	gestión integral de la migración	116
asilo	18	diversidad cultural	43	grupo de trabajo de alto nivel sobre migración y asilo	89
Asociación África-UE sobre migración, movilidad y empleo (MME)	16	doble nacionalidad	35	ICONet	95
asociación de movilidad	123	dumping salarial	185	IGC	97
Asociación Oriental	56	economía informal	94	inclusión social	171
autoridad decisoria de asilo	49	emigración	57	información del país de origen	41
captación de cerebros	28	emigrante	57	iniciativa de rutas migratorias	120
carga de la prueba	30	empleado	58	iniciativa regional para la migración, el asilo y los refugiados (MARRI)	121
Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea	32	empleador	58	inmigración	91
centro de acogida	13	empleo	59	inmigración ilegal	114
centro de acogida	143	empleo altamente cualificado	59	inmigración irregular	92
centro de internamiento	48	empleo ilegal	60	inmigración irregular	115
circulación de cerebros	27	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación de residencia legal	62	inmigración legal	116
CIREFI	31	empleo ilegal de nacional de tercer país en situación irregular	61	inmigrante	91
ciudadano de la Unión	180	Enfoque Global de la Migración	87	inmigrante de segunda generación	107
cláusulas de exclusión	74	entrada ilegal	63	inmigrante en situación irregular	105
Código de fronteras Schengen	167	entrada legal	64	inmigrante en situación irregular	105
Código de visados	183	equipos de intervención rápida en frontera	142	integración	96
Comité de Inmigración y Asilo (CIA)	36	escolar	168	internamiento	47
comité del artículo 36 (CATS)	17	estado miembro de acogida	101	investigador	160
compra de asilo	22	estatuto de protección subsidiaria	138	ius sanguinis	98
condiciones de acogida	144	estatuto de refugiado	153	ius soli	99
condiciones materiales de acogida	144	estatuto de refugiado (retirada del)	154	legislación de asilo	153
Conferencia Asia-Europa (ASEM)	18	estudiante	175	libre circulación	83
Conferencia ministerial euroafricana sobre migración y desarrollo	68	Eurasil	68	limpieza étnica	66
control fronterizo	25	Eurodac	69	matrimonio de complacencia	100
Convención y Protocolo de Ginebra	86	Eurostat	74	matrimonio forzado	100
Convenio de Dublín	55	exclusión social	170	Mecanismo de Información Mutua	124
Convenio Europeo de Derechos Humanos	72	éxodo	75	medida de ejecución	63
crimen contra la humanidad	43	explotación	75	menor	122
crímenes de guerra	185	expulsión	45	menor no acompañado (MENA)	122
cruce de frontera	25	expulsión	76	menor separado	33
cultura	44	expulsión	158	miembro de la familia	79
cuota de inmigración	93	extranjero	16	migración	109
decisión de expulsión	76	extranjero	82	migración circular	111
denegación de entrada	64	extranjero	127	migración con fines de explotación	113
dependiente	45	extranjero en situación irregular sobrevenida	127	migración de carácter permanente	117
derecho a la libre circulación	83	extranjero retornado	166	migración económica	112
		factor de atracción	139	migración espontánea	118
				migración forzada	114
				migración laboral	115
				migración por motivos familiares	113

migración temporal	118	población inmigrante	132	residente fronterizo	26
migración total	119	población residente	133	resolución de expulsión	46
minoría	123	Portal de la Inmigración de la UE	67	resolución de expulsión	165
movimientos secundarios de refugiados	21	principio de igualdad de trato	65	resolución definitiva	81
nacional de tercer país	126	principio de preferencia comunitaria	37	retorno	163
nacional de tercer país	176	principios básicos comunes	36	retorno (voluntario asistido)	164
nacional de tercer país detectado en situación irregular	177	Proceso de Bali	22	retorno forzado	164
nacionalidad	34	Proceso de Barcelona. Unión por el Mediterráneo	181	retorno voluntario	165
nacionalidad	125	Proceso de Budapest	29	reubicación	157
non-refoulement	145	Proceso de Praga - construyendo asociaciones migratorias	134	riesgo de fuga	12
Observatorio ACP sobre las migraciones oficiales de enlace de inmigración	92	Proceso de Söderköping	171	saldo migratorio	117
Oficina Europea de Apoyo al Asilo (EASO)	71	programa de inmigración	93	salida voluntaria	184
operador de transporte	30	programa de reasentamiento	161	SCIFA	174
orden de expulsión	158	Programa de reasentamiento de refugiados	150	sexo	169
orden de traslado	179	programa de retorno voluntario	166	Sistema de Información de Schengen (SIS)	168
origen étnico	125	programa regional de protección	155	Sistema de Información de Visados (VIS)	183
país de acogida	89	prohibición de entrada	65	Sistema Europeo Común de Asilo	37
país de destino	39	protección	134	situación irregular	90
país de nacimiento	39	protección (internacional)	136	sociedad de acogida	90
país de nacionalidad	40	protección humanitaria	136	solicitante de asilo	21
país de origen	40	protección subsidiaria	137	solicitud de asilo	19
país de origen seguro	41	protección temporal	138	solicitud de asilo (examen de)	20
país de retorno	42	Protocolo de Palermo	128	solicitud de asilo (retirada de)	20
país de tránsito	42	Protocolo de Palermo	128	solicitud de protección internacional	135
paso fronterizo	26	puntos de contacto nacional (PCN) de integración	124	stock de población	133
pérdida de nacionalidad	35	racismo	141	stock de población extranjera	173
perfil migratorio	120	radicalización	142	stock de población inmigrante	173
permanencia en el territorio del estado miembro	102	reagrupación en cadena	110	subempleo	29
permiso de residencia	162	reagrupación familiar	80	subgrupo de expertos en migración	
persecución	128	reagrupante	172	Roma/Lyon del G8	84
persona con derecho a protección subsidiaria	137	reasentamiento	160	tarjeta azul UE	66
persona de origen migratorio	131	Red Europea de Migraciones (EMN)	72	tasa neta de migración	112
persona en prácticas	178	refoulement	145	tercer país	175
persona en prácticas no remuneradas	179	refugiado	146	tercer país seguro	176
persona en prácticas remuneradas	178	refugiado (bajo mandato)	149	trabajador de temporada extranjero	169
persona migrante	102	refugiado (en términos de la Convención de Ginebra)	147	trabajador invitado	88
persona migrante altamente cualificada	104	refugiado (prima facie)	149	trabajador migrante	108
persona migrante de carácter permanente	106	refugiado bajo instrumentos anteriores a la Convención de 1951	151	trabajador transfronterizo	186
persona migrante de carácter temporal	107	refugiado de facto	147	trabajador transnacional	98
persona migrante en tránsito	108	refugiado económico	148	trabajo infantil	33
persona migrante forzada	104	refugiado en tránsito	152	tráfico de inmigrantes	170
persona migrante por motivos económicos	103	refugiado medioambiental	148	tráfico fronterizo local	27
persona migrante por motivos laborales	106	refugiado por conflictos bélicos	146	tránsito	180
persona migrante por motivos medioambientales	103	refugiado por reasentamiento	151	traslado por Dublín	56
persona vulnerable	184	refugiado sobrevenido	155	trata de seres humanos	177
plataforma de cooperación	38	Refugio de Ginebra	147	victimización	182
pluralismo cultural	44	Reglamento de Dublín	55	visado	182
población (de derecho)	132	regularización	156	xenofobia	186
población (de hecho)	131	reintegración	156	zona fronteriza	24
población desplazada	52	remesas	157		
población desplazada internamente	53	repatriación	159		
población desplazada por motivos medioambientales	53	representante legal	159		
población extranjera	82	residencia habitual	181		
población infantil	32	residente de larga duración	99		

The objective of the EMN is to meet the information needs of Union institutions and of Member States' authorities and institutions through the provision of up-to-date, objective, reliable and comparable information on migration and asylum, with a view to supporting policymaking in the EU.

It provides this information also to the wider public via publications like this one, which presents an updated Version 2.0 of the EMN's Asylum and Migration Glossary.

Published by the Directorate-General for Home Affairs



ISBN 978-92-79-21366-3



9 789279 213663